

Bruxelles, 27. lipnja 2022.
(OR. en)

10697/22

Međuinstitucijski predmet:
2021/0203(COD)

ENER 334
ENV 671
TRANS 446
ECOFIN 676
RECH 410
CLIMA 324
IND 259
COMPET 545
CONSOM 167
IA 106
CODEC 1018

ISHOD POSTUPAKA

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Delegacije
Br. preth. dok.:	10490/22
Br. dok. Kom.:	10745/2/21 REV2 +ADD1REV1
Predmet:	Prijedlog DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o energetskoj učinkovitosti (preinaka)

Za delegacije se u Prilogu nalazi opći pristup Vijeća o navedenom prijedlogu kako ga je donijelo Vijeće za promet, telekomunikacije i energetiku na svojem 3886. sastanku održanom 27. lipnja 2022.

Općim pristupom utvrđuje se privremeno stajalište Vijeća o tom prijedlogu i stvara osnova za pripreme pregovora s Europskim parlamentom.

Prijedlog

DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o energetske učinkovitosti (preinaka)

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 194. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora¹,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija²,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom,

budući da:

¹ SL C [...], [...], str. [...].

² SL C [...], [...], str. [...].

↓ novo

- (1) Direktiva 2012/27/EU Europskog parlamenta i Vijeća¹ znatno je izmijenjena nekoliko puta². S obzirom na daljnje izmjene tu bi direktivu radi jasnoće trebalo preinačiti.
-

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 1.
(prilagođeno)

~~Unija je suočena s izazovima bez presedana proiziđima iz sve veće ovisnosti o uvozu energije i oskudnim izvorima energije te potrebom za ograničavanjem klimatskih promjena i prevladavanjem gospodarske krize. Energetska je učinkovitost vrijedno sredstvo za odgovaranje na navedene izazove. Njome se poboljšava sigurnost opskrbe Unije tako što se smanjuju potrošnja primarne energije i uvoz energije. Ona na troškovno učinkovit način doprinosi smanjenju emisije stakleničkih plinova te time ublažavanju klimatskih promjena. Prelaskom na energetske učinkovitije gospodarstvo trebale bi se također ubrzati širenje inovativnih tehnoloških rješenja i poboljšati konkurentnost industrije u Uniji te time potaknuti gospodarski rast i otvaranje visokokvalitetnih radnih mjesta u nekoliko područja povezanih s energetske učinkovitošću.~~

¹ Direktiva 2012/27/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o energetske učinkovitosti, izmjeni direktiva 2009/125/EZ i 2010/30/EU i stavljanju izvan snage direktiva 2004/8/EZ i 2006/32/EZ (SL L 315, 14.11.2012., str. 1.).

² Vidjeti dio A Priloga XV.

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 2.
(prilagođeno)

~~U zaključcima Europskog vijeća od 8. i 9. ožujka 2007. istaknuta je potreba za povećanjem energetske učinkovitosti u Uniji radi ostvarivanja cilja uštede 20 % potrošnje primarne energije u Uniji do 2020. u usporedbi s projekcijama. U zaključcima Europskog vijeća od 4. veljače 2011. istaknuto je da se mora postići, kako je dogovoreno na zasjedanju Europskog vijeća u lipnju 2010., cilj povećanja energetske učinkovitosti za 20 % do 2020. koji se trenutačno ne ostvaruje prema planu. Projekcije izrađene 2007. pokazale su da će 2020. biti potrošeno 1 842 Mtoe primarne energije. Smanjenje od 20 % rezultira potrošnjom od 1 474 Mtoe 2020., odnosno smanjenjem od 368 Mtoe u usporedbi s projekcijama.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 3.
(prilagođeno)

~~U zaključcima Europskog vijeća od 17. lipnja 2010. cilj povećanja energetske učinkovitosti potvrđen je kao jedan od krovnih ciljeva nove strategije Unije za radna mjesta i pametan, održiv i uključiv rast („Strategija Europa 2020.”). U okviru tog procesa i s ciljem provedbe navedenog cilja na nacionalnoj razini, države članice moraju u bliskom dijalogu s Komisijom odrediti nacionalne ciljeve te u svojim nacionalnim programima reformi navesti kako ih namjeravaju ostvariti.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 4.
(prilagođeno)

~~U Komunikaciji Komisije od 10. studenoga 2010. o Energiji 2020. energetska je učinkovitost stavljena u središte energetske strategije Unije za 2020. i istaknuta je potreba za novom strategijom za energetska učinkovitost kojom će se svim državama članicama omogućiti odvajanje uporabe energije od gospodarskog rasta.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 5.
(prilagođeno)

~~U svojoj rezoluciji od 15. prosinca 2010. o reviziji Akejskog plana za energetska učinkovitost
Europski je parlament pozvao Komisiju da u svoj revidirani Akejski plan za energetska
učinkovitost uključi mjere za zatvaranje razlike s ciljem ostvarivanja općeg cilja povećanja
energetske učinkovitosti Unije u 2020.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 6.
(prilagođeno)

~~Jedna od inicijativa Strategije Europa 2020. je vodeća inicijativa za učinkovitu Europu u pogledu
izvora koju je 26. siječnja 2011. usvojila Komisija. U njoj je energetska učinkovitost prepoznata
kao glavni element u osiguravanju održivosti uporabe izvora energije.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 7.
(prilagođeno)

~~U zaključcima Europskog vijeća od 4. veljače 2011. potvrđeno je da se cilj povećanja energetske
učinkovitosti Unije ne ostvaruje prema planu i da je potrebno odlučno djelovanje kako bi se
iskoristio značajan potencijal za veću uštedu energije u zgradama, prometu, proizvodima i
procesima. U tim je zaključcima također predviđeno preispitivanje cilja povećanja energetske
učinkovitosti Unije do 2013. i, prema potrebi, razmatranje daljnjih mjera.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 8.
(prilagođeno)

~~Dana 8. ožujka 2011. Komisija je donijela Komunikaciju o Planu za energetska učinkovitost 2011. U Komunikaciji je potvrđeno da Unija ne ostvaruje cilj povećanja energetske učinkovitosti prema planu. Cilj se ne ostvaruje usprkos napretku u nacionalnim politikama za energetska učinkovitost opisanim u prvim nacionalnim akcijskim planovima za energetska učinkovitost koje su dostavile države članice u okviru ispunjavanja zahtjeva iz Direktive 2006/32/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2006. o energetska učinkovitosti u krajnjoj potrošnji i energetskim uslugama¹. Početna analiza drugih akcijskih planova potvrđuje da Unija ne ostvaruje cilj prema planu. Kako bi se to riješilo, u Planu za energetska učinkovitost 2011. naveden je niz politika i mjera za povećanje energetske učinkovitosti kojima su obuhvaćeni cjelokupni energetski lanac, uključujući proizvodnju, prijenos i distribuciju energije, vodeća uloga javnog sektora u energetska učinkovitosti, zgrade i uređaji, industrija te potreba za osnaživanjem krajnjih kupaca za upravljanje vlastitom potrošnjom energije. Istodobno se u Bijeloj knjizi o prometu koja je usvojena 28. ožujka 2011. razmatrala energetska učinkovitost u prometnom sektoru. U Inicijativi 26. Bijele knjige posebno se zahtijevaju odgovarajuće norme za emisije CO₂ za vozila za sve vrste prometa koje su, prema potrebi, dopunjene zahtjevima u vezi s energetska učinkovitošću kako bi se obuhvatile sve vrste pogonskih sustava.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 9.
(prilagođeno)

~~Dana 8. ožujka 2011. Komisija je također usvojila plan za prelazak na konkurentno niskougljično gospodarstvo u 2050. u kojem je iz ove perspektive prepoznata potreba za većom usredotočenošću na energetska učinkovitost.~~

¹ ~~SL L 114, 27.4.2006., str. 64.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 10.
(prilagođeno)

~~U tom je smislu neophodno ažurirati pravni okvir Unije za energetske učinkovitosti direktivom o ostvarivanju općeg cilja povećanja energetske učinkovitosti putem uštede potrošnje primarne energije Unije za 20 % do 2020. i dodatnih poboljšanja energetske učinkovitosti nakon 2020. U tu bi se svrhu ovom Direktivom trebao uspostaviti zajednički okvir za promicanje energetske učinkovitosti unutar Unije i trebale bi se utvrditi posebne mjere za provedbu nekih od prijedloga iz Plana za energetske učinkovitosti 2011. i za ostvarivanje znatnih nerealiziranih potencijala za uštedu energije utvrđenih u njemu.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 11.
(prilagođeno)

~~U Odluci br. 406/2009/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o naporima koje poduzimaju države članice radi smanjenja emisija stakleničkih plinova s ciljem ispunjavanja obveza Zajednice u pogledu smanjenja emisija stakleničkih plinova do 2020.¹ od Komisije se zahtijeva da do 2012. ocijeni napredak Unije i njezinih država članica prema ostvarenju cilja smanjenja potrošnje energije za 20 % do 2020. u usporedbi s projekcijama i izvijesti o njemu. U njoj je također navedeno da, kako bi pomogla državama članicama u ispunjenju obveza Unije u pogledu smanjenja emisija stakleničkih plinova, Komisija bi do 31. prosinca 2012. trebala predložiti pojačane ili nove mjere za ubrzavanje poboljšanja energetske učinkovitosti. Ova Direktiva predstavlja odgovor na taj zahtjev. Njome se također doprinosi ostvarivanju ciljeva navedenih u planu za prelazak na konkurentno niskougljično gospodarstvo u 2050., posebno putem smanjenja emisija stakleničkih plinova iz energetskog sektora, i ostvarivanju proizvodnje električne energije bez emisija do 2050.~~

¹ ~~SL L 140, 5.6.2009., str. 136.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 12.
(prilagođeno)

~~Kako bi se iskoristio cjelokupni postojeći potencijal za uštedu energije, uključujući uštede u opskrbi energijom i sektorima u krajnjoj potrošnji, potrebno je primijeniti integrirani pristup. Istodobno bi trebalo ojačati odredbe Direktive 2004/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. veljače 2004. o promicanju kogeneracije na temelju potražnje korisne topline na unutarnjem tržištu energije¹ i Direktive 2006/32/EZ.~~

↕ novo
🔄 Vijeće

- (2) Komisija je u Planu za postizanje klimatskog cilja² predložila povećanje Unijine ambicioznosti tako da cilj smanjenja emisija stakleničkih plinova do 2030. bude barem 55 % ispod razina iz 1990. To je znatno povećanje u odnosu na trenutačni cilj, 40 %. Prijedlog je rezultat obećanja iz Komunikacije o europskom zelenom planu³ da se predloži sveobuhvatan plan za povećavanje cilja Unije do 2030. na 55 % na odgovoran način. To je također u skladu s ciljevima 21. konferencije stranaka Okvirne konvencije Ujedinjenih naroda o klimatskim promjenama („Pariški sporazum”) da se prosječno globalno povećanje temperature zadrži na razini koja je znatno niža od 2 °C i nastoji zadržati na razini do 1,5 °C.

¹ ~~SL L 52, 21.2.2004., str. 50.~~

² KOMUNIKACIJA KOMISIJE EUROPSKOM PARLAMENTU, VIJEĆU, EUROPSKOM GOSPODARSKOM I SOCIJALNOM ODBORU I ODBORU REGIJA Povećanje klimatskih ambicija Europe za 2030. – Ulaganje u klimatski neutralnu budućnost za dobrobit naših građana, COM(2020) 562 final.

³ KOMUNIKACIJA KOMISIJE EUROPSKOM PARLAMENTU, VIJEĆU, EUROPSKOM GOSPODARSKOM I SOCIJALNOM ODBORU I ODBORU REGIJA Europski zeleni plan, COM(2019) 640 final

- (3) Europsko vijeće je u prosincu 2020. podržalo Unijin obvezujući klimatski cilj domaćeg smanjenja neto emisija stakleničkih plinova do 2030. od barem 55 % u odnosu na 1990.¹. Europsko vijeće je zaključilo da se klimatska ambicioznost treba povećati tako da se potakne održiv gospodarski razvoj, otvaraju radna mjesta, građanima Unije stvore koristi za zdravlje i okoliš te doprinese dugoročnoj globalnoj konkurentnosti gospodarstva Unije promicanjem ulaganja u zelene tehnologije.
- (4) Radi ostvarivanja tih ciljeva u Programu rada Komisije za 2021.² najavljen je paket „Za cilj od 55 %” („Fit for 55 %”) za smanjenje emisija stakleničkih plinova od barem 55 % do 2030. i postizanje klimatski neutralne Europske unije do 2050. Taj paket obuhvaća brojna područja politika, među ostalim energetska učinkovitost, energiju iz obnovljivih izvora, korištenje zemljišta, prenamjenu zemljišta i šumarstvo, oporezivanje energije, raspodjelu tereta i trgovanje emisijama.
- (5) Projekcije ukazuju na to da bi uz potpunu provedbu trenutnih politika smanjenje emisija stakleničkih plinova do 2030. bilo približno 45 % u odnosu na razine iz 1990. bez emisija i apsorpcija iz korištenja zemljišta te približno 47 % s tim emisijama i apsorpcijama. Da bi se postigao taj veći cilj, u Planu za postizanje klimatskog cilja do 2030. predviđene su brojne potrebne mjere u svim sektorima gospodarstva i revizije ključnih zakonodavnih instrumenata.

¹ <https://www.consilium.europa.eu/media/47296/1011-12-20-euco-conclusions-en.pdf>.

² KOMUNIKACIJA KOMISIJE EUROPSKOM PARLAMENTU, VIJEĆU, EUROPSKOM GOSPODARSKOM I SOCIJALNOM ODBORU I ODBORU REGIJA Program rada Komisije za 2021. Vitalna Unija u nestabilnom svijetu, COM(2020) 690 final.

- (6) Među ključnim područjima za mjere je energetska učinkovitost, bez koje se potpuna dekarbonizacija gospodarstva Unije ne može postići.¹ Iz potrebe da se iskoriste troškovno učinkovite mogućnosti za uštedu energije nastala je trenutačna Unijina politika u području energetske učinkovitosti. U prosincu 2018. utvrđen je novi Unijin glavni cilj energetske učinkovitosti do 2030. od barem 32,5 % (u odnosu na predviđenu potrošnju energije u 2030.) u paketu „Čista energija za sve Europljane”.
- (7) Procjena učinka uz Plan za postizanje klimatskog cilja pokazala je da bi poboljšanja energetske učinkovitosti trebala biti znatno veća od trenutačnog cilja od 32,5 % ako se želi postići veći klimatski cilj.
- (8) Ukupan zbroj nacionalnih doprinosa koje su države članice prijavile u svojim nacionalnim energetske i klimatskim planovima (NECP-ovi) nije dostatan za Unijinu razinu ambicioznosti od 32,5 %. Zajednički bi se tim doprinosima postiglo smanjenje potrošnje primarne energije od 29,7 % i krajnje potrošnje energije od 29,4 % u odnosu na predviđanja za 2030. iz referentnog scenarija iz 2007. To bi značilo da za EU-27 nedostaje ukupno 2,8 postotnih bodova za potrošnju primarne energije i 3,1 postotni bod za krajnju potrošnju energije.

¹ Komunikacija „Čist planet za sve – Europska strateška dugoročna vizija za prosperitetno, moderno, konkurentno i klimatski neutralno gospodarstvo” (COM(2018) 773 final), u kojoj je energetska učinkovitost nužan element svih dekarbonizacijskih scenarija.

➡ (8a) Niz država članica predstavio je ambiciozne NECP-ove, koje je Komisija ocijenila „dovoljnima” i koji sadržavaju mjere kojima će se tim državama članicama omogućiti da doprinesu postizanju zajedničkih ciljeva energetske učinkovitosti s omjerom većim od prosjeka EU-a. Osim toga, niz država članica dokumentirao je „rane napore” u postizanju ušteda energije, tj. ušteda energije iznad prosjeka EU-a posljednjih godina. U oba slučaja to su važni naponi koje bi trebalo prepoznati i uključiti u buduća predviđanja iz modeliranja EU-a te koji mogu poslužiti kao dobri primjeri načina na koji sve države članice mogu raditi na svojem energetsom potencijalu kako bi ostvarile znatne koristi za svoja gospodarstva i društva. ➡

➡ (8b) U nekim su slučajevima različite pretpostavke koje je Komisija upotrijebila u referentnom scenariju iz 2020. i pretpostavke koje su neke države članice upotrijebile za svoje referentne scenarije na kojima se temelje njihovi NECP-ovi. To može dovesti do razlika u izračunu potrošnje primarne energije (PEC), ali oba su pristupa valjana u pogledu PEC-a. ➡

- (9) Iako i dalje postoji znatan potencijal za uštedu energije u svim sektorima, posebno se ističu promet, jer na njega otpada više od 30 % krajnje potrošnje energije, i zgrade, jer su energetska svojstva 75 % fonda zgrada u Uniji slaba. Sve važniji sektor je onaj informacijskih i komunikacijskih tehnologija (IKT), koji je odgovoran za 5–9 % ukupne svjetske potrošnje električne energije i za više od 2 % svih emisija. Udio podatkovnih centara u potrošnji električne energije u EU-28 2018. bio je 2,7 %.¹ U tom je kontekstu u digitalnoj strategiji Unije² istaknuta potreba za energetske visokoučinkovitim i održivim podatkovnim centrima i za mjerama transparentnosti za telekomunikacijske operatore u pogledu njihova ekološkog otiska. Trebalo bi i uzeti u obzir da bi potrošnja energije u ovom sektoru mogla porasti zbog njegove dekarbonizacije, posebno kad je riječ o dekarbonizaciji energetske intenzivnih procesa.
- (10) Veća ambicioznost zahtijeva intenzivnije promicanje troškovno učinkovitih mjera energetske učinkovitosti u svim područjima energetske sustava i u svim relevantnim sektorima u kojima aktivnost utječe na potrošnju energije, kao što su prometni, vodni i poljoprivredni sektor. Povećanjem energetske učinkovitosti u cijelom energetske lancu, uključujući proizvodnju, prijenos, distribuciju i krajnju potrošnju energije, ostvarit će se koristi za okoliš, poboljšati kvaliteta zraka i javno zdravlje, smanjiti emisije stakleničkih plinova, povećati energetska sigurnost, sniziti izdvajanja za energiju u kućanstvima i poduzećima i pomoći ublažiti energetska siromaštvo, a povećat će se i konkurentnost, otvoriti više radnih mjesta i povećati gospodarska aktivnost u cijelom gospodarstvu, čime će se poboljšati kvaliteta života građana. To je u skladu s obvezama Unije preuzetima u okviru energetske unije i globalnog klimatskog programa uspostavljenoga Pariškim sporazumom iz 2015.

¹ Vidjeti također konačno izvješće Komisijine studije Energetske učinkovite tehnologije računalstva u oblaku i politike za ekološki prihvatljivo tržište računalstva u oblaku, <https://digital-strategy.ec.europa.eu/en/library/energy-efficient-cloud-computing-technologies-and-policies-eco-friendly-cloud-market>.

² Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija – Izgradnja digitalne budućnosti Europe (COM(2020) 67 final).

Smanjenje potražnje za energijom jedna je od pet dimenzija strategije energetske unije utvrđene Komunikacijom Komisije od 25. veljače 2015. pod naslovom „Okvirna strategija za otpornu energetska uniju s naprednom klimatskom politikom”: Povećanjem energetske učinkovitosti diljem cijelog energetskeg lanca, uključujući proizvodnju, prijenos, distribuciju i krajnju potrošnju energije, ostvarit će se koristi za okoliš, poboljšati kvaliteta zraka i javno zdravlje, smanjiti emisije stakleničkih plinova, poboljšati energetska sigurnost smanjenjem ovisnosti o uvozu energije iz područja izvan Unije, sniziti troškovi energije u kućanstvima i poduzećima, pomoći ublažiti energetska siromaštva te će ono dovesti do veće konkurentnosti, više radnih mjesta i povećane gospodarske aktivnosti u cjelokupnom gospodarstvu, čime će se poboljšati kvaliteta života građana. To je u skladu s obvezama Unije preuzetima u okviru energetske unije i globalnog klimatskog programa uspostavljenoga Pariškim sporazumom o promjeni klime iz 2015., koji je uslijedio nakon 21. konferencije stranaka Okvirne konvencije Ujedinjenih naroda o promjeni klime¹ („Pariški sporazum”), u kojem se obvezuje na zadržavanje povećanja globalne prosječne temperature na razini koja je znatno niža od 2 °C iznad razine u predindustrijskom razdoblju te ulaganje napora u ograničavanje povišenja temperature na 1,5 °C iznad razine u predindustrijskom razdoblju.

¹ SL L 282, 19.10.2016., str. 4.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 2.
(prilagođeno)

⇒ novo

- (11) ☒ Ova ☒ Direktiva ~~2012/27/EU~~ ~~Europskog parlamenta i Vijeća~~¹ ~~element je u smjeru napretka~~ ☒ je korak ☒ prema ~~energetskoj uniji~~ ⇒ klimatskoj neutralnosti do 2050. ☒, prema kojoj se energetska učinkovitost treba smatrati zasebnim izvorom energije. Načelo energetska učinkovitost na prvome mjestu ⇒ je opće načelo koje bi se trebalo ☒ uzeti u obzir ⇒ u svim sektorima, ne samo u energetsom sustavu, na svim razinama, uključujući financijski sektor. Rješenja za energetska učinkovitost trebala bi biti prvi odabir u odlukama o politikama, planiranju i ulaganjima kad se određuju nova ☒ ~~pri određivanju novih~~ pravila za proizvodnju i za ostala područja politike. ⇒ Iako bi se načelo energetska učinkovitost na prvom mjestu trebalo primjenjivati ne dovodeći u pitanje druge pravne obveze, ciljeve ili načela, te obveze, ciljevi i načela ne bi trebali sprečavati primjenu niti biti izuzeti od primjene tog načela. ☒ Komisija bi trebala osigurati da se energetska učinkovitost i upravljanje potrošnjom mogu natjecati pod jednakim uvjetima kao i proizvodni kapaciteti. ~~Energetska učinkovitost treba se uzeti u obzir pri donošenju odluka u vezi s planiranjem energetskog sustava ili u vezi s financiranjem.~~ Poboljšanja energetske učinkovitosti trebaju se provesti kad god su troškovno učinkovitija od jednakovrijednih rješenja u pogledu ponude. Time ☒ bi se trebalo ☒ ~~se treba~~ doprinijeti ostvarivanju višestrukih koristi energetske učinkovitosti za Uniju, osobito za građane i poduzeća. ⇒ Provedba mjera za poboljšanje energetske učinkovitosti trebala bi biti i prioritet u smanjivanju energetskog siromaštva. ☒

¹ ~~Direktiva 2012/27/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o energetske učinkovitosti, izmjeni direktiva 2009/125/EZ i 2010/30/EU i stavljanju izvan snage direktiva 2004/8/EZ i 2006/32/EZ (SL L 315, 14.11.2012., str. 1.).~~

↓ 2018/2002 uvodna izjava 3.

⇒ novo

- (12) Energetska učinkovitost trebala bi biti prepoznata kao ključan element i prioritet u budućim odlukama o ulaganjima u energetska infrastrukturu Unije. ⇒ Načelo energetska učinkovitost na prvom mjestu trebalo bi se primjenjivati tako da se prvenstveno razmotre pristup učinkovitosti sustava i društvena perspektiva. Stoga bi primjena načela trebala pomoći da se poveća učinkovitost pojedinačnih sektora krajnje potrošnje i cijelog energetskeg sustava. Trebala bi i poduprijeti ulaganja u energetska učinkovita rješenja kojima se doprinosi ciljevima u području okoliša iz Uredbe (EU) 2020/852 Europskog parlamenta i Vijeća¹. ⇐

¹ SL L 198, 22.6.2020., str. 13.–43.

↓ novo

🔄 Vijeće

(13) Načelo energetska učinkovitost na prvom mjestu je definirano u Uredbi (EU) 2018/1999 Europskog parlamenta i Vijeća¹ i osnovni element Strategije za integraciju energetskog sustava². Iako je temelj načela troškovna učinkovitost, njegova primjena ima šire posljedice, koje se mogu razlikovati ovisno o okolnostima. Komisija je izradila namjenske smjernice da bi objasnila načelo i njegovu primjenu u kojima predlaže specifične alate i daje primjere primjene u više sektora. Komisija je također izdala preporuku za države članice koja se temelji na zahtjevima ove Direktive i pozvala na specifične mjere koje se odnose na primjenu načela.

¹ Uredba (EU) 2018/1999 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2018. o upravljanju energetskom unijom i djelovanjem u području klime, izmjeni uredaba (EZ) br. 663/2009 i (EZ) br. 715/2009 Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva 94/22/EZ, 98/70/EZ, 2009/31/EZ, 2009/73/EZ, 2010/31/EU, 2012/27/EU i 2013/30/EU Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva Vijeća 2009/119/EZ i (EU) 2015/652 te stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća, PE/55/2018/REV/1, SL L 328, 21.12.2018., str. 1.–77.

² Strategija EU-a za integraciju energetskog sustava, COM(2020) 299 final.

- (14) Da bi načelo energetska učinkovitost na prvom mjestu imalo učinka, donositelji odluka trebaju ga dosljedno primjenjivati u svim relevantnim odlukama o politikama, planiranju i velikim ulaganjima – to znači ulaganja velikih razmjera pojedinačne vrijednosti veće od $\geq 150 \text{ } \text{€} [\dots] \text{€}$ milijuna EUR, odnosno $\geq 250 \text{ } \text{€} [\dots] \text{€}$ milijuna EUR ako je riječ o projektima prometne infrastrukture – koji utječu na potrošnju energije ili opskrbu energijom. Za odgovarajuću primjenu načela potrebna je primjerena metodologija analize troškova i koristi na temelju koje će se stvoriti uvjeti za energetska učinkovita rješenja i pravilno praćenje. Fleksibilnost na strani potrošnje može donijeti znatne koristi potrošačima i općenito društvu, povećati učinkovitost energetskog sustava i smanjiti troškove energije, npr. smanjivanjem troškova rada sustava čime se postižu niže tarife za sve potrošače. Države članice trebale bi u primjeni načela energetska učinkovitost na prvom mjestu uzeti u obzir potencijalne koristi fleksibilnosti na strani potrošnje pa prema potrebi razmotriti mogućnost da upravljanje potrošnjom, skladištenje energije i pametna rješenja budu dio njihova rada na povećavanju učinkovitosti integriranog energetskog sustava.
- (15) Načelo energetska učinkovitost na prvom mjestu uvijek bi se trebalo primjenjivati razmjerno, a zbog zahtjeva ove Direktive ne bi trebale nastati preklapajuće ili proturječne obveze državama članicama u slučajevima u kojima se primjena načela izravno propisuje drugim zakonodavstvom. To bi se moglo dogoditi kod projekata od zajedničkog interesa s popisa Unije na temelju [članka 3. revidirane Uredbe o TEN-E-u], kojim se uvode zahtjevi da se u izradi i ocjenjivanju tih projekata razmotri načelo energetska učinkovitost na prvom mjestu.

- (16) Poštena tranzicija prema klimatski neutralnoj Uniji do 2050. je središnji element europskog zelenog plana. Energetsko siromaštvo je ključni pojam konsolidiran u zakonodavnom paketu „Čista energija za sve Europljane”, kojim se želi olakšati pravedna energetska tranzicija. Na temelju Uredbe (EU) 2018/1999 i Direktive (EU) 2019/944 Europskog parlamenta i Vijeća¹ Komisija je dala okvirne smjernice za prikladne pokazatelje za mjerenje energetskog siromaštva i definiciju značenja „znatnog broja kućanstava u energetskom siromaštvu”². Direktivom (EU) 2019/944 i Direktivom 2009/73/EZ Europskog parlamenta i Vijeća³ od država se članica zahtijeva da poduzmu primjerene mjere radi ublažavanja energetskog siromaštva ondje gdje je ono utvrđeno, uključujući u širem kontekstu siromaštva.
- (17) Kućanstvima sa srednjim i niskim dohotkom, ugroženim kupcima, uključujući krajnje korisnike, i ljudima koji se suočavaju s energetskim siromaštvom ili koji su u opasnosti od njega trebala bi pomoći primjena načela energetska učinkovitost na prvom mjestu. Mjere energetske učinkovitosti trebale bi se prioritetno provesti da se poboljša stanje tih pojedinaca i kućanstava ili da se ublaži energetsko siromaštvo. Sveobuhvatan pristup u izradi politika i u provođenju politika i mjera zahtijeva od država članica da se pobrinu da druge politike i mjere nemaju negativan učinak na te pojedince ni kućanstva.

¹ Direktiva (EU) 2019/944 Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima za unutarnje tržište električne energije i izmjeni Direktive 2012/27/EU (SL L 158, 14.6.2019., str. 125.).

² Preporuka Komisije o energetskom siromaštvu, C(2020) 9600 final.

³ Direktiva 2009/73/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o zajedničkim pravilima za unutarnje tržište prirodnog plina i stavljanju izvan snage Direktive 2003/55/EZ (SL L 211, 14.8.2009., str. 94.).

(18) Ova je Direktiva dio šireg okvira politika za energetske učinkovitost usmjerenih na potencijalnu energetske učinkovitost u određenim područjima politika, među ostalim zgrada (Direktiva 2010/31/EZ¹), proizvoda (Direktiva 2009/125/EZ, Uredba (EU) 2017/1369 i Uredba (EU) 2020/740²) i mehanizma upravljanja (Uredba (EU) 2018/1999). Te su politike vrlo važne da bi se postigle uštede energije u slučaju zamjene proizvoda ili izgradnje ili obnove zgrada³.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 4.

⇒ novo

(19) Postizanje ambicioznih ciljeva energetske učinkovitosti zahtijeva uklanjanje prepreka kako bi se pojednostavnilo ulaganje u mjere energetske učinkovitosti. ⇒ Iz potprograma Prelazak na čistu energiju Programa za okoliš i klimatske aktivnosti namjenski će se financirati podrška izradi najboljih europskih rješenja u provedbi politika energetske učinkovitosti kojima će se energetske učinkovitosti uklanjati prepreke u ponašanju, na tržištu i u regulativi. ⇐ ~~Korak u tom smjeru jest pojašnjenje Eurostata od 19. rujna 2017. o načinu evidentiranja ugovora o energetske učinku u nacionalnim računima, čime se uklanjaju nejasnoće i olakšava upotreba takvih ugovora.~~

¹ Direktiva 2010/31/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 19. svibnja 2010. o energetske učinkovitosti zgrada (preinaka).

² Direktiva 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o uspostavi okvira za utvrđivanje zahtjeva za ekološki dizajn proizvoda koji koriste energiju (preinaka); Uredba (EU) 2017/1369 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2017. o utvrđivanju okvira za označivanje energetske učinkovitosti i Uredba (EU) 2020/740 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. svibnja 2020. o označivanju guma s obzirom na učinkovitost potrošnje goriva i druge parametre.

³ Provedba revizije proizvoda iz Plana rada za ekološki dizajn za 2020.–2024. i akcijskog plana „Val obnove” i revizija Direktive o energetske svojstvima zgrada znatno će doprinijeti postizanju cilja uštede energije za 2030.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 5.
(prilagođeno)

- (20) Europsko vijeće na sastanku od 23. i 24. listopada 2014. podržalo je cilj energetske učinkovitosti od 27 % do 2030. na razini Unije, koji bi trebalo preispitati do 2020. vodeći računa o cilju od 30 % na razini Unije. U svojoj rezoluciji od 15. prosinca 2015. pod naslovom „Ususret europskoj energetskej uniji” Europski parlament pozvao je Komisiju da dodatno procijeni održivost cilja energetske učinkovitosti od 40 % za isto razdoblje. ~~Stoga je primjereno izmijeniti Direktivu 2012/27/EU kako bi se prilagodila perspektivi za 2030.~~
-

↓ novo
➡ Vijeće

- (21) Predviđa se da bi se na temelju cilja energetske učinkovitosti u Uniji za 2030. od 32,5 % i drugim instrumentima politike iz postojećeg okvira do 2030. postiglo smanjenje emisija stakleničkih plinova od približno 45 %¹. U procjeni učinka Plana za postizanje klimatskog cilja do 2030. ocijenjeno je koliko bi se trebalo postići u pojedinim područjima politika ako se želi postići veći klimatski cilj, smanjenje od 55 % emisija stakleničkih plinova do 2030. Zaključak je da bi u odnosu na osnovni scenarij postizanje cilja smanjenja emisija stakleničkih plinova na troškovno optimalan način značilo da se potrošnja primarne energije mora smanjiti za barem 39–41 %, a potrošnja krajnje energije za barem 36–37 %.

¹ Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru, Odboru regija i Europskoj investicijskoj banci – Čist planet za sve – Europska strateška dugoročna vizija za prosperitetno, moderno, konkurentno i klimatski neutralno gospodarstvo (COM(2018) 773 final).

- (22) Unijin cilj energetske učinkovitosti izvorno je zadan i izračunan uzimajući kao osnovni scenarij predviđanja za 2030. iz referentnog scenarija iz 2007. Zbog promjena Eurostatove metodologije za izračun energetske ravnoteže i poboljšanja kasnijih predviđanja iz modeliranja potrebno je promijeniti osnovni scenarij. Stoga se, koristeći isti pristup za definiranje cilja, tj. uspoređivanjem s budućim osnovnim predviđanjima, ambicioznost Unijina cilja energetske učinkovitosti do 2030. postavlja u odnosu na predviđanja za 2030. iz referentnog scenarija iz 2020., odražavajući nacionalne doprinose iz nacionalnih energetskih i klimatskih planova. Unija će na temelju tako ažuriranog osnovnog scenarija trebati povećati ambicioznost za energetske učinkovitost u 2030. za najmanje 9 % u odnosu na potrebnu razinu iz referentnog scenarija iz 2020. Novi način iskazivanja razine ambicioznosti Unijinih ciljeva ne utječe na stvarnu razinu koju je potrebno postići i znači smanjenje od 36 % za potrošnju krajnje energije i 39 % za potrošnju primarne energije u odnosu na predviđanja za 2030. iz referentnog scenarija iz 2007.
- (23) Metodologija izračuna krajnje potrošnje energije i potrošnje primarne energije usklađena je s Eurostatovom metodologijom, ali pokazatelji za potrebe ove Direktive imaju drugačiji opseg – tj. za ciljeve za $\odot$ potrošnju primarne energije i $\odot$ krajnju potrošnju energije ne obuhvaćaju $\odot$ [...] $\odot\odot$ energiju iz okoliša $\odot$ i obuhvaćaju potrošnju energije u međunarodnom zračnom prometu. Korištenje novih pokazatelja znači i da se sve promjene potrošnje energije visokih peći sad vide samo u potrošnji primarne energije.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 6.

(prilagođeno)

⇒ novo

⇒ Vijeće

- (24) Potrebu da Unija ~~ostvari~~ ⇒ poveća ⇐ svoje ciljeve energetske učinkovitosti ~~na razini Unije~~ ~~izražene~~ ☒ trebalo bi izražavati ☒ u potrošnji primarne energije ~~ili krajnjoj potrošnji~~ ~~energije trebalo bi jasno navesti u obliku cilja od najmanje 32,5 % do 2030. i krajnjoj~~ ~~potrošnji energije. Projekcije iz 2007. pokazuju potrošnju primarne energije u 2030. od~~ ~~1887 Mtoe, a krajnju potrošnju energije od 1416 Mtoe. Smanjenje od 32,5 % ima za~~ ~~rezultat 1273 Mtoe odnosno 956 Mtoe u 2030. Taj bi cilj, koji je iste naravi kao cilj Unije~~ ~~do 2020., Komisija trebala preispitati s ciljem njegova povećavanja do 2023. u slučaju~~ ~~znatnih smanjenja troškova ili, prema potrebi, kako bi se ispunile međunarodne obveze~~ ~~Unije u pogledu dekarbonizacije.~~ ⇒ koje se treba postići 2030., uključujući dodatnu potrebnu razinu u odnosu na mjere koje su već uspostavljene ili planirane u nacionalnim energetske i klimatskim planovima. U referentnom scenariju iz 2020. predviđeno je da će 2030. biti postignute krajnja potrošnja energije od 864 Mtoe i potrošnja primarne energije od 1 124 Mtoe (bez ☞ [...] ☞☞ energije iz okoliša ☞ i s međunarodnim zračnim prometom). Dodatno smanjenje od 9 % daje 787 Mtoe, odnosno 1 023 Mtoe u 2030. To znači da bi se u odnosu na razine iz 2005. krajnja potrošnja energije u Uniji smanjila za oko 23 %, a potrošnja primarne energije za oko 32 %. ⇐ Ne postoje obvezujući ciljevi na razini država članica ~~zaredobila do 2020. i 2030. te~~ ⇒ nego bi države članice trebale same odrediti svoj doprinos postizanju Unijina cilja energetske učinkovitosti uzimajući u obzir formulu u ovoj Direktivi. ⇐ ~~ne bi smjelo ograničavati slobodu država članica~~ ☒ Države članice trebale bi biti slobodne ☒ da odrede svoje nacionalne ~~doprinos~~ ⇒ ciljeve ⇐ na temelju potrošnje primarne energije ili krajnje potrošnje energije ili uštede primarne ili krajnje energije ili na temelju energetskeg intenziteta. ⇒ Ovom se Direktivom mijenja način na koji države članice izražavaju svoje nacionalne doprinose cilju Unije. Doprinosi država članica cilju Unije trebali bi se izražavati kao potrošnja primarne energije i krajnja potrošnja energije radi dosljednosti i praćenja njihova ostvarivanja. ⇐ ~~Države članice~~ ~~trebale bi odrediti svoje nacionalne okvirne doprinose energetskej učinkovitosti uzimajući~~ ~~u obzir da potrošnja energije Unije u 2030. ne smije iznositi više od 1273 Mtoe primarne~~ ~~energije i/ili više od 956 Mtoe krajnje energije. To znači da bi potrošnju primarne energije~~

u Uniji trebalo smanjiti za 26 %, a krajnju potrošnju energije za 20 % u odnosu na razinu iz 2005. Potrebno je redovito ocjenjivati napredak postignut u ostvarivanju ciljeva Unije za 2030., kako je predviđeno u Uredbi (EU) 2018/1999.

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 13.

⇒ novo

- (25) Cilj ~~povećanja~~ energetske učinkovitosti ~~za 20 %~~ bilo bi poželjno ostvariti kao rezultat kumulativne provedbe posebnih nacionalnih i europskih mjera za promicanje energetske učinkovitosti u različitim područjima. Od država članica trebalo bi zahtijevati da utvrde ~~okvirne nacionalne ciljeve, sustave i programe~~ ⇒ politike i mjere ⇐ za povećanje energetske učinkovitosti. Te bi ⇒ politike i mjere ⇐ ~~ciljeve~~ i pojedinačna nastojanja svake države članice trebala ocijeniti Komisija, zajedno s podacima o ostvarenom napretku, kako bi se procijenilo kolika je vjerojatnost ostvarivanja općeg cilja Unije i u kojoj su mjeri pojedinačna nastojanja dovoljna za ostvarivanje zajedničkog cilja. ~~Stoga bi Komisija trebala pažljivo pratiti provedbu nacionalnih programa za energetske učinkovitost putem revidiranog zakonodavnog okvira i u sklopu procesa Europa 2020. Prilikom određivanja okvirnih nacionalnih ciljeva za povećanje energetske učinkovitosti, države članice trebale bi moći uzeti u obzir nacionalne okolnosti koje utječu na potrošnju primarne energije kao što su preostali troškovno učinkovit potencijal za uštedu energije, promjene u uvozu i izvozu energije, razvoj svih izvora obnovljive energije, nuklearnu energiju, hvatanje i skladištenje ugljika i pravodobno djelovanje. Prilikom oblikovanja modela, Komisija bi se trebala pravodobno i transparentno savjetovati s državama članicama o pretpostavkama modela i preliminarim rezultatima modela. Potrebna je poboljšana izrada modela učinka mjera za povećanje energetske učinkovitosti te raspoloživosti i učinkovitosti tehnologija.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 14.
(prilagođeno)

~~U Direktivi 2009/28/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o promicanju uporabe energije iz obnovljivih izvora¹ navedeno je da se Cipar i Malta zbog svoje otočne i periferne prirode oslanjaju na zrakoplovstvo kao vrstu prijevoza, što je bitno za njihove državljane i gospodarstvo. Zbog toga Cipar i Malta imaju nerazmjerno visoku bruto krajnju potrošnju energije u nacionalnom zračnom prijevozu, koja je više od tri puta veća od prosjeka Zajednice u 2005. i na njih stoga nerazmjerno utječu postojeća tehnološka i regulatorna ograničenja.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 15.
⇒ novo

- (26) ~~Ukupni opseg javne potrošnje iznosi 19 % bruto domaćeg proizvoda Unije.~~ ⇒ Javni sektor je odgovoran za približno 5–10 % ukupne krajnje potrošnje energije u Uniji. Javna tijela godišnje troše približno 1,8 bilijuna eura. To je oko 14 % bruto domaćeg proizvoda Unije. ⇐ Iz tog je razloga javni sektor važan pokretač transformacije tržišta prema učinkovitijim proizvodima, zgradama i uslugama te promjena u ponašanju građana i poduzeća u vezi s potrošnjom energije. Nadalje, smanjenjem potrošnje energije putem mjera za poboljšanje energetske učinkovitosti mogu se osloboditi javna sredstva za druge namjene. Javna tijela na nacionalnoj, regionalnoj i lokalnoj razini trebala bi biti uzor po pitanju energetske učinkovitosti.

¹ ~~SL L 140, 5.6.2009., str. 16.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 16.
(prilagođeno)

~~Imajući na umu da je u zaključcima Vijeća od 10. lipnja 2011. o Planu za energetske učinkovitost 2011. istaknuto da zgrade predstavljaju 40 % krajnje potrošnje energije Unije i da bi za iskorištavanje prilika za rast i zapošljavanje u obrtnom i građevinskom sektoru kao i u proizvodnji građevinskih proizvoda i profesionalnim djelatnostima, kao što su arhitektura, konzultantske usluge i inženjerstvo, države članice trebale uspostaviti dugoročnu strategiju nakon 2020. za poticanje ulaganja u obnovu stambenih i poslovnih zgrada s ciljem poboljšanja energetskih svojstava fonda zgrada. Tom bi se strategijom trebalo riješiti pitanje troškovno učinkovitih velikih radova obnove koja vode preuređenju kojim se u usporedbi s razinama prije obnove za značajan postotak smanjuje isporučena energija i krajnja potrošnja energije zgrade, što dovodi do vrlo visokih energetskih svojstava. Takvi bi se veliki radovi obnove mogli provoditi i u fazama.~~

↕ novo
🔄 Vijeće

- (27) Ako želi biti uzor, javni sektor trebao bi postaviti vlastite ciljeve za dekarbonizaciju i energetske učinkovitost. Poboljšanja u području energetske učinkovitosti u javnom sektoru trebala bi odražavati nastojanja potrebna na razini Unije. Da bi se ispunio cilj za krajnju potrošnju energije, Unija bi trebala do 2030. smanjiti svoju krajnju potrošnju energije za 19 % u odnosu na prosječnu potrošnju energije u 2017., 2018. i 2019. Ako se uvede obveza godišnjeg smanjenja potrošnje energije u javnom sektoru od barem 1,7 %, javni sektor bi mogao poslužiti kao uzor. Države članice zadržavaju potpunu fleksibilnost u pogledu mjera za poboljšanje energetske učinkovitosti radi smanjenja krajnje potrošnje energije. Zahtijevanje godišnjeg smanjenja krajnje potrošnje energije je manje administrativno opterećenje nego utvrđivanje metoda za mjerenje ušteda energije.

- (28) Da bi ispunile svoju obvezu, države članice trebale bi ciljati krajnju potrošnju energije svih javnih službi i postrojenja javnih tijela. ➡ Javna tijela određena su kao nacionalna, regionalna ili lokalna tijela i subjekti koje izravno financiraju i kojima upravljaju ta tijela, ali nisu industrijske ili komercijalne naravi. U tu svrhu, „kojima upravljaju ta tijela” znači da nacionalno, regionalno ili lokalno tijelo ima većinu pri odlučivanju o odabiru uprave subjekta, a „koje ta tijela financiraju” znači da se ti subjekti uglavnom financiraju javnim sredstvima. ⚡ [...] ⚡ Obveza se može ispuniti smanjenjem krajnje potrošnje energije u bilo kojem dijelu javnog sektora, među ostalim prijevozu, javnim zgradama, zdravstvu, prostornom planiranju, gospodarenju vodama i pročišćavanju otpadnih voda, odvodnji i pročišćavanju voda, gospodarenju otpadom, centraliziranom grijanju i hlađenju, distribuciji energije, opskrbi energijom i skladištenju energije, javnoj rasvjeti i planiranju infrastrukture. ➡ Obveza se odnosi samo na krajnju potrošnju energije javnih tijela. Time će se, na primjer, isključiti potrošnja energije iz socijalnog stanovanja i centraliziranog grijanja ako krajnja potrošnja energije nije od javnih tijela. ⚡ Da bi javnim tijelima smanjile administrativno opterećenje, države članice trebale bi uspostaviti digitalne platforme ili alate za prikupljanje agregiranih podataka o potrošnji od javnih tijela, njihovo javno objavljivanje i dostavljanje Komisiji. ➡ Države članice trebale bi osigurati planiranje i godišnje izvješćivanje o potrošnji javnih tijela u agregiranom obliku po sektoru. Agregaciju bi trebalo napraviti, ako je to dostupno, na razini oznaka NACE kao što su E36, E37 – 39, H49, M72, O84, P85, Q86, Q87 – 88, R90 – 92 te zasebno za djelatnosti kao što su javni prijevoz (mali dio oznake H) ili ulična rasvjeta koji nemaju oznaku NACE. ⚡
- (29) Države članice trebale bi biti uzor tako da svi ugovori o energetske učinku i sustavi gospodarenja energijom u javnom sektoru budu u skladu s europskim ili međunarodnim normama ili tako da se energetske pregledi u velikoj mjeri koriste u dijelovima javnog sektora sa znatnom potrošnjom energije.

- (30) Potiču se javna tijela da iskoriste podršku subjekata kao što su agencije za održivu energiju, uspostavljene prema potrebi na regionalnoj ili lokalnoj razini. Organizacija tih agencija obično odražava pojedinačne potrebe javnih tijela u nekoj regiji ili aktivnih u nekom javnom sektoru. Centralizirane agencije mogu bolje ispunjavati potrebe i raditi djelotvornije u drugim okolnostima, npr. u manjim ili centraliziranim državama članicama, ili kad je riječ o složenim ili prekograničnim aspektima, kao što je centralizirano grijanje i hlađenje. Agencije za održivu energiju mogu služiti kao jedinstvena kontaktna točka u skladu s člankom 21. Te su agencije često odgovorne za izradu lokalnih ili regionalnih planova za dekarbonizaciju, koji mogu sadržavati i druge mjere za dekarbonizaciju, npr. zamjena kotlova na fosilna goriva, i pružanje podrške javnim tijelima u provedbi politika povezanih s energijom. Agencije za održivu energiju ili drugi subjekti za pomoć regionalnim i lokalnim upravama mogu imati jasne nadležnosti, ciljeve i resurse u području održive energije. Agencije za održivu energiju mogle bi se poticati na razmatranje inicijativa poduzetih u okviru Sporazuma gradonačelnika, u kojem su okupljene lokalne samouprave koje su se dobrovoljno obvezale na ispunjavanje energetske i klimatske ciljeve Unije, i drugih postojećih inicijativa u tom području. Planovi za dekarbonizaciju trebali bi biti povezani s planovima teritorijalnog razvoja te bi se u njima trebale uzeti u obzir sveobuhvatne procjene koje bi trebale provoditi države članice.
- (31) Države članice trebale bi javnim tijelima pružiti podršku u planiranju i uvođenju mjera za poboljšavanje energetske učinkovitosti, među ostalim na regionalnoj i lokalnoj razini, davanjem smjernica kojima će promicati stvaranje stručnosti, prilike za izobrazbu i suradnju među javnim tijelima, među ostalim i agencijama. U tu bi svrhu države članice mogle uspostaviti nacionalne centre stručnosti za složena pitanja, npr. savjetovanje lokalnih ili regionalnih energetske agencija o centraliziranom grijanju ili hlađenju.
- ➡ Zahtjevom za obnovu zgrada u zgrade gotovo nulte energije ne isključuje se niti zabranjuje razlikovanje između razina zgrada gotovo nulte energije za nove ili obnovljene zgrade. Definicija zgrada gotovo nulte energije, uključujući troškovno optimalnu razinu, definirana je u Direktivi 2010/31/EU. Ⓒ

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 17.
(prilagođeno)

⇒ novo

(32) ~~Treba povećati stopu obnove zgrada jer postojeći fond nekretnina predstavlja pojedinačni sektor s najvećim potencijalom za uštedu energije.~~ ⇒ Zgrade i promet su, uz industriju, glavni korisnici energije i izvori emisija¹. Na zgrade otpada približno 40 % ukupne potrošnje energije i 36 % emisija stakleničkih plinova iz energije u Uniji². U Komunikaciji Komisije Val obnove³ razmatra se dvostruko pitanje učinkovitosti energije i resursa i cjenovne pristupačnosti u sektoru zgrada te se nastoji udvostručiti stopa obnove. Fokus je na najneučinkovitijim zgradama, energetsom siromaštvu i javnim zgradama. ⇐ Osim toga, zgrade su od ključnog značenja za ostvarivanje cilja ~~smanjenja emisija stakleničkih plinova u Uniji za 80-95 %~~ ⇒ klimatske neutralnosti u Uniji ⇐ do 2050. ~~u usporedbi s 1990.~~ Zgrade u vlasništvu javnih tijela čine znatan udio u fondu nekretnina i vrlo su vidljive u javnom životu. Stoga je prikladno odrediti godišnju stopu obnove zgrada u vlasništvu ~~i uporabi središnje vlasti~~ ⇒ javnih tijela ⇐ na državnom području države članice s ciljem nadogradnje njihovih energetske svojstva. ⇒ Države članice pozvane su da odrede višu stopu obnove u slučajevima u kojima je to troškovno učinkovito u okviru obnove njihova fonda zgrada u skladu s dugoročnim strategijama obnove ili nacionalnim programima obnove. ⇐ Tom se stopom obnove ne bi smjele dovoditi u pitanje obveze u vezi sa zgradama približno nulte energije ☒ (nZEB-ovi) ☒ određene u Direktivi 2010/31/EU Europskog parlamenta i Vijeća ~~od 19. svibnja 2010. o energetske svojstvima zgrada~~⁴. ⇒ U sljedećem preispitivanju Direktive 2010/31/EU Komisija bi trebala ocijeniti napredak koji su države članice ostvarile u obnovi zgrada javnih tijela. Komisija bi trebala razmotriti podnošenje zakonodavnog prijedloga za reviziju stope obnove uz uzimanje u

¹ COM(2020) 562 final.

² Vidjeti IRP, Resource Efficiency and Climate Change, 2020., i Izvješće Ujedinjenih naroda o odstupanju emisija za 2019. Ti se brojevi odnose na korištenje i funkcioniranje zgrada, uključujući neizravne emisije u sektoru energije i grijanja, ali ne na njihov puni životni vijek. Procjenjuje se da se na ugljik iz građevinarstva odnosi približno 10 % ukupnih svjetskih godišnjih emisija stakleničkih plinova.

³ COM(2020) 662 final.

⁴ Direktiva 2010/31/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 19. svibnja 2010. o energetske svojstvima zgrada (SL L 153, 18.6.2010., str. 13.).

obzir ostvarenog napretka država članica, bitnih gospodarskih ili tehničkih novosti i, prema potrebi, obveza Unije u pogledu dekarbonizacije i nulte stope onečišćenja. ⇐ Obveza obnove zgrada ~~središnje vlasti~~ ⇒ javnih tijela ⇐ iz ove Direktive dopunjuje tu direktivu na temelju koje države članice moraju osigurati da se u slučaju velikih radova obnove postojećih zgrada njihova energetska svojstva nadograde tako da ispunjavaju ~~minimalne~~ zahtjeve ~~energetskih svojstava~~ ⇒ za nZEB-ove ⇐ . ~~Države članice trebale bi imati mogućnost poduzeti alternativne troškovno učinkovite mjere za ostvarivanje jednakog poboljšanja energetske svojstava zgrada središnje vlasti. Obveza obnove površine poda zgrade središnje vlasti trebala bi se primjenjivati na administrativne odjele s nadležnošću na cijelom državnom području države članice. Ako u određenoj državi članici i za određeno područje nadležnosti ne postoji takav relevantni administrativni odjel koji je nadležan na cijelom državnom području, obveza bi se trebala primjenjivati na one administrativne odjele koji su zajedno nadležni na cijelom državnom području.~~

↓ novo

- (33) Državama članicama potreban je pregled zgrada koje nisu na razini nZEB-a da bi mogle odrediti stopu obnove. Države članice stoga bi trebale objaviti i redovito ažurirati popis javnih zgrada u glavnoj bazi podataka s energetske certifikatima. Taj popis trebao bi također omogućiti privatnim subjektima, među ostalim poduzećima za energetske usluge, da predlažu rješenja za obnovu, a te bi podatke mogla agregirati Promatračka skupina EU-a za obnovu zgrada.

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 18.

⇒ novo

↻ Vijeće

- (34) ⇒ Više od polovice svjetskog stanovništva 2020. je živjelo u urbanim područjima. Očekuje se da će taj postotak dosegnuti 68 % do 2050.¹ Uz to, tek treba izgraditi pola urbanih infrastruktura do 2050.² Gradovi i metropolska područja su središta gospodarske aktivnosti, stvaranja znanja, inovacija i novih tehnologija. Gradovi utječu na kvalitetu života građana koji žive ili rade u njima. Države članice trebale bi tehnički i financijski podržavati općine. ⇐ Izvjestan broj općina i drugih javnih tijela u državama članicama već je uveo integrirane pristupe u vezi s uštedom energije i opskrbom energijom, na primjer putem akcijskih planova za održivu energiju, kao što su akcijski planovi razvijeni u okviru inicijative Sporazum gradonačelnika, i integrirane gradske pristupe koji nadilaze pojedinačne zahvate na zgradama ili u vrstama prometa.

↻ (34a) U okviru ove Direktive ostaju u potpunosti primjenjiva sva načela Direktive 2014/23/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o dodjeli ugovorâ o koncesiji, Direktive 2014/24/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o javnoj nabavi i o stavljanju izvan snage Direktive 2004/18/EZ te Direktive 2014/25/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o nabavi subjekata koji djeluju u sektoru vodnog gospodarstva, energetske i prometnom sektoru te sektoru poštanskih usluga i stavljanju izvan snage Direktive 2004/17/EZ. ☺

¹ <https://www.unfpa.org/world-population-trends>

² https://www.un.org/en/ecosoc/integration/pdf/fact_sheet.pdf

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 19.

⇒ novo

(35) Prilikom kupnje određenih proizvoda i usluga te kupnje i zakupa zgrada, ~~središnja vlast~~ ⇒ naručitelji i javni naručitelji ⇐ ~~koje~~ koji sklapaju ugovore o javnim radovima, nabavi robe ili uslugama trebala bi predvoditi svojim primjerom i donositi energetske učinkovite odluke o kupnji ⇒ i primjenjivati načelo energetske učinkovitosti na prvom mjestu, uključujući za one javne ugovore i koncesije za koje u Prilogu IV. nisu propisani posebni zahtjevi ⇐. To bi se trebalo odnositi na administrativne odjele s nadležnošću na cijelom državnom području države članice. Ako u određenoj državi članici i za određeno područje nadležnosti ne postoji takav relevantni administrativni odjel koji je nadležan na cijelom državnom području, obveza bi se trebala primjenjivati na one administrativne odjele koji su zajedno nadležni na cijelom državnom području. Međutim, ovo ne bi trebalo utjecati na odredbe direktiva Unije o javnoj nabavi. ⇒ Države članice trebale bi uklanjati unutarnje i prekogranične prepreke zajedničkoj javnoj nabavi ako se time mogu smanjiti troškovi i povećati koristi unutarnjeg tržišta tako što se stvaraju poslovne prilike za dobavljače i pružatelje energetske usluga. ⇐

- (36) Svi javni subjekti koji ulažu javna sredstva putem nabave trebali bi u dodjeli ugovora i koncesija biti uzor odabirom proizvoda, usluga, radova i zgrada najviše energetske učinkovitosti, što uključuje i nabave koje ne podliježu posebnim zahtjevima iz Direktive 2009/30/EZ. U tom kontekstu u svim postupcima dodjele javnih ugovora i koncesija čija je vrijednost iznad pragova utvrđenih u člancima 6. i 7. Direktive 2014/23/EU Europskog parlamenta i Vijeća¹, članka 2. stavka 1. Direktive 2014/24/EU Europskog parlamenta i Vijeća² i članaka 3. i 4. Direktive 2014/25/EU Europskog parlamenta i Vijeća mora se uzeti u obzir energetska učinkovitost proizvoda, zgrada i usluga utvrđena Unijinim ili nacionalnim zakonodavstvom tako što će se u njima prioritarno razmotriti načelo energetska učinkovitost na prvom mjestu.
- (37) Važno je i da države članice prate kako naručitelji i javni naručitelji uzimaju u obzir zahtjeve energetske učinkovitosti u nabavi proizvoda, usluga, radova i zgrada tako što će se pobrinuti da informacije o učinku energetske učinkovitosti u pobjedničkim ponudama iznad pragova iz direktiva o nabavi budu javno objavljene. Tako dionici i građani mogu procijeniti ulogu javnog sektora u primjeni načela energetska učinkovitost na prvom mjestu u javnoj nabavi na transparentan način.

¹ Direktiva 2014/23/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o dodjeli ugovora o koncesiji, SL L 94, 28.3.2014., str. 1.

² Direktiva 2014/24/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o javnoj nabavi i o stavljanju izvan snage Direktive 2004/18/EZ (SL L 94, 28.3.2014., str. 65.).

- (38) U europskom zelenom planu prepoznata je uloga kružnog gospodarstva u doprinosu općim Unijinim ciljevima dekarbonizacije. Javni sektor može doprinijeti tim ciljevima korištenjem svoje kupovne moći tako da ondje gdje je to primjereno odabere proizvode, usluge, radove i zgrade pogodne za okoliš služeći se dostupnim instrumentima za zelenu javnu nabavu, čime će dati važan doprinos smanjivanju potrošnje energije i utjecaja na okoliš.
- (39) Važno je da države članice javnim tijelima pruže potrebnu potporu u prihvaćanju zahtjeva energetske učinkovitosti u javnoj nabavi i, prema potrebi, korištenju zelene javne nabave tako što će dati potrebne smjernice i metodologije za procjenjivanje troškova životnog vijeka te utjecaja na okoliš i troškova za okoliš. Očekuje se da će dobro osmišljeni alati, prvenstveno digitalni, olakšati postupke nabave i smanjiti administrativne troškove, osobito u manjim državama članicama koje možda nemaju dovoljne kapacitete za pripremu javnih natječaja. U tom pogledu države članice trebale bi aktivno promicati korištenje digitalnih alata i suradnju među javnim naručiteljima, uključujući prekograničnu, radi razmjene najbolje prakse.
- (40) Budući da su zgrade odgovorne za emisije stakleničkih plinova prije i poslije životnog vijeka u uporabi, države članice trebale bi također razmotriti emisije ugljika tijekom cijelog životnog vijeka zgrada. To se odvija u kontekstu nastojanja da se više pozornosti obrati svojstvima tijekom cijelog životnog vijeka, aspektima kružnog gospodarstva i utjecajima na okoliš, što je dio toga da javni sektor treba služiti kao uzor. Javna nabava na taj način može biti prilika da se rješava pitanje ugljika u zgradama tijekom njihova životnog vijeka. U tom su pogledu javni naručitelji važni akteri koji mogu poduzimati korake tako što u postupcima nabave nabavljaju nove zgrade u kojima je uzet u obzir potencijal globalnog zagrijavanja tijekom cijelog životnog vijeka.

- (41) Potencijal globalnog zagrijavanja tijekom cijelog životnog vijeka mjeri emisije stakleničkih plinova povezanih sa zgradom u različitim fazama životnog vijeka. On je, dakle, mjera ukupnog doprinosa zgrade emisijama koje uzrokuju klimatske promjene. To se ponekad naziva i „procjenom ugljičnog otiska” ili „mjenjem emisija ugljika tijekom cijelog životnog vijeka”. U njemu se zbrajaju emisije ugljika iz građevinskih materijala i izravne i neizravne emisije iz faze uporabe. Zgrade su znatan repozitorij materijala jer se u njima tijekom brojnih desetljeća nalaze resursi s visokom razinom emisija ugljika, pa je važno razmatrati projekte koji olakšavaju lakšu buduću ponovnu uporabu ili oporabu na kraju faze uporabe.
- (42) Potencijal globalnog zagrijavanja je brojčani pokazatelj u $\text{kgCO}_2\text{e/m}^2$ (unutarnje ukupne korisne površine poda) za svaku fazu životnog vijeka izračunan kako jednogodišnji prosjek za referentno razdoblje studije od 50 godina. Odabir podataka, definiranje scenarija i izračuni provode se u skladu s normom EN 15978. Opseg dijelova zgrade i tehnička oprema utvrđeni su u pokazatelju 1,2 zajedničkog okvira Unije Level(s). Ako postoji nacionalni alat za izračun ili ako je takav alat potreban za objavljivanje ili dobivanje građevinskih dozvola, trebalo bi ga biti moguće koristiti za dobivanje potrebnih informacija. Trebalo bi biti moguće koristiti druge alate za izračun ako ispunjavanju minimalne kriterije utvrđene u zajedničkom okviru Unije Level(s).

~~Procjena mogućnosti uspostavljanja sustava „bijelih potvrda” na razini Unije pokazala je da bi u sadašnjoj situaciji takav sustav stvorio prekomjerne administrativne troškove i da postoji rizik da bi uštede energije bile koncentrirane u određenom broju država članica, odnosno da ne bi bile ostvarene u cijeloj Uniji. Cilj takvog sustava na razini Unije mogao bi se bolje ostvariti, barem u ovoj fazi, putem nacionalnih sustava obveze energetske učinkovitosti za komunalna energetska poduzeća ili drugih alternativnih mjera politike kojima se ostvaruju jednake uštede energije. Primjereno je da se za takve sustave razina ciljeva utvrdi u sklopu zajedničkog okvira na razini Unije i da se istodobno državama članicama osigura dostatna fleksibilnost kako bi se u potpunosti uzeli u obzir nacionalna organizacija sudionika na tržištu, specifični kontekst energetskog sektora i navike krajnjih kupaca. Zajedničkim bi se okvirom komunalnim energetskim poduzećima trebala dati mogućnost da energetske usluge ponude svim krajnjim kućevima, a ne samo onima kojima prodaju energiju. Time se povećava tržišno natjecanje na tržištu energije jer komunalna energetska poduzeća mogu putem ponude dodatnih energetskih usluga osigurati da se njihov proizvod razlikuje od drugih. Zajedničkim bi se okvirom državama članicama trebalo omogućiti da u svoje nacionalne sustave uključe zahtjeve u vezi s ostvarivanjem socijalnih ciljeva, posebno kako bi se ugroženim kućevima osigurao pristup pogodnostima veće energetske učinkovitosti. Države članice trebale bi na temelju objektivnih i nediskriminirajućih kriterija odrediti koji bi distributeri energije ili poduzeća za maloprodaju energije trebali imati obvezu ostvarivanja cilja uštede energije u krajnjoj potrošnji utvrđenog u ovoj Direktivi.~~

~~Državama članica trebalo bi posebno omogućiti da ovu obvezu ne određuju malim distributerima energije, malim poduzećima za maloprodaju energije i malim energetskim sektorima kako bi se izbjeglo nerazmjerno visoko administrativno opterećenje. U Komunikaciji Komisije od 25. lipnja 2008. navedena su načela koja bi trebala uzeti u obzir one države članice koje donesu odluku o suzdržavanju od primjene ove mogućnosti. Kao sredstvo za pružanje podrške nacionalnim inicijativama za povećanje energetske učinkovitosti, stranke koje su se obvezale u sklopu nacionalnih sustava obveze energetske učinkovitosti mogle bi ispuniti svoje obveze uplatom godišnjeg doprinosa u nacionalni fond za energetska učinkovitost u iznosu jednakom iznosu ulaganja koje se zahtijeva u sklopu sustava.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 21.
(prilagođeno)

~~S obzirom na glavni zahtjev za ponovno uspostavljanje održivosti javnih financija i za fiskalnu konsolidaciju, pri provedbi određenih mjera obuhvaćenih područjem primjene ove Direktive trebalo bi uzeti u obzir troškovnu učinkovitost provedbe mjera za povećanje energetske učinkovitosti na razini države članice na temelju odgovarajuće razine analize i ocjenjivanja.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 22.
(prilagođeno)

~~Zahtjev za ostvarivanje uštede u godišnjoj prodaji energije krajnjim kupeima u odnosu na ukupnu količinu prodane energije ne predstavlja gornju granicu za prodaju ili potrošnju energije. Države članice trebale bi imati mogućnost da za izračun prodaje energije krajnjim kupeima isključe cjelokupnu količinu ili dio količine prodane energije koja se upotrebljava u industrijskim djelatnostima navedenima u Prilogu I. Direktivi 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. listopada 2003. o uspostavi sustava trgovanja emisijskim jedinicama stakleničkih plinova unutar Zajednice¹, budući da je prepoznato da određeni sektori ili podsektori u okviru navedenih djelatnosti mogu biti izloženi značajnom riziku od istjecanja ugljika. Primjereno je da su države članice upoznate s troškovima sustava kako bi mogle točno procijeniti troškove mjera.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 23.
(prilagođeno)

~~Ne dovodeći u pitanje zahtjeve iz članka 7. i s ciljem ograničavanja administrativnog opterećenja, svaka država članica može objediniti sve pojedinačne mjere politike za provedbu članka 7. u sveobuhvatni nacionalni program za energetske učinkovitost.~~

¹ ~~SL L 275, 25.10.2003., str. 32.~~

↓ 2018/2002 uvodna izjava 7.
(prilagođeno)

⇒ novo

- (43) ⇒ Direktivom 2010/75/EU Europskog parlamenta i Vijeća¹ uređuju se postrojenja koja doprinose proizvodnji energije ili koja koriste energiju radi proizvodnje, a informacije o energiji koja se koristi u postrojenju ili koju postrojenje proizvodi (članak 12. stavak 1. točka (b)) moraju biti unesene u zahtjeve za integrirane dozvole. U članku 11. te direktive utvrđeno je da je učinkovito korištenje energije jedno od općih načela za osnovne obveze operatera i jedan od kriterija za određivanje najboljih raspoloživih tehnika iz Priloga III. Direktivi 2010/75/EU. ⇐ Na operativnu učinkovitost energetske sustava u svakom trenutku utječe sposobnost neometanog i fleksibilnog unosa električne energije proizvedene iz različitih izvora, s različitim stupnjem inercije i vremenom pokretanja, u mrežu. Poboljšanjem ~~te~~ učinkovitosti omogućit će se bolja upotreba obnovljive energije.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 8.

- (44) Poboljšanjem energetske učinkovitosti može se doprinijeti većoj gospodarskoj proizvodnji. Države članice i Unija trebale bi težiti smanjenju potrošnje energije bez obzira na razine gospodarskog rasta.

¹ Direktiva 2010/75/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o industrijskim emisijama (integrirano sprečavanje i kontrola onečišćenja) (preinačeno), SL L 334, 17.12.2010., str. 17.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 10.
(prilagođeno)

⇒ novo

- (45) ~~U kontekstu klimatskog i energetskeg okvira do 2030. Obveza uštede energije utvrđena tom direktivom 2012/27/EU trebala bi se~~ ⇒ povećati i ~~produljiti~~ ☒ primjenjivati i ☒ nakon ~~2020.~~ ⇒ 2030. ☒. Time ~~produljenjem omogućila bi se~~ ☒ omogućuje ☒ veća stabilnost za ulagatelje te potaknuli dugoročna ulaganja i dugoročne mjere energetske učinkovitosti, kao što su veliki radovi obnove zgrada s dugoročnim ciljem olakšavanja troškovno učinkovite transformacije postojećih zgrada u zgrade gotovo nulte energije. Obveza uštede energije ima važnu ulogu u omogućivanju lokalnog rasta, i otvaranja lokalnih radnih mjesta, ⇒ konkurentnosti i smanjivanju energetske siromaštva. ~~☐ i trebala bi se zadržati kako bi se osiguralo~~ ☒ Trebala bi osigurati ☒ da Unija može ostvariti svoje energetske i klimatske ciljeve stvaranjem dodatnih prilika i kako bi se prekinula veza između energetske potrošnje i rasta. Suradnja s privatnim sektorom važna je kako bi se procijenili uvjeti pod kojima se mogu pokrenuti privatna ulaganja u projekte energetske učinkovitosti te kako bi se razvili novi modeli stvaranja prihoda za inovacije u području energetske učinkovitosti.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 11.

- (46) Mjere poboljšanja energetske učinkovitosti imaju pozitivan učinak i na kvalitetu zraka jer energetske učinkovitije zgrade doprinose smanjenju potražnje za gorivima za ogrjevanje, uključujući kruta goriva za ogrjevanje. Zato se mjerama energetske učinkovitosti doprinosi poboljšanju kvalitete zraka u zatvorenim i otvorenim prostorima te pomaže da se na troškovno učinkovit način ostvare ciljevi politike Unije u vezi s kvalitetom zraka, koji su posebno utvrđeni u Direktivi (EU) 2016/2284 Europskog parlamenta i Vijeća¹.

¹ Direktiva (EU) 2016/2284 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. prosinca 2016. o smanjenju nacionalnih emisija određenih atmosferskih onečišćujućih tvari, o izmjeni Direktive 2003/35/EZ i stavljanju izvan snage Direktive 2001/81/EZ (SL L 344, 17.12.2016., str. 1.).

↓ 2018/2002 uvodna izjava 12.
(prilagođeno)

⇒ novo

⇒ Vijeće

- (47) Države članice dužne su ostvariti kumulativnu uštedu energije u krajnjoj potrošnji tijekom cijelog razdoblja obveze ~~od 2021.~~ do 2030., koja je jednaka novoj godišnjoj uštedi od najmanje 0,8 % krajnje potrošnje energije ⇒ do 31. prosinca 2023. i od najmanje ➡ 1,1 % od 1. siječnja 2024., 1,3 % od 1. siječnja 2026. i ⬅ 1,5 % od 1. siječnja ➡ 2028. ⬅ [...] ⬅. Taj bi se zahtjev mogao ispuniti novim mjerama politike koje se donose tijekom ~~novog~~ razdoblja obveze od 1. siječnja 2021. do 31. prosinca 2030. ili novim pojedinačnim mjerama koje proizlaze iz mjera politike donesenih tijekom ili prije prethodnog razdoblja, pod uvjetom da pojedinačne mjere koje dovode do uštede energije budu uvedene tijekom ☒ sljedećeg ☒ ~~novog~~ razdoblja. U tu svrhu države članice trebale bi se moći iskoristiti sustavom obveze energetske učinkovitosti, alternativnim mjerama politike ili obama. ~~Osim toga, državama članicama trebale bi se pružiti razne mogućnosti kako bi im se omogućila fleksibilnost pri izračunu iznosa njihove uštede energije, među ostalim da odluče hoće li energiju koja se upotrebljava u prometu uključiti, u cijelosti ili djelomično, u osnovni izračun, istodobno osiguravajući da se ostvari zahtijevana kumulativna ušteda energije u krajnjoj potrošnji koja je jednaka novoj godišnjoj uštedi od najmanje 0,8 %.~~

↓ 2018/2002 uvodna izjava 13.

(prilagođeno)

⇒ novo

⇒ Vijeće

- (48) ~~Međutim, bilo bi nerazmjerno uvesti takav zahtjev za Cipar i Maltu. Energetsko tržište tih malih otočnih država članica ima posebna obilježja kojima se znatno ograničava raspon dostupnih mjera za ispunjavanje obveze uštede energije, poput postojanja jednog distributera električne energije, nedostatka mreža prirodnog plina i sustava centraliziranoga grijanja i centraliziranog hlađenja, kao i manjih poduzeća za distribuciju nafte. Tim posebnim obilježjima pridodana je i mala veličina energetskog tržišta tih država članica. Stoga~~ ⇒ Za razdoblje od 2021. do 31. prosinca 2023. ⇐ ~~bi se~~ od Cipra i Malte trebalo bi se zahtijevati da ostvare kumulativnu uštedu energije ~~samo~~ u krajnjoj potrošnji energije koja je jednaka novoj uštedi od 0,24 % krajnje potrošnje energije ☒ samo ☒ u razdoblju od 2021. do ☞ 2023. ☹☹ [...] ☹☹ i novoj uštedi svake godine od 1. siječnja 2024. do 31. prosinca 2030. koja odgovara 0,45 % godišnje krajnje potrošnje energije prema prosjeku za posljednje tri godine prije 1. siječnja 2019. ☹☹ [...] ☹

↓ 2018/2002 uvodna izjava 14.
(prilagođeno)

⇒ novo

- (49) Ako ~~se koriste sustavom obveze~~ ☒ koriste sustav obveze ☒, države članice trebale bi na temelju objektivnih i nediskriminirajućih kriterija imenovati stranke obveznice među ⇒ operatorima prijenosnih sustava, ⇐ distributerima energije, poduzećima za maloprodaju energije i distributerima goriva za prijevoz ili poduzećima za maloprodaju goriva za prijevoz. Imenovanje ili izuzeće od imenovanja određenih kategorija takvih distributera ili poduzećima za maloprodaju ne bi smjelo shvatiti kao da nije u skladu s načelom nediskriminacije. Stoga su države članice u mogućnosti odabrati hoće li takvi ⇒ operatori prijenosnih sustava, ⇐ distributeri ili poduzeća za maloprodaju ili samo njihove određene kategorije biti imenovane kao stranke obveznice. ⇒ Da bi se osnažilo i zaštitilo ugrožene kupce, osobe pogođene energetske siromaštvom i osobe koje žive u socijalnom stanovanju te da bi se za te ljude prioritetno provele mjere politike, države članice mogu zahtijevati od stranaka obveznica da kod tih osoba ostvare uštedu energije. U tu svrhu države članice mogu i utvrditi ciljeve smanjenja troškova energije. Stranke obveznice mogle bi postići te ciljeve promicanjem mjera kojima se postiže ušteda energije i financijska ušteda na računima na energiju, npr. ugradnjom izolacije i mjerama za grijanje. ⇐

(50) U osmišljavanju mjera politike za ispunjavanje obveze uštede energije države članice trebale bi poštovati klimatske i okolišne standarde i prioritete Unije te poštovati načelo „ne nanosi bitnu štetu” u smislu Uredbe (EU) 2020/852¹. Države članice ne bi trebale promicati aktivnosti koje nisu ekološki održive, npr. korištenje krutih fosilnih goriva. Cilj je obveze uštede energije pojačati odgovor na klimatske promjene tako što će se države članice poticati da uvedu održivu i čistu kombinaciju politika koja je održiva i ublažava klimatske promjene. Stoga od prenošenja ove Direktive energetske uštede iz mjera politike koje se odnose na korištenje izravnog izgaranja fosilnih goriva neće biti prihvatljive uštede energije za obvezu uštede energije. Direktiva će omogućiti usklađivanje obveze uštede energije s ciljevima europskog zelenog plana, Plana za postizanje klimatskog cilja i strategije Val obnove te prenijeti potrebu za mjerama koju je Međunarodna agencija za energiju utvrdila u svojem izvješću o nultoj energiji². Cilj je ograničenja potaknuti države članice da troše javna sredstva samo na održive tehnologije primjerene za budućnost. Važno je da države članice sudionicima na tržištu osiguraju jasan okvir politika i sigurnost ulaganja. Primjena metodologije izračuna iz obveze uštede energije trebala bi omogućiti svim sudionicima na tržištu da prilagode svoje tehnologije u razumnom roku. U slučajevima u kojima države članice podupiru uvođenje učinkovitih tehnologija za fosilna goriva ili ranu zamjenu takvih tehnologija, npr. programima subvencioniranja ili programima za obvezu energetske učinkovitosti, moguće je da uštede energije više ne budu prihvatljive za obvezu energetske učinkovitosti. Iako uštede energije postignute npr. promicanjem kogeneracije koja se temelji na prirodnom plinu ne bi bile prihvatljive, to se ograničenje ne bi primjenjivalo na neizravno korištenje fosilnih goriva, npr. ako proizvodnja električne energije uključuje proizvodnju iz fosilnih goriva. Mjere politike usmjerene na promjene ponašanja radi smanjivanja potrošnje fosilnih goriva, npr. kampanjama informiranja ili ekološkom vožnjom, bile bi i dalje prihvatljive. Uštede energije iz mjera politike usmjerenih na obnovu zgrada mogle bi sadržavati mjere kao što

¹ Uredba (EU) 2020/852 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. lipnja 2020. o uspostavi okvira za olakšavanje održivih ulaganja i izmjeni Uredbe (EU) 2019/2088, SL L 198, 22.6.2020., str. 13.–43.

² IEA (Međunarodna agencija za energiju) (2021.), Net Zero by 2050 A Roadmap for the Global Energy Sector, <https://www.iea.org/reports/net-zero-by-2050>.

je zamjena sustava za grijanje fosilnim gorivima uz poboljšanja strukture zgrada, što bi trebalo biti ograničeno na tehnologije kojima je moguće postići potrebne uštede energije u skladu s nacionalnim građevinskim propisima utvrđenima u državi članici. Države članice trebale bi neovisno o tome promicati modernizaciju sustava za grijanje kao dijela temeljite obnove u skladu s dugoročnim ciljem ugljične neutralnosti, tj. smanjivanja potrebe za grijanjem i pokrivanjem preostale potrebe za grijanjem iz energetskog izvora bez ugljika.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 15.

(prilagođeno)

⇒ novo

- (51) Mjere država članica za poboljšanje energetske učinkovitosti u prometu prihvatljive su da se uzmu u obzir za ostvarenje njihove obveze uštede energije u krajnjoj potrošnji. Takve mjere uključuju politike koje su, među ostalim, usmjerene na promicanje učinkovitijih vozila, promjenu načina prijevoza u korist vožnje biciklom, hodanja ili kolektivnog prijevoza, ili mobilnosti i urbanističkog planiranja kojima se smanjuje potražnja za prijevozom. Osim toga, programi kojima se ubrzava primjena novih učinkovitijih vozila ili politika za poticanje ~~prijelaza~~ prelaska na učinkovitija goriva ⇒ sa smanjenim razinama emisija, osim mjera politike u pogledu korištenja izravnog izgaranja fosilnih goriva, ⇐ kojima se smanjuje uporaba energije po kilometru također mogu biti prihvatljive i, podložno usklađenosti s pravilima o značajnosti i dodatnosti utvrđenima u Prilogu V. ovoj Direktivi ~~2012/27/EU, kako je izmijenjena ovom Direktivom.~~ ⇒ Mjere politika kojima se potiče uvođenje novih vozila na fosilna goriva ne bi se trebale smatrati prihvatljivim mjerama za obvezu uštede energije. ⇐ ~~Takve bi mjere, ako je to primjereno, trebale biti dosljedne okvirima politika država članica uspostavljenima na temelju Direktive 2014/94/EU Europskog parlamenta i Vijeća¹.~~

¹ ~~Direktiva 2014/94/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2014. o uspostavi infrastrukture za alternativna goriva (SL L 307, 28.10.2014., str. 1.).~~

↓ 2018/2002 uvodna izjava 16.
(prilagođeno)

- (52) Mjere koje države članice poduzmu na temelju Uredbe (EU) 2018/842 Europskog parlamenta i Vijeća¹ koje za rezultat imaju provjerljiva, i mjerljiva ili procjenjiva, poboljšanja energetske učinkovitosti, mogu se smatrati troškovno učinkovitim načinom na koji države članice mogu ispuniti svoju obvezu uštede energije u skladu s ~~Direktivom 2012/27/EU kako je izmijenjena~~ ovom Direktivom.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 17.
(prilagođeno)

⇒ novo

- (53) Umjesto traženja od stranaka obveznica da ostvare iznos kumulativne uštede energije u krajnjoj potrošnji koji se zahtijeva u skladu s člankom ~~8.7.~~ stavkom 1. ~~Direktive 2012/27/EU, kako je izmijenjena ovom Direktivom~~ ove Direktive, trebalo bi biti moguće da države članice, u okviru svojih sustava obveze, dopuste ili zatraže od stranaka obveznica da doprinesu nacionalnom fondu za energetske učinkovitost ⇒ , koji bi se mogao koristiti da se prioritetno provode mjere politike kod ugroženih kupaca, osoba pogođenih energetske siromaštvom i osoba koje žive u socijalnom stanovanju. ⇐

¹ Uredba (EU) 2018/842 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2018. o obvezujućem godišnjem smanjenju emisija stakleničkih plinova u državama članicama od 2021. do 2030. kojim se doprinosi mjerama u području klime za ispunjenje obveza u okviru Pariškog sporazuma i izmjeni Uredbe (EU) br. 525/2013 (SL L 156, 19.6.2018., str. 26.).

↓ 2018/2002 uvodna izjava 18.
(prilagođeno)

⇒ novo

- (54) ~~Ne dovodeći u pitanje članak 7. stavke 4. i 5. kako su uvedeni ovom Direktivom~~ države članice i stranke obveznice trebale bi iskoristiti sva raspoloživa sredstva i tehnologije⇒, osim kad je riječ o korištenju tehnologija s izravnim izgaranjem fosilnih goriva, ⇐ kako bi ostvarile zahtijevane kumulativne uštede energije u krajnjoj potrošnji, među ostalim promicanjem održivih tehnologija u sustavima učinkovitog centraliziranog grijanja i hlađenja, infrastrukture za učinkovito grijanje i hlađenje te energetske pregleda ili jednakovrijednih sustava upravljanja, pod uvjetom da su iskazane uštede u skladu sa zahtjevima iz članka 87. i Priloga V. ~~Direktive 2012/27/EU, kako je izmijenjena ovom Direktivom~~ novoj Direktivi. Države članice trebale bi nastojati postići visoku razinu fleksibilnosti u osmišljavanju i provedbi alternativnih mjera politike. ⇒ Države članice trebale bi poticati mjere kojima se mogu postići uštede energije tijekom dugih životnih vjekova. ⇐

↓ 2018/2002 uvodna izjava 19.

- (55) Dugoročnim mjerama energetske učinkovitosti ostvarivat će se ušteda energije i nakon 2020., no kako bi se doprinijelo cilju energetske učinkovitosti Unije za 2030., tim mjerama trebala bi se ostvariti nove uštede nakon 2020. S druge strane, ušteda energije ostvarena nakon 31. prosinca 2020. ne bi se smjela uračunavati u kumulativnu uštedu energije u krajnjoj potrošnji koja se zahtijeva za razdoblje od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2020.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 20.
(prilagođeno)

⇒ novo

- (56) Nove uštede trebale bi se smatrati dopunom dotadašnjih mjera tako da se uštede do kojih bi ionako došlo ne bi smjele uračunavati u ispunjenje zahtjeva uštede energije. Kako bi se izračunao učinak uvedenih mjera, trebalo bi se uračunavati samo neto uštede koje se mjere kao promjena potrošnje energije koja se može izravno pripisati ~~dotičnoj~~ određenoj mjeri energetske učinkovitosti ⇒ koja se provodi za potrebe članka 8. ove Direktive ⇐. Kako bi se izračunale neto uštede, države članice trebale bi utvrditi osnovni scenarij ~~s pomoću~~ na temelju kojeg bi se vidjelo kako bi se situacija razvila bez ~~dotične~~ mjere. Dotična mjera politike trebala bi se ocjenjivati u odnosu na taj osnovni scenarij. Države članice trebale bi uzeti u obzir ⇒ minimalne zahtjeve propisane u relevantnom zakonodavnom okviru na razini Unije i to ⇐ da će se u istom razdoblju možda poduzeti i druge mjere politike kojima će se također možda utjecati na iznos uštede energije, pa se sve promjene zapažene od uvođenja konkretne mjere politike koja se ocjenjuje ne mogu pripisati isključivo toj mjeri politike. Djelovanjima stranke obveznice, stranke sudionice ili ovlaštene stranke trebalo bi zaista doprinijeti ostvarivanju iskazane uštede energije kako bi se ispunio zahtjev značajnosti.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 21.

⇒ novo

- (57) Važno je da se, prema potrebi, u izračunu uštede energije uzmu u obzir svi koraci energetskeg lanca kako bi se povećao potencijal uštede energije u prijenosu i distribuciji električne energije. ⇒ Na temelju studija i savjetovanja s dionicima otkriveno je da postoji znatan potencijal. Međutim, fizički i gospodarski uvjeti država članica znatno se razlikuju, često razlike postoje i unutar država članica, a mnogobrojni su i operatori sustava. Te okolnosti upućuju na decentralizirani pristup u skladu s načelom supsidijarnosti. Nacionalna regulatorna tijela imaju potrebno znanje, pravnu nadležnosti i administrativne kapacitete za promicanje razvoja energetske učinkovite elektroenergetske mreže. Subjekti kao što su Europska mreža operatora prijenosnih sustava za električnu energiju (ENTSO-E) i Europsko tijelo za operatore distribucijskih sustava (tijelo EU-a za ODS-ove) mogu također dati korisne doprinose te bi trebali podržavati svoje članove u uvođenju mjera energetske učinkovitosti. ⇐

↓ novo

- (58) Slična razmatranja vrijede i za puno operatora sustava za prirodni plin. Države članice znatno se razlikuju po ulozi prirodnog plina, stopi opskrbe i teritorijalnoj pokrivenosti. U tim su slučajevima nacionalna regulatorna tijela na najboljem položaju za praćenje i usmjeravanje razvoja sustava da bude učinkovitiji, a subjekti kao što je Europska mreža operatora transportnih sustava za plin (ENTSOG) mogu dati korisne doprinose te bi trebali podržavati svoje članove u uvođenju mjera energetske učinkovitosti.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 22.

⇒ novo

- (59) Djelotvorno upravljanje vodama može predstavljati znatan doprinos uštedi energije. Sektori voda i zbrinjavanja otpadnih voda čini 3,5 % potrošnje električne energije u Uniji te se očekuje porast tog udjela. Istodobno, propuštanje vode čini 24 % ukupne količine vode potrošene u Uniji te je energetska sektor najveći potrošač vode i pripisuje mu se 44 % potrošnje. Trebalo bi u cijelosti istražiti potencijal uštede energije korištenjem pametnih tehnologija i postupaka ⇒ i primijeniti ih kad god je to troškovno učinkovito te bi trebalo uzimati u obzir načelo energetska učinkovitost na prvom mjestu. Uz to, napredne tehnologije navodnjavanja mogle bi znatno smanjiti potrošnju vode u poljoprivredi i energiju koja se koristi za njezinu obradu i transport. ⇐.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 23.

(prilagođeno)

⇒ novo

(60) U skladu s člankom 9. Ugovora ~~o funkcioniranju Europske unije~~ politike energetske učinkovitosti Unije trebale bi biti uključive i njima bi se trebalo osigurati ⇒ jednak pristup ⇐ ~~destupnost~~ mjerama energetske učinkovitosti za ☒ sve ☒ potrošače koji su pogođeni energetske siromaštvom. Poboljšanja energetske učinkovitosti ~~zgrada~~ trebala bi ~~posebno pogodovati ranjivim kućanstvima~~ se ⇒ prioritarno provoditi kod ugroženih kupaca i krajnjih korisnika, osoba ⇐ ~~među ostalim~~ koje su pogođene energetske siromaštvom i, prema potrebi, ⇒ kućanstava sa srednjim dohotkom i ⇐ ~~osobama~~ koje žive u socijalnom stanovanju ⇒ , starijih osoba i osoba koje žive u ruralnim i udaljenim područjima. ⇐ ⇒ U tom kontekstu posebnu pozornost trebalo bi dati onim skupinama koje su u većoj opasnosti od energetske siromaštva ili izloženije njegovim negativnim posljedicama, kao što su žene, osobe s invaliditetom, starije osobe, djeca i osobe manjinskog rase ili etničkog porijekla. ⇐ Države članice mogu ~~već sada~~ zahtijevati od stranaka obveznica da, u pogledu energetske siromaštva, uključe socijalne ciljeve u mjere uštede energije, a ta ~~bi se mogućnost trebala proširiti~~ ☒ je mogućnost već bila proširena ☒ na alternativne mjere politike i nacionalne fondove za energetske učinkovitost. i ☒ To bi se trebalo ☒ pretvoriti u obvezu ⇒ da se zaštite i osnaže ugroženi kupci i krajnji korisnici i da se ublaži energetske siromaštvo ⇐ , istodobno omogućujući državama članicama zadržavanje potpune fleksibilnosti u pogledu ⇒ vrste mjere politike, ⇐ njihove veličine, opsega i sadržaja. Ako u sustavu obveze energetske učinkovitosti nisu dopuštene mjere u vezi s pojedinačnim potrošačima energije, države članice mogu poduzeti mjere kako bi ublažile energetske siromaštvo isključivo putem alternativnih mjera politike. ⇒ U okviru svoje kombinacije politika države članice trebale bi se pobrinuti da druge mjere politika nemaju negativan učinak na ugrožene kupce, krajnje korisnike, osobe pogođene energetske siromaštvom i, ako je primjenjivo, osobe koje žive u socijalnom stanovanju. Države članice trebale bi na najbolji mogući način iskoristiti ulaganja javnih sredstava u mjere za poboljšanje energetske učinkovitosti, među ostalim financiranje i financijske instrumente uspostavljene na razini Unije. ⇐

↓ novo

↻ Vijeće

(61) U ovoj se Direktivi poziva na koncept ugroženih kupaca, koje države članice trebaju identificirati u skladu s Direktivom (EU) 2019/944. ➡ Svaka država članica definira koncept ugroženih kupaca koji se može odnositi na energetska siromaštvo i, među ostalim, na zabranu isključivanja električne energije takvim kupcima u kritičnim vremenima. Koncept ugroženih kupaca može obuhvaćati razine dohotka, udio potrošnje energije u raspoloživom dohotku, energetska učinkovitost domova, kritičnu ovisnost o električnoj opremi zbog zdravstvenih razloga, starost ili druge kriterije. Time se državama članicama omogućuje da obuhvate kućanstva koja se smatraju financijski slabima u nacionalnom kontekstu. ➡ Uz to se na temelju Direktive 2012/27/EU pojmom „krajnji korisnici” uz pojam „krajnji kupac” pojašnjava da se prava na informacije o obračunu i potrošnji odnose i na potrošače koji nemaju pojedinačne ili izravne ugovore s dobavljačem energije za zajedničke sustave grijanja, hlađenja ili pripreme tople vode u kućanstvu u zgradama s više stanova i višenamjenskim zgradama. Koncept ugroženih kupaca ne obuhvaća nužno krajnje korisnike. Stoga bi, da bi se osiguralo da se mjerama utvrđenima u ovoj Direktivi dopre do svih ugroženih pojedinaca i kućanstava, države članice trebale u svojim definicijama ugroženih kupaca obuhvatiti ne samo kupce u strogom smislu te riječi nego i krajnje korisnike.

- (62) Otpriblike ~~50~~ ⇒ 34 ⇐ milijuna kućanstava u Uniji ~~pogođeno je energetske siromaštvom~~ ⇒ nije 2019. moglo održavati odgovarajuću temperaturu u svojim domovima¹ ⇐ . ⇒ U europskom zelenom planu socijalna dimenzija tranzicije postavljena je kao prioritet obvezivanjem na načelo „nitko nije zapostavljen”. Zelena tranzicija, koja obuhvaća čistu tranziciju, utječe različito na muškarce i žene te može imati specifičan utjecaj na neke skupine u nepovoljnom položaju, među ostalim osobe s invaliditetom. ⇐ Mjere energetske učinkovitosti stoga moraju biti ključne za svaku troškovno učinkovitu strategiju kako bi se riješio problem energetske siromaštva i ranjivosti potrošača te su komplementarne politikama socijalne sigurnosti na razini države članice. Kako bi se osiguralo da se mjerama energetske učinkovitosti na održiv način smanji energetska siromaštva ~~stanara najamoprimaca~~, trebalo bi uzeti u obzir troškovnu učinkovitost takvih mjera, kao i njihovu cjenovnu pristupačnost za vlasnike nekretnina i ~~stanara najamoprimce~~ te bi se odgovarajuća financijska ⇒ i tehnička ⇐ potpora za takve mjere trebala zajamčiti na razini država članica. ⇒ Države članice trebale bi podržavati lokalne i regionalne strukture u prepoznavanju i ublažavanju energetske siromaštva. ⇐ Objekti iz fonda zgrada u Uniji dugoročno trebaju postati zgrade gotovo nulte energije, u skladu s ciljevima Pariškog sporazuma. Sadašnje stope obnove zgrada nisu dostatne, a najteže je doprijeti do zgrada čiji su stanari građani s niskim prihodima pogođeni energetske siromaštvom. Stoga su mjere utvrđene u ovoj Direktivi u pogledu obveza uštede energije, sustava obveze energetske učinkovitosti i alternativnih mjera politike od posebne važnosti.

¹ PREPORUKA KOMISIJE od 14. listopada 2020. o energetske siromaštvu, C(2020) 9600 final.

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 24.
(prilagođeno)

⇒ novo

⇒ Vijeće

(63) Kako bi se iskoristili potencijali za uštedu energije u određenim tržišnim segmentima u kojima se energetske preglede općenito ne nude na komercijalnoj osnovi (kao što su mala i srednja poduzeća (MSP-ovi)), države članice trebale bi razviti programe kojima se MSP-ovi potiču na podvrgavanje energetskim pregledima. Energetski preglede trebali bi biti obvezni i redoviti za ➡ [...] ➡ poduzeća ➡ s prosječnom godišnjom potrošnjom energije ➡ iznad ➡ određenog praga jer ušteda energija može biti značajna. ➡ Prilikom energetskih pregleda trebalo bi uzeti u obzir relevantne europske ili međunarodne norme, kao što su EN ISO 50001 (sustavi gospodarenja energijom) ili EN 16247-1 (energetski preglede) ili, kada uključuju energetske preglede, EN ISO 14000 (sustavi upravljanja okolišem) i tako osigurati njihovu usklađenost s odredbama Priloga VI. ovoj Direktivi jer takve odredbe ne prelaze okvire zahtjeva navedenih relevantnih normi. ⇒ Trenutačno je u izradi posebna europska norma za energetske preglede. Energetski preglede mogu se provoditi samostalno ili u okviru većeg sustava upravljanja okolišem ili ugovora o energetskom učinku. U takvim slučajevima ti bi sustavi trebali ispunjavati minimalne zahtjeve iz Priloga VI. Uz to se može smatrati da su posebni mehanizmi i programi uspostavljeni za praćenje emisija i potrošnje goriva određenih prijevoznika, npr. EU ETS na temelju prava EU-a, kompatibilni s energetskim pregledima, među ostalim u sustavima gospodarenja energijom, ako ispunjavaju minimalne zahtjeve iz Priloga VI. ⇐

↓ novo

- (64) Prosječna potrošnja poduzeća trebala bi biti kriterij na temelju kojeg se definira primjena sustava gospodarenja energijom i energetske preglede kako bi se povećala osjetljivost tih mehanizama za prepoznavanje odgovarajućih prilika za troškovno učinkovitu uštedu energije. Poduzeća ispod pragova potrošnje utvrđenih za sustave gospodarenja energijom i energetske preglede trebala bi se poticati da se podvrgnu energetskim pregledima i primijene preporuke dobivene na temelju tih pregleda.

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 25.

- (65) Ako energetske preglede provode unutarnji stručnjaci, radi osiguravanja potrebne neovisnosti oni ne bi smjeli biti izravno uključeni u djelatnost koja je obuhvaćena pregledom.

(66) Sektor informacijskih i komunikacijskih tehnologija (IKT) također je važan sektor kojem se posvećuje sve veća pozornost. Potrošnja energije podatkovnih centara u EU-u bila je 2018. 76,8 TWh. Očekuje se da će ta potrošnja do 2030. porasti na 98,5 TWh, tj. za 28 %. To povećanje u apsolutnom smislu može se promatrati i u relativnom: u EU-u su 2018. podatkovni centri predstavljali 2,7 % potrošnje električne energije, a taj udio će porasti na 3,21 % do 2030. ako se nastave trenutačna kretanja¹. U europskoj digitalnoj strategiji već je istaknuta potreba za energetske visokoučinkovitim i održivim podatkovnim centrima i za mjerama transparentnosti za telekomunikacijske operatore u pogledu njihova ekološkog otiska. Radi promicanja održivog razvoja u sektoru IKT-a, osobito kad je riječ o podatkovnim centrima, države članice trebale bi prikupljati i objavljivati podatke koji su relevantni za energetska svojstva i vođeni otisak podatkovnih centara. Države članice trebale bi prikupljati i objavljivati podatke samo o podatkovnim centrima sa znatnim otiskom, za koje bi odgovarajuće projektne mjere ili intervencije za povećanje učinkovitosti, za nova odnosno postojeća postrojenja, mogla dovesti do znatnog smanjenja potrošnje energije i vode ili uporabe otpadne topline u obližnjim postrojenjima i toplinskim mrežama. Na temelju tih prikupljenih podataka može se odrediti pokazatelj održivosti podatkovnih centara.

¹ <https://digital-strategy.ec.europa.eu/en/library/energy-efficient-cloud-computing-technologies-and-policies-eco-friendly-cloud-market>

(67) Pokazatelji održivosti podatkovnih centara mogu se koristiti za mjerenje četiri osnovne dimenzije održivog podatkovnog centra, tj. učinkovitosti korištenja energije, udjela te energije koji dolazi iz obnovljivih izvora, uporabe otpadne topline koju podatkovni centar proizvode i korištenja slatke vode. Ti bi pokazatelji održivosti podatkovnih centara trebali bolje informirati vlasnike i operatere podatkovnih centara, proizvođače opreme, inženjere za razvoj softvera i usluga, korisnike usluga podatkovnih centara na svim razinama i subjekte i organizacije koji uvode, koriste ili nabavljaju usluge u oblaku i usluge podatkovnih centara. To bi trebalo i povećati povjerenje u stvarna poboljšanja nakon rada i primjene mjera da se poveća održivost u novim ili postojećim podatkovnim centrima. Konačno, to bi trebao biti temelj za transparentno planiranje i donošenje odluka na temelju dokaza. Države članice trebale bi moći same odabrati hoće li se služiti pokazateljima održivosti podatkovnih centara. Države članice trebale bi moći same odabrati hoće li se služiti pokazateljima održivosti podatkovnih centara.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 25.

⇒ novo

(68) Nižu potrošnju energije trebalo bi postići pružanjem pomoći potrošačima da smanje svoju uporabu energije smanjenjem potreba za energijom u zgradama i poboljšanjima učinkovitosti uređaja, što bi trebalo kombinirati s dostupnošću vrsta prijevoza s niskom potrošnjom energije povezanih s javnim prijevozom i vožnjom bicikla. ⇒ Države članice trebale bi razmotriti i poboljšanje povezanosti u ruralnim i udaljenim područjima. ⇐

↓ 2018/2002 uvodna izjava 26.

⇒ novo

(69) Ključno je podići razinu svijesti svih građana Unije o koristima veće energetske učinkovitosti te im pružiti točne informacije o načinima na koje se ona može postići. ⇒ I građani svih dobi trebali bi biti uključeni u energetska tranziciju putem europskog klimatskog pakta i Konferencije o budućnosti Europe. ⇐ Veća energetska učinkovitost također je iznimno važna za sigurnost opskrbe Unije energijom smanjenjem njezine ovisnosti o uvozu goriva iz trećih zemalja.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 27.

- (70) Troškovi i koristi svih poduzetih mjera energetske učinkovitosti, uključujući rokove povrata, trebali bi u cijelosti biti transparentni za potrošače.
-

↓ 2018/2002 uvodna izjava 28.
(prilagođeno)

- (71) Pri provedbi ~~☒~~ ove ~~☒~~ Direktive ~~2012/27/EU, kako je izmijenjena ovom Direktivom,~~ i poduzimanju drugih mjera u području energetske učinkovitosti, države članice trebale bi obratiti posebnu pozornost na sinergije između mjera energetske učinkovitosti i učinkovitog korištenja prirodnim resursima u skladu s načelima kružnog gospodarstva.
-

↓ 2018/2002 uvodna izjava 29.

- (72) Iskorištavanjem novih poslovnih modela i tehnologija države članice trebale bi nastojati promicati i olakšavati poduzimanje mjera energetske učinkovitosti, među ostalim ~~u pomoću obliku~~ inovativnih energetske usluga za velike i male kupce.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 30.
(prilagođeno)

- (73) ~~U okviru mjera utvrđenih u Komunikaciji Komisije od 15. srpnja 2015. pod nazivom „Ostvarenje novih pogodnosti za potrošače energije” potrebno je, u kontekstu energetske unije i strategije grijanja i hlađenja, ojačati minimalna prava potrošača na točne, pouzdane, jasne i pravodobne informacije o svojoj potrošnji energije. Stoga bi trebalo izmijeniti članke od 9. do 11. i Prilog VII. Direktivi 2012/27/EU kako bi se omogućile~~ ☒ Potrebno je propisati ☒ česte i poboljšane povratne informacije o potrošnji energije ako je to tehnički izvedivo i troškovno učinkovito s obzirom na postavljene mjerne uređaje. Ovom se Direktivom pojašnjava da troškovna učinkovitost zasebnog mjerenja ovisi o tome jesu li povezani troškovi razmjerni potencijalnoj uštedi energije. ~~Pr~~U procjeni je li zasebno mjerenje troškovno učinkovito, može se uzeti u obzir i učinak ostalih konkretnih, planiranih mjera u određenoj zgradi, poput bilo koje buduće obnove.
-

↓ 2018/2002 uvodna izjava 31.
(prilagođeno)

- (74) Ovom se Direktivom također pojašnjava da bi se prava povezana s obračunom i informacije o obračunu ili potrošnji trebala odnositi na potrošače grijanja, hlađenja ili tople vode u kućanstvu iz centralnog izvora, čak i ako ne postoji izravan pojedinačan ugovorni odnos s dobavljačem energije. ~~Može se razumijevati da definicija pojma „krajnji kupac” odnosi samo fizičke ili pravne osobe koje kupuju energiju na temelju izravnog pojedinačnog ugovora s dobavljačem energije. Za potrebe relevantnih odredaba stoga bi trebalo uvesti pojam „krajnji korisnik” za upućivanje na širu skupinu potrošača koji bi, pored krajnjih kupaca koji kupuju energiju za grijanje, hlađenje ili toplu vodu u kućanstvu za vlastitu krajnju uporabu, trebao obuhvaćati i stanare pojedinačnih zgrada ili pojedinačnih jedinica u zgradama s više stanova ili višenamjenskim zgradama ako se te jedinice opskrbljuju iz centralnog izvora i ako stanari nemaju izravan ili pojedinačan ugovor s dobavljačem energije. Pojam „zasebno mjerenje” trebao bi se odnositi na mjerenje potrošnje u pojedinačnim jedinicama u takvim zgradama.~~

- (75) Kako bi se ostvarila transparentnost računanja za pojedinačnu potrošnju toplinske energije i time olakšala provedba zasebnog mjerenja, države članice trebale bi osigurati da na snazi imaju transparentna i javno dostupna nacionalna pravila o raspodjeli troškova grijanja, hlađenja i potrošnje tople vode u kućanstvu u zgradama s više stanova i višenamjenskim zgradama. Uz transparentnost države članice mogu razmotriti poduzimanje mjera za jačanje tržišnog natjecanja u pružanju usluga zasebnog mjerenja i time pomoći da se osigura da svi troškovi koje snose krajnji korisnici budu razumni.

- (76) ~~Do 25. listopada 2020. N~~novopostavljena brojila toplinske energije i razdjelnici troškova grijanja trebali bi se moći očitavati na daljinu kako bi se troškovno učinkovito i često pružale informacije o potrošnji. ☒ Odredbe ove Direktive ☒ ~~Izmjene Direktive 2012/27/EU uvedene ovom Direktivom~~ koje se odnose na mjerenje za grijanje, hlađenje i toplu vodu u kućanstvu; zasebno mjerenje i raspodjelu troškova za grijanje i hlađenje te toplu vodu u kućanstvu; zahtjev za očitavanjem na daljinu; informacije o obračunu i potrošnji za grijanje i hlađenje te toplu vodu u kućanstvu; troškove pristupa informacijama o mjerenju, obračunu i potrošnji za grijanje, hlađenje i toplu vodu u kućanstvu; te minimalne zahtjeve za informacije o obračunu i potrošnji grijanja, hlađenja i tople vode u kućanstvu, ~~namijenjene~~ su tome da se primjenjuju samo na grijanje, hlađenje i toplu vodu u kućanstvu iz centralnog izvora. Države članice slobodne su odlučiti hoće li se tehnologije za očitavanje u prolasku smatrati očitavanjem na daljinu. Uređaji koji se mogu očitati na daljinu ne zahtijevaju pristup pojedinačnim stanovima ili jedinicama kako bi se očitali.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 34.

- (77) Države članice trebale bi uzeti u obzir činjenicu da je za uspješnu provedbu novih tehnologija za mjerenje potrošnje energije potrebno povećano ulaganje u obrazovanje i vještine krajnjih korisnika i dobavljača energije.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 35.

- (78) Informacije o obračunu i godišnji obračuni važno su sredstvo informiranja kupaca o njihovoj potrošnji energije. Podaci o potrošnji i troškovima mogu također prenijeti druge informacije koje pomažu potrošačima da usporede svoj trenutni ugovor s drugim ponudama te da se iskoriste mogućnost podnošenja žalbe i mehanizme alternativnog rješavanja sporova. Međutim, uzimajući u obzir to da su sporovi povezani s obračunima čest uzrok žalbi potrošača i čimbenik koji doprinosi stalno niskim razinama zadovoljstva potrošača i njihovom kontaktu s pružateljima energije potrebno je pojednostavniti i pojasniti račune te ih učiniti razumljivijima, osiguravajući pritom da se zasebnim instrumentima, kao što su informacije o obračunu, alati za informiranje i godišnji obračuni, pružaju sve informacije potrebne za omogućavanje potrošačima da reguliraju svoju potrošnju energije, usporede ponude i promijene dobavljača.

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 26.

~~Pri izradi mjera za poboljšanje energetske učinkovitosti, u obzir bi trebalo uzeti dobitke po učinku i uštede ostvarene širokom primjenom troškovno učinkovitih tehnoloških inovacija kao što su pametna brojila. Ako su postavljena pametna brojila, poduzeća ih ne bi smjela upotrebljavati za neopravdani naknadni obračun.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 27.
(prilagođeno)

~~U vezi s električnom energijom i u skladu s Direktivom 2009/72/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o zajedničkim pravilima za unutarnje tržište električne energije¹, ako je uvođenje pametnih brojlara ocijenjeno kao pozitivno, do 2020. najmanje 80 % potrošača trebalo bi biti opremljeno inteligentnim sustavima mjerenja. U vezi s plinom i u skladu s Direktivom 2009/73/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o zajedničkim pravilima za unutarnje tržište prirodnog plina², ako je uvođenje inteligentnih sustava mjerenja ocijenjeno kao pozitivno, države članice ili bilo koja nadležna tijela koja one imenuju trebali bi pripremiti vremenski raspored za primjenu inteligentnih sustava mjerenja.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 28.
(prilagođeno)

~~Uporaba pojedinačnih brojila ili razdjelnika troškova grijanja za mjerenje individualne potrošnje grijanja u zgradama s više stanova s centraliziranim grijanjem ili zajedničkim centralnim grijanjem korisna je kada krajnji kupci mogu nadzirati svoju individualnu potrošnju. Stoga njihova uporaba ima smisla samo u zgradama u kojima su radijatori opremljeni termostatskim ventilima.~~

¹ ~~SL L 211, 14.8.2009., str. 55.~~

² ~~SL L 211, 14.8.2009., str. 94.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 29.
(prilagođeno)

~~U nekim zgradama s više stanova koje se opskrbljuju centraliziranim grijanjem ili zajedničkim centralnim grijanjem uporaba preciznih pojedinačnih mjerila toplinske energije bila bi u tehničkom smislu složena i skupa jer topla voda koja se upotrebljava za grijanje ulazi u stanove i iz njih izlazi na nekoliko mjesta. Međutim, može se pretpostaviti da je pojedinačno mjerenje potrošnje topline u zgradama s više stanova tehnički moguće ako postavljanje pojedinačnih mjerila ne bi zahtijevalo promjenu postojećeg unutarnjeg cjevovoda za grijanje toplom vodom u zgradi. U takvim se zgradama mjerenje individualne potrošnje topline stoga može provoditi pomoću pojedinačnih razdjelnika troškova grijanja postavljenih na svakom radijatoru.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 30.
(prilagođeno)

~~Direktivom 2006/32/EZ od država članica zahtijeva se da osiguraju da se krajnjim kupcima po konkurentnim cijenama ponude pojedinačna brojila koja točno odražavaju njihovu stvarnu potrošnju energije i pružaju informacije o stvarnom vremenu uporabe. U većini slučajeva ovaj zahtjev podliježe uvjetima tehničke izvedivosti, financijske opravdanosti i razmjernosti u odnosu na moguću uštedu energije. Međutim, kada se u novoj zgradi postavlja priključak ili je zgrada podvrgnuta velikoj obnovi, kako je navedeno u Direktivi 2010/31/EU, uvijek bi se trebala pribaviti takva pojedinačna brojila. Direktivom 2006/32/EZ također se zahtijeva dovoljno učestala provedba jasnog obračuna na temelju stvarne potrošnje kako bi se kupcima omogućila regulacija vlastite potrošnje energije.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 31.
(prilagođeno)

~~Direktivama 2009/72/EZ i 2009/73/EZ od država članica zahtijeva se da osiguraju provedbu inteligentnih sustava mjerenja koji doprinose aktivnom sudjelovanju potrošača na tržištima opskrbe električnom energijom i plinom. U vezi s električnom energijom, ako se uvođenje pametnih brojala smatra troškovno učinkovitim, do 2020. najmanje 80 % potrošača mora biti opremljeno inteligentnim sustavima mjerenja. U vezi s prirodnim plinom rok nije određen, ali se mora pripremiti vremenski raspored. U tim je direktivama također navedeno da se krajnji kupei moraju ispravno i dovoljno učestalo obavješćivati o stvarnoj potrošnji električne energije/plina i troškovima kako bi mogli regulirati vlastitu potrošnju.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 32.
(prilagođeno)

~~Učinak odredaba o mjerenju i obračunu iz direktiva 2006/32/EZ, 2009/72/EZ i 2009/73/EZ o uštedi energije bio je ograničen. U mnogim dijelovima Unije te odredbe nisu dovele do pružanja ažuriranih informacija korisnicima o potrošnji energije ili obračuna na temelju stvarne potrošnje onoliko često koliko je, kako su studije pokazale, potrebno kako bi se korisnicima omogućilo reguliranje vlastite potrošnje energije. U sektorima grijanja prostorija i tople vode u zgradama s više stanova nedovoljna je jasnoća tih odredaba također dovela do brojnih pritužaba građana.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 33.
(prilagođeno)

~~Kako bi se ojačalo osnaživanje krajnjih kupaca u vezi s pristupom informacijama o mjerenju i obračunu individualne potrošnje energije, vodeći pritom računa o prilikama povezanim s procesom provedbe inteligentnih sustava mjerenja i uvođenja pametnih brojila u državama članicama, važno je pojasniti zahtjeve prava Unije u tom području. Time bi se trebalo doprinijeti smanjenju troškova provedbe inteligentnih sustava mjerenja opremljenih funkcijama za povećanje uštede energije i poduprijeti razvoj tržišta energetske usluga i upravljanje potražnjom. Provedbom inteligentnih sustava mjerenja omogućuje se redoviti obračun na temelju stvarne potrošnje. Međutim, postoji i potreba za pojašnjenjem zahtjeva za pristup informacijama te pravedan i točan obračun na temelju stvarne potrošnje u slučajevima u kojima pametna brojila neće bit dostupna do 2020., uključujući u vezi s mjerenjem i obračunom individualne potrošnje grijanja, hlađenja i tople vode u zgradama s više stanova koje se opskrbljuju putem sustava centraliziranog grijanja/hlađenja ili vlastitog zajedničkog sustava grijanja postavljenog u takvim zgradama.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 34.

- (79) Prilikom izrade mjera za poboljšanje energetske učinkovitosti države članice trebale bi voditi računa o potrebi za osiguravanjem pravilnog funkcioniranja unutarnjeg tržišta i dosljedne provedbe pravne stečevine u skladu s Ugovorom o funkcioniranju Europske unije.

- (80) Visokoučinkovita kogeneracija i ⇒ učinkovito ⇐ centralizirano grijanje i hlađenje imaju znatan potencijal za uštedu primarne energije ~~koji je u velikoj mjeri neiskorišten~~ u Uniji. Države članice trebale bi provesti sveobuhvatnu procjenu potencijala za visokoučinkovitu kogeneraciju i ⇒ učinkovito ⇐ centralizirano grijanje i hlađenje. Te bi se procjene na ~~zahtjev Komisije trebale ažurirati kako bi se ulagateljima pružile informacije u vezi s nacionalnim razvojnim planovima i kako bi se doprinijelo stabilnom okruženju kojim se podupiru ulaganja~~ ⇒ trebale biti dosljedne s nacionalnim energetske i klimatskim planovima i dugoročnim strategijama obnove ⇐. Nova postrojenja za proizvodnju električne energije i postojeća postrojenja koja su preuređena u značajnoj mjeri ili čija je dozvola ili licencija produljena trebala bi biti opremljena, pod uvjetom da je analiza troškova i koristi pozitivna, visokoučinkovitim kogeneracijskim jedinicama radi iskorištavanja otpadne topline nastale ~~priz~~ proizvodnje električne energije. ⇒ Slično tome, ostala bi postrojenja sa znatnom prosječnom godišnjom ulaznom energijom trebala biti opremljena tehničkim rješenjima za iskorištavanje otpadne topline iz postrojenja za koje analiza troškova i koristi pokaže veću korist od troškova. ⇐ Ta bi se otpadna toplina ~~zatim~~ mogla putem mreža za centralizirano grijanje prenijeti tamo gdje je potrebna. Događaji koji pokreću zahtjev za primjenu kriterija za odobrenje općenito će biti događaji koji također pokreću zahtjeve za dozvole na temelju Direktive 2010/75/EU Europskog parlamenta i Vijeća ~~od 24. studenoga 2010. o industrijskim emisijama~~¹ i za odobrenje na temelju Direktive ~~2009/72/EZ~~ (EU) 2019/944.

¹ Direktiva 2010/75/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o industrijskim emisijama (integrirano sprečavanje i kontrola onečišćenja) (preinačeno), SL L 334, 17.12.2010., str. 17.

- (81) Može biti primjereno smjestiti ~~nuklearne elektrane ili~~ postrojenja za proizvodnju električne energije u kojima je predviđena uporaba geološkog skladištenja dopuštena na temelju Direktive 2009/31/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ~~od 23. travnja 2009. o geološkom skladištenju ugljikovog dioksida~~¹ na mjestima gdje iskorištavanje otpadne topline putem visokoučinkovite kogeneracije ili opskrbe mreže za centralizirano grijanje ili hlađenje nije troškovno učinkovito. Države članice stoga bi trebale imati mogućnost takva postrojenja izuzeti iz obveze provedbe analize troškova i koristi za postavljanje opreme kojom se omogućuje iskorištavanje otpadne topline putem visokoučinkovite kogeneracijske jedinice. Također bi trebala postojati mogućnost da se od obveze proizvodnje topline oslobode postrojenja za proizvodnju električne energije koja se upotrebljavaju kod vršnih opterećenja i postrojenja za proizvodnju rezervne električne energije za koja se planira da će u razdoblju od pet godina raditi manje od 1 500 radnih sati godišnje kao tekući prosjek.

- (82) Primjereno je da države članice potiču uvođenje mjera i postupaka za promicanje kogeneracijskih postrojenja s ukupnom nazivnom ulaznom toplinskom snagom manjom od ~~20~~ ⇒ 5 ⇐ MW s ciljem poticanja distribuirane proizvodnje energije.

¹ Direktiva 2009/31/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o geološkom skladištenju ugljikova dioksida (SL L 140, 5.6.2009., str. 114.).

- (83) Radi provedbe sveobuhvatnih procjena države članice trebale bi poticati procjene potencijala visokoučinkovite kogeneracije i učinkovitog centraliziranog grijanja i hlađenja na regionalnoj i lokalnoj razini. Države članice trebale bi poduzeti korake za promicanje i olakšavanje primjene prepoznatog troškovno učinkovitog potencijala visokoučinkovite kogeneracije i učinkovitog centraliziranog grijanja i hlađenja.
- (84) Zahtjevi za učinkovito centralizirano grijanje i hlađenje trebali bi biti dosljedni s dugoročnim ciljevima klimatske politike i klimatskim i okolišnim standardima i prioritetima Unije te poštovati načelo „ne nanosi bitnu štetu” u smislu Uredbe (EU) 2020/85. Za sve bi sustave centraliziranog grijanja i hlađenja trebala biti poboljšana sposobnost interakcije s drugim dijelovima energetskeg sustava radi optimizacije korištenja i sprečavanja rasipanja energije, što se postiže iskorištavanjem punog potencijala zgrada za skladištenje topline ili hladnoće, uključujući višak topline iz uslužnih postrojenja ili obližnjih podatkovnih centara. Zbog toga bi učinkovit sustav centraliziranog grijanja i hlađenja trebao povećati učinkovitost primarne energije i omogućiti postupnu integraciju energije iz obnovljivih izvora i otpadne topline ili hladnoće. Stoga se ovom Direktivom postupno uvode stroži zahtjevi za opskrbu grijanjem i hlađenjem, koji bi se trebali primjenjivati u specifičnim zadanim razdobljima te trebali trajno primjenjivati od 1. siječnja 2050.

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 38.
(prilagođeno)

⇒ novo

- (85) Visokoučinkovita kogeneracija ~~trebala bi biti~~ ☒ je ☒ definirana na temelju ušteda energije ostvarenih kombiniranom proizvodnjom umjesto odvojenom proizvodnjom toplinske i električne energije. ⇒ Zahtjevi za visokoučinkovitu kogeneraciju trebali bi biti dosljedni s dugoročnim ciljevima klimatske politike. ⇐ Definicije kogeneracije i visokoučinkovite kogeneracije koje se upotrebljavaju u zakonodavstvu Unije ne bi smjele dovoditi u pitanje uporabu drukčijih definicija u nacionalnim zakonodavstvima u druge svrhe od onih iz predmetnog zakonodavstva Unije. Kako bi se maksimizirale uštede energije i spriječilo propuštanje prilika za uštedu energije, najveću bi pažnju trebalo posvetiti radnim uvjetima kogeneracijskih jedinica.

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 39.
(prilagođeno)

- (86) ~~S ciljem povećanja~~ ☒ Radi ☒ transparentnosti ~~kako bi se~~ ☒ i omogućavanja ☒ krajnjim kupcima ~~omogućilo~~ da izaberu između električne energije iz kogeneracije i električne energije proizvedene drugim tehnikama, podrijetlo visokoučinkovite kogeneracije trebalo bi zajamčiti na temelju usklađenih referentnih vrijednosti učinkovitosti. Sustavi za jamstva o podrijetlu sami po sebi ne podrazumijevaju pravo na povlastice iz nacionalnih mehanizama potpore. Važno je da svi oblici električne energije proizvedene iz visokoučinkovite kogeneracije mogu biti obuhvaćeni jamstvima o podrijetlu. Jamstva o podrijetlu trebalo bi razlikovati od razmjenjivih potvrda.

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 40.

- (87) Trebalo bi uzeti u obzir specifičnu strukturu sektora kogeneracije i sektora centraliziranog grijanja i hlađenja, koji obuhvaćaju brojne male i srednje proizvođače, posebno pri preispitivanju administrativnih postupaka za pribavljanje dozvole za izgradnju kogeneracijskog postrojenja ili povezanih mreža u skladu s načelom „prednost malima”.

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 41.

- (88) Većina poduzeća u Uniji su MSP-ovi. Ona predstavljaju ogromni potencijal za uštedu energije u Uniji. Kako bi im pomogle ~~pri~~ donošenju mjera za povećanje energetske učinkovitosti, države članice trebale bi za njih uspostaviti povoljan okvir za pružanje tehničke pomoći i ciljanih informacija ~~MSP-ovima~~.
-

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 42.
(prilagođeno)

~~U Direktivi 2010/75/EU energetska je učinkovitost uključena među kriterije za određivanje najboljih raspoloživih tehnika koje bi trebale služiti kao referenca za utvrđivanje uvjeta iz dozvola za postrojenja obuhvaćena područjem primjene predmetne direktive, uključujući postrojenja za izgaranje s ukupnom nazivnom ulaznom toplinskom snagom od 50 MW ili više. Međutim, u toj je direktivi državama članicama dana mogućnost da ne odrede zahtjeve u vezi s energetsom učinkovitošću jedinica za izgaranje ili drugih jedinica koje ispuštaju ugljikov dioksid na lokaciji za djelatnosti navedene u Prilogu I. Direktivi 2003/87/EZ. Države članice mogle bi u izvješćivanje na temelju Direktive 2010/75/EU uključiti informacije o razinama energetske učinkovitosti.~~

- (89) Države članice trebale bi na temelju objektivnih, transparentnih i nediskriminirajućih kriterija utvrditi pravila kojima se uređuje pokrivanje i podjela troškova priključaka na mrežu i jačanja mreže te za tehničke prilagodbe potrebne za integraciju novih proizvođača električne energije dobivene iz visokoučinkovite kogeneracije, uzimajući u obzir smjernice i kodekse razvijene u skladu s Uredbom (EZ) ~~br. 714/2009~~ (EU) 2019/943 Europskog parlamenta i Vijeća¹ ~~od 13. srpnja 2009. o uvjetima za pristup mreži za prekograničnu razmjenu električne energije~~² i Uredbom (EZ) br. 715/2009 Europskog parlamenta i Vijeća³ ~~od 13. srpnja 2009. o uvjetima za pristup mrežama za transport prirodnog plina~~. Proizvođačima električne energije dobivene iz visokoučinkovite kogeneracije trebalo bi omogućiti objavljivanje poziva za podnošenje ponuda za radove u vezi s priključivanjem na mrežu. Trebalo bi olakšati pristup mrežnom sustavu električne energije proizvedene iz visokoučinkovite kogeneracije, posebno za male i mikrokogeneracijske jedinice. U skladu s člankom ~~93.~~ stavkom 2. Direktive (EU) 2019/944~~2009/72/EZ~~ i člankom 3. stavkom 2. Direktive 2009/73/EZ~~2~~, države članice mogu poduzećima koja posluju u sektorima električne energije i plina odrediti obveze pružanja javnih usluga, uključujući u vezi s energetsom učinkovitošću.

¹ Uredba (EU) 2019/943 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. lipnja 2019. o unutarnjem tržištu električne energije (SL L 158, 14.6.2019., str. 54.).

² ~~SL L 211, 14.8.2009., str. 15.~~

³ Uredba (EZ) br. 715/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o uvjetima za pristup mrežama za transport prirodnog plina (SL L 211, 14.8.2009., str. 36.).

↓ novo

↻ Vijeće

(90) Potrebno je utvrditi odredbe povezane s obračunom, jedinstvenom točkom za kontakt, izvansudskim rješavanjem sporova, energetske siromaštvom i osnovnim ugovornim pravima radi njihova usklađivanja, prema potrebi, s relevantnim odredbama za električnu energiju iz Direktive (EU) 2019/944 kako bi se ojačala zaštita potrošača i omogućilo krajnjim kupcima da dobivaju redovitije, jasnije i ažurnije informacije o svojoj potrošnji grijanja, hlađenja ili tople vode u kućanstvu te da reguliraju svoju upotrebu energije.

↻ (90a) ↻ ↻ Ovom se Direktivom jača zaštita potrošača uvođenjem osnovnih ugovornih prava na centralizirano grijanje, hlađenje i toplu vodu u kućanstvu, u skladu s razinom prava, zaštite i osnaživanja koji su Direktivom (EU) 2019/944 uvedeni za krajnje kupce u sektoru električne energije. Potrošačima bi trebale biti dostupne jednostavne i nedvosmislene informacije o njihovim pravima. Zbog nekoliko čimbenika potrošači ne mogu pristupiti različitim izvorima tržišnih informacija koji su im dostupni, razumjeti ih i djelovati na temelju njih. Uvođenje osnovnih ugovornih prava može pomoći, među ostalim, u pravilnom razumijevanju osnovne kvalitete usluga koje dobavljač nudi u ugovoru, uključujući kvalitetu i značajke isporučene energije. Osim toga, može doprinijeti smanjenju skrivenih ili dodatnih troškova koji bi mogli nastati zbog uvođenja poboljšanih ili novih usluga nakon potpisivanja ugovora i bez jasnog razumijevanja i pristanka kupca. Te bi se usluge mogle odnositi na isporučenu energiju, usluge mjerenja i obračuna, kupnju i ugradnju ili pomoćne usluge i usluge održavanja te troškove povezane s mrežom, mjernim uređajima, lokalnom opremom za grijanje ili hlađenje itd. Zahtjevima će se doprinijeti poboljšanju usporedivosti ponuda i osigurati jednaka razina osnovnih ugovornih prava svim europskim građanima u pogledu grijanja, hlađenja i tople vode u kućanstvu, bez ograničavanja nacionalnih nadležnosti. ↻

- (91) Bolja zaštita potrošača trebala bi se jamčiti dostupnošću učinkovitih neovisnih mehanizama za izvansudsko rješavanje sporova svim potrošačima, kao što je pravobranitelj za energetiku, tijelo za zaštitu potrošača ili regulatorno tijelo. Države članice trebale bi stoga uvesti brze i djelotvorne postupke za obradu pritužbi.
- (92) Trebalo bi priznati doprinos zajednica obnovljive energije iz Direktive (EU) 2018/2001 Europskog parlamenta i Vijeća¹ i energetske zajednice građana iz Direktive (EU) 2019/944 u postizanju ciljeva europskog zelenog plana i Plana za postizanje klimatskog cilja do 2030. Države članice trebale bi stoga razmotriti i promicati ulogu zajednica obnovljive energije i energetske zajednice građana. Te zajednice mogu pomagati državama članicama u postizanju ciljeve ove Direktive poboljšavanjem energetske učinkovitosti na lokalnoj razini ili na razini kućanstava. One mogu osnažiti i uključiti potrošače te omogućiti nekim skupinama kupaca iz kategorije kućanstava, uključujući one u ruralnim i udaljenim područjima, da sudjeluju u projektima i intervencijama u području energetske učinkovitosti. Energetske zajednice mogu pomoći u sprečavanju energetskog siromaštva pomaganjem u projektima u području energetske učinkovitosti, smanjivanjem potrošnje i nižim tarifama za opskrbu.
- (93) Trebalo bi prepoznati doprinos jedinstvenih kontaktnih točaka ili sličnih struktura kao mehanizama kojima se brojnim ciljanim skupinama, među kojima su građani, MSP-ovi i javna tijela, omogućuje da osmisle i provedu projekte i mjere povezane s prelaskom na čistu energiju. Takav doprinos može uključivati pružanje tehničkih, administrativnih i financijskih savjeta i pomoći, pomaganje u nužnim administrativnim postupcima, pristupu financijskim tržištima i usmjeravanje u pogledu nacionalnog i europskog pravnog okvira, uključujući pravila i kriterije javne nabave, te davanje taksonomije EU-a.

¹ Direktiva (EU) 2018/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2018. o promicanju uporabe energije iz obnovljivih izvora (SL L 328, 21.12.2018., str. 82.).

- (94) Komisija bi trebala preispitivati učinak svojih mjera za potporu razvoju platformi ili foruma, u okviru kojih, među ostalim, europska tijela za socijalni dijalog potiču programe osposobljavanja za energetske učinkovitost, i prema potrebi uvoditi daljnje mjere. Komisija bi također trebala poticati europske socijalne partnere u njihovim raspravama o energetske učinkovitosti, posebno u pogledu ugroženih kupaca i krajnjih korisnika, uključujući one koji žive u energetske siromaštvu.
- (95) Poštena tranzicija prema klimatski neutralnoj Uniji do 2050. je središnji element europskog zelenog plana. U europskom stupu socijalnih prava, koji su Europski parlament, Vijeće i Komisija zajednički proglasili 17. studenoga 2017., energija se navodi kao jedna od osnovnih usluga kojoj svatko ima pravo pristupa. Potpora pristupu takvim uslugama mora biti dostupna onima kojima je potrebna¹.
- (96) Potrebno se pobrinuti da su osobe pogođene energetske siromaštvom, ugroženi kupci i, ako je primjenjivo, osobe koje žive u socijalnom stanovanju zaštićene i, u tu svrhu, osnažene da aktivno sudjeluju u intervencijama i mjerama za poboljšavanje energetske učinkovitosti i povezanim mjerama država članica za zaštitu potrošača i informiranje.

¹ Europski stup socijalnih prava, 20. načelo, „Dostupnost osnovnih usluga”: https://ec.europa.eu/commission/priorities/deeper-and-fairer-economic-and-monetary-union/european-pillar-social-rights/european-pillar-social-rights-20-principles_hr

- (97) Javna sredstva dostupna na nacionalnoj i Unijinoj razini trebala bi se strateški ulagati u mjere za poboljšavanje energetske učinkovitosti, osobito u korist ugroženih kupaca, osoba pogođenih energetske siromaštvom i osoba koje žive u socijalnom stanovanju. Države članice trebale bi iskoristiti sve financijske doprinose koje bi mogle primiti iz Socijalnog fonda za klimatsku politiku¹ i prihoda od emisijskih jedinica iz sustava EU-a za trgovanje emisijama. Ti prihodi pomoći će državama članicama u ispunjavanju njihove obveze da prioritetno provode mjere energetske učinkovitosti i mjere politika u okviru obveze uštede energije kod ugroženih kupaca i osoba pogođenih energetske siromaštvom, što može uključivati osobe koje žive u ruralnim i udaljenim regijama.
- (98) Nacionalni programi financiranja trebali bi biti dopunjeni prikladnim programima za bolje informiranje, tehničku i administrativnu pomoć i lakši pristup financiranju čime će se omogućiti da korisnici, a posebno osobe pogođene energetske siromaštvom, ugroženi kupci i, ako je primjenjivo, osobe koje žive u socijalnom stanovanju, najefikasnije iskoriste raspoloživa sredstva.
- (99) Države članice trebale bi jednako osnaživati i štititi sve ljude, neovisno o spolu, rodu, dobi, invaliditetu, rasnom ili etničkom porijeklu, seksualnoj orijentaciji, vjeri ili uvjerenju te se pobrinuti da su osobe najpogođenije ili u opasnosti da budu pogođene energetske siromaštvom primjereno zaštićene. Države članice trebale bi se uz to pobrinuti da zbog mjera energetske učinkovitosti ne pogoršaju postojeće nejednakosti, prvenstveno u pogledu energetske siromaštva.

¹ Prijedlog Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o osnivanju Socijalnog fonda za klimatsku politiku, COM(2021) 568 final.

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 44.
(prilagođeno)
➡ Vijeće

~~Odgovor na potražnju važan je instrument za poboljšanje energetske učinkovitosti jer se njime potrošačima ili trećim osobama koje su oni imenovali daje puno više mogućnosti za poduzimanje mjera u vezi s informacijama o potrošnji i obračunu te time osigurava mehanizam za smanjenje ili preusmjerenje potrošnje, što za posljedicu ima uštede energije u krajnjoj potrošnji i, zahvaljujući optimalnijoj uporabi mreža i proizvodnih sredstava, u proizvodnji, prijenosu i distribuciji energije.~~

➡ (99a) Na temelju članka 15. stavka 2. Direktive 2012/27/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o energetske učinkovitosti, izmjeni direktiva 2009/125/EZ i 2010/30/EU i stavljanju izvan snage direktiva 2004/8/EZ i 2006/32/EZ sve države članice provele su procjenu potencijala energetske učinkovitosti svoje infrastrukture za plin i električnu energiju te su utvrdile konkretne mjere i ulaganja za uvođenje troškovno učinkovitih poboljšanja energetske učinkovitosti u mrežnu infrastrukturu, s rasporedom njihova uvođenja. Rezultati tih mjera čvrst su temelj za primjenu načela energetska učinkovitost na prvom mjestu u planiranju mreže, razvoju mreže i odlukama o ulaganjima. ➡

- (100) ~~Odgovor na potražnju može se temeljiti na odgovorima krajnjih kupaca na cjenovne signale ili na automatizaciji zgrade. Trebalo bi poboljšati uvjete odgovora i pristup odgovoru na potražnju, uključujući za male krajnje potrošače. Države članice bi stoga trebale osigurati, uzimajući u obzir stalni razvoj pametnih mreža, da nacionalna regulatorna tijela za energetiku pomoću mrežnih tarifa i propisa mogu potaknuti poboljšanje energetske učinkovitosti i poduprijeti dinamično određivanje cijena za mjere odgovora na potražnju krajnjih kupaca. Trebalo bi osigurati integraciju tržišta i jednake prilike za ulazak na tržište za izvore na strani potražnje (opterećenje opskrbe i potrošača) i proizvodnju. Pored toga, Države članice trebale bi osigurati da nacionalna regulatorna tijela za energetiku usvoje integrirani pristup koji uključuje potencijalne uštede u sektorima opskrbe energijom i krajnje potrošnje. ⇒ Nacionalna regulatorna tijela za energetiku trebala bi se pobrinuti, ne dovodeći u pitanje sigurnost opskrbe, integraciju tržišta i anticipativna ulaganja u odobalne mreže potrebna za uvođenje energije iz odobalnih obnovljivih izvora, da se načelo energetska učinkovitost na prvom mjestu primjenjuje u planiranju i donošenju odluka i da se mrežnim tarifama i regulativom potiču poboljšanja u području energetske učinkovitosti. Države članice trebale bi se pobrinuti i da operatori prijenosnih i distribucijskih sustava uzmu u obzir načelo energetska učinkovitost na prvom mjestu. To bi operatorima prijenosnih i distribucijskih sustava pomoglo da razmotre bolja energetska učinkovita rješenja i dodatne troškove nastale zbog nabave resursa na strani potrošnje te okolišne i socioekonomske utjecaje različitih mrežnih ulaganja i operativnih planova. Takav pristup zahtijeva prelazak s uske perspektive gospodarske učinkovitosti na najveću korist za društvo. Načelo energetska učinkovitost na prvom mjestu trebalo bi se posebno primjenjivati u kontekstu izrade scenarija za širenje energetske infrastrukture u kojem bi se rješenja na strani potrošnje mogla smatrati izvedivim alternativama pa ih se treba na odgovarajući način procijeniti te bi trebalo postati suštinski dio procjene projekata planiranja mreže. Nacionalna regulatorna tijela za energetiku trebala bi detaljno pratiti njegovu primjenu. ⇐~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 46.

⇒ novo

(101) Dovoljan broj pouzdanih stručnjaka iz područja energetske učinkovitosti trebao bi biti na raspolaganju kako bi se osigurala učinkovita i pravodobna provedba ove Direktive, na primjer ~~pri~~u ispunjavanju zahtjeva u vezi s energetske pregledima i provedbi sustava obveze energetske učinkovitosti. Stoga bi države članice trebale uspostaviti certifikacijske ⇒ i/ili jednake kvalifikacijske i primjerene obrazovne ⇐ sustave za pružatelje energetskih usluga, energetske preglede i druge mjere za poboljšanje energetske učinkovitosti ⇒ u bliskoj suradnji sa socijalnim partnerima, pružateljima osposobljavanja i drugim relevantnim dionicima. Te bi se sustave trebalo ocjenjivati svake četiri godine počevši od prosinca 2024. i prema potrebi ažurirati kako bi se osigurala potrebna stručnost pružateljima energetskih usluga, energetske revizorima, energetske menadžerima i instalaterima dijelova zgrada. ⇐

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 47.
(prilagođeno)

⇒ novo

(102) Neophodno je nastaviti razvijati tržište energetske usluge kako bi se osigurala potražnja za energijskim uslugama i opskrba energijskim uslugama. ~~Tome može doprinijeti~~ transparentnost, na primjer putem popisa ⇒ certificiranih ⇐ pružatelja energijskih usluga ⇒ i dostupnih ⇐ ~~Obrazci obrazaca~~ ugovora, razmjena najboljih praksi i smjernice, posebno za ⇒ mogu znatno doprinijeti prihvaćanju energijskih usluga i ⇐ ugovora o energetske učinku. te te mogu također doprinijeti poticanju potražnje ⇒ i povećati povjerenje u pružatelje energijskih usluga ⇐. ~~Kao i kod drugih oblika financijskih aranžmana s trećim osobama.~~ U ugovoru o energetske učinku korisnik energijskih usluga izbjegava troškove ulaganja tako da ulaganje koje je u cijelosti ili djelomično provela treća osoba otplati dijelom financijske vrijednosti uštede energije. ⇒ To može pomoći u privlačenju privatnog kapitala, koji je važan element za povećanje stope obnove zgrada u Uniji, dovođenje stručnosti na tržište i stvaranje inovativnih poslovnih modela. Zbog toga bi se u slučaju obnove nestambenih zgrada s ukupnom korisnom površinom pod većom od 1 000 m² trebalo obvezno procijeniti izvedivost primjene ugovora o energetske učinku. To bi bio korak prema većem povjerenju u poduzeća za energetske usluge i prema povećavanju broja takvih projekata u budućnosti. ⇐

↓ novo

(103) S obzirom na ambiciozne ciljeve za obnovu tijekom sljedećeg desetljeća u kontekstu Komunikacije Komisije Val obnove potrebno je proširiti ulogu neovisnih tržišnih posrednika, uključujući jedinstvene kontaktne točke ili slične mehanizme za podršku, kako bi se potaknuo razvoj tržišta i na strani ponude i na strani potražnje te promicali ugovori o energetske učinku za obnovu privatnih i javnih zgrada. Lokalne energetske agencije mogle bi imati važnu ulogu u tome i prepoznavati i podržavati elemente koji bi to mogli olakšavati ili jedinstvene kontaktne točke.

(104) Još uvijek postoje velike regulatorne i neregulatorne prepreke za ugovaranje energetskog učinka u nekoliko država članica. Stoga je potrebno raditi na pitanjima dvosmislenosti u nacionalnim zakonodavnim okvirima, nedostatka stručnosti, posebno kad je riječ o postupcima javne nabave, i međusobno konkurentnim zajmovima i bespovratnim sredstvima.

(105) Države članice trebale bi nastaviti podupirati javni sektor u prihvaćanju ugovora o energetskom učinku tako što će se za njih izraditi obrasci u kojima će biti uzeti u obzir dostupne europske i međunarodne norme, smjernice za javne natječaje i Vodič za statističku obradu ugovora o energetskom učinku¹, koji su Eurostat i Europska investicijska banka objavili u svibnju 2018. i u kojem su obradili kako se postupka s ugovorima o energetskom učinku u računima države, a koji je omogućio da se pristupi uklanjanju preostalih regulatornih prepreka tim ugovorima u državama članicama.

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 48.

(prilagođeno)

⇒ novo

~~(106)~~ ⇒ Države članice poduzele su mjere za utvrđivanje i uklanjanje regulatornih i neregulatornih prepreka. Međutim, ~~⇨~~ postoji potreba za ~~prepoznavanjem i~~ ⇒ većim radom na ~~⇨~~ uklanjanju ~~em~~ regulatornih i neregulatornih prepreka primjeni ugovora o energetskom učinku i ~~drugih~~ financijskih aranžmana s trećim osobama ~~za~~ ⇒ koji pomažu u postizanju ~~⇨~~ ušteda energije. Te prepreke uključuju računovodstvena pravila i prakse kojima se sprečava da se kapitalna ulaganja i godišnje financijske uštede proizišle iz mjera za poboljšanje energetske učinkovitosti na odgovarajući način odražavaju u računovodstvenoj evidenciji za cjelokupni životni vijek ulaganja. ~~Na nacionalnoj bi razini također trebalo ukloniti prepreke obnovi postojećeg fonda nekretnina koje su posljedica podjele poticaja između različitih zainteresiranih sudionika.~~

1

https://ec.europa.eu/eurostat/documents/1015035/8885635/guide_to_statistical_treatment_of_epcs_en.pdf

↓ novo

- (107) Države su članice na temelju nacionalnih akcijskih planova za energetska učinkovitost iz 2014. i 2017. izvjestile o napretku u uklanjanju regulatornih i neregulatornih prepreka energetska učinkovitosti u pogledu suprotstavljenih interesa između vlasnika i najamoprimaca ili između više vlasnika zgrade ili samostalnih uporabnih cjelina zgrade. Međutim, države članice trebale bi nastaviti s radom u tom smjeru i iskoristiti potencijal za energetska učinkovitost u kontekstu statističkih podataka Eurostata za 2016. koji je vidljiv iz činjenice da više od četiri od deset Europljana živi u stanovima i da su više od tri od deset Europljana najamoprimalci.
-

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 49.
(prilagođeno)
⇒ novo

- (108) Države članice i regije trebalo bi poticati da u potpunosti iskoriste ⇒ europske fondove dostupne u VFO-u i u NextGenerationEU-u, uključujući Mehanizam za oporavak i otpornost, ⇐ ~~strukturne fondove i Kohezijski~~ fond ☒ ove kohezijske politike ☒ ⇒ , Fond za ruralni razvoj i Fond za pravednu tranziciju, te financijske instrumente i tehničku pomoć dostupne u okviru InvestEU-a, ⇐ kako bi potaknule ⇒ privatna i javna ⇐ ulaganja u mjere za poboljšanje energetska učinkovitosti. Ulaganjem u energetska učinkovitost može se doprinijeti gospodarskom rastu, zapošljavanju, inovacijama i smanjenju energetska siromaštva u kućanstvima, čime se ostvaruje pozitivan doprinos gospodarskoj, socijalnoj i teritorijalnoj koheziji ⇒ i zelenom oporavku ⇐ . Područja koja bi se mogla financirati uključuju mjere ~~za poboljšanje~~ energetska učinkovitosti u javnim zgradama i stambenim jedinicama te osiguravanje novih vještina za poticanje zapošljavanja u sektoru energetska učinkovitosti. ⇒ Komisija će se pobrinuti za sinergije među instrumentima financiranja, a posebno fondovima s podijeljenim upravljanjem i s izravnim upravljanjem (kao što su programi sa središnjim upravljanjem: Obzor Europa ili LIFE), kao i među bespovratnim sredstvima, zajmovima i tehničkom pomoći da bi se potpuno postigao njihov učinak poluge na privatno financiranje i njihov učinak na postizanje ciljeva politike energetska učinkovitosti. ⇐

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 50.
(prilagođeno)

- (109) S ciljem ostvarivanja ciljeva ove Direktive, države članice trebale bi poticati uporabu instrumenata financiranja. Takvi bi instrumenti financiranja mogli uključivati financijske doprinose i novčane kazne za neispunjavanje određenih odredaba ove Direktive, sredstva izdvojena za energetska učinkovitost u skladu s člankom 10. stavkom 3. Direktive 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća¹, sredstva izdvojena za energetska učinkovitost u ☒ europskim fondovima i programima ☒ ~~višegodišnjem financijskom okviru, posebno u Kohazijskom fondu, strukturnim fondovima i fondovima za ruralni razvoj~~, te posebne europske financijske instrumente kao što je Europski fond za energetska učinkovitost.
-

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 51.

- (110) Instrumenti financiranja mogli bi se, prema potrebi, temeljiti na sredstvima izdvojenim za energetska učinkovitost iz projektnih obveznica Unije, sredstvima izdvojenim za energetska učinkovitost iz Europske investicijske banke i drugih europskih financijskih institucija, posebno Europske banke za obnovu i razvoj i Razvojne banke Vijeća Europe, sredstvima koja su financijskom polugom osigurale financijske institucije, nacionalnim sredstvima, uključujući putem stvaranja regulatornih i fiskalnih okvira za poticanje provedbe inicijativa i programa za povećanje energetske učinkovitosti i prihodima od dodijeljenih godišnjih emisija u skladu s Odlukom br. 406/2009/EZ Europskog parlamenta i Vijeća².

¹ Direktiva 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. listopada 2003. o uspostavi sustava trgovanja emisijskim jedinicama stakleničkih plinova unutar Zajednice i o izmjeni Direktive Vijeća 96/61/EZ (SL L 275, 25.10.2003., str. 32.).

² Odluka br. 406/2009/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o naporima koje poduzimaju države članice radi smanjenja emisija stakleničkih plinova s ciljem ostvarenja ciljeva Zajednice vezanih za smanjenje emisija stakleničkih plinova do 2020. godine (SL L 140, 5.6.2009., str. 136.).

- (111) Instrumenti financiranja mogli bi posebno upotrebljavati navedene doprinose, sredstva i prihode za omogućavanje i poticanje privatnih kapitalnih ulaganja, oslanjajući se posebno na institucionalne ulagatelje i istodobno se za dodjelu sredstava koristeći kriterijima kojima se osigurava ostvarivanje okolišnih i socijalnih ciljeva, mogli bi upotrebljavati inovativne mehanizme financiranja (npr. kreditna jamstva za privatni kapital, kreditna jamstva za poticanje ugovora o energetske učinku, bespovratna sredstva, subvencionirane kredite i posebne kreditne linije, sustave financiranja treće osobe) kojima se smanjuju rizici projekata za energetske učinkovitost i omogućuju troškovno učinkovite radove obnove čak i među kućanstvima s niskim i srednjim prihodima te bi mogli biti povezani s programima ili agencijama koje će objedinjavati i ocjenjivati ~~kakvoću~~ kvalitetu projekata za uštedu energije, pružati tehničku pomoć, promicati tržište energetske usluga i doprinositi stvaranju potražnje za energetske uslugama kod potrošača.

- (112) Instrumenti financiranja mogli bi također osigurati odgovarajuća sredstva za podupiranje programa osposobljavanja i certifikacije kojima se poboljšavaju i akreditiraju vještine za energetske učinkovitost, mogli bi osigurati sredstva za istraživanje, demonstraciju i ubrzavanje primjene tehnologija za proizvodnju energije na maloj i mikrorazini te optimizaciju priključivanja takvih generatora na mrežu, mogli bi biti povezani s programima mjera za promicanje energetske učinkovitosti u svim stambenim objektima radi sprečavanja energetske siromaštva i poticanja najmodavaca koji iznajmljuju stambene objekte da svoje nekretnine učine energetske što učinkovitijima, mogli bi osigurati odgovarajuća sredstva za podupiranje socijalnog dijaloga i postavljanje standarda s ciljem poboljšanja energetske učinkovitosti i osiguravanja dobrih uvjeta rada te zdravlja i sigurnosti na radu.

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 54.

⇒ novo

- (113) Raspoloživi ⇒ programi financiranja, ⇐ financijski instrumenti i inovativni mehanizmi financiranja Unije trebali bi se upotrebljavati za praktičnu primjenu cilja poboljšanja energetske svojstava zgrada javnih tijela. S tim u vezi, države članice mogu upotrebljavati svoje prihode od dodijeljenih godišnjih emisija u skladu s Odlukom br. 406/2009/EZ za razvoj takvih mehanizama na dobrovoljnoj osnovi i uzimajući u obzir nacionalna proračunska pravila.

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 55.

(prilagođeno)

- (114) Pri provedbi cilja povećanja energetske učinkovitosti za 20 % Komisija će morati ☒ bi trebala ☒ pratiti učinak novih ☒ relevantnih ☒ mjera na Direktivu 2003/87/EZ o uspostavi sustava Unije za trgovanje emisijskim jedinicama kako bi se održali poticaji u okviru sustava trgovanja emisijskim jedinicama kojima se nagrađuju ulaganja s niskim emisijama ugljika i pripremaju sektori iz sustava trgovanja emisijskim jedinicama za inovacije potrebne u budućnosti. Komisija će morati pratiti učinak na one industrijske sektore koji su izloženi znatnom riziku od istjecanja ugljika kako je utvrđeno u Odluci Komisije 2014/746/EU¹ ~~Odluci Komisije 2010/2/EU od 24. prosinca 2009. o utvrđivanju, u skladu s Direktivom 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, popisa sektora i podsektora koji se smatraju izloženima značajnom riziku od istjecanja ugljika²~~ kako bi se osiguralo da se ovom Direktivom promiče i ne sprečava razvoj tih sektora.

¹ Odluka Komisije 2014/746/EU od 27. listopada 2014. o utvrđivanju, u skladu s Direktivom 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, popisa sektora i podsektora koji se smatraju izloženima značajnom riziku od istjecanja ugljika, za razdoblje od 2015. do 2019. (SL L 308, 29.10.2014., str. 114.).

² ~~SL L 1, 5.1.2010., str. 10.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 56.
(prilagođeno)

~~Direktivom 2006/32/EZ od država članica zahtijeva se da usvoje i nastoje ostvariti opći nacionalni okvirni cilj uštede energije za 9 % do 2016. koji se treba dosegnuti uspostavljanjem energetske usluga i drugih mjera za poboljšanje energetske učinkovitosti. U toj je direktivi navedeno da nakon drugog plana za energetske učinkovitost koji su usvojile države članice slijede, ako je primjereno i prema potrebi, prijedlozi Komisije za dodatne mjere, uključujući produljenje razdoblja primjene ciljeva. Ako je u izvješću zaključeno da nije postignut dovoljan napredak u ostvarivanju okvirnih nacionalnih ciljeva utvrđenih tom direktivom, ti se prijedlozi trebaju odnositi na razinu i prirodu ciljeva. U procjeni učinka priloženoj ovoj Direktivi utvrđeno je da države članice ostvaruju cilj od 9 % prema planu, što je bitno manje ambiciozno od naknadno usvojenog cilja uštede energije za 20 % do 2020., i stoga nema potrebe za rješavanjem pitanja u vezi s razinom ciljeva.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 57.
(prilagođeno)

~~Program Inteligentna energija za Europu uspostavljen Odlukom br. 1639/2006/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 2006. o uspostavljanju Okvirnog programa za konkurentnost i inovacije (2007. – 2013.)¹ ključan je za stvaranje povoljnog okruženja za pravilnu provedbu politika Unije o održivoj energiji uklanjanjem tržišnih prepreka, kao što su nedovoljna svijest i kapaciteti sudionika na tržištu i institucija, te nacionalnih tehničkih ili administrativnih prepreka pravilnom funkcioniranju unutarnjeg tržišta energije ili nerazvijenih tržišta rada radi suočavanja s izazovom niskougljičnog gospodarstva. Mnoge od tih prepreka još su uvijek relevantne.~~

¹ ~~SL L 310, 9.11.2006., str. 15.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 58.
(prilagođeno)

~~Kako bi se iskoristio značajan potencijal za uštedu energije koji imaju proizvodi povezani s energijom, trebalo bi ubrzati i proširiti provedbu Direktive 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o uspostavi okvira za utvrđivanje zahtjeva za ekološki dizajn proizvoda povezanih s energijom¹ i Direktive 2010/30/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 19. svibnja 2010. o označivanju potrošnje energije i ostalih resursa proizvoda povezanih s energijom uz pomoć oznaka i standardiziranih informacija o proizvodu². Prednost bi se trebala dati proizvodima s najvećim potencijalom za uštedu energije kako je utvrđeno u Radnom planu za ekološki dizajn i, prema potrebi, reviziji postojećih mjera.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 59.
(prilagođeno)

~~Kako bi se pojasnili uvjeti pod kojima države članice mogu odrediti zahtjeve energetske svojstava na temelju Direktive 2010/31/EU uz poštovanje Direktive 2009/125/EZ i njezinih provedbenih mjera, Direktiva 2009/125/EZ trebalo bi izmijeniti na odgovarajući način.~~

¹ ~~SL L 285, 31.10.2009., str. 10.~~

² ~~SL L 153, 18.6.2010., str. 1.~~

↓ 2018/2002 uvodna izjava 36.
(prilagođeno)

⇒ novo

- (115) Mjere država članica trebalo bi poduprijeti dobro osmišljenim i učinkovitim financijskim instrumentima Unije ~~poput europskih strukturnih i investicijskih fondova, Europskog fonda za strateška ulaganja~~ ⇒ u okviru ⇐ ☒ programa InvestEU ☒ te financiranjem Europske investicijske banke (EIB) i Europske banke za obnovu i razvoj (EBRD), kojima bi se trebala podupirati ulaganja u energetska učinkovitost u svim fazama energetskog lanca i upotrebljavati sveobuhvatnu analizu troškova i koristi ~~s pomoću~~ prema modelu diferenciranih diskontnih stopa. Financijska potpora trebala bi biti usmjerena na troškovno učinkovite metode za povećanje energetske učinkovitosti, što bi dovelo do smanjenja energetske potrošnje. EIB i EBRD trebali bi, zajedno s nacionalnim razvojnim bankama, osmišljavati, stvarati i financirati programe i projekte prilagođene sektoru učinkovitosti, među ostalim za energetska siromašna kućanstva.

↓ novo

- (116) Međusektorsko pravo predstavlja čvrstu osnovu za zaštitu potrošača u pogledu širokog raspona postojećih energetske usluga te će se vjerojatno dalje razvijati. Međutim, trebalo bi jasno utvrditi određena osnovna ugovorna prava kupaca. Potrošačima bi trebale biti dostupne jasne i nedvosmislene informacije o njihovim pravima u pogledu sektora energetike.
- (117) Bolja zaštita potrošača jamči se dostupnošću učinkovitih neovisnih mehanizama za izvansudsko rješavanje sporova svim potrošačima, kao što je pravobranitelj za energetiku, tijelo za zaštitu potrošača ili regulatorno tijelo. Države članice trebale bi stoga uvesti brze i djelotvorne postupke za obradu pritužbi.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 38.

(prilagođeno)

⇒ novo

- (118) Kako bi se mogla ocijeniti djelotvornost ☒ ove ☒ Direktive ~~2012/27/EU~~, kako je ~~izmijenjena ovom Direktivom~~, trebalo bi uvesti zahtjev za provedbom općeg preispitivanja ☒ ove D ☒ te direktive i podnijeti izvješće Europskom parlamentu i Vijeću do 28. veljače ~~2024~~ ⇒ 2027 ⇐. To bi se preispitivanje trebalo ~~provesti nakon globalnog pregleda stanja 2023. u okviru Okvirne konvencije UN-a o promjeni klime kako bi se omogućilo uvođenje potrebnih~~ usklađivanja s tim postupkom, uzimajući u obzir gospodarska kretanja i razvoj događaja u pogledu inovacija.
-

↓ 2018/2002 uvodna izjava 39.

(prilagođeno)

- (119) Lokalnim i regionalnim tijelima trebalo bi dati vodeću ulogu u razvoju i osmišljavanju, provedbi i procjeni mjera iz ☒ ove ☒ Direktive ~~2012/27/EU~~ kako bi se na odgovarajući način mogla baviti posebnim ~~značajkama~~ obilježjima svoje klime, kulture i društva.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 40.
(prilagođeno)

⇒ novo

- (120) S obzirom na tehnološki napredak i rastući udio obnovljivih izvora energije u proizvodnji električne energije trebalo bi preispitati zadani koeficijent za uštede električne energije u kWh kako bi se uzele u obzir promjene faktora primarne energije za električnu energiju ⇒ i ostale nositelje energije ⇐. Izračuni koji odražavaju kombinaciju izvora energije faktora primarne energije za električnu energiju temelje se na godišnjim prosječnim vrijednostima. Za proizvodnju električne i toplinske energije iz nuklearnih izvora upotrebljava se metoda izračuna na temelju „fizičkog udjela energije”, ~~dok se a~~ za proizvodnju električne i toplinske energije iz fosilnih goriva i biomase upotrebljava se metoda na temelju „učinkovitosti tehničke konverzije”. Za negorivu obnovljivu energiju metoda je izravni ekvivalent na temelju pristupa „ukupne primarne energije”. Za izračun udjela primarne energije za električnu energiju ~~pri iz~~ kogeneraciji primjenjuje se metoda utvrđena u Prilogu II. ☒ ovoj ☒ Direktivi ~~2012/27/EU~~. Međutim, upotrebljava se prosječni položaj na tržištu, a ne marginalni. Za negorive obnovljive izvore energije pretpostavlja se učinkovitost konverzije 100 %, za geotermalne elektrane 10 %, a za nuklearne elektrane 33 %. Izračun ukupne učinkovitosti za kogeneraciju temelji se na najnovijim podacima Eurostata. U pogledu granica sustava faktor primarne energije iznosi 1 za sve izvore energije. Vrijednost faktora primarne energije odnosi se na 2018. i temelji se na interpoliranim podacima iz najnovije verzije referentnog scenarija PRIMES za 2015. i 2020. te prilagođava podacima Eurostata do 2016. Analizom su obuhvaćene države članice i Norveška. Podaci za Norvešku temelje se na podacima ~~Europske mreže operatora prijenosnih sustava za električnu energiju~~ ☒ ENTSO-E-a ☒.

- (121) Uštede energije koje proizlaze iz provedbe prava Unije ne bi se smjele iskazati, osim ako proizlaze iz mjere kojom se premašuje minimum propisan u dotičnom pravnom aktu Unije, bilo da je riječ o postavljanju ambicioznijih zahtjeva u pogledu energetske učinkovitosti na razini država članica ili povećanju primjene mjere. Zgrade predstavljaju znatan potencijal za dodatno povećanje energetske učinkovitosti, a obnova zgrada zajedno s ekonomijom razmjera bitan je i dugoročan element u povećanju uštede energije. Potrebno je stoga pojasniti da je svaku uštedu energije koja proizlazi iz mjera za promicanje obnove postojećih zgrada moguće iskazati ako je premašila uštedu do koje bi i inače došlo da nema te mjere politike i ako država članica dokaže da je stranka obveznica, stranka sudionica ili ovlaštena stranka doista doprinijela ostvarivanju uštede energije koja se iskazuje.
-

- (122) U skladu sa strategijom energetske unije i načelima bolje izrade zakonodavstva trebalo bi dati veću važnost propisima o praćenju i provjeri za provedbu sustavâ obveze energetske učinkovitosti i alternativnih mjera politike, uključujući zahtjev da se provjeri statistički reprezentativan uzorak mjera. U ~~ovoj Direktivi 2012/27/EU, kako je izmijenjena ovom Direktivom~~, „statistički značajan udio i reprezentativan uzorak mjera za poboljšanje energetske učinkovitosti” trebalo bi se tumačiti na način da je potrebno utvrditi dio statističke populacije dotičnih mjera za uštedu energije tako da on točno odražava cjelokupnu populaciju svih mjera za uštedu energije, čime se omogućuje donošenje dovoljno pouzdanih zaključaka u vezi s povjerenjem u sveukupne mjere.

↓ 2018/2002 uvodna izjava 43.
(prilagođeno)

⇒ novo

(123) Energijom proizvedenom na ili u zgradama ~~s pomoću~~ tehnologijama za proizvodnju energije iz obnovljivih izvora smanjuje se količina energije dobivene iz fosilnih goriva. Smanjenje potrošnje energije i upotreba energije iz obnovljivih izvora u zgradarstvu važne su mjere za smanjenje energetske ovisnosti Unije i emisija stakleničkih plinova, posebno s obzirom na ambiciozne klimatske i energetske ciljeve utvrđene do 2030. kao i globalnu obvezu preuzetu u kontekstu Pariškog sporazuma. Za potrebe svoje ~~⇒~~ kumulativne ~~⇒~~ obveze uštede energije, države članice mogu, ~~kako bi ispunile svoju obvezu kumulativne uštede energije,~~ uzeti u obzir, ~~ako je to primjenjivo,~~ uštedu energije nastalu ~~⇒~~ mjerama politike kojima se promiču ~~⇒ proizvodnjom~~ ~~⇒~~ tehnologije ~~⇒~~ obnovljive energije ~~na ili u zgradama za vlastite potrebe~~ kako bi ostvarile potrebne uštede energije ~~⇒~~ u skladu s metodologijom izračuna iz ove Direktive ~~⇒~~. ~~⇒~~ Energetske uštede iz mjera politike koje se odnose na korištenje izravnog izgaranja fosilnih goriva ne bi se trebale uračunavati. ~~⇒~~

↓ novo

(124) Neke od promjena uvedenih ovom Direktivom mogle bi zahtijevati naknadnu izmjenu Uredbe (EU) 2018/1999 kako bi se osiguralo da ta dva pravna akta budu dosljedna. Nove odredbe, uglavnom povezane s određivanjem nacionalnih doprinosa, mehanizmima za rješavanje nedosljednosti i obvezama izvješćivanja, trebale bi se racionalizirati i prenijeti u tu uredbu nakon njezine izmjene. Neke odredbe Uredbe (EU) 2018/1999 možda bi trebalo preispitati s obzirom na promjene predložene u ovoj Direktivi. Zbog dodatnih zahtjeva za izvješćivanje i praćenje ne bi trebali nastati novi paralelni sustavi izvješćivanja, nego bi bili dio postojećeg okvira za praćenje i izvješćivanje iz Uredbe (EU) 2018/1999.

(125) Da bi pomogla provedbi ove Direktive u praksi na nacionalnoj, regionalnoj i lokalnoj razini, Komisija bi putem internetske platforme trebala i dalje podržavati razmjenu iskustava o praksi, mjerilima, umrežavanju i inovativnim praktičnim rješenjima.

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 60.
(prilagođeno)

~~Budući da cilj ove Direktive, odnosno ostvarivanje cilja povećanja energetske učinkovitosti Unije za 20 % do 2020. i otvaranje puta prema daljnjim poboljšanjima energetske učinkovitosti nakon 2020., ne mogu dostatno ostvariti države članice bez poduzimanja dodatnih mjera za poboljšanje energetske učinkovitosti, nego se može na bolji način ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti određenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.~~

↓ 2018/2002 uvodna izjava 45.
(prilagođeno)
⇒ novo

- (126) S obzirom na to da ciljeve ove Direktive, odnosno ostvarivanje ciljeva energetske učinkovitosti ~~od 20 % do 2020. i najmanje 32,5 % do 2030.~~ i utiranje puta daljnjim poboljšanjima energetske učinkovitosti ~~nakon tih datuma,~~ ⇒ i prema klimatskoj neutralnosti, ⇐ ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog opsega i učinka djelovanja, oni na bolji način mogu ostvariti na razini Unije. Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 61.
(prilagođeno)

- (127) Kako bi se omogućila prilagodba tehničkom napretku i promjenama u distribuciji izvora energije, ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora u funkcioniranju Europske unije trebalo bi delegirati Komisiji u vezi s preispitivanjem usklađenih referentnih vrijednosti učinkovitosti utvrđenih na temelju ~~☒~~ ove ~~☒~~ Direktive ~~2004/8/EZ~~ i u vezi s vrijednostima, metodama izračunavanja, zadanim koeficijentom primarne energije i zahtjevima iz prilogâ ovoj Direktivi. ~~Posebno je važno da Komisija obavi odgovarajuća savjetovanja tijekom pripremnog dijela posla, također i na stručnoj razini. Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata Komisija bi trebala osigurati istovremeni, pravodobni i odgovarajući prijenos relevantnih dokumenata Europskom parlamentu i Vijeću.~~

↓ 2018/2002 uvodna izjava 37.
(prilagođeno)

- (128) ~~Kako bi se omogućilo da se prilozi Direktivi 2012/27/EU i usklađene referentne vrijednosti ažuriraju, potrebno je proširiti delegiranje ovlasti koje su dodijeljene Komisiji.~~ Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva¹ od 13. travnja 2016. Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kada i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.

¹ SL L 123, 12.5.2016., str. 1.

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 62.

(129) Kako bi se osigurali jedinstveni uvjeti za provedbu ove Direktive, Komisiji bi trebalo dodijeliti provedbene ovlasti. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća ~~od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije¹.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 63.
(prilagođeno)

~~Sve materijalne odredbe direktiva 2004/8/EZ i 2006/32/EZ trebalo bi staviti izvan snage osim članka 4. stavaka od 1. do 4. Direktive 2006/32/EZ i njezinih priloga I., III. i IV. Navedene potonje odredbe trebale bi se nastaviti primjenjivati do roka za ostvarivanje cilja od 9 %. Trebalo bi izbrisati članak 9. stavke 1. i 2. Direktive 2010/30/EU kojim je predviđena obveza da države članice nastoje nabavljati samo proizvode najvišeg razreda energetske učinkovitosti.~~

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 64.
(prilagođeno)

~~Obveza prenošenja ove Direktive u nacionalno pravo trebala bi se ograničiti na one odredbe koje predstavljaju značajnu promjenu u usporedbi s direktivama 2004/8/EZ i 2006/32/EZ. Obveza prenošenja nepromijenjenih odredaba proizlazi iz tih direktiva.~~

¹ Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

↓ novo

(130) Obvezu prenošenja ove Direktive u nacionalno pravo trebalo bi ograničiti na one odredbe koje predstavljaju suštinsku izmjenu u usporedbi s prijašnjom direktivom. Obveza prenošenja nepromijenjenih odredaba proizlazi iz te prijašnje direktive.

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 65.
(prilagođeno)

(131) Ovom se Direktivom ne bi smjele dovoditi u pitanje obveze država članica u vezi s rokovima za prijenos direktiva ~~☒~~ utvrđenih u dijelu B Priloga XV. ~~☒~~ ~~2004/8/EZ i 2006/32/EZ~~ u nacionalno pravo i njihovu primjenu.

↓ 2012/27/EU uvodna izjava 66.
(prilagođeno)

~~U skladu sa Zajedničkom političkom izjavom država članica i Komisije o dokumentima s obrazloženjem od 28. rujna 2011., države članice obvezale su se u opravdanim slučajevima obavijesti o mjerama za prenošenje u nacionalno zakonodavstvo priložiti jedan ili više dokumenata kojima se objašnjava odnos između sastavnih dijelova direktive i odgovarajućih dijelova nacionalnih instrumenata za prenošenje. U vezi s ovom Direktivom, zakonodavac smatra prenošenje takvih dokumenata opravdanim,~~

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

POGLAVLJE I.

PREDMET, PODRUČJE PRIMJENE, DEFINICIJE I CILJEVI POVEĆANJA ENERGETSKE UČINKOVITOSTI

Članak 1.

Predmet i područje primjene

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 1.

(prilagođeno)

⇒ novo

1. Ovom se Direktivom uspostavlja zajednički okvir mjera za promicanje energetske učinkovitosti unutar Unije kako bi se osiguralo postizanje ~~glavnih ciljeva energetske učinkovitosti Unije od 20 % za 2020. i njezih glavnih ciljeva u pogledu energetske učinkovitosti od najmanje 32,5 % do 2030. te se utire put~~ ☒ i omogućavaju ☒ daljnjim poboljšanjima energetske učinkovitosti ~~nakon tih datuma.~~

Ovom se Direktivom utvrđuju pravila čija je namjena ⇒ **prioritetna primjena energetske učinkovitosti u svim sektorima**, ☐ uklanjanje prepreka na tržištu energije i prevladavanje tržišnih nedostataka koji ograničavaju učinkovitost u opskrbi energijom i njezinoj uporabi u korištenju. ~~te se~~ ☒ Njome se također ☒ predviđa utvrđivanje okvirnih nacionalnih ~~ciljeva energetske učinkovitosti i doprinosa~~ ☒ energetske učinkovitosti ☒ za ~~2020. i 2030.~~

Ovom se Direktivom doprinosi provedbi načela energetska učinkovitost na prvom mjestu ⇒ , čime se pridonosi Uniji kao uključivom, pravednom i prosperitetnom društvu s modernim, resursno učinkovitim i konkurentnim gospodarstvom ☐.

2. Zahtjevi utvrđeni u ovoj Direktivi minimalni su zahtjevi i ne sprečavaju države članice da zadrže ili uvedu strože mjere. Takve su mjere u skladu s pravom Unije. Ako su nacionalnim zakonodavstvom predviđene strože mjere, država članica obavješćuje Komisiju o tom zakonodavstvu.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Direktive primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „energija” znači svi oblici energenata, goriva, toplinske energije, obnovljive energije, električne energije ili bilo koji drugi oblik energije kako je definirano u članku 2. točki (d) Uredbe (EZ) br. 1099/2008 Europskog parlamenta i Vijeća ~~od 22. listopada 2008. o energetske~~ energetskoj statistici¹;

2. „energetska učinkovitost na prvom mjestu” znači „energetska učinkovitost na prvom mjestu” kako je definirana u članku 2. točki 18. Uredbe (EU) 2018/1999;
3. „energetski sustav” znači sustav prvenstveno osmišljen za pružanje energetskih usluga kako bi se ispunila potražnja sektora krajnje potrošnje za energijom u obliku topline, goriva i električne energije.

¹ Uredba (EZ) br. 1099/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2008. o energetske statistici (SL L 304, 14.11.2008., str. 1.).

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

⇒ Vijeće

42. „potrošnja primarne energije” znači bruto ⇒ dostupna energija ⇐ ~~kopnena potrošnja~~ bez ⇒ međunarodnih pomorskih spremnika, ⇐ neenergetsk ⇒ e krajnje potrošnje ⇐ ~~eg korištenja~~ ⇒ i ⇒ [...] ⇐ ⇒ energije iz okoliša ⇐ ⇐;

53. „krajnja potrošnja energije” znači cjelokupna energija kojom se opskrbljuju industrija, promet ⇒ (uključujući potrošnju energije u međunarodnom zračnom prometu) ⇐ , kućanstva, ⇒ javne i privatne ⇐ usluge, i poljoprivreda ⇒ , šumarstvo, ribarstvo i drugi krajnji korisnici (krajnji potrošači energije). Isključeni su potrošnja energije u međunarodnim pomorskim spremnicima, ⇒ [...] ⇐ ⇒ energija iz okoliša ⇐ i isporuke sektoru pretvorbe, energetske sektor i gubici zbog prijenosa i distribucije (primjenjuju se definicije iz Priloga A Uredbi (EZ) br. 1099/2008) ⇐ ~~Isključena je isporuka sektoru za pretvorbu energije i samoj energetskej industriji;~~

⇒ 5.a „energija iz okoliša” znači razlika između topline koju toplinske pumpe proizvode i električne energije koju troše. Podrazumijeva se da se energija iz okoliša može odnositi i na primjenu grijanja prostora i na primjenu hlađenja prostora. Stoga se energija iz okoliša odnosi na energiju koju toplinske pumpe izvlače iz okoliša (iz zemlje, zraka ili vode) za grijanje ili hlađenje prostora. Električna energija koju toplinske pumpe upotrebljavaju za hlađenje kao i električna energija koju upotrebljavaju za grijanje obuhvaćene su potrošnjom električne energije za grijanje i hlađenje prostora ⇐ ;64. „energetska učinkovitost” znači omjer između ostvarenog učinka, usluge, robe ili energije i utroška energije;

75. „ušteta energije” znači količina uštede energije utvrđena mjerenjem i/ili procjenjivanjem potrošnje prije i nakon provedbe mjere za poboljšanje energetske učinkovitosti, uz osiguravanje normalizacije vanjskih uvjeta koji utječu na potrošnju energije;

- ~~86.~~ „poboljšanje energetske učinkovitosti” znači povećanje energetske učinkovitosti kao rezultat promjena u tehnologiji, ponašanju i/ili gospodarstvu;
- ~~97.~~ „energetska usluga” znači fizička korist, prednost ili dobro dobiveno iz kombinacije energije s energetske učinkovitom tehnologijom ili djelovanjem, koje može uključivati rad, održavanje i kontrolu potrebne za pružanje usluge, koja se pruža na temelju ugovora i za koju je dokazano da u uobičajenim okolnostima dovodi do poboljšanja energetske učinkovitosti koja se može provjeriti i izmjeriti ili procijeniti ili do ušteda primarne energije;
- ~~108.~~ „javna tijela” znači ~~☞ [...] ☞ 2004/18/EZ ☞ [...] ☞ od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka za sklapanje ugovora o javnim radovima, ugovora o javnoj nabavi robe te ugovora o javnim uslugama¹; ☞ [...] ☞ ☞ nacionalna, regionalna ili lokalna tijela i subjekti koje izravno financiraju i kojima upravljaju ta tijela, ali nisu industrijske ili komercijalne naravi ☞ ;9. „središnja vlast” znači svi administrativni odjeli s nadležnošću na cijelom državnom području države članice;~~
- ~~1140.~~ „ukupna korisna površina poda” znači površina poda zgrade ili dijela zgrade u kojoj se koristi energija radi postizanja određenih unutarnjih klimatskih uvjeta;

↓ novo

12. „javni naručitelji” znači javni naručitelji u skladu s definicijama iz članka 6. stavka 1. Direktive 2014/23/EU, članka 2. stavka 1. Direktive 2014/24/EU i članka 3. stavka 1. Direktive 2014/25/EU;
13. „naručitelji” znači naručitelji u skladu s definicijama iz Direktive 2014/23/EU odnosno Direktive 2014/25/EU;

¹ ~~SL L 134, 30.4.2004., str. 114.~~

~~1411.~~ „sustav gospodarenja energijom” znači skup međusobno povezanih i djelujućih elemenata plana u kojem su određeni cilj povećanja energetske učinkovitosti i strategija za njegovo ostvarivanje ⇒ , uključujući praćenje stvarne potrošnje energije, mjere poduzete za povećavanje energetske učinkovitosti i mjerenje ostvarenog napretka ⇐;

~~1512.~~ „europska norma” znači norma koju je donio Europski odbor za normizaciju, Europski odbor za elektrotehničku normizaciju ili Europski institut za telekomunikacijske norme te koja je stavljena na raspolaganje za javnu uporabu;

~~1613.~~ „međunarodna norma” znači norma koju je donijela Međunarodna organizacija za normizaciju te koja je stavljena na raspolaganje javnosti;

~~1714.~~ „stranka obveznica” znači distributer energije ili poduzeće za maloprodaju energije ⇒ ili operator prijenosnog sustava ⇐ za koje je obvezujući nacionalni sustav obveze energetske učinkovitosti iz članka ~~97.~~;

~~1815.~~ „ovlaštena stranka” znači pravni subjekt na koji je vlada ili drugo javno tijelo prenijelo ovlasti za razvoj financijskog plana, njegovo upravljanje ili rad u ime vlade ili drugog javnog tijela;

~~1916.~~ „stranka sudionica” znači poduzeće ili javno tijelo koje se obvezalo ostvariti određene ciljeve na temelju dobrovoljnog sporazuma ili je obuhvaćeno instrumentom nacionalne regulatorne politike;

~~2017.~~ „provedbeno tijelo javne vlasti” znači tijelo na koje se primjenjuje javno pravo i koje je odgovorno za provedbu ili praćenje oporezivanja u području energetike ili emisija ugljika, financijskih planova i instrumenata, fiskalnih poticaja, standarda i normi, sustava označivanja energetske učinkovitosti, osposobljavanja ili obrazovanja;

- ~~2148.~~ „mjera politike” znači regulatorni, financijski, fiskalni ili dobrovoljni instrument ili instrument za pružanje informacija koji je formalno uspostavljen i provodi se u državi članici s ciljem stvaranja okvira potpore, zahtjeva ili poticaja kojima se osigurava da sudionici na tržištu pružaju i kupuju energetske usluge i poduzimaju druge mjere za poboljšanje energetske učinkovitosti;
- ~~2249.~~ „pojedinačna mjera” znači mjera koja dovodi do poboljšanja energetske učinkovitosti koje se može provjeriti i izmjeriti ili procijeniti i koja se poduzima kao posljedica mjere politike;
- ~~2320.~~ „distributer energije” znači fizička ili pravna osoba, uključujući operatora distribucijskog sustava, odgovorna za prijenos ili transport energije s ciljem njezine isporuke krajnjim kupcima ili do distribucijskih stanica koje prodaju energiju krajnjim kupcima;
- ~~2421.~~ „operator distribucijskog sustava” znači „operator distribucijskog sustava” kako je definiran u ~~☒~~ članku 2. točki 29. ~~☒~~ Direktiv~~e~~ ~~2009/72/EZ~~ ~~2019/944~~ ~~☒~~ kad je riječ o električnoj energiji ~~☒~~, odnosno ~~☒~~ članku 2. točki 6. ~~☒~~ Direktiv~~e~~ ~~2009/73/EZ~~ ~~☒~~ kad je riječ o plinu ~~☒~~;
- ~~2522.~~ „poduzeće za maloprodaju energije” znači fizička ili pravna osoba koja prodaje energiju krajnjim kupcima;
- ~~2623.~~ „krajnji kupac” znači fizička ili pravna osoba koja kupuje energiju za vlastitu krajnju potrošnju;
- ~~2724.~~ „pružatelj energetskih usluga” znači fizička ili pravna osoba koja isporučuje energetske usluge ili ~~druge~~ usluge za poboljšanje energetske učinkovitosti u objektima ili prostorijama krajnjeg kupca;
- ~~2825.~~ „energetski pregled” znači sustavni postupak stjecanja odgovarajućeg znanja o ~~postojećem~~ profilu potrošnje energije zgrade ili skupine zgrada, industrijskog ili komercijalnog procesa ili postrojenja ili privatne ili javne usluge, utvrđivanja i kvantificiranja troškovno učinkovitih mogućnosti ušteda energije⇒, utvrđivanja potencijala za troškovno učinkovito korištenje ili proizvodnju energije iz obnovljivih izvora ⇐ te izvješćivanja o rezultatima;

~~26.~~ „mala i srednja poduzeća” ili „MSP-ovi” znači poduzeća kako je definirano u glavi I. Priloga Preporuci Komisije 2003/361/EZ od 6. svibnja 2003. o definiciji mikropoduzeća te malih i srednjih poduzeća¹; kategorija mikropoduzeća te malih i srednjih poduzeća sastoji se od poduzeća koja zapošljavaju manje od 250 osoba te čiji godišnji promet ne prelazi 50 milijuna EUR ili čija godišnja bilanca stanja ne prelazi 43 milijuna EUR;

~~2927.~~ „ugovor o energetsom učinku” znači ugovorni sporazum između korisnika i pružatelja mjere za poboljšanje energetske učinkovitosti, koji se provjerava i prati tijekom čitavog trajanja ugovora, pri čemu su ~~ulaganja~~ (radovi, opskrba ili usluge) ~~za~~ tu mjeru plaćenja s obzirom na ugovorom dogovorenu razinu poboljšanja energetske učinkovitosti ili drugi dogovoreni kriterij energetskog učinka, kao što je financijska ušteda;

~~3028.~~ „pametni sustav mjerenja” ili „inteligentni sustav mjerenja” znači ~~elektronički sustav koji može mjeriti potrošnju energije pružajući više informacija od konvencionalnog brojila te prenositi i primati podatke koristeći se nekim oblikom elektroničke komunikacije~~
⇒ „pametna sustava mjerenja” u skladu s definicijom iz Direktive (EU) 2019/944 ⇐;

~~3129.~~ „operator prijenosnog sustava” znači „operator prijenosnog sustava” kako je definiran u ~~članku 2. točki 35. Direktive (EU) 2019/944~~ ~~2009/72/EZ~~ odnosno „operator transportnog sustava” kako je definiran u Direktivi 2009/73/EZ ~~za električnu energiju~~ odnosno plin ~~za~~;

~~3230.~~ „kogeneracija” znači istodobna proizvodnja toplinske i električne ili mehaničke energije u istom ~~postupku~~ procesu;

¹ ~~SL L 124, 20.5.2003., str. 36.~~

- ~~3331.~~ „ekonomski opravdana potražnja” znači potražnja koja ne prelazi potrebe za toplinom ili hlađenjem, a koja bi se inače u tržišnim uvjetima mogla zadovoljiti ~~postupeima procesima~~ proizvodnje energije različitima od kogeneracije;
- ~~3432.~~ „korisna toplota” znači toplotna energija proizvedena u ~~postupku procesu~~ kogeneracije radi zadovoljavanja ekonomski opravdane potražnje za grijanjem ili hlađenjem;
- ~~3533.~~ „električna energija iz kogeneracije” znači električna energija proizvedena u ~~postupku procesu~~ povezanom s proizvodnjom korisne topline i obračunana u skladu s metodologijom utvrđenom u Prilogu ~~III.~~;
- ~~3634.~~ „visokoučinkovita kogeneracija” znači kogeneracija koja udovoljava kriterijima utvrđenim u Prilogu ~~IIIH.~~;
- ~~3735.~~ „cjelokupna učinkovitost” znači godišnji iznos proizvodnje električne i mehaničke energije i proizvodnje korisne topline podijeljen s gorivom utrošenim za toplotnu energiju proizvedenu u ~~postupku procesu~~ kogeneracije i bruto proizvodnju električne i mehaničke energije;
- ~~3836.~~ „omjer električne i toplotne energije” znači omjer između električne energije iz kogeneracije i korisne topline u isključivo kogeneracijskom pogonu, uz korištenje radnih podataka određene jedinice;
- ~~3937.~~ „kogeneracijska jedinica” znači jedinica koja može raditi u kogeneracijskom pogonu;
- ~~4038.~~ „mala kogeneracijska jedinica” znači kogeneracijska jedinica instaliranog kapaciteta manjeg od 1 MW_e;
- ~~4139.~~ „mikrokogeneracijska jedinica” znači kogeneracijska jedinica najvećeg kapaciteta manjeg od 50 kW_e;
- ~~40.~~ „stupanj izgrađenosti” znači omjer između površine poda zgrade i površine zemljišta na određenom području;

~~4241.~~ „učinkovito centralizirano grijanje i hlađenje” znači sustav centraliziranog grijanja ili hlađenja koji ~~upotrebljava najmanje 50 % obnovljive energije, 50 % otpadne topline, 75 % topline dobivene kogeneracijom ili 50 % kombinacije takve energije i topline~~ ⇒ koji ispunjava kriterije utvrđene u članku 24. ⇐;

~~4342.~~ „učinkovito grijanje i hlađenje” znači sustav grijanja i hlađenja koji, u odnosu na ~~osnovni ishodišni~~ scenarij koji odražava uobičajenu situaciju, mjerljivo smanjuje utrošak primarne energije potrebne za opskrbu jedne jedinice isporučene energije unutar relevantne granice sustava na troškovno učinkovit način, u skladu s procjenom iz analize troškova i koristi iz ove Direktive i uzimajući u obzir energiju potrebnu za ekstrakciju, pretvorbu, prijevoz i distribuciju;

~~4443.~~ „učinkovito individualno grijanje i hlađenje” znači sustav opskrbe za individualno grijanje i hlađenje koji u odnosu na učinkovito centralizirano grijanje i hlađenje mjerljivo smanjuje utrošak neobnovljive primarne energije potrebne za opskrbu jedne jedinice isporučene energije unutar relevantne granice sustava ili zahtijeva jednaki utrošak neobnovljive primarne energije, ali uz niže troškove, uzimajući u obzir energiju potrebnu za ekstrakciju, pretvorbu, prijevoz i distribuciju;

↓ novo

🔄 Vijeće

45. „podatkovni centar” znači struktura ili skupina struktura ➡ [...] ⚙ ➡ koja se upotrebljava za smještaj, povezivanje i rad računalnih sustava/poslužitelja i povezane ⚙ opreme ➡ [...] ⚙ ➡ za pohranu, obradu i /ili distribuciju podataka te povezane djelatnosti¹; ⚙

¹ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX:32022R0132>

↓ 2012/27/EU

⇒ novo

⇒ Vijeće

4644. „preuređenje u značajnoj mjeri” znači preuređenje čiji troškovi prelaze 50 % troškova ulaganja za novu usporedivu jedinicu;

4745. ⇒ „neovisni agregator” ⇐ znači ~~pružatelj usluga potražnje koji kombinira više kratkotrajnih opterećenja potrošača za prodaju ili dražbu na organiziranim tržištima energije~~, ⇒ ⇐ [...] ⇐ „neovisni agregator” definiran u članku 2. točki 19. Direktive (EU) 2019/944 ⇐;

↓ novo

⇒ Vijeće

48. „energetsko siromaštvo” znači da kućanstvu manjka pristup osnovnim energetskeim uslugama na kojima se temelje pristojan životni standard i zdravlje, uključujući dostatnu količinu energije za odgovarajuće grijanje, hlađenje, rasvjetu i napajanje uređaja, u relevantnom nacionalnom kontekstu, postojećim socijalnim politikama i ostalim relevantnim politikama;

49. „krajnji korisnik” znači fizička ili pravna osoba koja kupuje energiju za grijanje, hlađenje ili toplu vodu u kućanstvu za vlastitu krajnju uporabu, ili fizička ili pravna osoba koja boravi u pojedinačnoj zgradi ili samostalnoj uporabnoj jedinici u zgradi s više stanova ili višenamjenskoj zgradi koja se opskrbljuje grijanjem, hlađenjem ili toplom vodom u kućanstvu iz centralnog izvora, ali nema izravan ni pojedinačni ugovor s dobavljačem energije;

50. „suprotstavljeni interesi” znači da ne postoji pravedna i razumna raspodjela financijskih obveza i nagrada povezanih s ulaganjima u energetske učinkovitost među akterima, npr. između vlasnika i najmoprimaca, ili između vlasnika različitih samostalnih uporabnih cjelina zgrade, ili između vlasnika i najmoprimaca ili različitih vlasnika zgrada s više stanova ili višenamjenskih zgrada.

Načelo energetska učinkovitost na prvom mjestu

1. U skladu s načelom energetska učinkovitost na prvom mjestu države članice dužne su se pobrinuti da se energetska učinkovita rješenja uzmu u obzir u odlukama o politikama, planiranju i velikim ulaganjima, **☞ odnosno ulaganjima velikih razmjera pri čemu je vrijednost svakog ulaganja veća od 150 milijuna eura ili 250 milijuna eura za projekte prometne infrastrukture, a ☞** koje se odnose na sljedeće sektore:

- (a) energetske sustave; i
- (b) neenergetske sektore koji utječu na potrošnju energije i energetska učinkovitost.

☞ Pri provedbi ovog stavka države članice mogu uzeti u obzir Preporuku Komisije o načelu energetske učinkovitosti na prvom mjestu¹. ☞

2. Države članice **☞ [...] ☞ svake dvije godine procjenjuju ☞** primjenu načela energetska učinkovitost na prvom mjestu u slučajevima u kojima su odluke o politikama, planiranju i **☞ velikim ☞** ulaganjima podložne odobrenju i praćenju.

3. U primjeni načela energetska učinkovitost na prvom mjestu države članice:

¹ Preporuka Komisije od 28. rujna 2021. o energetska učinkovitosti na prvom mjestu: od načela do primjene u praksi – Smjernice i primjeri za provedbu pri donošenju odluka u energetska sektoru i drugim područjima (C(2021) 7014 final).

- (a) promiču i, ako je potrebna analiza troškova i koristi, osiguravaju primjenu metodologija troškova i koristi na temelju kojih je moguće primjereno procijeniti šire koristi rješenja energetske učinkovitosti iz društvene perspektive;
- (b) navode subjekt [...] ili subjekte odgovorne za praćenje primjene načela energetska učinkovitost na prvom mjestu i učinaka odluka o politikama, planiranju i velikim ulaganjima na potrošnju energije i energetske učinkovitost;
- (c) izvješćuju Komisiju, u okviru integriranih nacionalnih energetskih i klimatskih izvješća o napretku u skladu s člankom 17. Uredbe (EU) 2018/1999, o tome kako je načelo uzeto u obzir u nacionalnim i regionalnim odlukama o politikama, planiranju i velikim ulaganjima povezanim s nacionalnim i regionalnim energetskim sustavima.

↓ 2012/27/EU

Članak ~~43~~

Ciljevi ~~povećanja~~ energetske učinkovitosti

↓ novo

↻ Vijeće

1. Države članice zajednički osiguravaju smanjenje potrošnje energije od barem 9 % u 2030. u odnosu na predviđanja iz referentnog scenarija iz 2020. tako da krajnja potrošnja energije u Uniji ne bude veća od 787 Mtoe. Države članice ulažu napore kako bi zajednički doprinijele okvirnim [...] ciljevima Unije za potrošnju primarne energije da 2030. ne bude veća od 1 023 Mtoe¹.

¹ Unijin cilj energetske učinkovitosti izvorno je zadan i izračunan uzimajući kao osnovni scenarij predviđanja za 2030. iz referentnog scenarija iz 2007. Zbog promjena Eurostatove metodologije za izračun energetske ravnoteže i poboljšanja kasnijih predviđanja iz modeliranja potrebno je promijeniti osnovni scenarij. Stoga se, koristeći isti pristup za definiranje cilja, tj. uspoređivanjem s budućim osnovnim predviđanjima, ambicioznost Unijina cilja energetske učinkovitosti za 2030. postavlja u odnosu na predviđanja za 2030. iz referentnog scenarija iz 2020., odražavajući nacionalne doprinose iz nacionalnih energetske i klimatskih planova. Unija će na temelju tako ažuriranog osnovnog scenarija trebati povećati ambicioznost za energetske učinkovitost u 2030. za najmanje 9 % u odnosu na potrebnu razinu iz referentnog scenarija iz 2020. Novi način iskazivanja razine ambicioznosti Unijinih ciljeva ne utječe na stvarnu razinu koju je potrebno postići.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

⇒ Vijeće

⇒ Vijeće

21. Svaka država članica određuje ~~okvirni~~ ~~okvirni~~ ~~nacionalni~~ ~~doprinos~~ ~~[...]~~ ~~povećanja~~ energetskeoj učinkovitosti ~~na temelju~~ ~~[...]~~ ~~na temelju~~ ~~krajnje potrošnje~~ ~~energije~~ ~~[...]~~ ~~[...]~~ ~~potrošnje~~ ~~uštete primarne ili krajnje energije ili~~ ~~energetskog intenziteta~~ ⇒ radi zajedničkog postizanja obvezujućeg cilja Unije ~~za krajnju~~ ~~potrošnju energije~~ ~~utvrđenog u stavku 1~~ ~~i ulažu napore kako bi zajednički doprinijele~~ ~~okvirnom cilju Unije za potrošnju primarne enegije utvrđenom u stavku 1.~~ ~~Države članice~~ ~~obavješćuju Komisiju o navedenim ciljevima u skladu s člankom 24. stavkom 1. i Prilogom XIV.~~ ~~dijelom 1.~~ ⇒ doprinosima, zajedno s okvirnom putanjom za njihovo postizanje, u okviru ažuriranja svojih integriranih nacionalnih energetskeih i klimatskih planova u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) 2018/1999 te u okviru svojih integriranih nacionalnih energetskeih i klimatskih planova kako su navedeni u članku 3. i člancima od 7. do 12. Uredbe (EU) 2018/1999 i u skladu s tim člancima ~~Pritom~~ ~~Pri tome~~ ~~države članice~~ ~~navedene ciljeve također iskazuju kao apsolutnu~~ ~~razinu potrošnje primarne energije i krajnje potrošnje energije u 2020.~~ ~~[...]~~ ~~u~~ ~~jedno~~ ~~izražavaju~~ ~~svoje~~ ~~doprinos~~ ~~u smislu apsolutne razine potrošnje primarne energije~~ ~~u 2030.~~ ~~Pri~~ ~~određivanju~~ ~~svojeg~~ ~~okvirnog~~ ~~nacionalnog~~ ~~doprinosa~~ ~~energetskoj~~ ~~učinkovitosti~~ ~~države članice~~ ~~uzimaju u obzir~~ ~~zahtjeve~~ ~~navedene~~ ~~u stavku 3.~~ ~~[...]~~ ~~i objašnjavaju~~ ~~kako i na temelju~~ ~~kojih~~ ~~podataka~~ ~~su izračunale~~ ~~tu razinu~~ ⇒ te doprinose ~~.~~ ⇒ ~~U tu svrhu mogu upotrebljavati formulu iz~~ ~~Priloga I. ovoj Direktivi.~~

↓ novo

Države članice također dostavljaju udjele potrošnje energije u sektorima krajnjih korisnika, kako je definirano u Uredbi (EZ) br. 1099/2008 o energetske statistici, uključujući sektore industrije, domaćinstava, usluga i prometa, u svojim nacionalnim doprinosima energetske učinkovitosti. Navode se i predviđanja za potrošnju energije u sektoru informacijskih i komunikacijskih tehnologija (IKT).

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

☞ Vijeće

☞ 3. ☹ U ☹ Pri određivanju navedenih ciljeva ⇒ doprinosa ⇒ države članice uzimaju u obzir:

↓ 2013/12/EU čl. 1. i Prilog, točka a

⇒ novo

☞ Vijeće

- (a) da potrošnja energije u Uniji ⇒ 2030 ⇐ 2020. ne smije biti veća od 1 483 ⇒ 787 Mtoe krajnje energije ☞ i da ne bi trebala biti ☹ veća od 1 023 ⇐ Mtoe primarne energije, odnosno 1 086 Mtoe krajnje energije;

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

(b) mjere predviđene ovom Direktivom;

~~(c) mjere usvojene s ciljem ostvarivanja nacionalnih ciljeva uštede energije donesenih u skladu s člankom 4. stavkom 1. Direktive 2006/32/EZ; i~~

~~(cd)~~ druge mjere za poticanje energetske učinkovitosti u državama članicama i na razini Unije; u

~~Pri određivanju navedenih ciljeva države članice mogu također uzeti u obzir nacionalne okolnosti koje utječu na potrošnju primarne energije kao što su:~~

↓ novo

↻ Vijeće

(d) sve relevantne faktore koji utječu na nastojanja u području učinkovitosti ↻ [...] ↻ :

i. zajednička razina ambicioznosti potrebna da se postignu klimatski ciljevi;

ii. ravnopravna raspodjela nastojanja u cijeloj Uniji;

iii. energetska intenzitet gospodarstva;

↓ 2012/27/EU

iv. ~~(e)~~ preostali troškovno učinkovit potencijal za uštedu energije;

↓ novo

(e) ostale nacionalne okolnosti koje utječu na potrošnju energije, a posebno:

↓ 2012/27/EU

⇒ novo

⇒ Vijeće

i. ~~(b)~~ razvoj i predviđanja u vezi s BDP-om ⇒ i demografijom ;

ii. ~~(c)~~ promjene u izvozu i uvozu energije ⇒ , promjene u strukturi izvora energije i
uvođenje novih održivih goriva ⇔;

iii. ~~(d)~~ razvoj svih izvora obnovljive energije, nuklearne energije te hvatanja i skladištenja
ugljika;

iv. dekarbonizaciju energetske intenzivne industrije ⇒ [...] = ⇒ ;

⇒ v. gospodarski potencijal za uštedu energije; =

⇒ vi. trenutni klimatski uvjeti i predviđanja u vezi s klimatskim promjenama. =

↓ 2012/27/EU

~~(e) pravodobno djelovanje~~

↓ 2013/12/EU članak 1. i Prilog, točka b
(prilagođeno)

~~2. Komisija do 30. lipnja 2014. procjenjuje ostvareni napredak i vjerojatnost da će Unija
ostvariti potrošnju energije od najviše 1483 Mtoe primarne energije i/ili najviše 1086 Mtoe krajnje
energije u 2020.~~

~~3. Pri provedbi preispitivanja iz stavka 2. Komisija:~~

- ~~(a) zbraja nacionalne okvirne ciljeve povećanja energetske učinkovitosti koje su dostavile države članice;~~
- ~~(b) procjenjuje može li se zbroj tih ciljeva smatrati pouzdanim pokazateljem ostvaruje li se cilj na razini cijele Unije prema planu, uzimajući u obzir ocjenu prvog godišnjeg izvješća u skladu s člankom 24. stavkom 1. i ocjenu nacionalnih akcijskih planova za energetska učinkovitost u skladu s člankom 24. stavkom 2.;~~
- ~~(c) uzima u obzir dopunsku analizu proiziđu iz:~~
 - ~~i. procjene napretka u potrošnji energije te u potrošnji energije u odnosu na gospodarsku aktivnost na razini Unije, uključujući napredak u učinkovitosti opskrbe energijom u državama članicama koje svoje nacionalne okvirne ciljeve temelje na krajnjoj potrošnji energije ili uštedi krajnje energije, uključujući napredak zbog usklađivanja navedenih država članica s poglavljem III. ove Direktive;~~
 - ~~ii. rezultata oblikovanja modela u odnosu na buduća kretanja u potrošnji energije na razini Unije;~~

- ~~(d) uspoređuje rezultate iz točaka od (a) do (c) s količinom potrošene energije potrebne kako u 2020. potrošnja energije ne bi prelazila 1 483 Mtoe primarne energije i/ili 1 086 Mtoe krajnje energije;~~

↓ 2019/504 članak 1.

~~5. Svaka država članica određuje okvirne nacionalne doprinose energetskej učinkovitosti za ostvarivanje ciljeva Unije do 2030. iz članka 1. stavka 1. ove Direktive u skladu s člancima 4. i 6. Uredbe (EU) 2018/1999 Europskog parlamenta i Vijeća¹. Pri utvrđivanju tih doprinosa države članice uzimaju u obzir da potrošnja energije Unije u 2030. ne smije iznositi više od 1 128 Mtoe primarne energije i/ili do 846 Mtoe krajnje energije. Države članice obavješćuju Komisiju o tim doprinosima u okviru svojih integriranih nacionalnih energetskih i klimatskih planova kako je navedeno i u skladu s postupkom iz članka 3. i članaka od 7. do 12. Uredbe (EU) 2018/1999.~~

↓ novo

➡ Vijeće

➡ 4. Pri primjeni zahtjeva navedenih u stavku 3. države članice osiguravaju da je njihov doprinos unutar granice od ➡ 2,5 ➡ postotna boda u odnosu na onaj koji bi bio da proizlazi iz formule iz Priloga I. ➡

➡ 5. Komisija ocjenjuje je li zajednički doprinos država članica barem jednak obvezujućem cilju Unije ➡ za krajnju potrošnju energije ➡ utvrđenom u stavku 1. Ako Komisija zaključi da je nedovoljan, u roku od dva mjeseca nakon obavijesti država članica Komisija svakoj državi članici s nacionalnim doprinosom manjim od onoga koji bi bio upotrebom formule iz Priloga I. upućuje ispravljeni okvirni nacionalni doprinos energetskej učinkovitosti ➡ za krajnju potrošnju energije ➡ na temelju:

(a) preostalog zajedničkog smanjenja ➡ krajnje ➡ potrošnje energije potrebnog za postizanje obvezujućeg cilja Unije utvrđenog u stavku 1.;

¹ ~~Uredba (EU) 2018/1999 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2018. o upravljanju energetskej unijom i djelovanjem u području klime, izmjeni uredaba (EZ) br. 663/2009 i (EZ) br. 715/2009 Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva 94/22/EZ, 98/70/EZ, 2009/31/EZ, 2009/73/EZ, 2010/31/EU, 2012/27/EU i 2013/30/EU Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva Vijeća 2009/119/EZ i (EU) 2015/652 te stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 328, 21.12.2018., str. 1.).~~

(b) relativnog intenziteta stakleničkih plinova po jedinici BDP-a u 2019. među onim državama članicama na koje se odnosi upućivanje Komisije;

(c) BDP-a tih država članica u 2019.

➡ Te države članice ➡ u roku od šest mjeseci ažuriraju svoju obavijest kako je navedeno u stavku 2. sa svojim novim okvirnim nacionalnim doprinosima ➡ energetskoj učinkovitosti za krajnju potrošnju energije ➡ i svojom ažuriranom ➡ okvirnom ➡ putanjom za te doprinose te, prema potrebi, svojim dodatnim mjerama.

Kada država članica obavijesti o okvirnom nacionalnom doprinosu ➡ za krajnju potrošnju energije ➡ jednakom ili većem od onoga koji bi bio upotrebom formule iz Priloga I., Komisija ne revidira navedeni doprinos. ➡

➡ Pri primjeni mehanizma iz ovog stavka Komisija osigurava da nema razlike između zbroja nacionalnih doprinosa svih država članica i obvezujućeg cilja Unije utvrđenog u stavku 1. ➡

➡ [...] ❏ ➡ 6. ❏ Ako Komisija na temelju svoje ocjene u skladu s člankom 29. stavcima 1. i 3. Uredbe (EU) 2018/1999 zaključi da nije ostvaren dovoljan napredak u postizanju doprinosa energetske učinkovitosti, države članice koje su iznad svojih okvirnih putanja ➡ za krajnju potrošnju energije ❏ iz stavka 2. ovog članka dužne su se pobrinuti za provođenje dodatnih mjera u roku od godine dana od datuma primanja Komisijine ocjene kako bi sustigle zaostatke u postizanju svojih doprinosa energetske učinkovitosti. Te dodatne mjere uključuju, ➡ ali nisu ograničene na barem jednu od sljedećih mjera ❏ ➡ [...] ❏ :

- (a) nacionalne mjere kojima se postiže dodatna ušteda energije, među ostalim veću pomoć u razvoju projekata za provedbu mjera ulaganja u energetske učinkovitost;
- (b) povećavanje obveze uštede energije utvrđene u članku 8.;
- (c) prilagođavanje obveze za javni sektor;
- (d) dobrovoljni financijski doprinos Nacionalnom fondu za energetske učinkovitost iz članka 28. ➡ [...] ❏ ili nekom drugom instrumentu financiranja specijaliziranom za energetske učinkovitost, pri čemu godišnji financijski doprinosi moraju biti jednaki ulaganjima potrebnima za postizanje okvirne putanje.

Ako je država članica iznad okvirne putanje ➡ za krajnju potrošnju energije ❏ iz stavka 2. ovog članka, ona mora u svoje integrirano nacionalno energetske i klimatske izvješće o napretku u skladu s člankom 17. Uredbe (EU) 2018/1999 uvrstiti objašnjenje kako će riješiti nedosljednost radi postizanja svojeg nacionalnog doprinosa energetske učinkovitosti.

Komisija ocjenjuje jesu li nacionalne mjere iz ovog stavka dovoljne da se postignu Unijini ciljevi energetske učinkovitosti. Ako se zaključi da nacionalne mjere nisu dovoljne, Komisija, prema potrebi, predlaže mjere i izvršava svoje ovlasti na razini Unije osobito kako bi osigurala ostvarivanje Unijinih ciljeva energetske učinkovitosti za 2030.

➡ [...] ➡ 7. ➡ Komisija je dužna do 31. prosinca 2026. ocijeniti sve metodološke promjene u podacima dostavljenima na temelju Uredbe (EZ) br. 1099/2008 o energetske statistici, u metodologiji za izračun energetske bilance i u energetske modelima za europsku potrošnju energije te, prema potrebi, predložiti tehničke računske prilagodbe Unijinih ciljeva za 2030. radi očuvanja razine ambicioznosti utvrđene u stavku 1. ovog članka.

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 2.

~~6. Komisija ocjenjuje glavne ciljeve energetske učinkovitosti Unije za 2030. utvrđene u članku 1. stavku 1. kako bi do 2023. podnijela zakonodavni prijedlog za povećanje tih ciljeva u slučaju znatnih smanjenja troškova koje proizlaze iz gospodarskih ili tehnoloških postignuća ili, prema potrebi, kako bi se ispunile međunarodne obveze Unije u pogledu dekarbonizacije.~~

POGLAVLJE II.

~~UČINKOVITOST U UPORABI ENERGIJE~~ ☒ JAVNI SEKTOR KAO UZOR ☒

↓ novo

☞ Vijeće

Članak 5.

Javni sektor: predvodnik u energetske učinkovitosti

1. ☞ a ☹ Države članice dužne su se pobrinuti da se ukupna krajnja potrošnja energije svih javnih tijela zajedno smanji za barem 1,7 % svake godine ☞ ili alternativno za barem [1,9 %] svake godine ako se isključe javni prijevoz ili oružane snage ☹ u odnosu na godinu X – 2 (pri čemu je X godina u kojoj ☞ [...] ☹ ☞ se ovaj članak prenosi). Kako bi ispunile tu obvezu, države članice utvrđuju osnovni scenarij koji obuhvaća potrošnju krajnje energije svih javnih tijela za godinu X – 2. ☹

☞ 1.b U prijelaznom razdoblju od četiri godine nakon datuma prenošenja ovog članka cilj iz stavka 1.a bit će okviran. Tijekom prijelaznog razdoblja države članice mogu upotrebljavati podatke o procijenjenoj potrošnji, a četiri godine nakon datuma prenošenja ovog članka države članice prilagođuju osnovni scenarij i usklađuju procijenjenu krajnju potrošnju energije svih javnih tijela sa stvarnom krajnjom potrošnjom energije svih javnih tijela. ☹

➡ 1.c Obveza iz stavka 1.a i zahtjevi iz stavaka 1.a i 1.b ne obuhvaćaju, do 31. prosinca 2026., potrošnju energije javnih tijela u lokalnim upravnim jedinicama [potrebno je definirati u članku 2. upućivanjem na ESTAT] koje opslužuju manje od 50 000 stanovnika i, do 31. prosinca 2029., potrošnju energije javnih tijela u lokalnim upravnim jedinicama [potrebno je definirati u članku 2. upućivanjem na ESTAT] koje opslužuju manje od 5000 stanovnika. ☹

➡ 1.d ☹ U izračunu krajnje potrošnje energije javnih tijela države članice mogu uzeti u obzir razlike u klimi unutar države članice.

2. Države članice u svojim nacionalnim energetske i klimatskim planovima i njihovim izmjenama u skladu s Uredbom (EU) 2018/1999 navode ➡ [...] ☹ potrebno smanjenje potrošnje energije ➡ koje trebaju ostvariti javna tijela po sektoru ➡ [...] ☹ i mjere kojima ih namjeravaju ostvariti. U svojim integriranim nacionalnim energetske i klimatskim izvješćima o napretku u skladu s člankom 17. Uredbe (EU) 2018/1999 države članice svake godine izvješćuju Komisiju o ostvarenom smanjenju krajnje potrošnje energije.

3. Države članice osiguravaju da regionalna i lokalna tijela uspostave specifične mjere energetske učinkovitosti u svojim ➡ dugoročnim alatima za planiranje, kao što su ☹ ➡ [...] ☹ planovi za dekarbonizaciju ➡ ili održivu energiju ☹ nakon savjetovanja s dionicima i javnošću, osobito s ➡ ugroženim ☹ skupinama u opasnosti od energetske siromaštva ili izloženijima njegovim posljedicama ➡ [...] ☹ .

4. Države članice javnim tijelima pružaju potporu u uvođenju mjera za poboljšavanje energetske učinkovitosti, među ostalim na regionalnoj i lokalnoj razini, što čine davanjem smjernica, promicanjem stvaranja stručnosti i prilika za izobrazbu te poticanjem suradnje među javnim tijelima.

5. Države članice potiču javna tijela da u svojim aktivnostima ulaganja i politikama u obzir uzimaju emisije ugljika tijekom cijelog životnog vijeka.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

↻ Vijeće

Članak ~~65~~

Zgrade javnih tijela kao uzor

1. Ne dovodeći u pitanje članak 7. Direktive 2010/31/EU Europskog parlamenta i Vijeća¹, svaka država članica osigurava da se ~~od 1. siječnja 2014.~~ ⇒ najmanje ⇐ 3 % ukupne korisne površine pod grijanih i/ili hlađenih zgrada u vlasništvu ~~i uporabi središnje vlasti~~ ⇒ javnih tijela ⇐ obnovi svake godine kako bi se ~~ispunili~~ barem ~~minimalni zahtjevi energetske svojstava koje je odredila primjenom članka 4.~~ ⇒ modernizirale u zgrade gotovo nulte energije u skladu s člankom 9. ⇐ Direktive 2010/31/EU.

↻ 1.a Države članice mogu iz obveze iz stavka 1. isključiti socijalno stanovanje. Ako država članica odluči to učiniti, u svojem planu obnove zgrada u skladu s člankom 3. preinake Direktive o energetske svojstvima zgrada obavješćuje Komisiju o drugim politikama i mjerama energetske učinkovitosti usmjerenima na poboljšanje minimalnih standarda energetske svojstava socijalnog stanovanja. ↻

¹ Direktiva 2010/31/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 19. svibnja 2010. o energetske učinkovitosti zgrada (SL L 153, 18.6.2010., str. 13.).

↓ novo

↻ Vijeće

Ako javna tijela koriste zgradu koja nije u njihovu vlasništvu, ↻ pregovaraju s vlasnikom i nastoje da ta zgrada postane ↻ zgrada gotovo nulte energije ↻ [...] ↻.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

↻ Vijeće

~~Stopa od 3 % izračunava se na temelju ukupne površine poda zgrada u vlasništvu i uporabi središnje vlasti dotične države članice čija je ukupna korisna površina poda veća od 500 m² i koje 1. siječnja svake godine ne ispunjavaju nacionalne minimalne zahtjeve energetske svojstava određene primjenom članka 4. Direktive 2010/31/EU. Prag se od 9. srpnja 2015. smanjuje na 250 m².~~

~~Ako država članica zahtijeva da se obveza obnove 3 % ukupne površine poda svake godine proširi na površinu poda u vlasništvu i uporabi administrativnih odjela ispod razine središnje vlasti, stopa od 3 %~~ ⇒ Stopa od najmanje 3 % ⇐ izračunava se na temelju ukupne korisne površine poda zgrada u vlasništvu i uporabi središnje vlasti i navedenih administrativnih odjela dotične ⇒ javnih tijela neke ⇐ države članice čija je ukupna korisna površina poda veća od 500 m², odnosno od 9. srpnja 2015. veća od 250 m² i koje 1. siječnja svake godine ne ispunjavaju nacionalne minimalne zahtjeve energetske svojstava određene primjenom članka 4. Direktive 2010/31/EU ⇒ 2024. nisu zgrade gotovo nulte energije ⇐.

~~Pri provedbi mjera za opsežnu obnovu zgrada središnje vlasti u skladu s prvim podstavkom, države se članice mogu odlučiti razmatrati zgradu u cjelini, uključujući njezinu ovojnicu, opremu, poslovanje i održavanje.~~

~~Države članice zahtijevaju da se zgradama središnje vlasti s najnižim energetske svojstvima da prednost pri provedbi mjera povećanja energetske učinkovitosti ako je to troškovno učinkovito i tehnički izvedivo.~~

~~2. Države članice mogu odlučiti da neće odrediti ili primjenjivati zahtjeve iz stavka 1. na sljedeće kategorije zgrada:~~

- ~~(a) zgrade koje su službeno zaštićene zbog toga što pripadaju posebno zaštićenom području ili zbog svoje posebne arhitektonske ili povijesne vrijednosti, u mjeri u kojoj bi se ispunjavanjem određenih minimalnih zahtjeva energetske svojstava na neprihvatljiv način promijenio njihov značaj ili izgled;~~
- ~~(b) zgrade koje su u vlasništvu oružanih snaga ili središnje vlasti i koje su namijenjene nacionalnoj obrani, osim pojedinačnih prostora za stanovanje ili uredskih zgrada za oružane snage i drugo osoblje koje zapošljavaju nadležna tijela za nacionalnu obranu;~~
- ~~(c) zgrade koje se koriste u obredne i vjerske svrhe.~~

2. Države članice mogu odlučiti ne obnavljati do razine predviđene u stavku 1.:

(a) zgrade u vlasništvu javnih tijela koje su službeno zaštićene kao dio određenog okružja ili zbog njihove posebne arhitektonske ili povijesne vrijednosti, u mjeri u kojoj bi ispunjavanje određenih minimalnih zahtjeva energetske svojstava neprihvatljivo promijenilo njihov značaj ili izgled;

(b) zgrade u vlasništvu oružanih snaga ili vlade koje služe za potrebe nacionalne obrane, osim pojedinačnih prostora za stanovanje ili uredskih zgrada za oružane snage i ostalo osoblje koje zapošljavaju tijela za nacionalnu obranu;

(c) zgrade koje se upotrebljavaju kao mjesta bogoslužja i za vjerske aktivnosti. ©

☞ Za svaku zgradu koja nije uključena u točke od (a) do (c), države članice mogu odlučiti da je neće obnoviti do razine predviđene u stavku 1. ako same ocijene da nije tehnički, gospodarski ili funkcionalno izvedivo da ta zgrada postane zgrada gotovo nulte energije. Pritom države članice ne mogu uzeti u obzir obnovu te zgrade kao ispunjenje zahtjeva iz stavka 1. ☹

~~Ako država članica obnovi više od 3 % ukupne površine poda zgrada središnje vlasti u određenoj godini, višak može uračunati u godišnju stopu obnove bilo koje od prethodne ili sljedeće tri godine.~~

3. ☞ Ako država članica obnovi više od 3 % ukupne površine poda zgrada u vlasništvu javnih tijela u određenoj godini, višak može uračunati u godišnju stopu obnove u bilo kojoj od sljedeće tri godine. ☹

☞ 4. ☹ ☞ [...] ☹ ☞ ☞ [...] ☹ ☞ Države članice mogu u godišnju stopu obnove zgrada ~~središnje vlasti~~ uračunati nove zgrade koje su u vlasništvu ~~i uporabi~~ kao zamjena za određene zgrade ~~središnje vlasti~~ ☞ javnih tijela ☞ srušene tijekom bilo koje od prethodne dvije godine ~~ili zgrade koje su prodane, srušene ili stavljene izvan uporabe tijekom bilo koje od dvije prethodne godine zbog intenzivnije uporabe drugih zgrada.~~ ☞ ☞ [...] ☹ ☞ To se primjenjuje ☹ samo ako bi bile troškovno učinkovitije i održivije u smislu energije i emisija CO₂ tijekom životnog vijeka u odnosu na obnovu takvih zgrada. Svaka država članica jasno određuje i objavljuje opće kriterije, metodologije i postupke za utvrđivanje takvih iznimnih slučajeva. ☞

5. [...] Za potrebe ovog članka stavka 1. države članice do 31. prosinca 2013. uspostavljaju i objavljuju popis grijanih i/ili hlađenih zgrada koje su u vlasništvu ili upotrebi [...] središnje vlasti javnih tijela čija je ukupna korisna površina poda veća od 500 m², odnosno od 9. srpnja 2015. veća od 250 m², osim zgrada izuzetih na temelju stavka 2. Taj se popis ažurira najmanje svake dvije godine [...] . Popis sadržava barem sljedeće podatke:

- (a) ukupnu korisnu površinu poda u m²; i
- (b) energetska svojstva i certifikat svake zgrade ili relevantne podatke o energiji izdan u skladu s člankom 12. Direktive 2010/31/EU .

6. Na dovodeći u pitanje članak 7. Direktive 2010/31/EU, države se članice mogu odlučiti za alternativni pristup staveima od 1. do 5. ovog članka te pritom poduzimaju druge troškovno učinkovite mjere, uključujući velike radove obnove i mjere za promjenu ponašanja korisnika zgrada, kako bi do 2020. ostvarile uštede energije u prihvatljivim zgradama u vlasništvu i uporabi središnje vlasti koje su barem jednake uštedama propisanim u stavku 1. i o kojima se izvješćuje na godišnjoj osnovi.

~~Za potrebe alternativnog pristupa države članice mogu procijeniti uštede energije koje bi ostvarile primjenom stavaka od 1. do 4. koristeći se odgovarajućim standardnim vrijednostima za potrošnju energije u referentnim zgradama središnje vlasti prije i nakon obnove te na temelju procijenjene površine njihova fonda. Kategorije referentnih zgrada središnje vlasti reprezentativne su za fond takvih zgrada.~~

~~Države članice koje se odluče za alternativni pristup do 31. prosinca 2013. obavješćuju Komisiju o alternativnim mjerama koje planiraju usvojiti i pokazuju kako namjeravaju ostvariti jednako poboljšanje energetske svojstava zgrada središnje vlasti.~~

~~7. Države članice potiču javna tijela, uključujući tijela na regionalnoj i lokalnoj razini, i tijela za socijalno stanovanje na koja se primjenjuje javno pravo, uzimajući u obzir njihove odgovarajuće nadležnosti i administrativni ustroj, da:~~

- ~~(a) donesu plan za energetske učinkovitosti, koji može biti samostalan ili dio šireg klimatskog ili okolišnog plana i koji sadrži specifične ciljeve i djelovanja u vezi s uštedom energije i energetskom učinkovitošću, kako bi slijedila primjer zgrada središnje vlasti utvrđen u stavcima 1., 5. i 6.;~~
- ~~(b) uspostave sustav gospodarenja energijom, uključujući energetske preglede, u sklopu provedbe svog plana;~~
- ~~(c) prema potrebi upotrebljavaju poduzeća za energetske usluge i ugovore o energetskom učinku za financiranje obnove i provedbu planova s ciljem dugoročnog održavanja ili poboljšanja energetske učinkovitosti.~~

6. Države članice mogu se odlučiti za alternativni pristup u pogledu stavaka od 1. do 4. ovog članka u skladu s kojim se svake godine ostvaruje ušteda energije u zgradama javnih tijela koja je barem jednaka onoj koja se zahtijeva u stavku 1.

Pri provedbi alternativnog pristupa države članice osiguravaju da se svake godine uvede putovnica za obnovu u skladu s [člankom 10.]¹ Direktive 2010/31/EU za zgrade koje predstavljaju najmanje 3 % ukupne površine poda grijanih i/ili hlađenih zgrada u vlasništvu javnih tijela. Za te se zgrade obnova u zgrade gotovo nulte energije mora postići najkasnije do 2040.

Za potrebe alternativnog pristupa države članice mogu procijeniti uštede energije koje bi ostvarile primjenom stavaka od 1. do 4. upotrebom odgovarajućih standardnih vrijednosti potrošnje energije prije i nakon obnove u referentnim zgradama javnih tijela koje trebaju postati zgrade gotovo nulte energije u skladu s [člankom 9.]² Direktive 2010/31/EU.

Države članice koje se odluče za alternativni pristup do 31. prosinca 2023. obavješćuju Komisiju o svojim predviđenim uštedama energije kako bi se do 2030. u zgradama obuhvaćenima stavkom 1. ostvario jednakovrijedan učinak uštede energije. ☞

¹ Broj članka ažurirat će se na kraju postupka donošenja Direktive o energetskeim svojstvima zgrada.

² Broj članka ažurirat će se na kraju postupka donošenja Direktive o energetskeim svojstvima zgrada.

Članak 76

☒ Javna nabava ☒ ~~Kupnja od strane javnih tijela~~

1. Države članice osiguravaju da ~~središnja vlast~~ $\Rightarrow$ naručitelji i javni naručitelji, kad sklapaju javne ugovore i koncesije vrijednosti koja nije ispod pragova utvrđenih u članku 8. Direktive 2014/23/EU, članku 4. Direktive 2014/24/EU i članku 15. Direktive 2014/25/EU, $\Leftarrow$ kupuju samo proizvode, usluge i zgrade ☒ i ☒ $\Rightarrow$ radove $\Leftarrow$ s visokim energetske svojstvima ~~u mjeri u kojoj je to u skladu s troškovnom učinkovitošću, gospodarskom izvedivošću, širom održivošću, tehničkom prikladnošću i dovoljnom razinom tržišnog natjecanja kako je navedeno u Prilogu III~~ ☒ u skladu sa zahtjevima iz Priloga IV. ovoj Direktivi ☒ $\Rightarrow$ osim ako to nije tehnički izvedivo $\Leftarrow$.

~~Obveza iz prvog podstavka primjenjuje se na ugovore za kupnju proizvoda, usluga i zgrada od strane javnih tijela u mjeri u kojoj je vrijednost takvih ugovora jednaka pragovima ili veća od pragova iz članka 7. Direktive 2004/18/EZ.~~

$\Downarrow$ novo

Države članice također osiguravaju da naručitelji i javni naručitelji, kad sklapaju javne ugovore i koncesije vrijednosti koja nije ispod pragova na koje se upućuje u prvom podstavku, primjenjuju načelo energetske učinkovitost na prvom mjestu iz članka 3. ove Direktive, uključujući za one javne ugovore i koncesije za koje u Prilogu IV. nisu propisani posebni zahtjevi.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

⇒ Vijeće

2. ➡ Obveza iz stavka 1. ne primjenjuje se ako ➡ ugrožava ➡ javnu sigurnost ili ➡ ometa ➡ odgovor na izvanredna stanja u području javnog zdravlja. ➡ Obveza iz stavka 1. primjenjuje se na ugovore oružanih snaga samo u mjeri u kojoj njezina primjena nije u suprotnosti s prirodom i primarnim ciljem aktivnosti oružanih snaga. Obveza se ne primjenjuje na ugovore za nabavu vojne opreme kako je definirano Direktivom 2009/81/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ~~od 13. srpnja 2009. o usklađivanju postupaka nabave za određene ugovore o radovima, ugovore o nabavi robe i ugovore o uslugama u području obrane i sigurnosti koje sklapaju javni naručitelji ili naručitelji~~¹.
3. ~~Uzimajući u obzir njihove odgovarajuće nadležnosti i administrativni ustroj, države članice potiču javna tijela, uključujući tijela na regionalnoj i lokalnoj razini, da slijede primjer središnje vlasti i kupuju samo proizvode, usluge i zgrade s visokim energetskeim svojstvima.~~ ⇒ Ne dovodeći u pitanje članak ➡ 27 ➡ [...] ➡ stavak 4 ove Direktive, ⇐ Države članice ~~potiču javna tijela da u slučaju javnog natječaja za ugovore o uslugama sa značajnim energetskeim sadržajem~~ ⇒ ➡ [...] ➡ ➡ potiču ➡ da naručitelji i javni naručitelji ⇐ ~~procjenjuju~~ mogućnost sklapanja dugoročnih ugovora o energetskeim učinku kojima se osigurava dugoročna ušteda energije ⇒ u slučaju javne nabave za ugovore o uslugama sa značajnim energetskeim sadržajem ⇐.

¹ Direktiva 2009/81/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o usklađivanju postupaka nabave za određene ugovore o radovima, ugovore o nabavi robe i ugovore o uslugama koje sklapaju javni naručitelji ili naručitelji u području obrane i sigurnosti (SL L 216, 20.8.2009., str. 7.).

4. Ne dovodeći u pitanje stavak 1., ~~pri slučaju kupnje~~ paketa proizvoda koji je ~~kao cjelina~~ ☒ potpuno ☒ obuhvaćen delegiranim aktom donesenim u skladu s Uredbom (EU) 2017/1369 Europskog parlamenta i Vijeća¹ ~~Direktivom 2010/30/EU~~, države članice mogu zahtijevati da se prednost da zbirnoj energetskej učinkovitosti u odnosu na energetske učinkovitost pojedinačnih proizvoda u sklopu tog paketa, odnosno kupnji paketa proizvoda koji je u skladu s kriterijem pripadnosti najvišem razredu energetske učinkovitosti.

↓ novo

➡ Vijeće

5. Države članice mogu zahtijevati da naručitelji i javni naručitelji ➡ pri sklapanju ugovora iz stavka 1. ⚙ u praksi u nabavi prema potrebi uzimaju u obzir šire aspekte održivosti, društva, okoliša i kružnog gospodarstva kako bi se postigli Unijini ciljevi dekarbonizacije i nulte stope onečišćenja. Prema potrebi i u skladu sa zahtjevima utvrđenima u Prilogu IV. države članice zahtijevaju od naručitelja i javnih naručitelja da uzimaju u obzir Unijine kriterije za zelenu javnu nabavu ➡ ili dostupne jednakovrijedne nacionalne kriterije ⚙.

Radi transparentnosti u primjeni zahtjeva energetske učinkovitosti u postupku nabave države članice javno objavljuju informacije o učinku energetske učinkovitosti ugovora vrijednosti koja nije ispod pragova iz stavka 1. ➡ objavljivanjem tih informacija u odgovarajućim obavijestima u Dnevniku elektroničkih natječaja (*Tenders Electronic Daily* – TED), u skladu s direktivama 2014/24/EU, 2014/25/EU, 2014/23/EU i Provedbenom uredbom (EU) 2019/1780. ⚙

¹ Uredba (EU) 2017/1369 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2017. o utvrđivanju okvira za označivanje energetske učinkovitosti i o stavljanju izvan snage Direktive 2010/30/EU (SL L 198, 28.7.2017., str. 1.).

Javni naručitelji mogu odlučiti da od ponuditelja zahtijevaju da za novu zgradu navedu informacije o potencijalu globalnog zagrijavanja tijekom životnog vijeka, pri čemu te informacije mogu javno objaviti za ugovore, osobito kad je riječ o novim zgradama s ukupnom korisnom površinom pod većom od 2 000 kvadratnih metara.

Države članice naručiteljima i javnim naručiteljima pružaju podršku za uvođenje zahtjeva energetske učinkovitosti, među ostalim na regionalnoj i lokalnoj razini, time što daju jasna pravila i smjernice, uključujući metodologije za procjenjivanje troškova životnog vijeka te utjecaja na okoliš i troškova za okoliš, uspostavljaju centre stručnosti za podršku, potiču suradnju među javnim naručiteljima, uključujući prekograničnu, te kad je god to moguće koriste zbirnu nabavu i digitalnu nabavu.

6. Države članice uspostavljaju pravne i regulatorne odredbe i administrativne prakse koje se odnose na javnu nabavu te godišnji proračun i računovodstvo potrebne da se pojedinačni javni naručitelji ne odvrte od ulaganja u poboljšanje energetske učinkovitosti te od uporabe ugovora o energetskom učinku i mehanizama financiranja s trećim osobama na dugoročnoj ugovornoj osnovi.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

7. ~~(b)~~ ⇒ Države članice uklanjaju sve regulatorne i neregulatorne prepreke energetske učinkovitosti, posebno kad je riječ o ⇐ pravnim i regulatornim odredbama ~~ite~~ administrativnim praksama koje se odnose na javnu nabavu te godišnji proračun i računovodstvo kako bi se osiguralo da se pojedinačna javna tijela ne odvrte od ulaganja u poboljšanje energetske učinkovitosti ~~te smanjenje troškova očekivanog životnog vijeka~~ te od uporabe ugovora o energetskom učinku i ~~drugih~~ mehanizama financiranja s trećim osobama na dugoročnoj ugovornoj osnovi.

↓ novo

Države članice izvješćuju Komisiju o mjerama poduzetima za uklanjanje prepreka uvođenju poboljšanja energetske učinkovitosti u okviru integriranih nacionalnih i klimatskih izvješća o napretku u skladu s člankom 17. Uredbe (EU) 2018/1999.

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 3.
(prilagođeno)

⇒ novo

⇒ Vijeće

POGLAVLJE III.

⊠ UČINKOVITOST U UPORABI ENERGIJE ⊠

Članak 87.

Obveza uštede energije

1. Države članice ostvaruju kumulativnu uštedu energije u krajnjoj potrošnji koja je barem jednaka:

(a) novim uštedama svake godine od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2020. od 1,5 % godišnje količine prodaje energije krajnjim kupcima prema prosjeku za zadnje tri godine prije 1. siječnja 2013. Iz tog se izračuna u cijelosti ili djelomično može isključiti količina prodane energije upotrijebljene u prometu;

(b) novim uštedama svake godine od 1. siječnja 2021. do 31. prosinca ~~2030~~ ⇒ 20. od ☹

☹ i. 0,8 % godišnje krajnje potrošnje energije prema prosjeku za zadnje tri godine prije 1. siječnja 2019. Odstupajući od tog zahtjeva, Cipar i Malta ostvaruju nove uštede svake godine od 1. siječnja 2021. do 31. prosinca ~~2030~~ ⇒ 2023 ☹, što je jednako 0,24 % godišnje krajnje potrošnje energije prema prosjeku za zadnje tri godine prije 1. siječnja 2019.; ☹

☹ ii. 1,1 % ☹ godišnje krajnje potrošnje energije ☹ od 1. siječnja 2024. do 31. prosinca 2025. ☹ prema prosjeku za zadnje tri godine prije 1. siječnja 2019. ☹ ;

➡ iii. 1,3 % godišnje krajnje potrošnje energije od 1. siječnja 2026. do 31. prosinca 2027. prema prosjeku za zadnje tri godine prije 1. siječnja 2019. ➡ ;

➡ iv. 1,5 % godišnje krajnje potrošnje energije od 1. siječnja 2028. do 31. prosinca 2030. prema prosjeku za zadnje tri godine prije 1. siječnja 2019. ➡ ;

- (c) ➡ odstupajući ➡ od ➡ zahtjeva iz točke (b) podtočaka od ii. do iv. prvog podstavka ➡ , Cipar i Malta ostvaruju nove uštede svake godine od 1. siječnja ➡ 2024. ➡ do 31. prosinca ➡ 2030. ➡ ~~2030~~ ➡ ➡ , što je jednako ➡ 0,45 ➡ % godišnje krajnje potrošnje energije prema prosjeku za zadnje tri godine prije 1. siječnja 2019.;

↕ novo

➡ [...] ➡

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 3.
(prilagođeno)

➡ novo

➡ Vijeće

Države članice odlučuju kako treba rasporediti izračunanu količinu nove uštede u svakom razdoblju iz prvog podstavka točaka (a) i (b) ➡ ➡ ➡ [...] ➡ ➡ , pod uvjetom da se do kraja svakog razdoblja obveze ostvari zahtijevana ukupna kumulativna ušteda energije u krajnjoj potrošnji.

Države članice i dalje ostvaruju nove godišnje uštede u skladu sa ~~⇒ stopom ušteda iz točke (~~⇒ b~~) ~~⇒ podtočke ii. ~~☐~~ ~~☐~~ [...]~~ ~~☐~~ prvimog podstavka ~~ona točkom (b)~~ u desetogodišnjim razdobljima nakon 2030. ~~osim ako se u preispitivanjima Komisije do 2028. i svakih deset godina nakon toga zaključi da više nije potrebno ostvarivati dugoročne energetske i klimatske ciljeve Unije do 2050.~~~~

2. Države članice postižu iznos uštede koji se zahtijeva u skladu sa stavkom 1. ovog članka uspostavom sustava obveze energetske učinkovitosti iz članka ~~9.7.a~~ ili donošenjem alternativnih mjera politike iz članka ~~10.7.b~~. Države članice mogu kombinirati sustav obveze energetske učinkovitosti s alternativnim mjerama politike. Države članice osiguravaju da se ušteda ~~⇒ energije~~ ~~☐~~ koja proizlazi iz mjera politike iz članaka ~~9.7.a~~ i ~~10.7.b~~ te članka ~~2028.~~ stavka ~~611.~~ izračunava u skladu s Prilogom V.

↓ novo

☐ Vijeće

3. Sustave obveze energetske učinkovitosti, alternativne mjere politike, ili njihovu kombinaciju, ili programe ili mjere financirane iz nacionalnog fonda za energetske učinkovitost države članice provode prioritarno kod ~~☐~~, ali ne ograničavajući se na ~~☐~~ osoba pogođenih energetskim siromaštvom, ugroženih kupaca i, ako je primjenjivo, osoba koje žive u socijalnom stanovanju ~~☐~~ ili u financijski slabim kućanstvima ~~☐~~. Države članice dužne su se pobrinuti da mjere politike provedene u skladu s ovim člankom nemaju negativan učinak na te osobe. U primjenjivim slučajevima države članice dužne su na najbolji mogući način iskorištavati financiranje, uključujući javno financiranje, instrumente financiranja uspostavljene na razini Unije i prihode od emisijskih jedinica u skladu s člankom 22. stavkom 3. točkom (b), s ciljem uklanjanja negativnih učinaka i osiguravanja pravedne i uključive energetske tranzicije.

➡ Ne dovodeći u pitanje Direktivu (EU) 2019/944 o zajedničkim pravilima za unutarnje tržište električne energije i Uredbu (EU) 2019/943 o unutarnjem tržištu električne energije, u [...] osmišljavanju takvih mjera politike države članice razmatraju i promiču ulogu zajednica obnovljive energije i energetske zajednice građana u doprinosu provedbi tih mjera politike.

Države članice dužne su ostvariti udio potrebne kumulativne uštede energije u krajnjoj potrošnji kod ugroženih kupaca, osoba pogođenih energetske siromašću i, ako je primjenjivo, osoba koje žive u socijalnom stanovanju. Taj udio mora biti barem jednak udjelu kućanstava u energetske siromašću kako je procijenjen u njihovu nacionalnom energetske i klimatske planu sastavljenom u skladu s člankom 3. stavkom 3. točkom (d) Uredbe o upravljanju 2018/1999. Ako država članica nije dostavila podatak o udjelu kućanstava u energetske siromašću kako je procijenjen u njezinu nacionalnom energetske i klimatske planu, udio potrebne kumulativne uštede energije u krajnjoj potrošnji kod ugroženih kupaca, osoba pogođenih energetske siromašću i, ako je primjenjivo, osoba koje žive u socijalnom stanovanju mora biti barem jednak aritmetičkom prosjeku udjela sljedećih pokazatelja za 2019. ili, ako podaci za 2019. nisu dostupni, za linearnu ekstrapolaciju njihovih vrijednosti za posljednje tri godine za koje su dostupni:

- (a) nemogućnost održavanja odgovarajuće temperature u domu (Eurostat, SILC [ilc_mdse01]);
- (b) nepodmireni računi za komunalne usluge (Eurostat, SILC, [ilc_mdse07]); i
- (c) struktura troškova za potrošnju po kvartilnom omjeru dohotka i COICOP podacima za svrhu potrošnje (Eurostat, HBS, [hbs_str_t223], podaci za [CP045] električnu energiju, plin i ostala goriva).

4. Države članice uključuju informacije o primijenjenim pokazateljima, aritmetičkom prosjeku udjela i rezultatima mjera politike uspostavljenima u skladu sa stavkom 3. ovog članka u ažuriranim verzijama svojih integriranih nacionalnih energetske i klimatske planova u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) 2018/1999, u svojim naknadnim integriranim nacionalnim energetske i klimatske planovima u skladu s člankom 3. i člancima od 7. do 12. Uredbe (EU) 2018/1999 i odgovarajućim izvješćima o napretku u skladu s člankom 17. te uredbe.

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 3.
(prilagođeno)

⇒ novo

⇒ Vijeće

5. Države članice mogu računavati uštede energije koje proizlaze iz mjera politike, bilo da su uvedene do 31. prosinca 2020. ili nakon tog datuma, pod uvjetom da te mjere dovedu do novih pojedinačnih mjera koje se poduzimaju nakon 31. prosinca 2020. ⇒ Ušteda energije postignuta u bilo kojem razdoblju obveze ne računa se u količinu potrebne uštede energije iz prijašnjih razdoblja obveze utvrđenih u stavku 1. ⇐

62. Pod uvjetom da države članice ispune barem svoju obvezu kumulativne uštede energije u krajnjoj potrošnji iz stavka 1. prvog podstavka točke (b) ⇒ podtočke i. 62. , one mogu izračunati potrebni iznos uštede energije ⇒ iz stavka 1. prvog podstavka točke (b) ⇒ podtočke i. 62. ⇐ na jedan ili više sljedećih načina:

- (a) primjenom godišnje stope štednje na prodaju energije krajnjim kupcima ili na krajnju potrošnju energije, prema prosjeku za zadnje tri godine prije 1. siječnja 2019.;
- (b) isključenjem iz osnovnog scenarija za izračun, u cijelosti ili djelomično, energije koja se upotrebljava u prometu;
- (c) korištenjem bilo koje od mogućnosti utvrđenih u stavku 84.

72. Ako ~~se~~ države članice odluče iskoristiti ~~☒~~ bilo koju ~~☒~~ mogućnost ~~ima~~ iz stavka 62. točka (a), (b) ili (c) ⇒ u pogledu potrebne uštede energije iz stavka 1. prvog podstavka točke (b) ⇒ podtočke i. 62. ⇐ , one utvrđuju:

- (a) vlastitu godišnju stopu uštede koja će se primjenjivati ~~pri~~ u izračunu njihove kumulativne uštede energije u krajnjoj potrošnji, kojom se osigurava da konačni iznos njihove neto uštede energije nije niži od onog koji se zahtijeva u stavku 1. prvom podstavku točki (b) ⇒ podtočki i. 62. ; ‡

- (b) vlastiti osnovni scenarij za izračun u kojem se može u cijelosti ili djelomično isključiti energiju koja se upotrebljava u prometu.

84. Podložno stavku 95., svaka država članica može:

- (a) provesti izračun koji se zahtijeva u stavku 1. prvom podstavku točki (a) koristeći se vrijednostima od 1 % u 2014. i u 2015.; 1,25 % u 2016. i u 2017.; i 1,5 % u 2018., u 2019. i u 2020.;
- (b) isključiti iz izračuna, u cijelosti ili djelomično, količinu prodane energije upotrijebljene u razdoblju obveze iz stavka 1. prvog podstavka točke (a) ili krajnje energije utrošene u razdoblju obveze iz točke (b) tog podstavka za potrebe industrijskih djelatnosti navedenih u Prilogu I. Direktivi 2003/87/EZ;
- (c) u iznos zahtijevane uštede energije ⇒ iz stavka 1. prvog podstavka točaka (a) i (b) ⇐ uračunavati uštedu energije ostvarenu u sektorima pretvorbe, distribucije i prijenosa energije, uključujući infrastrukturu za učinkovito centralizirano grijanje i hlađenje, kao rezultat provedbe zahtjeva iz članka ~~2314.~~ stavka 4., članka ~~2414.~~ stavka ~~45.~~ točke ~~(ab)~~ i članka ~~2515.~~ stavka 1., stavaka od ~~51.~~ do ~~96.~~ i stavka ~~911.~~ Države članice obavješćuju Komisiju o planiranim mjerama politike u okviru ove točke za razdoblje od 1. siječnja 2021. do 31. prosinca 2030. u sklopu svojih integriranih nacionalnih energetske i klimatskih planova. Učinak tih mjera izračunava se u skladu s Prilogom V. i uključuje se u te planove;
- (d) u iznos zahtijevane uštede energije uračunavati uštedu energije koja proizlazi iz pojedinačnih mjera koje se prvi puta provode od 31. prosinca 2008. i koje nastavljaju imati učinak u 2020. u pogledu razdoblja obveze iz stavka 1. prvog podstavka točke (a) i nakon 2020. u pogledu razdoblja iz stavka 1. prvog podstavka točke (b) te koje se mogu mjeriti i provjeriti;

- (e) u iznos zahtijevane uštede energije uračunavati uštedu energije koja proizlazi iz mjera politike pod uvjetom da se može dokazati da te mjere dovode do pojedinačnih mjera koje se poduzimaju od 1. siječnja 2018. do 31. prosinca 2020. i koje donose uštedu nakon 31. prosinca 2020.;
- (f) iz izračuna iznosa zahtijevane uštede energije ⇒ iz stavka 1. prvog podstavka ➤ točke ➤ (a) i ➤ točke ➤ (b) ➤ podtočke i. ➤ ⇐ isključiti 30 % provjerljive količine energije proizvedene na ili u zgradama za vlastite potrebe kao rezultat mjera politike kojima se promiče nova ugradnja tehnologija za proizvodnju energije iz obnovljivih izvora;
- (g) u iznos zahtijevane uštede energije ⇒ iz stavka 1. prvog podstavka ➤ točke ➤ (a) ➤ i točke ➤ (b) ➤ podtočke i. ➤ ⇐ uračunavati uštedu energije koja premašuje uštedu energije koja se zahtijeva za razdoblje obveze od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2020., pod uvjetom da je ta ušteda rezultat pojedinačnih mjera poduzetih na temelju mjera politike iz članaka 9.7.a i 10.7.b koje su države članice priopćile u okviru svojih nacionalnih akcijskih planova za energetske učinkovitost i u izvješćima o napretku u skladu s člankom 24.

95. Države članice zasebno primjenjuju i izračunavaju učinak mogućnosti odabranih u skladu sa stavkom 84. na razdoblje ae iz stavka 1. prvog podstavka ➤ točke ➤ (a) i ➤ točke ➤ (b) ➤ podtočke i. ➤ :

- (a) za izračun iznosa uštede energije koji se zahtijeva za razdoblje obveze iz stavka 1. prvog podstavka točke (a) države članice mogu se koristiti stavkom 84. točkama od (a) do (d). Sve mogućnosti odabrane u skladu sa stavkom 4. zajedno iznose najviše 25 % uštede energije iz stavka 1. prvog podstavka točke (a);

- (b) za izračun iznosa uštede energije koji se zahtijeva za razdoblje obveze iz stavka 1. prvog podstavka točke (b) ~~☞ podtočke i. ☞~~, države članice mogu se koristiti stavkom 84. točkama od (b)~~2~~ do (g) pod uvjetom da pojedinačne mjere iz stavka 4. točke (d) nastave imati provjerljiv i mjerljiv učinak nakon 31. prosinca 2020. Sve mogućnosti odabrane u skladu sa stavkom 84. ne smiju zajedno dovesti do smanjenja iznosa uštede energije izračunane u skladu sa stavcima ~~62.~~ i ~~73.~~ za više od 35 %.

Bez obzira na to jesu li države članice u cijelosti ili djelomično isključile energiju koja se upotrebljava u prometu iz svojeg osnovnog scenarija za izračun ili se koristile bilo kojom od mogućnosti navedenih u stavku 84., one moraju osigurati da izračunani neto iznos nove uštede koju treba ostvariti u krajnjoj potrošnji energije u razdoblju obveze ~~☞ iz stavka 1. prvog podstavka točke (b) ☞ podtočke i. ☞~~ od 1. siječnja 2021. do 31. prosinca ~~2030~~ ~~☞ 2023 ☞~~ nije niži od iznosa koji je rezultat primjene godišnje stope uštede iz stavka 1. prvog podstavka točke (b).

~~106.~~ Države članice opisuju u ~~☞ ažuriranjima ☞~~ svojih~~ih~~ integriranih~~ih~~ nacionalnih~~ih~~ energetske~~ih~~ i klimatske~~ih~~ planov~~ima~~ ~~☞ u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) 2018/1999, u svojim naknadnim integriranim nacionalnim energetske i klimatske planovima u skladu s člankom 3. i člancima od 7. do 12. Uredbe (EU) 2018/1999 i ☞ a u skladu s Prilogom III. Uredbi (EU) 2018/1999 ☞ i odgovarajućim izvješćima o napretku ☞~~ izračun iznosa uštede energije koju treba ostvariti u razdoblju od 1. siječnja 2021. do 31. prosinca 2030. iz stavka 1. prvog podstavka točke (b) ovog članka i, prema potrebi, pojašnjavaju na koji su način utvrđeni godišnja stopa uštede i osnovni scenarij za izračun te kako su i u kojoj mjeri primijenjene mogućnosti iz stavka 84. ovog članka.

↓ novo

↻ Vijeće

11. Države članice obavješćuju Komisiju o količini potrebne uštede energije iz stavka 1. prvog podstavka točke  [...]  ( b ) i stavka 3. ovog članka, opisu mjera politike koje trebaju provesti da ostvare ukupni iznos kumulativne uštede energije u krajnjoj potrošnji i svojim metodologijama za izračun u skladu s Prilogom V. ovoj Direktivi u okviru svojih integriranih nacionalnih energetske i klimatskih planova u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) 2018/1999 te u okviru svojih integriranih nacionalnih energetske i klimatskih planova kako su navedeni u članku 3. i člancima od 7. do 12. Uredbe (EU) 2018/1999 i u skladu s tim člancima. Države članice koriste obrazac za izvješćivanje koji im je dala Komisija.

12. Ako Komisija na temelju svoje ocjene integriranih nacionalnih energetske i klimatskih izvješća o napretku u skladu s člankom 29. Uredbe (EU) 2018/1999 ili nacrtu ili konačnog ažuriranja najnovijeg dostavljenog integriranog nacionalnog energetske i klimatske plana u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) 2018/1999 ili nacrtu ili konačnog integriranog nacionalnog energetske i klimatske plana u skladu s člankom 3. i člancima od 7. do 12. Uredbe (EU) 2018/1999 zaključi da mjere politike ne osiguravaju postizanje potrebne kumulativne uštede energije u krajnjoj potrošnji do kraja razdoblja obveze, Komisija može državama članicama čije mjere politike smatra nedovoljnim za osiguravanje ispunjavanja njihovih obveza uštede energije izdati preporuke u skladu s člankom 34. Uredbe (EU) 2018/1999.

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 3.

~~7. Ušteda energije ostvarena nakon 31. prosinca 2020. ne računa se u iznos zahtijevane uštede energije u razdoblje od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2020.~~

↓ novo

↻ Vijeće

13. Ako država članica ne postigne potrebnu kumulativnu uštedu energije u krajnjoj potrošnji do kraja razdoblja obveze utvrđenog u stavku 1. ovog članka, dužna je postići preostalu uštedu energije uz potrebnu kumulativnu uštedu energije u krajnjoj potrošnji koju je obvezna postići do kraja sljedećeg razdoblja obveze. ➡ Alternativno, ako je država članica postigla kumulativnu uštedu energije u krajnjoj potrošnji iznad propisane razine do kraja svakog razdoblja obveze utvrđenog u stavku 1. ovog članka, ima pravo prenijeti prihvatljivi iznos od najviše 10 % tog viška u sljedeće razdoblje obveze bez povećanja ciljne obveze. ⌚

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 3.

⇒ novo

~~8. Odstupajući od izuzeća iz stavka 1. ovog članka, države članice koje omogućuju strankama obveznicama korištenje mogućnostima iz članka 7. a stavka 6. točke (b) mogu, za potrebe stavka 1. prvog podstavka točke (a) ovog članka, izračunati uštedu energije dobivenu u bilo kojoj godini nakon 2010. i prije isteka razdoblja obveze iz stavka 1. prvog podstavka točke (a) ovog članka, kao da je ta ušteda energije dobivena nakon 31. prosinca 2013., a prije 1. siječnja 2021., pod uvjetom da se primjenjuju sljedeće okolnosti:~~

~~(a) sustav obveze energetske učinkovitosti bio je na snazi u bilo koje doba između 31. prosinca 2009. i 31. prosinca 2014. i uključen u prvi nacionalni akcijski plan za energetske učinkovitost države članice podnesen u skladu s člankom 24. stavkom 2.;~~

~~(b) ostvarena je ušteda u okviru sustava obveze;~~

~~(c) ušteda se izračunava u skladu s Prilogom V.;~~

~~(d) godine za koje se računa da je ostvarena ušteda navedene su u nacionalnim akcijskim planovima za energetske učinkovitost u skladu s člankom 24. stavkom 2.~~

~~11. U osmišljavanju mjera politike za ispunjavanje svojih obveza u pogledu uštede energije države članice uzimaju u obzir potrebu za smanjenjem energetske siromaštva, u skladu s kriterijima koje su uspostavile, uzimajući u obzir svoje dostupne prakse u tom području, zahtijevajući, u mjeri u kojoj je to primjereno, da se dio mjera energetske učinkovitosti u okviru njihovih nacionalnih sustava obveze energetske učinkovitosti, alternativnih mjera politike, ili programa ili mjera financiranih u okviru nacionalnog fonda za energetske učinkovitost prioritetno provedu među ranjivim kućanstvima, uključujući ona pogođena energetske siromaštvom i, prema potrebi, u socijalnom stanovanju.~~

~~Države članice uključuju informacije o ishodu mjera za smanjenje energetske siromaštva u kontekstu ove Direktive u svoja izvješća o napretku u provedbi integriranih nacionalnih energetskih i klimatskih planova u skladu s Uredbom (EU) 2018/1999.~~

~~1412.~~ ⇒ U okviru ažuriranja nacionalnih energetskih i klimatskih planova i odgovarajućih izvješća o napretku i naknadnih integriranih nacionalnih energetskih i klimatskih planova i u skladu s obavijestima dostavljenima na temelju Uredbe (EU) 2018/1999 ⇐ ~~d~~Države članice dokazuju ⇒ , među ostalim, prema potrebi, da postoje dokazi i izračuni: ⇐

(a) da se u slučaju preklapanja učinka mjera politike ili pojedinačnih mjera uštede energije ne uračunavaju dvaput;

↓ novo

(b) da ušteda energije postignuta u skladu sa stavkom 1. prvim podstavkom točkama (b) i (c) doprinosi postizanju njihovih nacionalnih doprinosa u skladu s člankom 4.;

(c) da su mjere politike uspostavljene radi postizanja njihove obveze uštede energije i osmišljene u skladu sa zahtjevima iz ovog članka te da su te mjere politike prihvatljive i primjerene za osiguravanje potrebne količine kumulativne uštede energije u krajnjoj potrošnji do kraja svakog razdoblja obveze.

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 4.

⇒ novo

↻ Vijeće

Članak ~~9.7.a~~

Sustavi obveze energetske učinkovitosti

1. Ako države članice odluče ispuniti svoje obveze ostvarivanja iznosa uštede zahtijevanog u skladu s člankom ~~87.~~ stavkom 1. putem sustava obveze energetske učinkovitosti, one osiguravaju da stranke obveznice iz stavka 2. ovog članka koje posluju na državnom području pojedinačne države članice, ne dovodeći u pitanje članak ~~87.~~ stavke ~~94.~~ i ~~105.~~, ispune ~~svoj~~ zahtjev u vezi s kumulativnom uštedom energije u krajnjoj potrošnji kako je utvrđen u članku ~~87.~~ stavku 1.

↻ Ako države članice odluče ispuniti svoje obveze ostvarivanja iznosa uštede zahtijevanog u skladu člankom 8. stavkom 1. putem sustava obveze energetske učinkovitosti, države članice mogu imenovati i provedbeno javno tijelo za upravljanje sustavom. ↻

Ako je primjenjivo, države članice mogu odlučiti da stranke obveznice ispune tu uštedu, u cijelosti ili djelomično, kao doprinos nacionalnom fondu za energetske učinkovitost u skladu s člankom ~~2820.~~ stavkom ~~116.~~

2. Države članice na temelju objektivnih i nediskriminirajućih kriterija imenuju stranke obveznice među ⇒ operatorima prijenosnih sustava, ⇐ distributerima energije, poduzećima za maloprodaju energije i distributerima goriva za prijevoz ili poduzećima za maloprodaju goriva za prijevoz koji posluju na njihovu državnom području. Stranke obveznice ostvaruju iznos uštede energije potreban za ispunjavanje obveze među krajnjim kupcima, koje određuje država članica, neovisno o izračunu provedenom u skladu s člankom ~~87.~~ stavkom 1., ili, ako države članice tako odluče, putem potvrđene uštede koja potječe ~~u~~ od drugih stranaka kako je opisano u ~~ovom članku~~ stavku ~~10. 6.~~ točki (a) ovog članka.

3. Ako su poduzeća za maloprodaju energije imenovana strankama obveznicama na temelju stavka 2., države članice osiguravaju da poduzeća za maloprodaju energije ~~pru~~ ispunjavanju svoje obveze ne stvaraju prepreke koje potrošačima otežavaju prelazak s jednog dobavljača na drugoga.

↕ novo

➡ Vijeće

4. Države članice mogu od stranaka obveznica zahtijevati da dio obveze uštede energije ostvare kod osoba pogođenih energetske siromaštvom, ugroženih kupaca i, ako je primjenjivo, osoba koje žive u socijalnom stanovanju. Države članice mogu također od stranaka obveznica zahtijevati da ostvare ciljeve smanjenja troškova energije ➡, pod uvjetom da rezultiraju uštedama energije u krajnjoj potrošnji i da su izračunani u skladu s Prilogom V., Ⓒ i da ostvare uštedu energije promicanjem mjera za poboljšanje energetske učinkovitosti, među ostalim mjerama financijske potpore kojima se ublažavaju učinci cijena ugljika na MSP-ove i mikro-MSP-ove.

5. Države članice mogu od stranaka obveznica zahtijevati da rade s lokalnim tijelima ili općinama ➡ i socijalnim službama Ⓒ na promicanju mjera za poboljšanje energetske učinkovitosti kod osoba pogođenih energetske siromaštvom, ugroženih kupaca i, ako je primjenjivo, osoba koje žive u socijalnom stanovanju. To obuhvaća utvrđivanje posebnih potreba onih skupina koje su u opasnosti od energetske siromaštva ili izloženije njegovim posljedicama te pronalaženje rješenja za te potrebe. Radi zaštite osoba pogođenih energetske siromaštvom, ugroženih kupaca i, ako je primjenjivo, osoba koje žive u socijalnom stanovanju države članice potiču stranke obveznice da provode mjere kao što su obnova zgrada, uključujući socijalno stanovanje, zamjena bijele tehnike, nuđenje financijske potpore i poticaja za mjere za poboljšanje energetske učinkovitosti u skladu s nacionalnim programima financiranja i potpore ili energetski pregledi. ➡ Države članice osiguravaju prihvatljivost mjera za pojedinačne jedinice koje se nalaze u zgradama s više stanova. Ⓒ

6. ➡ One države članice koje su od stranaka obveznica zahtijevale da ostvare dio svoje obveze uštede energije među osobama pogođenima energetske siromaštvom, ugroženim kupcima i, ako je primjenjivo, osobama koje žive u socijalnom ❷, zahtijevaju od stranaka obveznica da godišnje izvješćuju o uštedi energije koje su stranke obveznice postigle mjerama koje su promicale kod osoba pogođenih energetske siromaštvom, ugroženih kupaca i, ako je primjenjivo, osoba koje žive u socijalnom stanovanju te zahtijevaju zbirne statističke informacije o njihovim krajnjim kupcima (pri čemu moraju biti vidljive promjene uštede energije u odnosu na prethodno dostavljene informacije) i pruženoj tehničkoj i financijskoj potpori.

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 4.
(prilagođeno)

⇒ novo

74. Države članice izražavaju iznos uštede energije koji se zahtijeva od svake stranke obveznice u krajnjoj potrošnji energije ili u potrošnji primarne energije. Metoda odabrana za iskazivanje iznosa uštede energije koji se zahtijeva upotrebljava se i za izračun uštede koju iskazuju stranke obveznice. ⇒ Za potrebe konverzije količina ušteda energije ⇐ primjenjuju se faktori konverzije ⇒ neto kalorične vrijednosti ⇐ utvrđene u Prilogu IV. ⇒ VI. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2018/2066¹ i faktor primarne energije u skladu s člankom 29., osim ako se može obrazložiti primjena drugih faktora konverzije; ⇐

¹ Provedbena uredba Komisije (EU) 2018/2066 od 19. prosinca 2018. o praćenju i izvješćivanju o emisijama stakleničkih plinova u skladu s Direktivom 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i o izmjeni Uredbe Komisije (EU) br. 601/2012, SL L 334, 31.12.2018., str. 1.–93.

~~85.~~ Države članice uspostavljaju sustave mjerenja, nadzora i provjere ~~☒~~ za provođenje ~~☒~~ ~~u okviru kojih se provodi dokumentirani~~ ~~he~~ provjera na temelju barem statistički značajnog udjela i reprezentativnog uzorka mjera za poboljšanje energetske učinkovitosti koje su uspostavile stranke obveznice. Ti se mjerenje, nadzor i provjera provode neovisno o strankama obveznicama. ~~⇒~~ Ako je subjekt stranka obveznica u okviru nacionalnog sustava obveze energetske učinkovitosti iz članka 9. i iz sustava EU-a za trgovanje emisijama u sektoru zgrada i cestovnog prometa [COM(2021) 551 final, 2021/0211 (COD)¹], u sustavima za praćenje i provjeru mora biti osigurano da se cijena ugljika koja se prenosi kad se gorivo pušta u potrošnju [u skladu s člankom 21. stavkom 1. COM(2021) 551 final, 2021/0211 (COD)] uzima u obzir u izračunavanju i izvješćivanju ušteda energije ostvarenih subjektovim mjerama za uštedu energije; ~~↩~~

↓ novo

9. Države članice obavješćuju Komisiju u okviru integriranih nacionalnih energetskih i klimatskih izvješća o napretku u skladu s člankom 17. Uredbe (EU) 2018/1999 o uspostavljenim sustavima mjerenja, nadzora i provjere, što među ostalim uključuje korištene metode, utvrđene probleme i načine na koje se pristupilo njihovom rješavanju.

¹ Prijedlog DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o izmjeni Direktive 2003/87/EZ o uspostavi sustava trgovanja emisijskim jedinicama stakleničkih plinova unutar Unije, Odluke (EU) 2015/1814 o uspostavi i funkcioniranju rezerve za stabilnost tržišta za sustav trgovanja emisijama stakleničkih plinova Unije i Uredbe (EU) 2015/757 (tekst značajan za EGP) {SEC(2021) 551 final} – {SWD(2021) 557 final} – {SWD(2021) 601 final} – {SWD(2021) 602 final}.

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 4.
(prilagođeno)
⇒ novo

106. U okviru sustava obveze energetske učinkovitosti države članice mogu ☒ odobriti strankama obveznicama da učine sljedeće ☒ ~~učiniti jedno ili oboje od sljedećeg~~:

- (a) ~~dopustiti strankama obveznicama~~ da u svoju obvezu uračunaju certificirane uštede energije koje su ostvarili pružatelji energetske usluga ili druge treće strane, među ostalim ako stranke obveznice putem tijela koja je odobrila država ili putem javnih tijela promiču mjere koje mogu, uključivati formalna partnerstva i mogu se kombinirati s drugim izvorima financiranja. Ako to dopuste, države članice osiguravaju da se certifikacija uštede energije odvija u skladu s postupkom odobrenja koji je uspostavljen u državama članicama, koji je jasan, transparentan i otvoren za sve sudionike na tržištu i koji je usmjeren na smanjenje troškova certifikacije;
- (b) ~~dopustiti da stranke obveznice~~ računaju uštede ostvarene određene godine kao da su ostvarene u bilo kojoj od četiri prethodne ili tri sljedeće godine ako to nije dulje od isteka razdoblja obveza iz članka 87. stavka 1.

Države članice procjenjuju učinak izravnih i neizravnih troškova sustava obveze energetske učinkovitosti na konkurentnost energetski intenzivnih industrija izloženih međunarodnom tržišnom natjecanju i, prema potrebi, poduzimaju mjere za smanjenje tog učinka.

117. Jednom godišnje države članice objavljuju ostvarene uštede energije prema pojedinačnim strankama obveznicama ili prema svakoj od potkategorija stranaka obveznica, kao i ukupno u okviru sustava.

Alternativne mjere politike

1. Ako države članice odluče ispuniti svoje obveze ostvarivanja uštede u skladu s člankom 87. stavkom 1. putem alternativnih mjera politike, one osiguravaju, ne dovodeći u pitanje članak 87. stavke 84. i 95., da se ušteda energije koja se zahtijeva u skladu s člankom 87. stavkom 1. ostvaruje među krajnjim kupcima.
2. Za sve mjere, osim onih koje se odnose na oporezivanje, države članice uvode sustave mjerenja, nadzora i provjere u okviru kojih se izvršava dokumentirana provjera barem statistički značajnog udjela i reprezentativnog uzorka mjera za poboljšanje energetske učinkovitosti koje su uspostavile stranke sudionice ili ovlaštene stranke. Takvo mjerenje, nadzor i provjera provode se neovisno o strankama sudionicama ili ovlaštenim strankama.

↓ novo

3. Države članice obavješćuju Komisiju u okviru integriranih nacionalnih energetskih i klimatskih izvješća o napretku u skladu s člankom 17. Uredbe (EU) 2018/1999 o uspostavljenim sustavima mjerenja, nadzora i provjere, što među ostalim uključuje korištene metode, utvrđene probleme i načine na koje se pristupilo njihovu rješavanju.

4. Države članice dužne su u izvješćivanju o mjeri oporezivanja pokazati na koji je način djelotvornost cjenovnog signala, npr. porezna stopa i vidljivost s vremenom, osigurana u konceptu mjere oporezivanja. Ako se porezna stopa smanji, države članice obrazlažu kako se na temelju mjera oporezivanja i dalje postižu nove uštede energije.

Članak 11.

~~Energetski pregledi i~~ Sustavi gospodarenja energijom ☒ i energetske preglede ☒

↓ novo

↻ Vijeće

1. Države članice dužne su se pobrinuti da poduzeća čija je prosječna godišnja potrošnja energije, uzimajući u obzir sve nositelje energije, tijekom prethodne tri godine veća od 100 TJ uvedu sustav gospodarenja energijom. Sustav gospodarenja energijom mora ovjeriti neovisno tijelo u skladu s relevantnim europskim ili međunarodnim normama.

2. Države članice dužne su se pobrinuti da se poduzeća čija je prosječna godišnja potrošnja energije, uzimajući u obzir sve nositelje energije, tijekom prethodne tri godine veća od 10 TJ, a koja nisu uvela sustav gospodarenja energijom, podvrgavaju energetske preglede. Energetske preglede na neovisan i troškovno učinkovit način provode kvalificirani i/ili akreditirani stručnjaci u skladu sa zahtjevima iz članka 26. ili ih provode i nadziru neovisna tijela na temelju nacionalnog zakonodavstva. Energetski pregledi provode se barem svake četiri godine, gledano od datuma prethodnog energetskog pregleda.

Rezultati energetske preglede, uključujući preporuke dobivene na temelju tih preglede, moraju se dostaviti upravi poduzeća. Države članice dužne su se pobrinuti da su rezultati i provedene preporuke objavljeni u godišnjem izvješću poduzeća, ➡ [...] ⚙️ osim informacija koje podliježu nacionalnim propisima kojima se štite industrijske i poslovne tajne i povjerljivost ⚙️.

☞ Za potrebe stavaka 1. i 2. države članice zahtijevaju da se, ako je godišnja potrošnja poduzeća veća od 100 TJ odnosno 10 TJ bilo koje godine, te informacije stave na raspolaganje nacionalnim tijelima nadležnima za provedbu ovog članka. U tu svrhu države članice mogu promicati upotrebu nove ili postojeće platforme kako bi se olakšalo prikupljanje potrebnih podataka na nacionalnoj razini. ©

↓ 2012/27/EU

⇒ novo

34. Države članice promiču među svim krajnjim kupcima dostupnost visokokvalitetnih energetske pregleda koji su troškovno učinkoviti i:

- (a) koje neovisno provode kvalificirani i/ili akreditirani stručnjaci u skladu s kvalifikacijskim kriterijima; ili
- (b) koje provode i nadziru neovisna tijela na temelju nacionalnog zakonodavstva.

Energetske preglede iz prvog podstavka mogu provoditi unutarnji stručnjaci ili energetske revizori pod uvjetom da je predmetna država članica uspostavila sustav kojim se osigurava i provjerava njihova ~~kakvoća~~ kakvoća kvaliteta, uključujući prema potrebi godišnji nasumični odabir barem statistički značajnog postotka svih energetske pregleda koje su proveli.

Kako bi se zajamčila visoka ~~kakvoća~~ kakvoća kvaliteta energetske pregleda i sustava gospodarenja energijom, države članice utvrđuju transparentne i nediskriminirajuće minimalne kriterije za energetske preglede na temelju Priloga VI. ⇒ Države članice imenuju nadležno tijelo ili organ koji osigurava da se poštuju rokovi za obavljanje energetske pregleda kako je utvrđeno u stavku 2. i da se ispravno primjenjuju minimalni kriteriji iz Priloga VI. [...] ⇐

Energetske preglede ne uključuju klauzule o zabrani prijenosa nalaza pregleda kvalificiranom/akreditiranom pružatelju energetske usluga ako se korisnik tome ne protivi.

~~42.~~ Države članice razvijaju programe kojima potiču provedbu energetskeg pregleda u MSP-ovima
⇒ na koje se ne primjenjuje stavak 1. ni 2. ⇐ te naknadnu provedbu preporuka iz tih pregleda.

Na temelju transparentnih i nediskriminirajućih kriterija i ne dovodeći u pitanje pravo Unije o državnim potporama, države članice mogu uspostaviti sustave potpore MSP-ovima, uključujući u slučaju sklapanja dobrovoljnih sporazuma, za pokrivanje troškova energetskeg pregleda i provedbu troškovno visokoučinkovitih preporuka iz energetskeg pregleda ako se provode predložene mjere.

Države članice skreću pažnju MSP-ova, uključujući putem odgovarajućih posredničkih organizacija koje ih zastupaju, na konkretne primjere kako sustavi gospodarenja energijom mogu pomoći njihovom poslovanju. Komisija pomaže državama članicama podržavajući razmjenu najboljih praktičnih rješenja pružajući im potporu pri razmjeni najboljih praksi u ovom području.

~~3. Države članice također razvijaju programe za podizanje svijesti među kućanstvima o koristima takvih pregleda putem odgovarajućih savjetodavnih službi.~~

~~Države članice potiču programe osposobljavanja za kvalifikaciju energetskeg revizora kojima se osigurava da je na raspolaganju dovoljan broj stručnjaka.~~

~~4. Države članice osiguravaju da u poduzećima koja nisu MSP-ovi energetskeg pregled na neovisan i troškovno učinkovit način provedu kvalificirani i/ili akreditirani stručnjaci ili da ga provedu i nadziru neovisna tijela na temelju nacionalnog zakonodavstva do 5. prosinca 2015. i najmanje svake četiri godine od datuma prethodnog energetskeg pregleda.~~

↓ novo

5. Države članice razvijaju programe kojima potiču provedbu energetskeg pregleda u poduzećima koja nisu MSP-ovi, a na koja se ne primjenjuje stavak 1. ni 2., te naknadnu provedbu preporuka iz tih pregleda.

↓ 2012/27/EU

⇒ novo

~~65.~~ Smatra se da energetske preglede udovoljavaju zahtjevima iz stavka ~~4.~~ ⇒ 2. ⇐ ako se provode na neovisan način, u skladu s minimalnim kriterijima na temelju Priloga VI., i ako se provode prema dobrovoljnim sporazumima sklopljenima između organizacija dionika i imenovanog tijela te ako ih nadzire predmetna država članica, druga tijela na koja su nadležna tijela prenijela odgovarajuću odgovornost ili Komisija.

Pristup sudionika na tržištu koji nude energetske usluge temelji se na transparentnim i nediskriminirajućim kriterijima.

↓ novo

➡ Vijeće

7. Poduzeća koja primjenjuju ugovor o energetske učinku izuzeta su od zahtjeva iz stavaka 1. i 2. ako ugovor o energetske učinku ➡ obuhvaća potrebne elemente sustava gospodarenja energijom i ➡ ispunjava zahtjeve utvrđene u Prilogu XIV.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

~~86.~~ Poduzeća ~~koja nisu MSP-ovi~~ i koja provode ~~sustav gospodarenja energijom ili~~ sustav upravljanja okolišem, koji ovjerava neovisno tijelo u skladu s relevantnim europskim ili međunarodnim normama, izuzeta su od primjene zahtjeva iz ~~stavka 4.~~ ⇒ stavaka 1. i 2. ⇐, pod uvjetom ~~da države članice osiguraju~~ da predmetni sustav upravljanja ☒ okolišem ☒ uključuje energetske pregled u skladu s minimalnim kriterijima na temelju Priloga VI.

~~97.~~ Energetski pregledi mogu biti samostalni ili dio šire okolišne revizije. Države članice mogu zahtijevati da dio energetskog pregleda čini procjena tehničke i gospodarske izvedivosti priključenja na postojeću ili planiranu mrežu centraliziranog grijanja ili hlađenja.

Ne dovodeći u pitanje pravo Unije o državnim potporama, države članice mogu provesti programe poticaja i potpora za provedbu preporuka iz energetskih pregleda i sličnih mjera.

↓ novo

⇒ Vijeće

⇒ Članak 11.a

Podatkovni centri_☑

☑ [...] ☑ 1. ☑ Države članice zahtijevaju da vlasnici i operateri svakog podatkovnog centra na njihovu državnom području sa znatnom potrošnjom energije javno objave, do 15. ožujka 2024. i nakon toga godišnje, informacije iz Priloga VI. ☑ a ☑ [...] ☑, koje države članice potom proslijeđuju Komisiji.

2. ➡ Podatkovni centri koji se upotrebljavaju ili koji pružaju svoje usluge isključivo u konačnu svrhu obrane, civilne sigurnosti i zaštite stanovništva nisu obuhvaćeni odredbama iz stavka 1. 🕒
 3. ➡ Komisija do 30. lipnja 2024. uspostavlja bazu podataka EU-a o podatkovnim centrima koja uključuje informacije koje su dostavile države članice u skladu sa stavkom 1. Baza podataka EU-a javno je dostupna. 🕒
-

↓ 2012/27/EU

Članak ~~129~~

↓ 2019/944 članak 70. stavak 1.
točka (a)

Mjerenje prirodnog plina

↓ 2019/944 članak 70. stavak 1.
točka (b)

1. Države članice osiguravaju da, onoliko koliko je to tehnički moguće, financijski opravdano i razmjerno potencijalnim uštedama energije, krajnji kupci prirodnog plina dobiju pojedinačna brojila po konkurentnim cijenama koja točno odražavaju stvarnu potrošnju energije krajnjih kupaca i daju informacije o stvarnom vremenu uporabe.

↓ 2012/27/EU

Takva pojedinačna brojila po konkurentnim cijenama osiguravaju se prilikom:

- (a) zamjene postojećeg brojila, osima ako je to tehnički neizvedivo ili troškovno neučinkovito u odnosu na dugoročnu procijenjenu potencijalnu uštedu;
 - (b) postavljanja novog priključka u novoj zgradi ili ako je zgrada podvrgnuta velikim radovima obnove kako je utvrđeno u Direktivi 2010/31/EU.
-

↓ 2019/944 članak 70. stavak 1.
točka (c)

2. Ako, i u mjeri u kojoj, primjenjuju inteligentne sustave mjerenja i uvode pametna brojila za prirodni plin u skladu s Direktivom 2009/73/EZ, države članice:

↓ 2012/27/EU

- (a) osiguravaju da sustavi mjerenja krajnjim kupcima pružaju informacije o stvarnom vremenu uporabe i da su ciljevi energetske učinkovitosti i koristi za krajnje kupce potpuno uzeti u obzir prilikom uspostavljanja minimalnih funkcionalnosti brojila i određivanja obveza sudionika na tržištu;
- (b) osiguravaju sigurnost pametnih brojila i podatkovnih komunikacija te privatnost krajnjih kupaca u skladu s relevantnim zakonodavstvom Unije o zaštiti podataka i privatnosti;
- (~~ce~~) zahtijevaju da se u trenutku postavljanja pametnih brojila kupcima pruže odgovarajući savjeti i informacije, posebno u vezi s njihovim punim potencijalom u pogledu upravljanja očitavanjem brojila i praćenjem potrošnje energije.

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 6. (prilagođeno)
--

Članak ~~13.9.4~~

Mjerenje za grijanje, hlađenje i toplu vodu u kućanstvu

1. Države članice osiguravaju da krajnji kupci centraliziranoga grijanja, centraliziranog hlađenja i tople vode u kućanstvima po konkurentnim cijenama dobiju brojila koja točno odražavaju njihovu stvarnu potrošnju energije.
2. Ako se zgrada opskrbljuje grijanjem, hlađenjem ili toplom vodom u kućanstvu iz centralnog izvora kojim se opslužuje više zgrada ili iz sustava za centralizirano grijanje ili centralizirano hlađenje, brojilo se postavlja na izmjenjivaču topline ili mjestu isporuke.

Zasebno mjerenje i raspodjela troškova za grijanje i hlađenje te toplu vodu u kućanstvu

1. U zgradama s više stanova i višenamjenskim zgradama koje imaju centralni izvor grijanja ili centralni izvor hlađenja ili se opskrbljuju iz sustava za centralizirano grijanje ili centralizirano hlađenje pojedinačna brojila ugrađuju se radi mjerenja potrošnje toplinske energije, energije za hlađenje ili tople vode u kućanstvu u svakoj samostalnoj uporabnoj cjelini zgrade~~zgrade jedinici~~ ako je to tehnički izvedivo i troškovno učinkovito u smislu razmjernosti u odnosu na potencijalne uštede energije.

Ako uporaba pojedinačnih brojila nije tehnički izvediva ili ako nije troškovno učinkovita za mjerenje potrošnje topline u svakoj samostalnoj uporabnoj cjelini zgrade~~zgrade jedinici~~, upotrebljavaju se pojedinačni razdjelnici troškova grijanja za mjerenje potrošnje topline na svakom radijatoru, osim ako dotična država članica dokaže da bi postavljanje takvih razdjelnika troškova grijanja bilo troškovno neučinkovito. U tim se slučajevima mogu razmotriti alternativne troškovno učinkovite metode mjerenja potrošnje topline. Svaka država članica jasno određuje i objavljuje opće kriterije, metodologije i/ili postupke kako bi se utvrdili uvjeti tehničke neizvedivosti i troškovne neučinkovitosti.

2. U novim zgradama s više stanova i u stambenim dijelovima novih višenamjenskih zgrada koje su opremljene centralnim izvorom grijanja za toplu vodu u kućanstvu ili koje se opskrbljuju iz sustava centraliziranoga grijanja, pojedinačna brojila, neovisno o stavku 1. prvom podstavku, postavljaju se za toplu vodu u kućanstvu.

3. Ako se zgrade s više stanova ili višenamjenske zgrade opskrbljuju iz sustava centraliziranoga grijanja ili centraliziranog hlađenja ili ako u takvim zgradama prevladavaju vlastiti zajednički sustavi grijanja ili hlađenja, države članice osiguravaju da imaju transparentna, javno dostupna nacionalna pravila za raspodjelu troškova potrošnje grijanja, hlađenja i tople vode u kućanstvu u takvim zgradama kako bi osigurale transparentnost i točnost izračunavanja individualne potrošnje. Prema potrebi takva pravila uključuju smjernice za način raspodjele troškova energije koja se upotrebljava za sljedeće:

- (a) toplu vodu u kućanstvima;
- (b) toplinu koju ispuštaju instalacije u zgradi i za potrebe grijanja zajedničkih prostora, ako su stubišta i hodnici opremljeni radiatorima;
- (c) za potrebe grijanja ili hlađenja stanova.

Članak ~~15.9.e~~

Zahtjev za očitavanjem na daljinu

1. Za potrebe članaka ~~13.9.a~~ i ~~14.9.b~~ ☒ novopostavljena ☒ brojila i razdjelnici troškova grijanja ~~ugrađeni nakon 25. listopada 2020.~~ moraju biti uređaji ~~su~~ koji se mogu očitati na daljinu. ~~Primjenjuju se u~~ uvjeti tehničke izvedivosti i troškovne učinkovitosti iz članka ~~14.9.b~~ stavka 1. ~~i dalje se primjenjuju.~~

2. Brojila i razdjelnici troškova grijanja koji se ne mogu očitati na daljinu, ali su već postavljeni, moraju se naknadno prilagoditi tako da se mogu očitati na daljinu ili zamijeniti uređajima koji se mogu očitati na daljinu do 1. siječnja 2027., osim ako dotična država članica dokaže da to nije troškovno učinkovito.

↓ 2012/27/EU

Članak ~~164~~

↓ 2019/944 članak 70. stavak 2.
točka (a)

Informacije o obračunu za prirodni plin

2019/944 članak 70. stavak 2. točka (b)
(prilagođeno)

1. Ako krajnji kupci nemaju pametna brojila iz Direktive 2009/73/EZ, države članice ~~do~~
~~31. prosinca 2014.~~ osiguravaju da su informacije o obračunu za prirodni plin pouzdane, točne i
utemeljene na stvarnoj potrošnji, u skladu s Prilogom VII. točkom 1.1., ako je to tehnički izvedivo i
ekonomski opravdano.

↓ 2012/27/EU

Ova se obveza može ispuniti pomoću sustava redovitog samoočitavanja od strane krajnjih kupaca
prilikom kojeg krajnji kupci obavješćuju dobavljača energije o rezultatima očitavanja brojila. Obračun
se temelji na procijenjenoj potrošnji ili paušalnom iznosu samo ako krajnji kupac nije dostavio
rezultate očitavanja brojila za određeno obračunsko razdoblje.

↓ 2019/944 članak 70. stavak 2.
točka (c)

2. Brojilima ugrađenima u skladu s Direktivom 2009/73/EZ osigurava se pružanje točnih
informacija o obračunu na temelju stvarne potrošnje. Države članice osiguravaju da krajnji kupci
imaju mogućnost jednostavnog pristupa dodatnim informacijama o prethodnoj potrošnji čime im se
omogućuju detaljne samoprovjere.

Dodatne informacije o prethodnoj potrošnji uključuju:

- (a) kumulativne podatke za najmanje tri prethodne godine ili za razdoblje od početka ugovora o opskrbi ako je ono kraće. Podaci ~~moraju odgovarati odgovaraju~~ razdobljima za koja su na raspolaganju informacije o redovitom obračunu; ‡
- (b) detaljne podatke u skladu s vremenom uporabe za bilo koji dan, tjedan, mjesec i godinu. Navedeni se podaci stavljaju na raspolaganje krajnjem kupcu putem interneta ili sučelja brojila za razdoblje od najmanje prethodna 24 mjeseca ili za razdoblje od početka ugovora o opskrbi ako je ono kraće.

3. Neovisno o tome jesu li postavljena pametna brojila ~~ili nisu~~, države članice:

- (a) zahtijevaju da, u mjeri u kojoj su dostupne informacije o obračunu električne energije i prethodnoj potrošnji krajnjih kupaca, one na njihov zahtjev budu stavljene na raspolaganje pružatelju energetske usluge kojeg odredi krajnji kupac;
- (b) osiguravaju da se krajnjim kupcima ponudi mogućnost primanja informacija o obračunu i računa u elektroničkom obliku te da na zahtjev dobiju jasno i razumljivo objašnjenje o tome kako je izrađen njihov račun, posebno ako se računi ne temelje na stvarnoj potrošnji;
- (c) osiguravaju da su uz račun dostupne i odgovarajuće informacije kako bi krajnji kupci dobili detaljno izvješće o trenutačnim troškovima energije u skladu s Prilogom VII.;
- (d) mogu na zahtjev krajnjeg kupca odrediti da se informacije sadržane u takvim računima ne smatraju zahtjevom za plaćanje. ‡ U takvim slučajevima države članice osiguravaju da dobavljači izvora energije ponude fleksibilne aranžmane za stvarno plaćanje;
- (e) zahtijevaju da se informacije o troškovima energije i procjene troškova energije potrošačima daju na zahtjev, pravodobno i u lako razumljivom obliku, čime se potrošačima omogućuje usporedba ponuda pod jednakim uvjetima.

Članak ~~17.10.a~~

Informacije o obračunu i potrošnji za grijanje, hlađenje i toplu vodu u kućanstvu

1. Ako su ugrađena brojila ili razdjelnici troškova grijanja, države članice osiguravaju da su informacije o obračunu i potrošnji pouzdane, točne i utemeljene na stvarnoj potrošnji ili rezultatima očitavanja razdjelnika troškova grijanja, u skladu s ~~Prilogom VII.a~~ točkama 1. i 2. ~~Priloga VIII.~~ za sve krajnje korisnike, ~~odnosno za fizičke ili pravne osobe koje kupuju energiju za grijanje, hlađenje ili toplu vodu u kućanstvu za vlastitu krajnju uporabu, ili fizičke ili pravne osobe koje se koriste pojedinačnom zgradom ili jedinicom u zgradi s više stanova ili višenamjenskoj zgradi koja se opskrbljuje grijanjem, hlađenjem ili toplom vodom u kućanstvu iz centralnog izvora, bez postojanja izravnog ili pojedinačnog ugovora s dobavljačem energije.~~

Ta se obveza može, ako tako propiše država članica, osim u slučaju zasebnog mjerenja potrošnje na temelju razdjelnika troškova grijanja na temelju članka ~~14.9.b~~, ispuniti ~~s pomoću sustava~~ sustavom redovitog samoočitavanja prilikom kojeg krajnji kupac ili krajnji korisnik dostavlja rezultate očitavanja svojeg brojila. Obračun se temelji na procijenjenoj potrošnji ili paušalnom iznosu samo ako krajnji kupac ili krajnji korisnik nije dostavio rezultate očitavanja brojila za određeno obračunsko razdoblje.

2. Države članice:

- (a) ako su dostupne informacije o obračunu energije i prethodnoj potrošnji ili rezultatima očitavanja razdjelnika troškova grijanja krajnjih korisnika, zahtijevaju da se one na zahtjev krajnjeg korisnika stave na raspolaganje pružatelju energetske usluge kojeg odredi krajnji korisnik;

- (b) osiguravaju da se krajnjim kupcima ponudi mogućnost primanja informacija o obračunu i računa u elektroničkom obliku;
- (c) osiguravaju da svi krajnji korisnici u skladu s ~~Prilogom VII-a~~ točkom 3. Priloga VIII. uz račun prime jasne i razumljive informacije; ‡
- (d) promiču kibersigurnost i osiguravaju da je zaštita privatnosti i podataka krajnjih korisnika u skladu s primjenjivim pravom Unije.

Države članice mogu propisati da se na zahtjev krajnjeg kupca pružanje informacija o obračunu ne smatra zahtjevom za plaćanje. U takvim slučajevima države članice osiguravaju da budu ponuđeni fleksibilni aranžmani za stvarno plaćanje.

3. Države članice odlučuju o tome tko će biti odgovoran za pružanje informacija iz stavaka 1. i 2. krajnjim korisnicima koji nemaju izravan ili pojedinačan ugovor s dobavljačem energije.

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 9.

Članak ~~1844~~

↓ 2019/944 članak 70. stavak 3.

Troškovi pristupa informacijama o mjerenju i obračunu za prirodni plin

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 9.

Države članice osiguravaju da krajnji kupci sve svoje račune i informacije o obračunu za potrošnju energije dobivaju besplatno te da krajnji kupci imaju pristup svojim podacima o potrošnji na odgovarajući način i bez plaćanja.

Članak ~~19.11.a~~

Troškovi pristupa informacijama o mjerenju, obračunu i potrošnji za grijanje, hlađenje i toplu vodu u kućanstvu

1. Države članice osiguravaju da krajnji korisnici sve svoje račune i informacije o obračunu potrošnje energije dobivaju besplatno te da krajnji korisnici imaju pristup svojim podacima o potrošnji na odgovarajući način i bez plaćanja.
2. Neovisno o stavku 1. ovog članka troškovi informacija o obračunu individualne potrošnje grijanja, hlađenja i tople vode u kućanstvu u zgradama s više stanova i višenamjenskim zgradama raspodjeljuju se na neprofitnoj osnovi u skladu s člankom ~~9.b~~14. Troškovi proizišli iz dodjele tog zadatka trećoj strani, kao što je pružatelj usluga ili lokalni dobavljač energije, a koji obuhvaćaju mjerenje, raspodjelu i izračun stvarne individualne potrošnje u takvim zgradama mogu se prenijeti na krajnje korisnike u mjeri u kojoj su takvi troškovi opravdani.
3. Da bi se osigurali razumni troškovi za usluge zasebnog mjerenja kako je navedeno u stavku 2., države članice mogu potaknuti tržišno natjecanje u tom sektoru usluga poduzimanjem odgovarajućih mjera, kao što su preporučivanje ili na drugi način promicanje upotrebe natječaja i/ili upotrebe interoperabilnih uređaja i sustava kojima se olakšava promjena pružatelja usluga.

↓ novo

➔ Vijeće

POGLAVLJE IV.

INFORMIRANJE I OSNAŽIVANJE POTROŠAČA

Članak 20.

Osnovna ugovorna prava za grijanje, hlađenje i toplu vodu u kućanstvu

1. Ne dovodeći u pitanje pravila Unije o zaštiti potrošača, posebno Direktivu 2011/83/EU Europskog parlamenta i Vijeća¹ i Direktivu Vijeća 93/13/EEZ², države članice osiguravaju da krajnji kupci i, ako se izričito navedu, krajnji korisnici imaju prava navedena u stavcima od 2. do 8. ovog članka.

2. Krajnji kupci imaju pravo na ugovor sa svojim dobavljačem, u kojem su navedeni:

- (a) identitet ➔ [...] ➔ adresa ➔ i podaci za kontakt ➔ dobavljača;
- (b) usluge koje se pružaju i ➔ minimalne ➔ [...] ➔ ➔ uključene ➔ razine kvalitete usluge;
- (c) vrste usluga održavanja ➔ [...] ➔ ➔ uključenih u ugovor za koje se ne plaćaju dodatne naknade; ➔

¹ Direktiva 2011/83/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011. o pravima potrošača, izmjeni Direktive Vijeća 93/13/EEZ i Direktive 1999/44/EZ Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 85/577/EEZ i Direktive 97/7/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 304, 22.11.2011., str. 64.).

² Direktiva Vijeća 93/13/EEZ od 5. travnja 1993. o nepoštenim uvjetima u potrošačkim ugovorima (SL L 95, 21.4.1993., str. 29.).

- (d) načini na koji se mogu dobiti najnovije informacije o svim primjenjivim tarifama, naknadama za održavanje i proizvodima ili uslugama u paketu;
- (e) trajanje ugovora, uvjeti produljenja i raskida ugovora i usluga, uključujući proizvode i usluge koji su u paketu s tim uslugama te je li dopušten raskid ugovora bez naknade;
- (f) naknada i povrat sredstava koji se primjenjuju u slučaju nepridržavanja ugovorene razine kvalitete usluge, uključujući netočne ili zakašnjele račune;
- (g) metoda pokretanja postupaka za izvansudsko rješavanje sporova u skladu s člankom 21.;
- (h) informacije koje se odnose na prava potrošača, uključujući informacije o obradi pritužaba i sve informacije iz ovog stavka, koje su jasno navedene na računu ili na internetskim stranicama poduzeća ➡ [...] ⚠ ➡ ⚠

➡ (i) podaci za kontakt s pomoću kojih kupci mogu utvrditi relevantne jedinstvene kontaktne točke iz članka 21. stavka 2. trećeg podstavka točke i. ⚠

Uvjeti moraju biti poštteni i unaprijed poznati. U svakom slučaju, te informacije moraju biti pružene prije sklapanja ili potvrđivanja ugovora. Ako se ugovori sklapaju putem posrednika, informacije koje se odnose na pitanja navedena u ovom stavku također se pružaju prije sklapanja ugovora.

Krajnji kupci i krajnji korisnici dobivaju sažetak ključnih ugovornih uvjeta ➡, uključujući cijene i tarife, ⚠ napisan razumljivo sažetim i jednostavnim jezikom.

3. Krajnjim kupcima daje se prikladna obavijest o svakoj namjeri izmjene ugovornih uvjeta ➡ i mogućnost raskida ugovora ako ne prihvate nove uvjete ⚠. Dobavljači na transparentan i razumljiv način izravno i pravodobno obavješćuju svoje krajnje kupce o svakoj prilagodbi cijene opskrbe, kao i o razlozima i preduvjetima za prilagodbu i o njezinom opsegu, najkasnije dva tjedna prije ili, kad je riječ o potrošačima iz kategorije kućanstvo, najkasnije mjesec dana prije stupanja prilagodbe na snagu. ➡ Raskidom ugovora ne stvaraju se dodatni troškovi za krajnjeg kupca. ⚠

4. Dobavljači krajnjim kupcima nude širok izbor načina plaćanja. Takvim se načinima plaćanja ne smije neopravdano diskriminirati među kupcima. Svaka razlika u naknadama povezanim s načinima plaćanja ili sustavima predujmova mora biti objektivna, nediskriminacijska i

proporcionalna i ne smije biti veća od izravnih troškova koje primatelj plaćanja snosi za uporabu posebnog načina plaćanja ili sustava predujma u skladu s člankom 62. Direktive (EU) 2015/2366 Europskog parlamenta i Vijeća¹.

5. U skladu sa stavkom 6. kupci iz kategorije kućanstvo koji imaju pristup sustavima predujmova ne smiju u tim sustavima biti stavljeni u nepovoljan položaj.

6. Dobavljači su krajnjim kupcima i krajnjim korisnicima dužni na jednostavnom i nedvosmislenom jeziku nuditi poštene i transparentne opće uvjete koji ne smiju sadržavati neugovorne prepreke korištenju prava kupaca, kao što je pretjerana ugovorna dokumentacija. Krajnjim korisnicima mora biti dan pristup tim općim uvjetima na zahtjev. Krajnji kupci i krajnji korisnici moraju biti zaštićeni od nepoštenih i obmanjujućih metoda prodaje. Krajnji kupci s invaliditetom moraju dobiti sve relevantne informacije o svojem ugovoru s dobavljačem u pristupačnim formatima.

7. Krajnji kupci i krajnji korisnici imaju pravo na to da im njihovi dobavljači pružaju dobru kvalitetu usluge i da kvalitetno rješavaju njihove pritužbe. Dobavljači moraju rješavati pritužbe jednostavno, pravedno i brzo.

7.a U slučaju planiranog isključivanja, dobavljači dovoljno unaprijed i bez dodatnih troškova dotičnim kupcima pružaju prikladne informacije o alternativnim mjerama. Takve alternativne mjere mogu se odnositi na izvore potpore za izbjegavanje isključivanja, sustave predujmova, energetske preglede, usluge savjetovanja u području energetike, alternativne planove plaćanja, savjete o upravljanju dugom ili moratorije na isključivanje.

¹ Direktiva (EU) 2015/2366 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. studenoga 2015. o platnim uslugama na unutarnjem tržištu, o izmjeni direktiva 2002/65/EZ, 2009/110/EZ i 2013/36/EU te Uredbe (EU) br. 1093/2010 i o stavljanju izvan snage Direktive 2007/64/EZ, SL L 337, 23.12.2015., str. 35.–127.

Članak ~~21~~42

~~Program za obavješćivanje i osnaživanje potrošača~~ ☒ Informiranje ☒

↓ novo

1. Države članice osiguravaju da su informacije o dostupnim mjerama za poboljšanje energetske učinkovitosti, pojedinačnim mjerama i financijskim i pravnim okvirima transparentne i objavljene svim relevantnim sudionicima na tržištu, kao što su krajnji kupci, krajnji korisnici, organizacije za zaštitu potrošača, zajednice obnovljive energije, energetske zajednice građana, lokalna i regionalna tijela, energetske agencije, pružatelji socijalnih usluga, građevinari, arhitekti, inženjeri, okolišni i energetski revizori i instalateri dijelova zgrada kako je definirano u članku 2. stavku 9. Direktive 2010/31/EU.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

~~21.~~ Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi ~~male potrošače energije, uključujući kućanstva,~~ ⇒ krajnje kupce i krajnje korisnike ⇐ poticale na učinkovitu uporabu energije i olakšavale im je. Navedene mjere ~~možu biti~~ ⇒ su ⇐ dio nacionalne strategije ⇒ kao što je integrirani nacionalni energetski i klimatski plan u skladu s Uredbom (EU) 2018/1999 ili dugoročna strategija obnove definirana u Direktivi 2010/31/EU ⇐ .

~~22.~~ Za potrebe ~~stavka 1.,~~ ⇒ ovog članka ⇐ navedene mjere uključuju ~~jedan ili više elemenata navedenih pod točkom (a) ili (b):~~

~~(a)~~ niz instrumenata i politika za poticanje promjena u ponašanju ~~koji mogu uključivati~~ ☒ , npr. ☒ :

- i. fiskalne poticaje;
- ii. pristup financiranju, ⇒ vaučerima, ⇐ bespovratnim sredstvima ~~financijskoj potpori~~ ili subvencijama;

- iii. pružanje informacija ⇒ u obliku pristupačnom osobama s invaliditetom ⇐ ;
- iv. projekte koji služe kao primjer;
- v. aktivnosti na radnom mjestu;

↓ novo

- vi. aktivnosti osposobljavanja;
- vii. digitalne alate.

↓ 2012/27/EU

⇒ novo

⇒ Vijeće

⇒ Za potrebe ovog članka te mjere uključuju ⇒ [...] ⇐ ⇒ stvaranje okvira potpore za ⇐ ⇒ [...] ⇐ ⇒ [...] ⇐ ⇒ ⇒ sudionike ⇐ na tržištu, kao što su oni iz stavka 1. ⇒ , a osobito za ⇐ ⇐ :

↓ novo

- i. stvaranje jedinstvenih kontaktnih točaka ili sličnih mehanizama za pružanje tehničkih, administrativnih i financijskih savjeta i pomoći u području energetske učinkovitosti, među ostalim u pogledu energetske obnove i prihvaćanja korištenja energije iz obnovljivih izvora za zgrade kod krajnjih korisnika i krajnjih kupaca, posebno iz kategorije kućanstva i manjih korisnika iz ostalih kategorija;

↓ 2012/27/EU

⇒ novo

- ii. priopćenja o

troškovno učinkovitim i lako ostvarivim promjenama u uporabi energije;

iii. ⇒ dijeljenje ⇐ informacijama o mjerama za povećanje energetske učinkovitosti ⇒ i financijskim instrumentima ⇐ ;

↓ novo

- iv. postojanje jedinstvenih kontaktnih točaka radi pružanja svih nužnih informacija krajnjim kupcima i krajnjim korisnicima o njihovim pravima, primjenjivom pravu i mehanizmima za rješavanje sporova koji su im dostupni u slučaju spora. Takve jedinstvene kontaktne točke mogu biti dio općih informativnih točaka za potrošače.
-

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

32. Države članice utvrđuju odgovarajuće uvjete kako bi ~~tržišni operatori~~ ☒ sudionici na tržištu krajnjim ☒ potrošačima ~~energije~~ ⇒ , uključujući ugrožene kupce, osobe pogođene energetske siromaštvom i, ako je primjenjivo, osobe koje žive u socijalnom stanovanju, ⇐ mogli pružati odgovarajuće i ciljane informacije i savjete u vezi s energetske učinkovitošću.

↓ novo

🔄 Vijeće

4. Države članice osiguravaju da krajnji kupci, krajnji korisnici, ugroženi kupci, osobe pogođene energetske siromaštvom i, ako je primjenjivo, osobe koje žive u socijalnom stanovanju imaju pristup jednostavnim, pravednim, transparentnim, neovisnim, djelotvornim i učinkovitim izvansudskim mehanizmima za rješavanje sporova u vezi s pravima i obvezama utvrđenima ovom Direktivom preko neovisnog mehanizma kao što je pravobranitelj za energetiku ili tijelo za zaštitu potrošača ili regulatorno tijelo. Ako je krajnji kupac potrošač kako je definiran članku 4. stavku 1. točki (a) Direktive 2013/11/EU Europskog parlamenta i Vijeća¹, takvi izvansudski mehanizmi moraju ispunjavati zahtjeve utvrđene u toj direktivi. ➡ U tu svrhu mogu se upotrebljavati izvansudski mehanizmi za rješavanje sporova koji već postoje u državama članicama, pod uvjetom da su jednako učinkoviti. 🕒

¹ Direktiva 2013/11/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 21. svibnja 2013. o alternativnom rješavanju potrošačkih sporova i izmjeni Uredbe (EZ) br. 2006/2004 i Direktive 2009/22/EZ (Direktiva o alternativnom rješavanju potrošačkih sporova) (SL L 165, 18.6.2013., str. 63.).

Prema potrebi, države članice osiguravaju da subjekti za alternativno rješavanje sporova surađuju kako bi osigurali jednostavne, pravedne, transparentne, neovisne, djelotvorne i učinkovite mehanizme za izvansudsko rješavanje sporova za svaki spor koji proizađe iz proizvoda ili usluga povezanih ili u paketu s bilo kojim proizvodom ili uslugom koji su obuhvaćeni područjem primjene ove Direktive.

Sudjelovanje poduzeća u mehanizmima izvansudskog rješavanja sporova za kupce iz kategorije kućanstva je obvezno, osim ako država članica dokaže Komisiji da su drugi mehanizmi jednako učinkoviti.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

↻ Vijeće

~~Članak 19.~~

~~Druge mjere za poticanje energetske učinkovitosti~~

~~51.~~ Ne dovodeći u pitanje osnovna načela vlasničkog i stanarskog prava ~~država članica~~, države članice ~~ocjenjuju i prema potrebi~~ poduzimaju ~~odgovarajuće~~ ⇒ potrebne ⇐ mjere za uklanjanje regulatornih i neregulatornih prepreka energetske učinkovitosti, ~~posebno u vezi s:~~

koje se odnose na suprotstavljene interese ~~podjelom poticaja~~ između vlasnika i ~~stanara najamoprimaca zgrade~~ ili između više vlasnika ☒ zgrade ili samostalne uporabne cjeline zgrade ☒ kako bi se osiguralo da se zbog činjenice da neće pojedinačno ostvariti sve koristi ili zbog nedostatka pravila za podjelu troškova i koristi između njih, ~~uključujući nacionalna pravila i mjere kojima je uređen proces odlučivanja u nekretninama s više vlasnika~~, navedene stranke ne odvrti od ulaganja u poboljšanje učinkovitosti koje bi u protivnom proveli.

~~Takve m~~ Mjere za uklanjanje ☒ takvih ☒ prepreka mogu uključivati osiguravanje poticaja, stavljanje izvan snage ili izmjenu pravnih ili regulatornih odredaba ili donošenje smjernica i interpretativnih priopćenja ili pojednostavljenje administrativnih postupaka ⇒ , uključujući nacionalne propise i mjere kojima su uređeni postupci odlučivanja u nekretninama s više vlasnika ⇐ ☹ i mogućnost financijskih aranžmana s trećim osobama ☹ . Mjere se mogu kombinirati s pružanjem ~~odredaba o~~ obrazovanju, osposobljavanju i posebnim informacijama

te tehničkoj pomoći u vezi s energetsom učinkovitošću ⇒ sudionicima na tržištu kao što su oni navedeni u stavku 1 ⇐.

~~2. O ocjenjivanju prepreka i mjera iz stavka 1. Komisija se obavješćuje u prvom nacionalnom akcijskom planu za energetska učinkovitost iz članka 24. stavka 2. Komisija potiče razmjenu najboljih nacionalnih praksi s tim u vezi.~~

↓ novo

Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za podupiranje multilateralnog dijaloga u kojem sudjeluju relevantni javni i socijalni partneri, npr. udruženja vlasnika, udruženja najamoprimaca, organizacije za zaštitu potrošača, zajednice obnovljive energije, energetske zajednice građana, lokalna i regionalna tijela, relevantna javna tijela i agencije te za podupiranje cilja sastavljanja prijedloga zajednički prihvaćenih mjera, poticaja i smjernica koji se odnose na suprotstavljene interese između vlasnika i najamoprimaca ili između više vlasnika zgrade ili samostalne uporabne cjeline zgrade.

Svaka država članica izvješćuje o takvim preprekama i poduzetim mjerama u svojoj dugoročnoj strategiji obnove u skladu s člankom 2.a Direktive 2010/31/EU i Uredbom (EU) 2018/1999.

↓ 2012/27/EU

⇒ novo

~~65. Komisija potiče razmjenu i opsežno širenje što veće dijeljenje informacija o najboljim praksama~~
⇒ dobrim praktičnim rješenjima u pogledu ⇐ energetske učinkovitosti ⇒ i metodologijama za ublažavanje suprotstavljenih interesa ⇐ u državama članicama.

Članak 22.

Osnaživanje i zaštita ugroženih kupaca i ublažavanje energetske siromaštva

1. **Ne dovodeći u pitanje** njihove **nacionalne gospodarske i socijalne politike**, države članice poduzimaju odgovarajuće mjere radi osnaživanja i zaštite osoba pogođenih energetske siromaštvom, ugroženih kupaca i, ako je primjenjivo, osoba koje žive u socijalnom stanovanju.

Države članice u definiranju koncepta ugroženog kupca u skladu s člankom 28. stavkom 1. i člankom 29. Direktive (EU) 2019/944 i člankom 3. stavkom 3. Direktive 2009/73/EZ moraju uzeti u obzir krajnje korisnike.

2. Kako bi ublažile energetske siromaštvo, države članice [...] **moгу** **prioritetno** provesti mjere za poboljšanje energetske učinkovitosti i povezane mjere za zaštitu ili informiranje potrošača, posebno one utvrđene u članku 21. i članku 8. stavku 3., kod osoba pogođenih energetske siromaštvom, ugroženih kupaca i, ako je primjenjivo, osoba koje žive u socijalnom stanovanju.

3. Da bi pružile potporu ugroženim kupcima, osobama pogođenima energetske siromaštvom i, ako je primjenjivo, osobama koje žive u socijalnom stanovanju, države članice [...] **moгу** :

- (a) provoditi mjere za poboljšanje energetske učinkovitosti radi ublažavanja distribucijskih učinaka drugih politika i mjera, kao što su mjere oporezivanja provedene u skladu sa stavkom 10. ove Direktive, ili primjene trgovanja emisijama za zgrade i promet u skladu s Direktivom o ETS-u [COM(2021) 551 final, 2021/0211 (COD)];
- (b) na najbolji mogući način koristiti javno financiranje dostupno na nacionalnoj i Unijinoj razini, uključujući, ako je primjenjivo, financijske doprinose koje prime iz Socijalnog fonda za klimatsku politiku na temelju [članak 9. i 14. Uredbe o Socijalnom fondu za klimatsku politiku, COM(2021) 568 final] i prihode s dražbi emisijskih jedinica iz trgovanja emisijama na temelju ETS-a EU-a [COM(2021) 551 final, 2021/0211 (COD)], radi ulaganja u mjere za poboljšanje energetske učinkovitosti kao prioritetne mjere;

- (c) prema potrebi provoditi rana, prema budućnosti okrenuta ulaganja u mjere za poboljšanje energetske učinkovitosti prije nego što se počnu pokazivati distribucijski učinci drugih politika i mjera;
- (d) poticati tehničku pomoć i uvođenje financijskih instrumenata i instrumenata za financiranje kao što su programi otplate na računima, lokalne rezervacije za gubitke po zajmovima, fondovi za jamstva i fondovi usmjereni na temeljite obnove i obnove kojima se mora postići minimalni prag energetske dobiti;
- (e) poticati tehničku pomoć socijalnim akterima kako bi se promicalo aktivno sudjelovanje ugroženih potrošača na energetskom tržištu i poticale promjene njihova ponašanja u pogledu trošenja energije;
- (f) osiguravati pristup financijskim sredstvima, bespovratnim sredstvima i subvencijama.

4. Države članice uspostavljaju ili angažiraju postojeću mrežu stručnjaka iz više sektora, kao što su zdravstvo, građevinarstvo i socijalni sektor, radi izrade strategija za potporu lokalnim i nacionalnim donositeljima odluka u provedbi mjera za poboljšanje energetske učinkovitosti i radi razvoja tehničke pomoći i financijskih alata usmjerenih na ublažavanje energetske siromaštva. Države članice nastoje osigurati da je sastav mreže stručnjaka rodno uravnotežen i da odražava perspektive svih ljudi.

Toj mreži stručnjaka države članice mogu povjeriti pružanje savjeta o:

- (a) nacionalnim definicijama, pokazateljima i kriterijima za energetske siromaštvo, energetske siromahe i koncepte ugroženih kupaca, uključujući krajnje korisnike;
- (b) razvoju ili poboljšanju relevantnih pokazatelja i skupova podataka važnih za energetske siromaštvo koji se trebaju koristiti i o kojima se treba izvješćivati;
- (c) metodama i mjerama kojima se osiguravaju priuštivost troškova života, promicanje neutralnosti troškova stanovanja ili načini da se osigura da od javnog financiranja uloženog u mjere za poboljšanje energetske učinkovitosti koristi imaju i vlasnici i najmoprimci zgrada i samostalnih uporabnih cjelina zgrade, posebno uključujući

ugrožene kupce, osobe pogođene energetske siromaštvom i, ako je primjenjivo, osobe koje žive u socijalnom stanovanju;

- (d) ➡ [...] ➡ mjerama ➡ za sprečavanje ili popravljivanje situacija u kojima su neke skupine ➡ [...] ➡ u većoj opasnosti od energetske siromaštva ili izloženije njegovim negativnim posljedicama.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

~~3. Komisija preispituje učinak svojih mjera za potporu razvoju platformi, u okviru kojih, između ostalog, europska tijela za socijalni dijalog potiču programe osposobljavanja za energetske učinkovitost, i prema potrebi uvodi daljnje mjere. Komisija potiče europske socijalne partnere na raspravu o energetske učinkovitosti.~~

POGLAVLJE ~~VIII~~.

UČINKOVITOST U OPSKRBI ENERGIJOM

Članak ~~2344~~.

~~Poticanje učinkovitosti~~ ☒ Procjenjivanje i planiranje ☒ u području grijanja i hlađenja

↕ novo

☞ Vijeće

1. Svaka država članica u [...] integriranim nacionalnim energetske i klimatske [...] planovima i njihovim ažuriranjima (s početkom od lipnja 2024.), [...] u skladu s Uredbom (EU) 2018/1999 Komisiji dostavlja sveobuhvatnu procjenu za grijanje i hlađenje. Ta sveobuhvatna procjena sadržava informacije utvrđene u Prilogu IX. i procjenu provedenu u skladu s člankom 15. stavkom 7. Direktive (EU) 2018/2001.

2. Države članice osiguravaju da dionici na koje utječe sveobuhvatna procjena dobiju priliku sudjelovati u pripremi planova za grijanje i hlađenje, sveobuhvatnoj procjeni te politikama i mjerama, podložno nacionalnim zakonima kojima se štite trgovina te poslovne tajne i povjerljivost.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

~~1. Države članice do 31. prosinca 2015. provode sveobuhvatnu procjenu potencijala za primjenu visokoučinkovite kogeneracije i učinkovitog centraliziranog grijanja i hlađenja koja sadrži informacije utvrđene u Prilogu VIII. i o tome obavješćuju Komisiju. Ako su već provele istovrsnu procjenu, o tome obavješćuju Komisiju.~~

~~U sveobuhvatnoj se procjeni u potpunosti uzima u obzir analiza nacionalnih potencijala za visokoučinkovitu kogeneraciju provedena u skladu s Direktivom 2004/8/EZ.~~

~~Na zahtjev Komisije procjena se ažurira i dostavlja Komisiji svakih pet godina. Svaki takav zahtjev Komisija podnosi najmanje godinu dana prije isteka roka.~~

~~2. Države članice donose politike kojima se potiče da se na lokalnoj i regionalnoj razini vodi računa o mogućnostima uporabe učinkovitih sustava grijanja i hlađenja, posebno onih temeljenih na visokoučinkovitoj kogeneraciji. U obzir se uzima potencijal za razvoj lokalnih i regionalnih tržišta toplinske energije.~~

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

↻ Vijeće

3. Za potrebe procjene iz stavka 1., države članice provode analizu troškova i koristi za svoje državno područje koja se temelji na klimatskim uvjetima, gospodarskoj izvedivosti i tehničkoj prikladnosti ~~u skladu s Prilogom IX. dijelom 1.~~ Analiza troškova i koristi doprinosi lakšem utvrđivanju ~~u smislu izvora i troškova,~~ resursno i troškovno najučinkovitijih rješenja za ispunjavanje potreba za grijanjem i hlađenjem. Navedena analiza troškova i koristi može biti dio procjene okoliša u skladu s Direktivom 2001/42/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ~~od 27. lipnja 2001. o procjeni učinaka određenih planova i programa na okoliš¹.~~

↕ novo

Države članice imenuju nadležna tijela odgovorna za provođenje analiza troškova i koristi, daju detaljne metodologije i pretpostavke u skladu s Prilogom X. te uspostavljaju i objavljuju postupke za ekonomsku analizu.

¹ Direktiva 2001/42/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2001. o procjeni učinaka određenih planova i programa na okoliš (SL L 197, 21.7.2001., str. 30.).

4. Ako se na temelju procjene iz stavka 1. i analize iz stavka 3. utvrdi potencijal za primjenu visokoučinkovite kogeneracije i/ili učinkovitog centraliziranog grijanja i hlađenja čije su koristi veće od troškova, države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za razvoj infrastrukture za učinkovito grijanje i hlađenje i/ili za omogućavanje razvoja visokoučinkovite kogeneracije i uporabe grijanja i hlađenja iz otpadne topline i obnovljivih izvora energije u skladu sa ~~stavcima 1., 5. i 7.~~stavkom 1. i člankom 24. stavcima 4. i 6.

Ako se na temelju procjene iz stavka 1. i analize iz stavka 3. ne utvrdi potencijal čije su koristi veće od troškova, uključujući administrativne troškove provedbe analize troškova i koristi iz članka 24. stavka ~~54.~~, predmetna država članica može izuzeti postrojenja iz zahtjeva utvrđenih u tom stavku.

↓ novo

↻ Vijeće

5. Države članice donose politike i mjere kojima se osigurava da se ostvari potencijal utvrđen u sveobuhvatnim procjenama provedenima u skladu sa stavkom 1. Te mjere i politike obuhvaćaju barem elemente utvrđene u Prilogu IX. Svaka država članica Komisiji dostavlja te politike i mjere unutar ažuriranja svojih integriranih nacionalnih energetske i klimatskih planova, naknadnog integriranog nacionalnog energetske i klimatskog plana i odgovarajućih izvješća o napretku koja se dostavljaju u skladu s Uredbom (EU) 2018/1999 .

6. Države članice potiču regionalna i lokalna tijela da izrade lokalne planove za grijanje i hlađenje barem u općinama ➡_☞ s više od 50 000 stanovnika. Ti planovi moraju barem:

- (a) biti utemeljeni na podacima i informacijama iz sveobuhvatnih procjena provedenih u skladu sa stavkom 1. i sadržavati procjenu i mapiranje potencijala za povećanje energetske učinkovitosti, među ostalim ➡ centraliziranim grijanjem i hlađenjem, ☞ iskorištavanjem otpadne topline, i energije iz obnovljivih izvora u grijanju i hlađenju na tom području;
- (b) sadržavati strategiju za iskorištavanje potencijala utvrđenog u skladu sa stavkom 6. točkom (a);
- (c) biti izrađeni uz sudjelovanje svih relevantnih regionalnih ili lokalnih dionika i osigurati sudjelovanje javnosti;
- (d) uzeti u obzir zajedničke potrebe lokalnih zajednica i skupova lokalnih ili regionalnih upravnih jedinica ili regija;
- (e) predvidjeti praćenje napretka provedbe utvrđenih politika i mjera.

Države članice osiguravaju da **☞ relevantni dionici na koje utječe planiranje dobiju ☞ [...] ☞** priliku za sudjelovanje u izradi planova, sveobuhvatne procjene i politika i mjera za grijanje i hlađenje.

U tu svrhu države članice izrađuju preporuke kojima podupiru regionalna i lokalna tijela u provođenju politika i mjera u području učinkovitog grijanja i hlađenja koje se temelji na obnovljivim izvorima energije na regionalnoj i lokalnoj razini iskorištavajući utvrđeni potencijal. Države članice podupiru regionalna i lokalna tijela, **☞ što može uključivati ☞ [...] ☞** **☞ financijsku potporu i programe ☞ tehničke podrške.**

Članak 24.

Opskrba grijanjem i hlađenjem

1. Kako bi se **☞ osigurala učinkovitija potrošnja ☞ [...] ☞** primarne energije i **☞ [...] ☞** **☞ povećao ☞** udio energije iz obnovljivih izvora u opskrbi grijanjem i hlađenjem, učinkovit sustav centraliziranog grijanja i hlađenja mora ispunjavati sljedeće kriterije:

- (a) do 31. prosinca 2025. koristi najmanje 50 % energije iz obnovljivih izvora, 50 % otpadne topline, 75 % topline dobivene kogeneracijom ili 50 % kombinacije takve energije i topline;
- (b) od 1. siječnja 2026. koristi najmanje 50 % energije iz obnovljivih izvora, 50 % otpadne topline, **☞ 50 % energije iz obnovljivih izvora i otpadne topline ☞**, 80 % topline dobivene visokoučinkovitom kogeneracijom ili barem kombinaciju takve termalne energije koja ulazi u mrežu u kojoj je udio energije iz obnovljivih izvora najmanje 5 %, a ukupni udio energije iz obnovljivih izvora, otpadne topline ili topline dobivene visokoučinkovitom kogeneracijom najmanje 50 %;
- (c) **☞ [...] ☞** od 1. siječnja 2035. koristi najmanje 50 % energije iz obnovljivih izvora **☞ , 50 %** otpadne topline, 50 % energije iz obnovljivih izvora i otpadne topline ili mu je ukupan udio energije iz obnovljivih izvora, otpadne topline, otpadne topline ili topline dobivene visokoučinkovitom kogeneracijom najmanje 80 %, a ukupan udio energije iz obnovljivih izvora i otpadne topline iznosi najmanje 35 %; **☞ [...] ☞**

- (d) od 1. siječnja 2045. koristi najmanje 75 % energije iz obnovljivih izvora ➡ [...] Ⓒ
➡ 75 % Ⓒ otpadne topline ➡ ili 75 % Ⓒ energije iz obnovljivih izvora ➡ i otpadne topline
te najmanje 95 % energije iz obnovljivih izvora, otpadne energije i topline dobivene
visokoučinkovitom kogeneracijom; Ⓒ
- (e) od 1. siječnja 2050. koristi samo energiju iz obnovljivih izvora, samo otpadnu toplinu ili
samo ➡ kombinaciju energije iz obnovljivih izvora i otpadne topline Ⓒ ➡ [...] Ⓒ.

➡ 2. Države članice također mogu odabrati, kao alternativu kriterijima iz ovog članka stavka 1.
točaka od (a) do (e), kriterije uspješnosti u pogledu održivosti koji se temelje na količini emisija
stakleničkih plinova iz sustava centraliziranoga grijanja i hlađenja po jedinici topline ili hladnoće
isporučene kupcima, uzimajući u obzir mjere provedene za ispunjavanje obveze na temelju
[članka 24. stavka 4. Direktive o energiji iz obnovljivih izvora COM(2021) 557 final¹]. Pri odabiru
tih kriterija učinkovit sustav centraliziranoga grijanja i hlađenja jest sustav koji ima sljedeću
maksimalnu količinu emisija stakleničkih plinova po jedinici topline ili hladnoće isporučenu
kupcima:

- a. _____ do 31. prosinca 2025.: 200 g/kWh
- b. _____ od 1. siječnja 2026.: 150 g/kWh
- c. _____ od 1. siječnja 2035.: 100 g/kWh
- d. _____ od 1. siječnja 2045.: 50 g/kWh
- e. _____ od 1. siječnja 2050.: 0 g/kWh

¹ Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Direktive (EU) 2018/2001 Europskog parlamenta i Vijeća, Uredbe (EU) 2018/1999 Europskog parlamenta i Vijeća i Direktive 98/70/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu promicanja energije iz obnovljivih izvora te o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća (EU) 2015/652.

Države članice mogu odlučiti primijeniti navedene kriterije za emisije stakleničkih plinova po jedinici topline ili hladnoće tijekom bilo kojeg razdoblja iz točaka od (a) do (e) ovog stavka. Pritom obavješćuju Komisiju o svojem izboru najmanje $\Rightarrow$ u roku od $\Leftarrow$ tri mjeseca nakon što ova Direktiva stupi na snagu za razdoblje iz točke (a) i najmanje šest mjeseci prije početka razdoblja iz točaka od (b) do (e). Ta obavijest uključuje mjere provedene kako bi se ispunila obveza na temelju [članka 24. stavka 4. Direktive o energiji iz obnovljivih izvora COM(2021) 557 final]¹ ako one nisu prethodno priopćene u najnovijem ažuriranju njihovih integriranih nacionalnih energetske i klimatskih planova. $\Leftarrow$

$\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ 3. $\Leftarrow$. Države članice dužne su se pobrinuti da sustav za centralizirano grijanje i hlađenje, ako se izgradi ili $\Rightarrow$ se njegovi uređaji za napajanje $\Leftarrow$ u značajnoj mjeri $\Rightarrow$ preurede $\Leftarrow$, oni ispunjavaju $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ kriterije iz stavka 1. primjenjive u trenutku kad sustav počne raditi ili ponovno počne raditi nakon preuređenja. Države članice uz to su se dužne pobrinuti da se, ako se sustav za centralizirano grijanje i hlađenje izgradi ili $\Rightarrow$ se njegovi uređaji za napajanje $\Leftarrow$ u značajnoj mjeri $\Rightarrow$ preurede $\Leftarrow$, ne poveća korištenje fosilnih goriva koja nisu prirodni plin u postojećim izvorima topline u odnosu na prosječnu godišnju potrošnju prethodne tri kalendarske godine punog rada prije preuređenja te da novi izvori topline u tom sustavu ne koriste fosilna goriva koja nisu prirodni plin.

$\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ 4. $\Leftarrow$ Države članice osiguravaju da od 1. siječnja 2025. i zatim svakih pet godina operatori svih postojećih sustava za centralizirano grijanje i hlađenje izlazne snage $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ $\Rightarrow$ topline i hlađenja $\Leftarrow$ veće od 5 MW koji ne ispunjavaju kriterije iz stavka 1. točaka od (b) do (e) izrade plan za $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ $\Rightarrow$ osiguravanje učinkovitije potrošnje $\Leftarrow$ $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ primarne energije i $\Rightarrow$ povećanje udjela $\Leftarrow$ energije iz obnovljivih izvora $\Rightarrow$ u opskrbi grijanjem i hlađenjem. $\Leftarrow$ Taj plan mora sadržavati mjere za ispunjavanje kriterija iz stavka 1. točaka od (b) do (e) te ga mora odobriti nadležno tijelo.

¹ Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Direktive (EU) 2018/2001 Europskog parlamenta i Vijeća, Uredbe (EU) 2018/1999 Europskog parlamenta i Vijeća i Direktive 98/70/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu promicanja energije iz obnovljivih izvora te o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća (EU) 2015/652.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

⇒ Vijeće

⇒ 5. ⇒ [...] ⇒ Da bi procijenile gospodarsku izvedivost povećanja energetske učinkovitosti opskrbe grijanjem i hlađenjem, ⇒ Države članice osiguravaju provedbu analize troškova i koristi ⇒ na razini postrojenja ⇒ u skladu s Prilogom IX. ~~dijelom 2. ako se nakon 5. lipnja 2014.~~ ⇒ planiraju ili u značajnoj mjeri preuređuju sljedeća postrojenja ⇒ :

(a) ~~planira nove~~ toplinsko postrojenje za proizvodnju električne energije s ukupnom ⇒ prosječnom godišnjom ulaznom ⇒ ~~toplinskom~~ snagom većom od 20 ⇒ [...] ⇒ 10 MW kako bi se procijenili troškovi i koristi ~~osiguravanja~~ zahtijevanja rada postrojenja kao visokoučinkovitog kogeneracijskog postrojenja;

~~(b) u značajnoj mjeri preuređuje postojeće toplinsko postrojenje za proizvodnju električne energije s ukupnom toplinskom snagom većom od 20 MW kako bi se procijenili troškovi i koristi njegove pretvorbe u visokoučinkovitu kogeneraciju;~~

~~(c) planira ili u značajnoj mjeri preuređuje industrijsko postrojenje s ukupnom toplinskom snagom većom od 20 MW u kojem se proizvodi otpadna toplota na korisnoj temperaturnoj razini kako bi se procijenili troškovi i koristi iskorištavanja otpadne topline radi udovoljavanja gospodarski opravdanoj potražnji, uključujući putem kogeneracije, i priključivanja tog postrojenja na mrežu za centralizirano grijanje i hlađenje;~~

~~(d) planira nova mreža za centralizirano grijanje i hlađenje ili ako se u postojećoj mreži za centralizirano grijanje ili hlađenje planira novo postrojenje za proizvodnju energije s ukupnom toplinskom snagom većom od 20 MW ili ako se u značajnoj mjeri preuređuje takvo postojeće postrojenje kako bi se procijenili troškovi i koristi iskorištavanja otpadne topline iz susjednih industrijskih postrojenja;~~

↓ novo

⇒ Vijeće

- (b) industrijsko postrojenje s ukupnom prosječnom godišnjom ulaznom snagom većom od $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ 10 $\Leftarrow$ MW kako bi se procijenilo iskorištavanje otpadne topline na i izvan lokacije;
- (c) uslužni objekt s ukupnom prosječnom godišnjom ulaznom snagom većom od $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ 10 $\Leftarrow$ MW, kao što su postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda i terminali za UPP, kako bi se procijenilo iskorištavanje otpadne topline na i izvan lokacije;
- (d) podatkovni centar s ukupnom nazivnom ulaznom snagom većom od 1 MW kako bi se procijenilo iskorištavanje otpadne topline za ispunjavanje ekonomski opravdane potražnje i povezivanje tog postrojenja na mrežu centraliziranog grijanja ili učinkoviti sustav centraliziranog hlađenja/sustav centraliziranog hlađenja na temelju energije iz obnovljivih izvora. U analizi se moraju razmotriti rješenja za sustav hlađenja koja omogućavaju uklanjanje ili hvatanje otpadne topline na korisnoj temperaturi uz minimalnu pomoćnu ulaznu snagu.

Za potrebe procjene otpadne topline na lokaciji za potrebe točaka od (b) do (d) mogu se umjesto analize troškova i koristi iz ovog stavka provesti energetske preglede iz Priloga VI.

↓ 2012/27/EU

⇒ novo

⇒ Vijeće

Postavljanje opreme za hvatanje ugljikovog dioksida proizvedenog u postrojenju za izgaranje s ciljem njegova geološkog skladištenja kako je predviđeno Direktivom 2009/31/EZ ne smatra se preuređenjem u smislu točaka ~~(b), (c) i (d)~~ $\Rightarrow$ (b) i (c) $\Leftarrow$ ovog stavka.

Države članice ~~možu~~⇒ moraju ⇐ zahtijevati da se analiza troškova i koristi ~~iz točaka (c) i (d)~~ provede u suradnji s poduzećima odgovornima za rad ~~mreža za centralizirano grijanje i hlađenje~~⇒ postrojenja ⇐.

⇒ 6. ⇐ ⇒ [...] ⇐ 6. Države članice mogu iz stavka ⇒ 5. ⇐ ⇒ [...] ⇐ 5. izuzeti:

(a) postrojenja za proizvodnju električne energije koja se koriste kod vršnih opterećenja i postrojenja za proizvodnju rezervne električne energije za koja se planira da će raditi manje od 1 500 radnih sati godišnje kao tekući prosjek u razdoblju od pet godina na temelju postupka provjere koji utvrđuju države članice i kojim se osigurava ispunjavanje ovog kriterija za izuzeće;

~~(b) nuklearne elektrane;~~

~~(be)~~ postrojenja koja moraju biti smještena u blizini mjesta geološkog skladištenja odobrenog u skladu s Direktivom 2009/31/EZ;~~z~~

↓ novo

(c) podatkovne centre čija se otpadna toplina upotrebljava, ili će se upotrebljavati, u mreži za centralizirano grijanje ili izravno za grijanje prostora, tople vode u kućanstvu ili druge namjene u zgradi ili skupini zgrada u kojima se nalaze.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

⇒ Vijeće

Države članice također mogu odrediti pragove, iskazane kao iznos dostupne korisne otpadne topline, potražnja za toplinskom energijom ili udaljenosti između industrijskih postrojenja i mreža za centralizirano grijanje, radi izuzimanja pojedinačnih postrojenja iz odredaba stavka ⇒ 5. ⇐ ⇒ [...] ⇐ 5. točaka (c) i (d).

Države članice obavješćuju Komisiju o izuzećima usvojenima na temelju ovog stavka ~~de 31.~~
~~prosinec 2013. te o svim njihovim naknadnim izmjenama nakon toga.~~

➡ 7. ➡ [...] ➡ Države članice donose kriterije za odobrenje iz članka 87. Direktive (EU) 2019/944~~2009/72/EZ~~ ili kriterije za istovjetnu dozvolu kako bi:

- (a) uzele u obzir ishod sveobuhvatne procjene iz članka 23. stavka 1.;
- (b) osigurale ispunjavanje zahtjeva iz stavka 45.; ‡
- (c) uzele u obzir ishod analize troškova i koristi iz stavka ➡ 5. ➡ [...] ➡ 5.

➡ 8. ➡ [...] ➡ Države članice mogu na temelju kriterija za odobrenje i kriterija za dozvolu iz stavka ➡ 7. ➡ [...] ➡ izuzeti pojedinačna postrojenja iz zahtjeva za provedbu opcija čije su koristi veće od troškova ako za to postoje imperativni pravni, vlasnički ili financijski razlozi. U tom slučaju dotična država članica Komisiji dostavlja svoju odluku s obrazloženjem u roku od tri mjeseca od dana donošenja. ➡ Komisija može donijeti mišljenje o odluci u roku od tri mjeseca od primitka. ⇐

➡ 9. ➡ [...] ➡ Stavci ➡ 5., 6., 7. i 8. ➡ [...] ➡ ovog članka primjenjuju se na postrojenja obuhvaćena Direktivom 2010/75/EU ne dovodeći u pitanje zahtjeve te direktive.

↓ novo

⇒ Vijeće

⇒ 10. ⇒ [...] Države članice prikupljaju informacije o analizama troškova i koristi provedenima u skladu sa stavkom ⇒ 5 . ⇒ [...] točkama (a), (b), (c) i (d) ovog članka. Te bi informacije trebale sadržavati barem podatke o dostupnim količinama topline za opskrbu i parametrima topline, broju planiranih radnih sati godišnje i geografskim lokacijama. Ti se podaci objavljuju uz poštovanje njihove moguće osjetljivosti.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

⇒ Vijeće

⇒ 11. ⇒ [...] Na temelju usklađenih referentnih vrijednosti učinkovitosti iz točke (f) Priloga ~~III. točke (f)~~, države članice osiguravaju da se podrijetlo električne energije proizvedene iz visokoučinkovite kogeneracije može jamčiti na temelju objektivnih, transparentnih i nediskriminirajućih kriterija koje utvrđuje svaka država članica. One osiguravaju da je navedeno jamstvo o podrijetlu usklađeno sa zahtjevima i da sadrži najmanje barem informacije navedene u Prilogu ~~XXI~~. Države članice uzajamno priznaju svoja jamstva o podrijetlu, isključivo kao dokaz informacija iz ovog stavka. Svako odbijanje priznavanja jamstva o podrijetlu kao takvog dokaza, posebno zbog razloga povezanih sa sprečavanjem prijevare, mora se temeljiti na objektivnim, transparentnim i nediskriminirajućim kriterijima. Države članice obavješćuju Komisiju o takvom odbijanju i razlozima. Kod odbijanja priznanja jamstva o podrijetlu, Komisija može donijeti odluku kojom obvezuje na priznanje stranu koja ga odbija, posebno s obzirom na objektivne, transparentne i nediskriminirajuće kriterije na kojima se takvo priznanje temelji.

Komisija je ovlaštena putem delegiranih akata u skladu s člankom ~~31~~²³ ove Direktive preispitati usklađene referentne vrijednosti učinkovitosti utvrđene u Provedbenoj odluci Komisije

~~2011/877/EU¹ Delegiranoj uredbi Komisije (EU) 2015/2402² na temelju Direktive 2004/8/EZ do 31. prosinca 2014.~~

➡ 12. ➡ [...] ➡ Države članice osiguravaju da je sva raspoloživa potpora kogeneraciji uvjetovana time da je proizvedena električna energija podrijetlom iz visokoučinkovite kogeneracije i da se otpadna toplina učinkovito upotrebljava za ostvarivanje ušteda primarne energije. Javna potpora kogeneraciji, proizvodnji centraliziranog grijanja i mrežama za centralizirano grijanje prema potrebi podliježe pravilima o državnim potporama.

Članak ~~2545~~

Pretvorba, prijenos odnosno transport i distribucija energije

1. ~~Države članice osiguravaju da~~ Nacionalna regulatorna tijela za energetiku ~~vode računa o energetskej učinkovitosti pri provedbi~~ ⇒ primjenjuju načelo energetska učinkovitost na prvom mjestu iz članka 3. ove Direktive u provođenju ⇐ regulatornih zadataka navedenih u direktivama (EU) ~~2019/944~~~~2009/72/EZ~~ i 2009/73/EZ u vezi sa svojim ~~njihovim~~ odlukama o radu infrastrukture za plin i električnu energiju ⇒ , uključujući njihove odluke o mrežnim tarifama ⇐ ➡ , kako je navedeno u članku 18. Uredbe (EU) 2019/943 i u članku 13. Uredbe (EU) 715/2009 Europskog parlamenta i Vijeća. Pritom nacionalna regulatorna tijela za energetiku mogu uzeti u obzir sigurnost opskrbe i integraciju tržišta. ➡

¹ ~~SL L 343, 23.12.2011., str. 91.~~

² Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/2402 od 12. listopada 2015. o reviziji usklađenih referentnih vrijednosti učinkovitosti za odvojenu proizvodnju električne i toplinske energije u primjeni Direktive 2012/27/EU Europskog parlamenta i Vijeća i stavljanju izvan snage Provedbene odluke Komisije 2011/877/EU (SL L 333, 19.12.2015., str. 54.).

Države članice posebno osiguravaju da nacionalna regulatorna tijela za energetiku putem razvoja mrežnih tarifa i propisa u okviru Direktive 2009/72/EZ i uzimajući u obzir troškove i koristi svake mjere osiguraju poticaje za mrežne operatore da korisnicima mreže stave na raspolaganje usluge sustava i time im omogućе provedbu mjera za poboljšanje energetske učinkovitosti u kontekstu daljnjeg uvođenja pametnih mreža.

Takve usluge sustava može odrediti operator sustava i one ne smiju imati negativan učinak na sigurnost sustava.

↓ novo

☞ Vijeće

2. Države članice osiguravaju da operatori prijenosnih i distribucijskih sustava za električnu energiju i plin primjenjuju načelo energetska učinkovitost na prvom mjestu u skladu s člankom 3. ove Direktive u donošenju odluka o planiranju mreža, razvoju mreža i velikim ☞ ulaganjima ☞ . ☞ [...] ☞ ☞ Nacionalna regulatorna tijela ili druga imenovana nacionalna tijela provjeravaju ocjenjuje li se u ☞ ☞ [...] ☞ ☞ metodologijama koje koriste ☞ operatori prijenosnih sustava i operatori distribucijskih sustava ☞ alternative u analizi troškova i koristi ☞ ☞ [...] ☞ ☞ i uzimaju li se u obzir šire koristi rješenja za energetska učinkovitost ☞ ☞ [...] ☞ . Nacionalna regulatorna tijela ☞ i druga imenovana tijela također provjeravaju ☞ ☞ primjenjuju li operatori prijenosnih sustava ili operatori distribucijskih sustava načela „energetska učinkovitost ☞ na prvom mjestu ☞” ☞ u okviru odobravanja, provjeravanja i praćenja ☞ njihovih ☞ ☞ [...] ☞ ☞ projekata i planova razvoja mreže na temelju članka 3. stavka 3. i članka 51. Direktive 2019/944 i članka 22. Direktive 2009/73/EZ ☞ ☞ [...] ☞ .

3. ¹ Države članice osiguravaju da operatori prijenosnih i distribucijskih sustava utvrđuju točke mrežnih gubitaka i poduzimaju troškovno učinkovite mjere za [...] ² optimiziranje mreža kada je to tehnički i financijski izvedivo ³. Operatori prijenosnih i distribucijskih sustava izvješćuju nacionalno regulatorno tijelo za energetiku o tim mjerama i o očekivanim uštedama energije postignutima smanjivanjem mrežnih gubitaka. Nacionalna regulatorna tijela za energetiku ⁴ predviđaju poticaje za operatore [...] ⁵ prijenosnih i distribucijskih sustava ⁶ kako bi optimizirali mreže kada je to tehnički i financijski izvedivo ⁷. Države članice osiguravaju da operatori prijenosnih i distribucijskih sustava procjenjuju mjere za poboljšanje energetske učinkovitosti s obzirom na njihove postojeće sustave za prijenos/transport ili distribuciju električne energije i plina pa poboljšaju energetske učinkovitosti u projektiranju i radu infrastrukture. Države članice propisima ⁸ utemeljenima na poticajima ⁹ potiču operatore prijenosnih i distribucijskih sustava da razvijaju inovativna rješenja za poboljšanje energetske učinkovitosti postojećih sustava ¹⁰ u skladu s tarifnim načelima utvrđenima u članku 18. Uredbe (EU) 2019/943 i članku 13. Uredbe (EU) 715/2009 ¹¹.

4. Nacionalna regulatorna tijela za energetiku uvrstavaju poseban odjeljak o napretku u poboljšanju energetske učinkovitosti s obzirom na rad infrastrukture za plin i električnu energiju u godišnjem izvješću sastavljenom u skladu s člankom 59. stavkom 1. točkom (i) Direktive (EU) 2019/944 i člankom 41. Direktive (EU) 2009/73/EZ. U tim izvješćima nacionalna regulatorna tijela za energetiku daju procjenu mrežnih gubitaka u radu infrastrukture za plin i električnu energiju i mjera koje su operatori prijenosnih i distribucijskih sustava proveli te prema potrebi daju preporuke za poboljšanja energetske učinkovitosti.

¹ Na temelju članka 15. stavka 2. Direktive 2012/27/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o energetske učinkovitosti, izmjeni direktiva 2009/125/EZ i 2010/30/EU i stavljanju izvan snage direktiva 2004/8/EZ i 2006/32/EZ, sve države članice provele su procjenu potencijala energetske učinkovitosti svoje infrastrukture za plin i električnu energiju te su utvrdile konkretne mjere i ulaganja za uvođenje troškovno učinkovitih poboljšanja energetske učinkovitosti u mrežnu infrastrukturu, s rasporedom njihova uvođenja. Rezultati tih mjera čvrst su temelj za primjenu načela energetske učinkovitosti na prvom mjestu u planiranju mreže, razvoju mreže i odlukama o ulaganjima.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)
↻ Vijeće

5. Države članice za električnu energiju osiguravaju usklađenost propisa o mreži i mrežnih tarifa s kriterijima iz Priloga ~~XII~~^{IV}, uzimajući u obzir smjernice i kodekse razvijene na temelju Uredbe (EU) 2019/943(EZ) br. 714/2009 [↻] [...] [↻] i obvezu iz članka 59. stavka 7. točke (a) Direktive [↻] 2019/944 [↻] /EZ kako bi se omogućilo da se potrebna ulaganja u mreže provode na način kojim se osigurava održivost mreža. [↻]

~~2.~~ Države članice do 30. lipnja 2015. osiguravaju:

- ~~(a) provedbu procjene potencijala za povećanje energetske učinkovitosti infrastrukture za plin i električnu energiju, posebno u vezi s prijenosom odnosno transportom, distribucijom, upravljanjem opterećenjem interoperabilnošću te priključivanjem na postrojenja za proizvodnju energije, uključujući mogućnosti pristupa za mikrogeneratore energije;~~
- ~~(b) utvrđivanje konkretnih mjera i ulaganja za uvođenje troškovno učinkovitih poboljšanja energetske učinkovitosti u mrežnu infrastrukturu, uključujući rokove njihova uvođenja.~~

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 11.

~~2.a Nakon savjetovanja s relevantnim dionicima Komisija do 31. prosinca 2020. priprema zajedničku metodologiju kako bi se mrežni operatori potaknuli da smanje gubitke, provedu ulagačke programe za troškovno i energetski učinkovitu infrastrukturu te da na odgovarajući način uzimaju u obzir energetska učinkovitost i fleksibilnost mreže.~~

↓ 2012/27/EU

⇒ novo

~~63.~~ Države članice mogu dopustiti komponente programa i struktura tarifa sa socijalnim ciljem za prijenos/transport i distribuciju energije iz mreže, ~~uz uvjet~~ pod uvjetom da se svi narušavajući učinci na prijenosni/transportni i distribucijski sustav svedu na nužan minimum i da nisu nerazmjerni socijalnom cilju.

~~74. Države članice~~ ⇒ Nacionalna regulatorna tijela ⇨ osiguravaju ukidanje onih poticaja u tarifama prijenosa/transporta i distribucije koji su štetni za ~~celokupnu učinkovitost (uključujući energetske učinkovitost)~~ proizvodnje, prijenosa/transporta i distribucije električne energije ⇒ i plina ⇨ te opskrbe njome ~~ima, ili onih koji mogu onemogućiti sudjelovanje u odgovoru na potražnju na tržištima uravnoteženja ili prilikom nabave pomoćnih usluga. Države članice osiguravaju da se mrežnim operatorima pružaju poticaji za poboljšanje učinkovitosti u planiranju i radu infrastrukture i, u okviru Direktive 2009/72/EZ, da tarife dobavljačima omogućuju poboljšanje sudjelovanja potrošača u učinkovitosti sustava, uključujući odgovor na potražnju, ovisno o nacionalnim okolnostima.~~

↓ 2019/944 članak 70. stavak 5.

točka (a)

~~85.~~ Operatori prijenosnih sustava i operatori distribucijskih sustava moraju ispunjavati ti zahtjeve utvrđene u Prilogu XII.

↓ 2012/27/EU

⇒ novo

~~Države članice mogu posebno olakšati priključivanje na mrežni sustav za električnu energiju iz visokoučinkovite kogeneracije proizvedenu u malim kogeneracijskim i mikrokogeneracijskim jedinicama. Države članice prema potrebi poduzimaju mjere kojima mrežne operatore potiču da usvoje proces jednostavnog obavješćivanja „postavi i obavijesti” za postavljanje mikrokogeneracijskih jedinica radi pojednostavljenja i skraćivanja postupka odobrenja za pojedinačne građane i instalatere.~~

~~6. Podložno zahtjevima koji se odnose na očuvanje pouzdanosti i sigurnosti mreže, države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kojima osiguravaju da operatori visokoučinkovite kogeneracije mogu ponuditi usluge uravnoteženja i druge operativne usluge na razini operatora prijenosnih sustava ili operatora distribucijskih sustava ako je to tehnički i gospodarski izvedivo s obzirom na način rada visokoučinkovitog kogeneracijskog postrojenja. Operatori prijenosnih sustava i operatori distribucijskih sustava osiguravaju da su takve usluge uključene u proces nadmetanja za usluge koji je transparentan, nediskriminirajući i podložan kontroli.~~

~~9. Države članice~~ ⇒ Nacionalna regulatorna tijela za energetiku ⇐ prema potrebi mogu od operatora prijenosnih sustava i operatora distribucijskih sustava zahtijevati da smanjivanjem pristojbi za priključenje i uporabu sustava potiču smještanje visokoučinkovite kogeneracije u blizini područja potražnje ⇒ za toplinom ⇐.

~~10.~~ Države članice mogu proizvođačima električne energije iz visokoučinkovite kogeneracije koji se žele priključiti na mrežu dozvoliti objavu poziva za podnošenje ponuda za radove priključivanja na mrežu.

~~11.~~ Pri izvješćivanju u skladu s Direktivom 2010/75/EU i ne dovodeći u pitanje njezin članak 9. stavak 2., države članice razmatraju uključivanje informacija o razinama energetske učinkovitosti postrojenja za izgaranje goriva s ukupnom nazivnom ulaznom toplinskom snagom od 50 MW ili više u svjetlu relevantnih najboljih dostupnih tehnika razvijenih u skladu s Direktivom 2010/75/EU i Direktivom 2008/1/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 15. siječnja 2008. o integriranom sprečavanju i kontroli onečišćenja¹.

~~Države članice mogu poticati operatore postrojenja iz prvog podstavka na poboljšanje godišnjih prosječnih neto operativnih stopa.~~

¹ (SL L 24, 29.1.2008., str. 8.)

POGLAVLJE VII.

HORIZONTALNE ODREDBE

Članak 26

Raspoloživost kvalifikacijskih, akreditacijskih i certifikacijskih sustava

- ~~1. Ako nacionalnu razinu tehničke kompetentnosti, objektivnosti i pouzdanosti smatra nedovoljnom, država članica do 31. prosinca 2014. osigurava da certifikacijski i/ili akreditacijski sustavi i/ili jednaki kvalifikacijski sustavi, uključujući prema potrebi odgovarajuće programe osposobljavanja, postanu ili budu dostupni za pružatelje energetske usluga i energetske pregleda te za menadžere u području energetike i instalatere dijelova zgrada povezanih s energijom kako je definirano u članku 2. točki 9. Direktive 2010/31/EU.~~
- ~~2. Države članice osiguravaju da su sustavi iz stavka 1. transparentni za potrošače, pouzdani i da doprinose nacionalnim ciljevima energetske učinkovitosti.~~

↓ novo

↻ Vijeće

1. Države članice  [...]  uspostavljaju mrežu kojom se osigurava odgovarajuća razina stručnosti  za zanimanja  povezana s energetskom  učinkovitosti koja odgovaraju potrebama tržišta. Države članice blisko surađuju sa socijalnim partnerima da se pobrinu da su certifikacijski i/ili jednaki kvalifikacijski sustavi, uključujući prema potrebi odgovarajuće programe osposobljavanja, dostupni za zanimanja  povezana s energetskom  učinkovitosti,  koja uključuju  pružatelje energetskih usluga, pružatelje energetskih pregleda, energetske menadžere, neovisne stručnjake i instalatere dijelova zgrada  te stručnjake koji provode integriranu obnovu na temelju Direktive  2010/31/EU, da su ti sustavi pouzdani i da ti sustavi doprinose nacionalnim ciljevima energetske učinkovitosti i općim Unijinim ciljevima dekarbonizacije.

 Države članice osiguravaju da su pružatelji  [...]  certifikacijskih i/ili jednakih kvalifikacijskih sustava, uključujući prema potrebi odgovarajuće programe osposobljavanja,  [...]  akreditirani u skladu s Uredbom (EZ) br. 765/2008¹  , ako je to primjenjivo .

2. Države članice osiguravaju da su u nacionalnim certifikacijskim i/ili jednakim kvalifikacijskim sustavima, uključujući prema potrebi odgovarajuće programe osposobljavanja, uzete u obzir postojeće europske ili međunarodne norme.

¹ Uredba (EZ) br. 765/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o utvrđivanju zahtjeva za akreditaciju i za nadzor tržišta u odnosu na stavljanje proizvoda na tržište i o stavljanju izvan snage Uredbe (EEZ) br. 339/93, (SL L 218, 13.8.2008. str. 30–47.).

↓ 2012/27/EU

⇒ novo

3. Države članice stavljaju na raspolaganje javnosti certifikacijske ~~i/ili akreditacijske sustave~~ ili jednake kvalifikacijske sustave ⇒ ili odgovarajuće programe osposobljavanja ⇐ iz stavka 1. te surađuju jedna s drugom i s Komisijom na usporedbi sustava i njihovom priznavanju.

Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za upoznavanje potrošača s dostupnošću ~~kvalifikacijskih i/ili certifikacijskih~~ sustava u skladu s člankom ~~27~~¹⁸ stavkom 1.

↓ novo

➡ Vijeće

4. Države članice do 31. prosinca 2024., a nakon toga ➡ [...] ➡ ➡ svakih pet godina ➡ , ocjenjuju osiguravaju li sustavi potrebnu stručnost pružateljima energetske usluge, izvođačima energetskih pregleda, energetskim menadžerima i instalaterima dijelova zgrada ➡ te stručnjacima koji provode integriranu obnovu na temelju Direktive ➡ 2010/31/EU pa objavljuju ocjenu i preporuke. ➡ Države članice te ocjene mogu uključiti u svoje integrirane nacionalne energetske i klimatske planove. ➡

~~Članak 17.~~

Obavješćivanje i osposobljavanje

~~1. Države članice osiguravaju transparentnost informacija o dostupnim mehanizmima za energetske učinkovitost i financijskim i pravnim okvirima te njihovo opsežno širenje svim relevantnim sudionicima na tržištu, kao što su potrošači, građevinari, arhitekti, inženjeri, okolišni i energetski revizori i instalateri dijelova zgrada kako je definirano u Direktivi 2010/31/EU.~~

~~4. Države članice, uz sudjelovanje dionika, uključujući lokalna i regionalna tijela, potiču odgovarajuće inicijative za informiranje, podizanje svijesti i osposobljavanje s ciljem obavješćivanja građana o koristima i praktičnim prednostima poduzimanja mjera za poboljšanje energetske učinkovitosti.~~

~~Članak 27~~¹⁸.

Energetske usluge

1. Države članice promiču tržište energetske usluge i pristup tom tržištu za MSP-ove na sljedeće načine:

~~(a)~~ širenjem jasnih i lako dostupnih informacija o:

~~i(a)~~ dostupnim ugovorima o energetske usluge i klauzulama koje bi trebalo uključiti u takve ugovore kako bi se zajamčilo uštede energije i prava krajnjih kupaca;

~~ii(b)~~ financijskim instrumentima, poticajima, financijskim potporama ⇒ , obnovljivim fondovima, jamstvima, programima osiguranja, ⇐ i zajmovima kojima se podupiru projekti u vezi s uslugama energetske učinkovitosti;

↓ novo

- (c) dostupnim pružateljima energetske usluge koji su kvalificirani i/ili certificirani, pri čemu su njihove kvalifikacije i/ili certifikati u skladu s člankom 26.;
- (d) dostupnim metodologijama za praćenje i provjeravanje te sustavima kontrole kvalitete.
-

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

~~2.(b)~~ ☒ Države članice potiču ~~poticanjem~~ razvoj oznaka ~~kvalitete kakvoće~~, između ostalog putem trgovačkih udruženja ~~⇒~~, na temelju europskih ili međunarodnih normi ako je primjenjivo ~~⇐~~;

~~3.(c)~~ ☒ Države članice ~~stavljaju na raspolaganje~~ javnosti i redovito ažuriraju popis dostupnih pružatelja energetske usluge koji su kvalificirani i/ili certificirani i čije su kvalifikacije i/ili certifikacije u skladu s člankom ~~26.16.~~ ili osiguravaju sučelje putem kojeg pružatelji energetske usluge mogu davati informacije.

↓ novo

4. Države članice potiču javna tijela da za obnovu velikih zgrada upotrebljavaju ugovore o energetske učinku. Države članice dužna su osigurati da javna tijela procjenjuju izvedivost primjene ugovora o energetske učinku za obnovu velikih nestambenih zgrada ukupne korisne površine pod veće od 1 000 m².

Države članice mogu poticati javna tijela da kombiniraju ugovore o energetske učinku s proširenim energetske uslugama, uključujući upravljanje potrošnjom i skladištenje energije.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

5. ~~(d)~~ ☒ Države članice podupiru ~~☒ podupiranjem~~ javnog sektora u prihvaćanju ponuda energetskih usluga, posebno za preuređenje zgrada, putem:

i. ~~(a)~~ osiguravanja obrazaca za ugovore o energetsom učinku koji uključuju ~~najmanje~~ barem stavke navedene u Prilogu XIII. ⇒ i uzimaju u obzir postojeće europske i međunarodne norme, smjernice za javne natječaje i Eurostatov Vodič za statističku obradu ugovora o energetsom učinku ⇐;

ii. ~~(b)~~ pružanja informacija o najboljim praksama za ugovore o energetsom učinku, uključujući prema potrebi analizu troškova i koristi na temelju pristupa životnog vijeka;

↓ novo

(c) javne dostupnosti baze podataka o provedenim i tekućim projektima na temelju ugovora o energetsom učinku koja sadržava podatke o planiranim i postignutim uštedama energije.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

~~62.~~ Države članice podupiru pravilno funkcioniranje tržišta energetskih usluga ~~prema potrebi na sljedeće načine~~ ☒ sljedećim mjerama ~~☒~~ :

(a) utvrđivanjem i objavljivanjem točaka za kontakt na kojima krajnji kupci mogu dobiti informacije iz stavka 1.;

(b) ~~prema potrebi poduzimanjem mjera za~~ uklanjanjem regulatornih i neregulatornih prepreka koje onemogućuju uvođenje ugovora o energetsom učinku i drugih modela usluga energetske učinkovitosti za utvrđivanje i/ili provedbu mjera za uštede energije;

~~(c) razmatranjem uspostavljanja ili dodjele uloge neovisnog mehanizma, kao što je ombudsman, kako bi se osigurali učinkovito postupanje s pritužbama i izvanjudsko rješavanje sporova proizišlih iz ugovora o energetske usluzama;~~

- (c) uspostavljenjem i promicanjem uloge savjetodavnih tijela i neovisnih tržišnih posrednika, uključujući jedinstvene kontaktne točke ili slične mehanizme za podršku, kako bi se potaknuo razvoj tržišta i na strani ponude i na strani potražnje te osiguravanjem da su informacije o tim mehanizmima dostupne javnosti i pristupačne sudionicima na tržištu.

7. Radi podupiranja pravilnog funkcioniranja tržišta energetske usluga države članice mogu uspostaviti pojedinačni mehanizam ili imenovati pravobranitelja kako bi osigurale učinkovito postupanje s pritužbama i izvansudsko rješavanje sporova proizišlih iz ugovora o energetskim uslugama i o energetske učinku.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

↻ Vijeće

(d) omogućavanjem neovisnim posrednicima na tržištu da imaju ulogu u poticanju razvoja tržišta na strani potražnje i ponude.

83. Države članice osiguravaju da se distributeri energije, operatori distribucijskih sustava i poduzeća za maloprodaju energije suzdrže od svih aktivnosti ~~kojima se može onemogućiti~~ koje mogu onemogućiti potražnju za energetske usluge ili drugim mjerama za poboljšanje energetske učinkovitosti ili njihov~~u~~ isporuk~~u~~, ili spriječiti razvoj tržišta za takve usluge ili mjere, uključujući sprečavanje pristupa tržištu za konkurente ili zlorabu vladajućeg položaja.

Članak ~~2820~~

Nacionalni fond za energetske učinkovitost, financiranje i tehnička podrška

1. Ne dovodeći u pitanje članke 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, države članice olakšavaju uspostavljanje novih ili uporabu postojećih instrumenata financiranja za mjere za poboljšanje energetske učinkovitosti kako bi se maksimalno iskoristile pogodnosti financiranja iz više izvora ⇒ i kombinacije bespovratnih sredstava, financijskih instrumenata i tehničke pomoći ⇐.

2. Komisija prema potrebi izravno ili putem europskih financijskih institucija pomaže državama članicama ~~pri~~ uspostavljanju instrumenata financiranja i ~~sustava tehničke podrške~~ ⇒ instrumenata za pomoć u razvoju projekata na nacionalnoj, regionalnoj ili lokalnoj razini ⇐ s ciljem povećanja ⇒ ulaganja u ⇐ energetske učinkovitosti u različitim sektorima ⇒ i zaštite i osnaživanja ugroženih kupaca ➡ na temelju članka 22. stavka 1. ⚬, osoba pogođenih energetske siromaštvom i, ako je primjenjivo, osoba koje žive u socijalnom stanovanju, uključujući integracijom perspektive ravnopravnosti tako da nitko ne bude zapostavljen. ⇐

⇒ 3. Države članice donose mjere kojima ➡ [...] ⚬ se ➡ promiče i potiče ⚬ da financijske institucije široko nude kreditne proizvode, kao što su zelene hipoteke i zeleni krediti, osigurane ili neosigurane, na nediskriminirajući način i da su ti proizvodi vidljivi i dostupni potrošačima. Države članice donose mjere za olakšavanje provedbe programa financiranja u obliku otplate na računima i putem poreza ➡, uzimajući u obzir smjernice Komisije donesene u skladu sa stavkom 8 ⚬. ⇐

Države članice ~~potiču pružanje informacija~~ ⇒ osiguravaju da se ⇐ bankama i drugim financijskim institucijama ☒ pruže informacije o prilikama za sudjelovanje ⇐ ~~o mogućnostima sudjelovanja~~ u financiranju mjera za poboljšanje energetske učinkovitosti, ~~također između ostalih~~ putem uspostavljanja javno-privatnih partnerstava. ➡ Države članice potiču upostavu instrumenata za kreditna jamstva za ulaganja u energetske učinkovitost. ⬅

~~43.~~ Komisija olakšava razmjenu najboljih praksi između nadležnih nacionalnih ili regionalnih tijela, na primjer putem godišnjih sastanaka regulatornih tijela, javnih baza podataka s informacijama o provedbi mjera u državama članicama i usporedbe zemalja.

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 12.
(prilagođeno)
⇒ novo

~~5.3.a~~ Kako bi se mobiliziralo privatno financiranje mjera energetske učinkovitosti i energetskih obnova, u skladu s pristupom iz Direktive 2010/31/EU Komisija vodi dijalog i s javnim i s privatnim financijskim institucijama radi određivanja potencijalnih mjera koje može poduzeti.

~~6.3.b~~ Mjere iz stavka ~~5.3.~~ uključuju sljedeće ☒ elemente ⇐ :

- (a) mobiliziranje kapitalnih ulaganja u energetske učinkovitost, uzimajući u obzir šire učinke uštede energije ~~na upravljanje financijskim rizikom~~;
- (b) osiguravanje boljih podataka o energetske i financijske učinkovitosti na sljedeće načine:
 - i. daljnjim razmatranjem načina na koje se ulaganjima u energetske učinkovitost poboljšavaju temeljne vrijednosti imovine;
 - ii. podržavanjem studija za ~~ocjenjivanje pristup~~ monetizacije ~~neenergetskih koristi~~ ulaganja u energetske učinkovitost.

~~7.3.e~~ Za potrebe mobiliziranja privatnog financiranja mjera energetske učinkovitosti i energetskih obnova, države članice pri provedbi ove Direktive:

- (a) razmatraju načine za bolje iskorištavanje energetskih pregleda iz članka ~~118.~~ radi utjecaja na donošenje odluka;

- (b) na najbolji način iskorištavaju mogućnosti i alate ⇒ dostupne iz proračuna Unije i ⇐ predložene u okviru inicijative Pametno financiranje za pametne zgrade ⇒ i u Komunikaciji Komisije Val obnove ⇐.

~~8.3.d~~ Komisija do ~~1. siječnja 2020.~~ ⇒ 31. prosinca 2024. ⇐ dostavlja državama članicama ⇒ i sudionicima na tržištu ⇐ smjernice o tome kako pokrenuti privatna ulaganja.

↓ novo

Svrha je tih smjernica pomaganje državama članicama i sudionicima na tržištu da pripreme i provedu svoja ulaganja u energetska učinkovitost u okviru raznih programa Unije i predlaganje adekvatnih financijskih mehanizama i rješenja s kombinacijom bespovratnih sredstava, financijskih instrumenata i pomoći za razvoj projekata kako bi se povećali razmjeri postojećih inicijativa i sredstva Unije iskoristila kao katalizator za stvaranje učinka poluge na privatno financiranje i poticanje tog financiranja.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

↻ Vijeće

94. Države članice mogu uspostaviti nacionalni fond za energetska učinkovitost. ↻ Svrha je ⇐ tog fonda ⇒ provođenje mjera energetske učinkovitosti ↻ [...] ⇐⇐ kako ⇐ bi se dala potpora državama članicama u ostvarivanju njihovih nacionalnih doprinosa energetska učinkovitosti i postizanju njihovih okvirnih putanja iz članka 4. stavka 2. ↻ te, ako je primjenjivo, uključujući prioritetno provođenje mjera na temelju članka 8. stavka 3. i članka 33. kod ugroženih kupaca, osoba pogođenih energetska siromaštvom i osoba koje žive u socijalnom stanovanju. ⇐ Nacionalni fond za energetska učinkovitost može se financirati iz prihoda s dražbi emisijskih jedinica u sustavu EU-a za trgovanje emisijama u sektoru zgrada i cestovnog prometa ⇐.

~~105.~~ Države članice mogu ~~omogućiti da se~~ ⇒ dopustiti javnim tijelima da ⇐ obveze iz članka ~~65.~~ stavka 1. ispunjavaju godišnjim doprinosima nacionalnom fondu za energetska učinkovitost ⇐ ~~iznosu koji je jednakima~~ ulaganjima potrebnima za ispunjavanje navedenih obveza.

~~116.~~ Države članice mogu ~~predvidjeti~~ propisati da stranke obveznice svoje obveze iz članka ~~87.~~ stavaka 1. $\Rightarrow$ i 4. $\Leftarrow$ mogu ispuniti u obliku godišnjeg doprinosa nacionalnom fondu za energetske učinkovitost u iznosu koji je jednak ulaganjima potrebnima za ispunjavanje navedenih obveza.

~~127.~~ Države članice mogu upotrebljavati svoje prihode od godišnjih emisijskih kvota u skladu s Odlukom br. 406/2009/EZ kako bi razvile inovativne mehanizme financiranja za ~~praktičnu primjenu cilja poboljšanja energetske svojstava zgrada iz članka 5~~ $\Rightarrow$ poboljšanja energetske učinkovitosti $\Leftarrow$.

Faktori konverzije ☒ i primarne energije ☒

1. Za potrebe usporedbe ušteda energije i pretvorbe u usporedivu jedinicu primjenjuju se ⇒ neto kalorične vrijednosti iz Priloga VI. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2018/2066¹ i faktori primarne energije ⇐ ~~faktori konverzije~~ utvrđeni u ⇒ stavku 2. ⇐ ~~Prilogu IV.~~ osim ako je opravdana uporaba drugih ⇒ vrijednosti ili ⇐ faktora ~~konverzije~~.

↴ novo

2. Faktor primarne energije primjenjuje se ako se uštede energije izračunavaju u vrijednostima primarne energije koristeći pristup odozdo prema gore na temelju krajnje potrošnje energije. 3. Za uštede električne energije u kWh države članice primjenjuju koeficijent kako bi točno izračunale uštedu u potrošnji primarne energije. Države članice primjenjuju zadani koeficijent od 2,1, osim ako iskoriste svoje diskrecijsko pravo na određivanje drukčijeg koeficijenta na temelju opravdanih nacionalnih okolnosti.

4. Za uštede energije drugih nositelja energije u kWh države članice primjenjuju koeficijent kako bi točno izračunale uštedu u potrošnji primarne energije. 5. Ako države članice određuju vlastiti koeficijent za zadanu vrijednost u skladu s ovom Direktivom, dužne su to činiti transparentnom metodologijom na temelju nacionalnih okolnosti koje utječu na potrošnju primarne energije. Te okolnosti moraju biti obrazložene, provjerljive i utemeljene na objektivnim i nediskriminirajućim kriterijima.

5. U određivanju vlastitog koeficijenta države članice uzimaju u obzir kombinacije izvora energije uključene u ažuriranju njihovih integriranih nacionalnih energetske i klimatskih planova i naknadnom integriranom nacionalnom energetske i klimatske planu koji se dostavljaju Komisiji u skladu s Uredbom (EU) 2018/1999. Ako odstupe od zadane vrijednosti, države članice dužne su Komisiji u ažuriranju svojih integriranih nacionalnih energetske i klimatske planova i naknadnih

¹ Provedbena uredba Komisije (EU) 2018/2066 od 19. prosinca 2018. o praćenju i izvješćivanju o emisijama stakleničkih plinova u skladu s Direktivom 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i o izmjeni Uredbe Komisije (EU) br. 601/2012, SL L 334, 31.12.2018., str. 1.–93.

integriranih nacionalnih energetske i klimatske planove u skladu s Uredbom (EU) 2018/1999 javiti koeficijent koji koriste zajedno s metodologijom izračuna i podacima na temelju kojih je izračunan.

6. Do 25. prosinca 2022., a nakon toga svake četiri godine, Komisija revidira zadani koeficijent na temelju zabilježenih podataka. Ta se revizija provodi uzimajući u obzir njegov učinak na ostalo zakonodavstvo Unije, kao što su Direktiva 2009/125/EZ i Uredba (EU) 2017/1369.

POGLAVLJE VIII.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak ~~30~~⁴³.

Sankcije

Države članice utvrđuju pravila o sankcijama primjenjivima u slučaju nepoštovanja nacionalnih odredaba donesenih u skladu s ~~člancima od 7. do 11. a i člankom 18. stavkom 3.~~ ⇒ ovom Direktivom ⇐ te poduzimaju mjere potrebne za osiguravanje njihove provedbe. Predviđene sankcije moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće. Države članice obavješćuju Komisiju o tim odredbama do ⇒ [datuma prenošenja] ⇐ ~~5. lipnja 2014.~~, a o svim naknadnim izmjenama koje se na njih odnose obavješćuju je bez odlaganja.

Članak ~~31~~²².

Delegirani akti

1. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom ~~32~~²³. ~~radi~~ ☒ u pogledu ☒ preispitivanja usklađenih referentnih vrijednosti učinkovitosti iz članka ~~24~~¹⁴. stavka 10. drugog podstavka.

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 13.
(prilagođeno)

⇒ novo

2. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom ~~3223~~, radi izmjene ⇒ ili dopune ⇐ ove Direktive prilagođavanjem vrijednosti, metoda izračuna, ~~zadanih koeficijenata primarne energije~~ ⇔ zadanih koeficijenata primarne energije ⇔ i zahtjeva iz ⇒ članka 29. ⇐ i priloga ⇔ II., III., V., od VII. do XI. i XIII. ⇔ ~~od I. do V., od VII. do X. i Priloga XII.~~ tehničkom napretku.

↓ novo

3. Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 32. radi izmjene ili dopune ove Direktive uspostavom, nakon savjetovanja s relevantnim dionicima, zajedničkog sustava Unije za ocjenjivanje održivosti podatkovnih centara koji se nalaze na njezinu području. U tom se sustavu moraju definirati pokazatelji održivosti podatkovnih centara te se, u skladu s člankom 11. stavkom 10. ove Direktive, moraju definirati minimalni pragovi za znatnu potrošnju energije i utvrditi ključni pokazatelji i metodologija za njihovo mjerenje.

↓ 2012/27/EU

Članak ~~3223~~.

Izvršavanje delegiranja ovlasti

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.
- 2.

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 14.
točka (a)
⇒ novo

2. Ovlašt za donošenje delegiranih akata iz članka ~~3122~~ dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od ~~24. prosinca 2018~~ ⇒ [dátuma objave u SL-u] ⇐. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlašt najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlašt prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.

↓ 2012/27/EU

3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlašt iz članka ~~3122~~. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlašt koje je u njoj navedeno. Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji dan utvrđen u odluci. Ona ne utječe na valjanost ~~bilo kojih delegiranih akata koji su~~ bilo kojeg delegiranog akta koji je već na snazi.

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 14.
točka (b)

~~4.3.a~~ Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.¹

¹ ~~SL L 123, 12.5.2016., str. 1.~~

54. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.

65. Delegirani akt donesen u skladu s člankom 31~~22~~ stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće na njega ne uloži nikakav prigovor u roku od dva mjeseca od obavješćivanja Europskog parlamenta i Vijeća o tom aktu ili prije isteka tog roka ako Europski parlament i Vijeće obavijeste Komisiju da nemaju namjeru uložiti prigovor. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Članak 33~~24~~

Preispitivanje i praćenje provedbe

1.4~~a~~ U kontekstu izvješća o stanju energetske unije Komisija izvješćuje o funkcioniranju tržišta ugljika u skladu s člankom 35. stavkom 1. i člankom 35. stavkom 2. točkom (c) Uredbe (EU) 2018/1999, uzimajući u obzir učinke provedbe ove Direktive.

~~5. Komisija preispituje stalnu potrebu za mogućnošću izuzeća utvrđenih u članku 14. stavku 6. prvi put tijekom procjene prvog nacionalnog akcijskog plana za energetska učinkovitost i zatim svake tri godine nakon toga. Ako preispitivanje pokaže da bilo koji od kriterija za navedena izuzeća više nije opravdan s obzirom na raspoloživost toplinskog opterećenja i stvarne uvjete rada izuzetih postrojenja, Komisija predlaže odgovarajuće mjere.~~

↓ novo

↻ Vijeće

2. Do 31. listopada 2025., a nakon toga svake četiri godine, Komisija ocjenjuje postojeće mjere za povećanje energetske učinkovitosti i dekarbonizaciju u grijanju i hlađenju. U tom ocjenjivanju u obzir uzima:

- (a) trendove energetske učinkovitosti i emisija stakleničkih plinova u grijanju i hlađenju, uključujući u centraliziranom grijanju i hlađenju;
- (b) međusobnu povezanost poduzetih mjera;
- (c) promjene energetske učinkovitosti i emisija stakleničkih plinova u grijanju i hlađenju;
- (d) postojeće i planirane politike i mjere za energetske učinkovitost i za smanjivanje stakleničkih plinova na nacionalnoj i Unijinoj razini; i
- (e) mjere koje su države članice navele u svojim sveobuhvatnim procjenama u skladu s člankom 23. stavkom 1. ove Direktive i dostavile u skladu s člankom 17. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1999.

↻ [...] ↻ Ocjena može biti popraćena ↻ [...] ↻ mjerama za osiguravanje postizanja ↻ energetskih ↻ i ↻ klimatskih ciljeva Unije.

↓ 2012/27/EU

36. Države članice u skladu s metodologijom navedenom u Prilogu III. ~~svake godine~~ do 30. travnja ~~svake godine~~ Komisiji dostavljaju statističke podatke o nacionalnoj proizvodnji električne i toplinske energije iz visokoučinkovite i niskoučinkovite kogeneracije u odnosu na ukupnu proizvodnju toplinske i električne energije. One također dostavljaju godišnje statističke podatke o kogeneracijskim kapacitetima za proizvodnju toplinske i električne energije i gorivima za kogeneraciju te o proizvodnji i kapacitetima centraliziranoga grijanja i hlađenja u odnosu na ukupnu proizvodnju i kapacitete toplinske i električne energije. Države članice dostavljaju statističke podatke o uštedama primarne energije koje se postižu primjenom kogeneracije u skladu s metodologijom navedenom u Prilogu IIIH.

~~7. Komisija do 30. lipnja 2014. Europskom parlamentu i Vijeću dostavlja procjenu iz članka 3. stavka 2. kojoj prema potrebi prilaže prijedloge za daljnje mjere.~~

~~8. Uzimajući u obzir zahtjeve utvrđene Direktivom 2004/18/EZ, Komisija do 5. prosinca 2015. preispituje učinkovitost provedbe članka 6. i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću. Tom se izvješću ako je to primjereno prilažu prijedlozi za daljnje mjere.~~

~~9. Komisija do 30. lipnja 2016. Europskom parlamentu i Vijeću podnosi izvješće o provedbi članka 7. Tom se izvješću prema potrebi prilaže zakonodavni prijedlog za jednu ili više sljedećih namjena:~~

- ~~(a) izmjenu krajnjeg datuma utvrđenog u članku 67. stavku 1.;~~
- ~~(b) preispitivanje zahtjeva utvrđenih u članku 67. stavcima 1., 2. i 3.;~~
- ~~(c) utvrđivanje dodatnih zajedničkih zahtjeva, posebno u vezi s pitanjima iz članka 7. stavka 7.~~

~~10. Komisija do 30. lipnja 2018. procjenjuje napredak koji su države članice ostvarile u uklanjanju regulatornih i neregulatornih prepreka iz članka 19. stavka 1. Ta je procjena prema potrebi popraćena prijedlozima za daljnje mjere.~~

~~12. Komisija do 31. prosinca 2019. procjenjuje učinkovitost provedbe definicije malih i srednjih poduzeća za potrebe članka 8. stavka 4. i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću. Što je prije moguće nakon podnošenja tog izvješća Komisija, ako je to primjereno, donosi zakonodavne prijedloge.~~

~~413.~~ Komisija do 1. siječnja 2021. obavlja procjenu potencijala za energetska učinkovitost u konverziji, transformaciji, prijenosu, prijevozu i pohranjivanju energije te podnosi izvješće

Europskom parlamentu i Vijeću. Tom se izvješću ako je to primjereno prilažu zakonodavni prijedlozi.

~~514. Osim ako u međuvremenu budu predložene izmjene odredaba u pogledu maloprodajnih tržišta iz Direktive 2009/73/EZ o zajedničkim pravilima za unutarnje tržište plina,~~ ☒ Podložno svakoj promjeni odredbi o maloprodajnim tržištima Direktive 2009/73/EZ, ☒ Komisija do 31. prosinca 2021. obavlja procjenu i podnosi Europskom parlamentu i Vijeću izvješće o odredbama povezanim s mjerenjem, obračunom i informacijama za potrošače za prirodni plin s ciljem njihova usklađivanja, ako je to primjereno, s relevantnim odredbama za električnu energiju u Direktivi (EU) ~~2009/72/EZ,~~ kako bi se ojačala zaštita potrošača i omogućilo ~~da krajnji kupci češće dobivaju jasnije i najnovije~~ krajnjim kupcima da dobivaju redovitije, jasnije i ažurnije informacije o svojoj potrošnji prirodnog plina i da reguliraju svoju upotrebu energije. Što je prije moguće nakon podnošenja tog izvješća Komisija, ~~ako je to primjereno,~~ ☒ prema potrebi ☒ donosi zakonodavne prijedloge.

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 2.
(prilagođeno)

~~64.~~ Komisija do 31. listopada 2022. ocjenjuje je li Unija ostvarila glavne ~~i~~ ciljeve energetske učinkovitosti za 2020.

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 15.
točka (b)
⇒ novo

~~715.~~ Do 28. veljače ~~2024.~~ ⇒ 2027. ~~⇒ i svakih pet godina nakon toga,~~ a nakon toga svakih pet godina, Komisija ocjenjuje ovu Direktivu i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću.

Ta ocjena uključuje:

~~(a) ispitivanje toga treba li nakon 2030. prilagoditi zahtjeve i alternativan pristup iz članka 5.,~~

~~(ab)~~ procjenu opće djelotvornosti ove Direktive i potrebe za daljnjim prilagodbama Unijine politike energetske učinkovitosti u skladu s ciljevima Pariškog sporazuma ~~o promjeni klime iz 2015. koji je uslijedio nakon 21. konferencije stranaka Okvirne konvencije~~

Ujedinjenih naroda o promjeni klime¹ i s obzirom na kretanja u području gospodarstva i inovacija;

↓ novo

- (b) glavne ciljeve energetske učinkovitosti Unije za 2030. utvrđene u članku 4. stavku 1. kako bi se ti ciljevi povećali u slučaju znatnih smanjenja troškova koje proizlaze iz gospodarskih ili tehnoloških postignuća ili ako je to potrebno da se ispune Unijini ciljevi dekarbonizacije za 2040. ili 2050. ili njezine međunarodne obveze u pogledu dekarbonizacije;
 - (c) ostvaruju li države članice i dalje nove godišnje uštede u skladu s člankom 8. prvim podstavkom točkom (c) u desetogodišnjim razdobljima nakon 2030.;
 - (d) osiguravaju li države članice i dalje da se svake godine obnovi barem 3 % ukupne korisne površine poda grijanih i/ili hlađenih zgrada u vlasništvu javnih tijela u skladu s člankom 6. stavkom 1. radi preispitivanja stope obnove iz tog članka;
 - (e) postižu li države članice i dalje udio uštede energije kod ugroženih kupaca, osoba pogođenih energetske siromaštvom i, ako je primjenjivo, osoba koje žive u socijalnom stanovanju u skladu s člankom 8. stavkom 3. u desetogodišnjim razdobljima nakon 2030.;
 - (f) postižu li države članice i dalje smanjenje krajnje potrošnje energije u skladu s člankom 5. stavkom 1.
-

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 15.
točka (b)

Tom se izvješću, ako je to primjereno, prilažu prijedlozi za daljnje mjere.

¹ SL L 282, 19.10.2016., str. 4.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

~~Članak 25.~~

~~Internetska platforma~~

~~Komisija uspostavlja internetsku platformu za poticanje praktične provedbe ove Direktive na nacionalnoj, regionalnoj i lokalnoj razini. Platforma pruža podršku razmjeni iskustava u vezi s praksama, sustavnim vrednovanjem, aktivnostima umrežavanja i inovativnim praksama.~~

~~Članak 34~~26.

Postupak odbora

1. Komisiji pomaže odbor. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.
2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 4. Uredbe (EU) br. 182/2011.

~~Članak 35~~28.

Prenošenje

- ~~±~~ Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ~~ovom Direktivom~~
⊗ člancima [...] i prilogima [...] ⊗ [članci i prilozi koji su sadržajno izmijenjeni u odnosu
na direktivu stavljenu izvan snage] do ⇒ [...] ⇐ ~~5. lipnja 2014.~~

~~Neovisno o prvom podstavku, države članice stavljaju na snagu zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s člankom 4., člankom 5. stavkom 1. prvim podstavkom, člankom 5. stavkom 5., člankom 5. stavkom 6., člankom 7. stavkom 9. zadnjim podstavkom, člankom 14. stavkom 6., člankom 19. stavkom 2., člankom 24. stavkom 1. i člankom 24. stavkom 2. te Prilogom V. točkom 4. do datuma koji su u njima navedeni.~~

One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih ~~odredaba~~ ☒ mjera ☒ .

Kada države članice donose ~~teve odredbe~~ ☒ mjere ☒ , ~~one te odredbe~~ prilikom ~~njihove~~ službene objave sadržavaju ~~upućivanje uputu~~ na ovu Direktivu ili se uz njih navodi ~~takvo upućivanje takva uputa~~ ☒ . ☒ One sadržavaju i izjavu da se upućivanja u postojećim zakonima i drugim propisima na direktive stavljene izvan snage ovom Direktivom smatraju upućivanjima na ovu Direktivu. ☒ Države članice određuju načine tog upućivanja ☒ i način oblikovanja te izjave ☒ .

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak ~~36~~27.

~~Izmjene i~~ Stavljanje izvan snage

- ~~1.~~ Direktiva ~~2006/32/EZ~~ ☒ 2012/27/EU, kako je izmijenjena aktima iz dijela A Priloga XV., ☒ stavlja se izvan snage ☒ s učinkom ☒ od ☐ [...] ☐ [dan nakon datuma iz članka 35. stavka 1. prvog podstavka] ~~5. lipnja 2014., osim njezinog članka 4. stavaka od 1. do 4. i priloga I., III. i IV., ne dovodeći u pitanje obveze država članica u vezi s rokovima za njezino prenošenje~~ ☒ direktiva iz dijela B Priloga XV. ☒ u nacionalno pravo. ~~Članak 4. stavci od 1. do 4. i prilozii I., III. i IV. Direktive 2006/32/EZ stavljaju se izvan snage s učinkom od 1. siječnja 2017.~~

~~Direktiva 2004/8/EZ stavlja se izvan snage od 5. lipnja 2014., ne dovodeći u pitanje obveze država članica u vezi s rokovima za njezino prenošenje u nacionalno pravo.~~

Upućivanja na ~~☒~~ povučenu ~~☒~~ direktive 2006/32/EZ i 2004/8/EZ smatraju se upućivanjima na ovu Direktivu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga ~~XVIXV~~.

~~2. Članak 9. stavci 1. i 2. Direktive 2010/30/EU brišu se od 5. lipnja 2014.~~

~~3. Direktiva 2009/125/EZ mijenja se kako slijedi:~~

~~1. Umeće se sljedeća uvodna izjava:~~

~~„(35a) Direktivom 2010/31/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 19. svibnja 2010. o energetskim svojstvima zgrada¹ od država članica zahtijeva se da odrede zahtjeve energetskih svojstava za dijelove zgrada koji čine dio ovojnice zgrade i zahtjeve sustava u pogledu ukupnih energetskih svojstava, ispravnog postavljanja i odgovarajućeg dimenzioniranja, ugađanja i nadzora tehničkih sustava koji se postavljaju u postojećim zgradama. U skladu je s ciljevima ove Direktive da se u određenim okolnostima navedenim zahtjevima može ograničiti postavljanje proizvoda povezanih s energijom koji su u skladu s ovom Direktivom i njezinim provedbenim mjerama, pod uvjetom da takvi zahtjevi ne predstavljaju neopravdanu tržišnu prepreku.~~

~~2. Na kraju članka 6. stavka 1. dodaje se sljedeća rečenica:~~

~~„Time se ne dovode u pitanje zahtjevi energetskih svojstava i zahtjevi sustava koje određuju države članice u skladu s člankom 4. stavkom 1. i člankom 8. Direktive 2010/31/EU.”~~

¹ ~~SL L 153, 18.6.2010., str. 13.”~~

Članak ~~3729~~

Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

☒ Članci [...] i prilozi [članci i prilozi koji nisu izmijenjeni u odnosu na direktivu stavljenju izvan snage] primjenjuju se od [...] [dan poslije datuma iz članka 35. stavka 1. prvog podstavka]. ☒

Članak ~~3830~~

Adresati

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu,

Za Europski parlament
Predsjednik

Za Vijeće
Predsjednik

↓ novo

PRILOG I.

***NACIONALNI DOPRINOSI UNIJINIM CILJEVIMA ENERGETSKE UČINKOVITOSTI ZA
2030. IZRAŽENI U POTROŠNJI PRIMARNE ENERGIJE I/ILI KRAJNJOJ
POTROŠNJI ENERGIJE***

1. Razina nacionalnih doprinosa izračunava se na temelju sljedeće okvirne formule:

$$FEC_{C_{2030}} = C_{EU}(1 - Target)FEC_{B_{2030}}$$

$$PEC_{C_{2030}} = C_{EU}(1 - Target)PEC_{B_{2030}}$$

pri čemu je C_{EU} korekcijski faktor, $Target$ razina nacionalne ambicije, a $FEC_{B_{2030}}$ i $PEC_{B_{2030}}$ referentni scenarij iz 2020. koji se koristi kao osnovni scenariji za 2030.

2. Sljedeća okvirna formula predstavlja objektivne kriterije za faktore iz članka 4. stavka 2. točke (d) podtočki od i. do iv., svaki od kojih služi za određivanje razine nacionalne ambicije u % varijable $Target$ pri čemu svaki ima jednak ponder u formuli (0,25):

(a) paušalni doprinos (F_{flat});

(b) doprinos na temelju BDP-a po glavi stanovnika (F_{wealth});

(c) doprinos na temelju energetske intenziteta ($F_{intensity}$);

(d) potencijalni doprinos troškovno učinkovite uštede energije ($F_{potential}$).

3. F_{flat} je Unijin cilj za 2030. koji uključuje dodatna nastojanja potrebna da se postignu Unijini ciljevi energetske učinkovitosti za potrošnju krajnje i primarne energije u odnosu na predviđanja za 2030. iz referentnog scenarija iz 2020.

4. F_{wealth} se izračunava za svaku državu članicu na temelju njezina trogodišnjeg prosječnog Eurostatova indeksa stvarnog BDP-a po glavi stanovnika u odnosu na trogodišnji prosjek Unije za razdoblje od 2017. do 2019. iskazan u paritetima kupovne moći.
5. $F_{\text{intensity}}$ se izračunava za svaku državu članicu na temelju njezina trogodišnjeg prosječnog indeksa intenziteta krajnje energije (FEC ili PEC po stvarnom BDP-u u paritetima kupovne moći) u odnosu na trogodišnji prosjek Unije za razdoblje od 2017. do 2019.
6. $F_{\text{potential}}$ se izračunava za svaku državu članicu na temelju njezine uštede krajnje ili primarne energije u scenariju PRIMES MIX 55 % za 2030. Te se uštede iskazuju u odnosu na predviđanja za 2030. iz referentnog scenarija iz 2020.
7. Za svaki kriterij iz točke 2. podtočaka od (a) do (d) primjenjuju se donja i gornja granica. Razina ambicije za svaki faktor ograničava se na 50 % i 150 % Unijine prosječne razine ambicije za taj faktor.
8. Izvor ulaznih podataka za izračun faktora je Eurostat osim ako je navedeno drukčije.
9. F_{total} se izračunava kao ponderirani zbroj sva četiri faktora (F_{flat} , F_{wealth} , $F_{\text{intensity}}$ i $F_{\text{potential}}$). *Target* se izračunava kao umnožak ukupnog faktora F_{total} i cilja EU-a.
10. Za sve države članice primjenjuje se korekcijski faktor C_{EU} radi kalibracije zbroja svih nacionalnih doprinosa u odnosu na Unijine ciljeve potrošnje primarne energije i krajnje potrošnje energije za 2030. Faktor C_{EU} je jednak za sve države članice.



PRILOG III.

OPĆA NAČELA ZA IZRAČUN ELEKTRIČNE ENERGIJE IZ KOGENERACIJE

Dio I.

Opća načela

Vrijednosti koje se koriste za izračun električne energije iz kogeneracije određuju se na temelju očekivanog ili stvarnog rada jedinice u uobičajenim pogonskim uvjetima. Kod mikrokogeneracijskih jedinica izračun se može temeljiti na potvrđenim vrijednostima.

- (a) Proizvodnja električne energije iz kogeneracije smatra se jednakom ukupnoj godišnjoj proizvodnji električne energije u jedinici mjereno na izlazu glavnih generatora ☒ ako su ispunjeni sljedeći uvjeti ☒ ²¹:
- i. u kogeneracijskim jedinicama tipa (b), (d), (e), (f), (g) i (h) iz dijela II., cjelokupne godišnje učinkovitosti koju utvrđuju države članice, na razini od najmanje 75 %;²²
 - ii. u kogeneracijskim jedinicama tipa (a) i (c) iz dijela II., cjelokupne godišnje učinkovitosti koju utvrđuju države članice, na razini od najmanje 80 %.

- (b) Kod kogeneracijskih jedinica cjelokupne godišnje učinkovitosti ispod vrijednosti iz točke (a) podtočke i. (kogeneracijske jedinice tipa (b), (d), (e), (f), (g) i (h) iz dijela II.) ili cjelokupne godišnje učinkovitosti ispod vrijednosti iz točke (a) podtočke ii. (kogeneracijske jedinice tipa (a) i (c) iz dijela II.) $\boxtimes$ električna energija iz $\boxtimes$ kogeneracije se izračunava se u skladu sa sljedećom formulom:

$$E_{\text{CHP}} = H_{\text{CHP}} * C$$

pri čemu:

E_{CHP} označava količinu električne energije iz kogeneracije,

C označava omjer električne i toplinske energije,

H_{CHP} označava količinu korisne topline iz kogeneracije (izračunanu u tu svrhu kao ukupna proizvodnja toplinske energije umanjena za svu toplinu proizvedenu u odvojenim kotlovima ili izravnim oduzimanjem pare iz parnoga generatora ispred turbine).

Izračun električne energije iz kogeneracije mora se temeljiti na stvarnom omjeru električne i toplinske energije. Ako nije poznat stvarni omjer električne i toplinske energije kogeneracijske jedinice, mogu se, posebno u statističke svrhe, koristiti sljedeće zadane vrijednosti za jedinice tipa (a), (b), (c), (d), i (e) iz dijela II., uz uvjet da je izračunana kogeneracijska električna energija manja ili jednaka ukupnoj proizvodnji električne energije u jedinici:

Tip jedinice	Zadani omjer električne i toplinske energije, C
Kombinirani proces plinske i parne turbine	0,95
Protutlačne parne turbine	0,45
Kondenzacijske parne turbine s oduzimanjem pare	0,45
Plinske turbine s iskorištavanjem otpadne topline	0,55
Motor s unutarnjim izgaranjem	0,75

Ako države članice uvedu zadane vrijednosti za omjere električne i toplinske energije za jedinice tipa (f), (g), (h), (i), (j) i (k) iz dijela II., takve se zadane vrijednosti objavljuju i o njima se obavješćuje Komisija.

- (c) Ako se energetska udio utrošenoga goriva u postupku kogeneracije povraća u kemikalijama i reciklira, taj se udio može oduzeti iz utrošenoga goriva prije izračunavanja cjelokupne učinkovitosti iz točaka (a) i (b).
- (d) Države članice mogu odrediti omjer električne i toplinske energije kao omjer između električne energije i korisne topline u kogeneracijskom pogonu nižeg kapaciteta koristeći radne podatke određene jedinice.
- (e) Države članice mogu za potrebe izračuna u skladu s točkama (a) i (b) koristiti razdoblja izvješćivanja različita od jednogodišnjih.

Dio II.

Kogeneracijske tehnologije obuhvaćene ovom Direktivom

- (a) Kombinirani proces plinske i parne turbine
- (b) Protutlačne parne turbine
- (c) Kondenzacijske parne turbine s oduzimanjem pare
- (d) Plinske turbine s iskorištavanjem otpadne topline
- (e) Motor s unutarnjim izgaranjem
- (f) Mikroturbine
- (g) Stirlingovi motori
- (h) Gorivne ćelije
- (i) Parni strojevi
- (j) Organski Rankineovi procesi

- (k) Sve druge vrste tehnologija ili njihove kombinacije obuhvaćene definicijom utvrđenom u članku 2. točki ~~30~~ 32.

~~Pr~~ U provedbi i primjeni općih načela za izračun električne energije iz kogeneracije države članice upotrebljavaju detaljne smjernice utvrđene Odlukom Komisije 2008/952/EZ ~~od 19. studenoga 2008. o uspostavljanju detaljnih smjernica za provedbu i primjenu Priloga II. Direktivi 2004/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća~~¹.

¹ Odluka Komisije 2008/952/EZ od 19. studenoga 2008. o uspostavljanju detaljnih smjernica za provedbu i primjenu Priloga II. Direktivi 2004/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 338, 17.12.2008., str. 55.).

PRILOG IIIH.

METODOLOGIJA UTVRĐIVANJA UČINKOVITOSTI POSTUPKA KOGENERACIJE

Vrijednosti koje se koriste za izračun učinkovitosti kogeneracije i ušteda primarne energije određuju se na temelju očekivanog ili stvarnog rada jedinice u uobičajenim pogonskim uvjetima.

(a) Visokoučinkovita kogeneracija

Za potrebe ove Direktive visokoučinkovita kogeneracija mora ispunjavati sljedeće kriterije:

- kogeneracijskom proizvodnjom iz kogeneracijskih jedinica osiguravaju se uštede primarne energije izračunane u skladu s točkom (b) od najmanje 10 % u odnosu na referentne vrijednosti za odvojenu proizvodnju toplinske i električne energije,
- proizvodnja iz malih kogeneracijskih i mikrokogeneracijskih jedinica kojom se osiguravaju uštede primarne energije može se ubrojiti u visokoučinkovitu kogeneraciju.u

↓ novo

↻ Vijeće

- ↻ za kogeneracijske jedinice koje su izgrađene ili su u značajnoj mjeri preuređene nakon prenošenja ovog Priloga, ↻ izravne emisije ugljikova dioksida iz kogeneracijske proizvodnje na fosilna goriva su manje od 270 gCO₂ po 1 kWh izlazne energije iz kombinirane proizvodnje (uključujući grijanje/hlađenje, električnu energiju i mehaničku energiju),

- ako se kogeneracijska jedinica gradi ili u značajnoj mjeri preuređuje, države članice dužne su se pobrinuti da se ne poveća korištenje fosilnih goriva koja nisu prirodni plin u postojećim izvorima topline u odnosu na prosječnu godišnju potrošnju prethodne tri kalendarske godine punog rada prije preuređenja te da novi izvori topline u tom sustavu ne koriste fosilna goriva koja nisu prirodni plin.

↓ 2012/27/EU

(b) Izračun ušteda primarne energije

Iznos ušteda primarne energije dobivenih iz kogeneracijske proizvodnje definirane u skladu s Prilogom III, izračunava se prema sljedećoj formuli:

$$PES = \left(1 - \frac{1}{\frac{CHPH\eta}{RefH\eta} + \frac{CHPE\eta}{RefE\eta}} \right) \times 100 \%$$

pri čemu:

PES označava uštede primarne energije,

CHP H_η označava učinkovitost toplinske energije iz kogeneracijske proizvodnje definiranu kao godišnja proizvodnja korisne topline podijeljena s utroškom goriva za proizvodnju zbroja korisne topline i električne energije iz kogeneracije,

Ref H_η označava referentnu vrijednost učinkovitosti za odvojenu proizvodnju toplinske energije,

CHP E_η označava učinkovitost električne energije iz kogeneracijske proizvodnje definiranu kao godišnja električna energija iz kogeneracije podijeljena s utroškom goriva za proizvodnju zbroja ukupne korisne topline i električne energije iz kogeneracije. ~~Ako Tamo gdje~~ kogeneracijska jedinica proizvodi mehaničku energiju, godišnja električna energija iz kogeneracije može se povećati dodatnim elementom koji predstavlja količinu električne energije koja je jednaka količini mehaničke energije. Ovaj dodatni element ne predstavlja osnovu za pravo na izdavanje jamstava o podrijetlu u skladu s člankom ~~2414~~ 2414. stavkom 10.,

Ref E_η označava referentnu vrijednost učinkovitosti za odvojenu proizvodnju električne energije.

(c) Izračun ušteda energije ~~pomoću~~ alternativnim ~~izračunom~~

Države članice mogu izračunavati uštede primarne energije iz proizvodnje toplinske, električne i mehaničke energije kako je niže naznačeno bez primjene Priloga ~~III~~, kako bi se iz istog postupka isključili oni dijelovi toplinske i električne energije koji nisu dobiveni kogeneracijom. Takva se proizvodnja može smatrati visokoučinkovitom kogeneracijom ~~uz~~pod uvjetom da ispunjava kriterije učinkovitosti iz točke (a) ovog Priloga i, za kogeneracijske jedinice električnog kapaciteta većeg od 25 MW, ako je cjelokupna učinkovitost ~~iznad~~veća od 70 %. Međutim, za izdavanje jamstva o podrijetlu i u statističke svrhe količina električne energije iz kogeneracije dobivena takvom proizvodnjom utvrđuje se u skladu s Prilogom ~~III~~.

Ako se uštede primarne energije za postupak izračunavaju alternativnom metodom kako je gore naznačeno, uštede primarne energije izračunavaju se pomoću formule iz točke (b) ovog Priloga tako da se „CHP H_η” zamijeni s „H_η” i „CHP E_η” s „E_η”, pri čemu:

H_η označava učinkovitost toplinske energije postupka, definiranu kao godišnja proizvodnja topline podijeljena s utroškom goriva za dobivanje zbroja proizvodnje toplinske i električne energije,

E_η označava učinkovitost električne energije postupka, definiranu kao godišnja proizvodnja električne energije podijeljena s utroškom goriva za dobivanje zbroja proizvodnje toplinske i električne energije. ~~Ako Tamo gdje~~ kogeneracijska jedinica proizvodi mehaničku energiju, godišnja električna energija iz kogeneracije može se povećati dodatnim elementom koji predstavlja količinu električne energije koja je jednaka količini mehaničke energije. Ovaj dodatni element ne predstavlja osnovu za pravo na izdavanje jamstava o podrijetlu u skladu s člankom ~~24~~14, stavkom 10.

(d) Države članice mogu za potrebe izračuna u skladu s točkama (b) i (c) ovog Priloga koristiti razdoblja izvješćivanja različita od jednogodišnjih.

(e) Kod mikrokogeneracijskih jedinica izračun ušteda primarne energije može se temeljiti na potvrđenim podacima.

(f) Referentne vrijednosti učinkovitosti za odvojenu proizvodnju toplinske i električne energije

Usklađene referentne vrijednosti učinkovitosti sastoje se od matričnih vrijednosti diferenciranih prema relevantnim čimbenicima, uključujući godinu izgradnje i vrste goriva, i moraju se zasnivati na dokumentiranoj analizi uzimajući među ostalim u obzir podatke iz operativne uporabe u realnim uvjetima, mješavinu goriva i klimatske uvjete kao i primijenjene kogeneracijske tehnologije.

Temeljem referentnih vrijednosti učinkovitosti za odvojenu proizvodnju toplinske i električne energije u skladu s formulom utvrđenom u točki (b) određuje se operativna učinkovitost odvojene proizvodnje toplinske i električne energije koja se namjerava zamijeniti kogeneracijom.

Referentne vrijednosti učinkovitosti izračunavaju se prema sljedećim načelima:

- i.1. za kogeneracijske jedinice usporedba s odvojenom proizvodnjom električne energije temelji se na načelu usporedbe istih kategorija goriva;
- ii.2. svaka kogeneracijska jedinica uspoređuje se s najdostupnijom i ekonomski najopravdanijom tehnologijom za odvojenu proizvodnju toplinske i električne energije na tržištu u godini izgradnje kogeneracijske jedinice;
- iii.3. referentne vrijednosti učinkovitosti za kogeneracijske jedinice starije od 10 godina utvrđuju se prema referentnim vrijednostima jedinica starih 10 godina;
- iv.4. referentne vrijednosti učinkovitosti za odvojenu proizvodnju električne i toplinske energije odražavaju klimatske razlike među državama članicama.

PRILOG IV~~III~~

ZAHTJEVI ENERGETSKE UČINKOVITOSTI ZA ~~IZ~~ JAVNU NABAVU ~~PROIZVODE,~~ **USLUGE I ZGRADE KOJE KUPUJE SREDIŠNJA VLAST**

⇒ U postupcima dodjele javnih ugovora i koncesija naručitelji i javni naručitelji ⇐ ~~mjeri u kojoj je~~
~~to sukladno troškovnoj učinkovitosti, gospodarskoj izvedivosti, široj održivosti, tehničkoj~~
~~prikladnosti i dovoljnoj razini tržišnog natjecanja, središnja vlast koja~~ kupuje proizvode, usluge
⇒ , radove ⇐ ili zgrade:

- (a) ako je proizvod obuhvaćen delegiranim aktom donesenim na temelju Uredbe (EU) 2017/1369 ~~Direktive 2010/30/EU~~ ili povezane ~~om~~ provedbene ~~om~~ direktive ~~om~~ Komisije, kupuje samo proizvode ~~usklađene s kriterijem koji ispunjavaju kriterij~~ ~~pripadnosti~~ ~~najvišem mogućem razredu energetske učinkovitosti s obzirom na potrebu za~~ ~~osiguravanjem dovoljne razine tržišnog natjecanja~~ ⇒ utvrđen u članku 7. stavku 2. te uredbe ⇐;
- (b) ako je proizvod koji nije obuhvaćen točkom (a) obuhvaćen provedbenom mjerom u okviru Direktive 2019/125/EZ koja je ~~usvojena~~ ~~donesena~~ nakon stupanja na snagu ove Direktive, kupuje samo proizvode ~~usklađene~~ ~~sukladne~~ s referentnim vrijednostima za energetske učinkovitost koje su određene u toj provedbenoj mjeri;
- ~~(c) kupuje uredsku opremu koja je obuhvaćena Odlukom Vijeća 2006/1005/EZ od 18. prosinca 2006. o sklapanju Sporazuma između Vlade Sjedinjenih Američkih Država i Europske zajednice o usklađivanju programa za označivanje energetske učinkovitosti za uredsku opremu¹ i koja je usklađena sa zahtjevima energetske učinkovitosti koji nisu manje stroži od zahtjeva navedenih u Prilogu C Sporazumu koji je priložen toj Odluci;~~

¹ ~~SL L 381, 28.12.2006., str. 24.~~

↓ novo

↻ Vijeće

- (c) ako je proizvod ili usluga obuhvaćen Unijinim kriterijima za zelenu javnu nabavu ↻ ili dostupnim jednakovrijednim nacionalnim kriterijima ⚙, nastoje, u pogledu energetske učinkovitosti proizvoda ili usluge, najviše što mogu kupiti samo proizvode i usluge koji ispunjavaju barem tehničke specifikacije utvrđene na „osnovnoj” razini relevantnih Unijinih kriterija za zelenu javnu nabavu ↻ ili dostupnih jednakovrijednih nacionalnih kriterija ⚙, uključujući među ostalim za podatkovne centre, prostorije za poslužitelje i usluge u oblaku, ↻ [...] ⚙ cestovnu rasvjetu i prometnu signalizaciju, ↻ [...] ⚙ računala, zaslone, tablete i pametne telefone;

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

↻ Vijeće

- (d) kupujeu samo gume koje ~~su usklađene s kriterijem~~ ispunjavaju kriterij pripadnosti najvišem razredu energetske učinkovitosti s obzirom na potrošnju goriva kako je definirano ~~Uredbom (EZ) br. 1222/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. studenoga 2009. o označivanju guma s obzirom na učinkovitost potrošnje goriva i druge bitne parametre~~¹ Uredbom (EU) 2020/740 Europskog parlamenta i Vijeća². ~~Ov~~Tim se zahtjevom javna tijela ne sprečavaju u kupnji guma najvišeg razreda s obzirom na prijanjanje na mokroj podlozi ili vanjsku buku kotrljanja ako je to opravdano sigurnosnim razlozima ili razlozima javnog zdravlja;
- (e) u svojim pozivima za podnošenje ponuda za ugovore o uslugama zahtijevaju da za potrebe pružanja predmetnih usluga pružatelji usluga upotrebljavaju samo proizvode u skladu sa zahtjevima iz točaka (a) ~~☒~~ , (b) ~~☒~~ ⇒ i ⇐ ~~de~~ (d) prilikom pružanja predmetnih usluga. ~~Ov~~Taj se zahtjev primjenjuje samo na nove proizvode koje pružatelj usluga kupuje djelomično ili u cijelosti za potrebe pružanja predmetnih usluga;
- (f) kupujeu ili sklapaju nove sporazume o najmu samo za zgrade s barem razinom ↻ gotovo nulte ⚬ energije ↻ ne dovodeći ⚬ u pitanje članak ↻ 6. ove ⚬ Direktive, ↻ [...] ⚬ ↻ [...] ⚬ osim ako je namjena kupnje:

¹ ~~SL L 342, 22.12.2009., str. 46.~~

² Uredba (EU) 2020/740 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. svibnja 2020. o označivanju guma s obzirom na učinkovitost potrošnje goriva i druge parametre, izmjeni Uredbe (EU) 2017/1369 i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1222/2009 (SL L 177, 5.6.2020., str. 1.).

- i. ~~provedba~~ velikea obnovea ili rušenjae;
- ii. u slučaju javnih tijela, ponovna prodaja zgrade, a ne njezina uporaba za potrebe javnog tijela; ili
- iii. očuvanje zgrade kao službeno zaštićene zgrade jer pripada posebno zaštićenom području ili zbog njezine posebne arhitektonske ili povijesne vrijednosti.

~~Usklađenost s~~ Ispunjavanje navedenih zahtjeva provjerava se putem energetske certifikate iz članka 11. Direktive 2010/31/EU.

PRILOG IV

**ENERGETSKI UDIO ODABRANIH GORIVA ZA KRAJNJU POTROŠNJU – TABLICA
KONVERZIJE **

Energetska roba	kJ (neto kalorijska vrijednost (NCV))	kgce (NCV)	kWh (NCV)
1 kg koksa	28 500	0,676	7,917
1 kg kamenog ugljena	17 200 30 700	0,411 0,733	4,778 8,528
1 kg briketa mrkog ugljena	20 000	0,478	5,556
1 kg crnog lignita	10 500 21 000	0,251 0,502	2,917 5,833
1 kg mrkog ugljena	5 600 10 500	0,134 0,251	1,556 2,917
1 kg uljnog škriljeva	8 000 9 000	0,191 0,215	2,222 2,500
1 kg treseta	7 800 13 800	0,186 0,330	2,167 3,833
1 kg briketa treseta	16 000 16 800	0,382 0,401	4,444 4,667
1 kg ostatnog loživog ulja (teškog ulja)	40 000	0,955	11,111
1 kg lakog loživog ulja	42 300	1,010	11,750
1 kg motornog benzina (benzina)	44 000	1,051	12,222
1 kg parafina	40 000	0,955	11,111
1 kg ukapljenog naftnog plina	46 000	1,099	12,778

1 kg prirodnog plina (*)	47 200	1,126	13,10
1 kg ukapljenog prirodnog plina	45 190	1,079	12,553
1 kg drva (25 % vlažnosti) (*)	13 800	0,330	3,833
1 kg drvenih peleta/briketa	16 800	0,401	4,667
1 kg otpada	7 400 10 700	0,177 0,256	2,056 2,972
1 MJ dobivene topline	1 000	0,024	0,278
1 kWh električne energije	3 600	0,086	1 (*)
1. Izvor: Eurostat.			

~~(*) Države članice mogu primjenjivati drukčije koeficijente konverzije ako se oni mogu opravdati.~~

~~(*) 92 % metana.~~

~~(*) Primjenjuje se ako se uštede energije izračunavaju s obzirom na primarnu energiju koristeći se pristupom odozdo prema gore na temelju krajnje potrošnje energije. Za uštede električne energije u kWh države članice primjenjuju koeficijent utvrđen transparentnom metodologijom na temelju nacionalnih okolnosti koje utječu na primarnu potrošnju energije kako bi osigurale precizan izračun stvarne uštede. Te okolnosti moraju biti obrazložene, provjerljive i utemeljene na objektivnim i nediskriminirajućim kriterijima. Za uštede električne energije u kWh države članice mogu primijeniti zadani koeficijent od 2,1 ili diskrecijsko pravo da utvrde drukčiji koeficijent pod uvjetom da ga mogu opravdati. Pritom države članice uzimaju u obzir svoje kombinacije izvora energije uključene u svojim integriranim nacionalnim energetske i klimatskim planovima koji se dostavljaju Komisiji u skladu s Uredbom (EU) 2018/1999. Do 25. prosinca 2022. i svake četiri godine nakon toga Komisija revidira zadani koeficijent na temelju zabilježenih podataka. Ta se revizija provodi uzimajući u obzir njegov učinak na druge pravo Unije kao što su Direktiva 2009/125/EZ i Uredba 2017/1369/EU Europskog parlamenta i Vijeća Vijeća od 4. srpnja 2017. o utvrđivanju okvira za označivanje energetske učinkovitosti i o stavljanju izvan snage Direktive 2010/30/EU (SL L 198, 28.7.2017., str. 1.).~~

~~(*) Primjenjuje se ako se uštede energije izračunavaju s obzirom na primarnu energiju koristeći se pristupom odozdo prema gore na temelju krajnje potrošnje energije. Za uštede električne energije u kWh države članice mogu primjenjivati zadani koeficijent od 2,5. Države članice mogu primjenjivati drukčiji koeficijent pod uvjetom da ga mogu opravdati.~~

~~=====~~

PRILOG V.

ZAJEDNIČKE METODE I NAČELA ZA IZRAČUN UČINKA SUSTAVA OBVEZE ENERGETSKE

**UČINKOVITOSTI ILI DRUGIH MJERA POLITIKE U SKLADU S ČLANCIMA 87., 9.7.a I 10.7.b I
ČLANKOM 28. STAVKOM 1120. STAVKOM 6.**

1. Metode za izračun uštede energije, osim one koja proizlazi iz poreznih mjera za potrebe članaka 87., 9.7.a i 10.7.b i članka 28. stavka 1120. stavak 6.

Stranke obveznice, stranke sudionice, ovlaštene stranke ili provedbena tijela javne vlasti mogu upotrebljavati sljedeće metode za izračun uštede energije:

- (a) predviđena ušteda na temelju rezultata prethodnih energetske poboljšanja u sličnim postrojenjima pod neovisnim nadzorom. Opći se pristup naziva „ex ante”;
- (b) izmjerena ušteda, pri čemu se ušteda od uvođenja mjere ili paketa mjera utvrđuje bilježenjem stvarnog smanjenja u uporabi energije, uzimajući u obzir čimbenike kao što su dodatnost, zauzetost, razine proizvodnje i vremenske prilike koji mogu utjecati na potrošnju. Opći se pristup naziva „ex post”;
- (c) procijenjena ušteda, pri čemu se upotrebljavaju tehničke procjene uštede. Taj se pristup može upotrijebiti samo ako je utvrđivanje pouzdanih izmjerenih podataka za određeno postrojenje teško ili nerazmjerno skupo, primjer pri zamjeni kompresora ili električnog motora s drukčijom nazivnom vrijednošću kWh od one za koju postoje neovisne informacije o izmjerenoj uštedi, ili ako te procjene na temelju metodologija i referentnih vrijednosti utvrđenih na nacionalnoj razini provode kvalificirani ili akreditirani stručnjaci koji ne ovise o uključenim strankama obveznicama, strankama sudionicama ili ovlaštenim strankama;

➡ (d) pri izračunu uštede energije za potrebe članka 8. stavka 3. koja se može računati kako bi se ispunila obveza iz članka 8. stavka 3., države članice mogle bi procijeniti uštedu energije ugroženih kupaca, osoba pogođenih energetske siromaštvom, financijski slabih kućanstava ili, ako je primjenjivo, osoba koje žive u socijalnom stanovanju na temelju tehničkih procjena primjenom standardiziranih uvjeta ili parametara za nastanjenje i toplinsku ugodnost, kao što su parametri definirani u nacionalnim propisima o gradnji. Države članice trebale bi izvijestiti Komisiju o načinu na koji se uzima u obzir udobnost za mjere u zgradama zajedno s objašnjenjima svoje metodologije izračuna. Ⓢ

(➡ [...] Ⓢ ➡ e Ⓢ) ušteda utvrđena na temelju istraživanja kojima se utvrđuje odgovor potrošača na savjete, informativne kampanje, sustave označivanja, certifikacijske sustave ili pametne mjerne sustave. Ovaj se pristup može upotrebljavati samo za uštedu nastalu uslijed promjena u ponašanju potrošača. On se ne upotrebljava za uštedu proizišlu iz uvođenja fizičkih mjera.

2. Pri utvrđivanju uštede energije za mjeru energetske učinkovitosti za potrebe članaka 87., 9.7.a i 10.7.b i članka 28. stavka 1 ~~20. stavka 6~~ primjenjuju se sljedeća načela:

↕ novo

➡ Vijeće

(a) države članice dokazuju da je ➡ jedan od ciljeva Ⓢ politike, ➡ novi ili postojeći, Ⓢ ➡ [...] Ⓢ ➡ postizanje Ⓢ uštede energije u krajnjoj potrošnji na temelju članka 8. stavka 1. ➡ [...] Ⓢ ➡ i Ⓢ dostavljaju dokaze i svoju dokumentaciju iz kojih je vidljivo da je ušteda energije ostvarena mjerom politike, uključujući dobrovoljne sporazume;

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 16. i
Prilog, točka 2

⇒ novo

- (b~~a~~) mora se dokazati da su uštede dodatne u odnosu na uštede koje bi se ostvarile u svakom slučaju bez aktivnosti stranaka obveznica, stranaka sudionica, ovlaštenih stranaka ili provedbenih tijela. Kako bi se odredila ušteda koja se može iskazati kao dodatna države članice uzimaju u obzir kako bi se upotreba energije i potražnja za njom razvijali u nedostatku dotične mjere politike, uzimajući u obzir barem sljedeće čimbenike: trendove u potrošnji energije, promjene u ponašanju potrošača, tehnološki napredak i promjene uzrokovane drugim mjerama provedenima na razini Unije i na nacionalnoj razini;³
- (c~~b~~) ušteda ostvarena provedbom obveznog prava Unije smatra se uštedom koja bi se ostvarila u svakom slučaju i stoga se ne iskazuje kao ušteda energije za potrebe članka ~~87.~~ stavka 1. Odstupajući od tog zahtjeva, ušteda povezana s obnovom postojećih zgrada može se iskazivati kao ušteda energije za potrebe članka ~~87.~~ stavka 1., uz uvjet da je ispunjen kriterij značajnosti iz točke 3. podtočke (h) ovog Priloga. ~~Ušteda koja proizlazi iz provedbe nacionalnih minimalnih zahtjeva utvrđenih za nove zgrade prije prenošenja Direktive 2010/31/EU može se iskazati kao ušteda energije za potrebe članka 7. stavka 1. točke (a), pod uvjetom da je ispunjen kriterij značajnosti iz točke 3. podtočke (h) ovog Priloga i da je su uštedu države članice priopćile u svojim nacionalnim akcijskim planovima za energetske učinkovitost u skladu s člankom 24. stavkom 2.;~~ ⇒ Mjere za promicanje poboljšanja energetske učinkovitosti u javnom sektoru u skladu sa stavkom 5. i stavkom 6. mogu biti prihvatljive da se uzmu u obzir za ostvarenje uštede energije koja se zahtijeva u skladu s člankom 8. stavkom 1. pod uvjetom da imaju za posljedicu provjerljivu i mjerljivu ili procjenjivu uštedu energije u krajnjoj potrošnji. Izračun uštede energije mora biti u skladu sa zahtjevima iz ovog Priloga; ⇐

↓ novo

↻ Vijeće

- (d) mjere poduzete u skladu s Uredbom (EU) 2018/842 o obvezujućem godišnjem smanjenju emisija stakleničkih plinova mogu se smatrati značajnima, no države članice moraju pokazati da one dovode do ušteda energije u krajnjoj potrošnji koje je moguće provjeriti i izmjeriti ili procijeniti. Izračun uštede energije mora biti u skladu sa zahtjevima iz ovog Priloga;
- (e) države članice u ispunjavanje obveze uštede energije na temelju članka 8. stavka 1. mogu [...] uračunavati [...] uštedu [...] u krajnjoj potrošnji energije u sektorima, uključujući zgrade i promet, koja bi se svejedno dogodila zbog trgovanja emisijama u skladu s Direktivom o ETS-u EU-a i, ako je to primjenjivo, drugim nacionalnim zahtjevima ETS-a, pod uvjetom da su provele dodatne mjere politike na temelju članka 9. ili 10. . Ako je subjekt stranka obveznica u okviru nacionalnog sustava obveze energetske učinkovitosti iz članka 9. ove Direktive i iz sustava EU-a za trgovanje emisijama u sektoru zgrada i cestovnog prometa [COM(2021) 551 final, 2021/0211 (COD)], u sustavima za praćenje i provjeru mora biti osigurano da se cijena ugljika koja se prenosi kad se gorivo pušta u potrošnju [u skladu s člankom 1. stavkom 21. [COM(2021) 551 final, 2021/0211 (COD)]] uzima u obzir u izračunavanju i izvješćivanju ušteda energije ostvarenih mjerama za uštedu energije;

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 16. i

Prilog, točka 2

⇒ novo

⇒ Vijeće

(fe) u obzir se može uzeti samo ušteda koja premašuju sljedeće razine je veća od sljedećih razina:

- i. standardnihe vrijednosti emisija Unije za nove osobne automobile i nova laka gospodarska vozila nakon provedbe uredaba (EZ) br. 443/2009¹ i (EU) br. 510/2011 Europskog parlamenta i Vijeća² Uredbe (EU) 2019/631 Europskog parlamenta i Vijeća³. ⇒ Države članice moraju dostaviti ⇒ [...] **obrazloženje**, ⇒ svoje **pretpostavke** i metodologiju izračuna radi dokazivanja dodatne vrijednosti u odnosu na zahtjeve Unije za emisije CO₂ za nova vozila; ⇐
- ii. zahtjevai Unije u vezi s uklanjanjem određenih proizvoda povezanih s energijom s tržišta nakon provedbe provedbenih mjera u skladu s Direktivom 2009/125/EZ₂; ⇒ Države članice moraju dostaviti dokaze, pretpostavke i metodologiju izračuna radi dokazivanja dodatne vrijednosti; ⇐

(gd) dopuštene su politike čija je svrha poticanje većih razina energetske učinkovitosti proizvoda, opreme, prijevoznih sustava, vozila i goriva, zgrada i elemenata zgrada,

¹ Uredba (EZ) br. 443/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o utvrđivanju standardnih vrijednosti emisija za nove osobne automobile u okviru integriranog pristupa Zajednice smanjenju emisija CO₂ iz lakih vozila (SL L 140, 5.6.2009., str. 1.).

² Uredba (EU) br. 510/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2011. o utvrđivanju standardnih vrijednosti emisija za nova laka gospodarska vozila kao dio integriranog pristupa Unije s ciljem smanjivanja emisija CO₂ iz osobnih i lakih gospodarskih vozila (SL L 145, 31.5.2011., str. 1.).

³ Uredba (EU) 2019/631 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o utvrđivanju standardnih vrijednosti emisija CO₂ za nove osobne automobile i za nova laka gospodarska vozila te o stavljanju izvan snage uredbi (EZ) br. 443/2009 i (EU) br. 510/2011 (SL L 111, 25.4.2019., str. 13.).

procesa ili tržišta⇒ , osim mjera politike u pogledu korištenja izravnog izgaranja fosilnih goriva, koje ➡ su novoprovedene ◀ od 1. siječnja 2024. ⇐;

↓ novo

➡ Vijeće

- (h) ušteda energije proizašla iz mjera politike ➡ koje su novoprovedene od 1. siječnja 2024. ◀ u pogledu korištenja izravnog izgaranja fosilnih goriva u proizvodima, opremi, prijevoznim sustavima, vozilima, zgradama ili radovima ne računa se za ispunjavanje obveze uštede energije ➡ na temelju članka 8. stavka 1. točke (b) ◀ ➡ [...] ◀ ➡ U slučaju mjera politike kojima se promiču kombinacije tehnologija, udio uštede energije povezan s tehnologijom izgaranja fosilnih goriva nije prihvatljiv. [...]

Odstupajući od razdoblja od 1. siječnja 2024. do 31. prosinca 2030., uštede energije ostvarene tehnologijama s izravnim izgaranjem fosilnih goriva kojima se poboljšava energetska učinkovitost u poduzećima sa znatnom potrošnjom energije u industrijskom sektoru mogu se računati samo kao ušteda energije za potrebe članka 8. stavka 1. točke (b) ➡ i (c) ◀ do 31. prosinca 2030. pod uvjetom da:

poduzeće je trebalo provesti energetske pregled na temelju članka 11. stavka 2. i plan provedbe koji uključuje:

pregled svih troškovno učinkovitih mjera energetske učinkovitosti s razdobljem povrata od pet godina ili kraćim, na temelju metodologija jednostavnih razdoblja isplate koje je dostavila država članica,

vremenski okvir za provedbu svih preporučenih mjera energetske učinkovitosti s razdobljem povrata od pet ili manje godina,

izračun očekivanih ušteda energije koje proizlaze iz preporučenih mjera energetske učinkovitosti i

mjere energetske učinkovitosti odnose se na upotrebu tehnologija izravnog izgaranja fosilnih goriva s relevantnim informacijama potrebnima za:

dokazivanje da se ➡ utvrđenom mjerom ⬅ ne povećava ➡ potrebna količina ⬅ energije ili kapacitet postrojenja,

obrazlaganje zašto primjena održivih tehnologija nefosilnih goriva nije tehnički izvediva i

dokazivanje da je tehnologija izravnog izgaranja fosilnih goriva u skladu s najnovijim odgovarajućim europskim zakonodavstvom o vrijednostima emisija i sprečavanje učinaka tehnološke ovisnosti osiguravanjem buduće usklađenosti s klimatski neutralnim alternativnim nefosilnim gorivima i tehnologijama.

- ii. nastavak upotrebe tehnologija izravnog izgaranja fosilnih goriva mjera je energetske učinkovitosti za smanjenje potrošnje energije s razdobljem povrata od pet ili manje godina, koja se temelji na metodologijama jednostavnih razdoblja povrata koje je dostavila država članica, preporučena nakon energetskog pregleda na temelju članka 11. stavka 2. i uključena u plan provedbe;
- iii. upotreba tehnologija izravnog izgaranja fosilnih goriva u skladu je s najnovijim odgovarajućim europskim zakonodavstvom o vrijednostima emisija i ne dovodi do učinka tehnološke ovisnosti te osigurava buduću kompatibilnost s klimatski neutralnim alternativnim gorivima i tehnologijama;
- iv. upotreba tehnologija izravnog izgaranja fosilnih goriva u poduzeću ne dovodi do povećanja potrošnje energije ili povećanja kapaciteta postrojenja u tom poduzeću;
- v. dostavljeni su dokazi da nijedno alternativno, održivo rješenje za nefosilno gorivo nije tehnički izvedivo;
- vi. upotreba tehnologija izravnog izgaranja fosilnih goriva dovodi do provjerljive i mjerljive ili procjenjive uštede energije u krajnjoj potrošnji izračunane u skladu sa zahtjevima iz ovog Priloga; ⬅
- ➡ vii. dokazi su objavljeni (internetske stranice) / javno dostupni svim zainteresiranim građanima. ⬅

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 16. i
Prilog, točka 2
⇒ novo

- (ie) mjere kojima se promiče ugradnja tehnologija za proizvodnju energije iz obnovljivih izvora malog opsega na zgrade ili u njih mogu biti prihvatljive da se uzmu u obzir za ostvarenje uštede energije koja se zahtijeva u skladu s člankom ~~7~~8. stavkom 1. pod uvjetom da imaju za posljedicu provjerljivu i mjerljivu ili procjenjivu uštedu energije poboljšanja energetske učinkovitosti ⇒ u krajnjoj potrošnji ⇐. Izračun uštede energije mora biti u skladu ~~je~~ sa zahtjevima iz ovog Priloga;

↓ novo
⇒ Vijeće

- (j) mjere kojima se promiče ugradnja solarnih toplinskih tehnologija mogu biti prihvatljive da se uzmu u obzir za ostvarenje uštede energije koja se zahtijeva u skladu s člankom 8. stavkom 1. pod uvjetom da imaju za posljedicu provjerljivu i mjerljivu ili procjenjivu uštedu energije u krajnjoj potrošnji. ⇒ [...] ~~☐~~ ☐ Toplina nastala iz ~~☐~~ ⇒ [...] ~~☐~~ ☐ solarnih toplinskih energija iz zračenja sunca ☐ može se isključiti iz njihove krajnje potrošnje energije;

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 16. i
Prilog, točka 2 (prilagođeno)
⇒ novo
⇒ Vijeće

- (k~~f~~) kada ~~je~~ riječ o politikama kojima se ubrzava uvođenje učinkovitijih proizvoda i vozila, ⇒ osim ☐ onih koje su novoprovedene od 1. siječnja 2024. u pogledu korištenja ☐ izravnog izgaranja fosilnih goriva, ⇐ one se mogu ~~se~~ u potpunosti uzeti u obzir pod uvjetom da se dokaže da se takvo uvođenje odvija prije isteka prosječnog očekivanog vijeka trajanja proizvoda ili vozila ili prije nego što je uobičajeno

zamijeniti proizvod ili vozilo, a uštede se iskazuju samo za razdoblje do isteka prosječnog očekivanog vijeka trajanja proizvoda ili vozila koje se zamjenjuje;

- (~~le~~) pri poticanju uvođenja mjera energetske učinkovitosti države članice prema potrebi osiguravaju održavanje normi kvalitete proizvoda, usluga i provedbe mjera, ili uvođenje tih normi ako ne postoje;
- (~~mh~~) da bi se uzele u obzir klimatske razlike među regijama, države članice mogu odlučiti prilagoditi uštede standardnoj vrijednosti ili uskladiti različite uštede energije u skladu s temperaturnim razlikama među regijama;
- (~~ni~~) ~~pri~~ izračunu uštede energije uzimaju se u obzir trajanje mjera i stupanj smanjenja uštede tijekom vremena. Taj se izračun provodi zbrajanjem ušteda koje će se ostvariti svakom pojedinačnom mjerom tijekom razdoblja od datuma njezine provedbe $\Rightarrow$ do kraja razdoblja obveze $\Leftarrow$ ~~do 31. prosinca 2020. ili do 31. prosinca 2030., prema potrebi.~~ Države članice mogu također primijeniti drugu metodu ako procijene da se njome može ostvariti barem jednaka ukupna količina uštede. ~~Pri uporabi druge metode.~~ Ako upotrebljavaju druge metode, države članice osiguravaju da ukupan iznos uštede energije izračunan primjenom tih drugih metoda ne premašuje iznos uštede energije koji bi dobile kada bi uštedu izračunale kao zbroj ušteda koje će se ostvariti svakom pojedinačnom mjerom tijekom razdoblja od datuma njezine provedbe ~~do 31. prosinca 2020. ili do 31. prosinca 2030., prema potrebi.~~ Države članice u svojim integriranim nacionalnim energetske i klimatskim planovima u okviru Uredbe (EU) 2018/1999 detaljno opisuju drugu metodu i sve što je poduzeto kako bi osigurale ispunjavanje tog obvezujućeg zahtjeva u vezi s izračunom.

3. Države članice osiguravaju ~~da su ispunjeni sljedeći zahtjevi~~ ispunjavanje sljedećih zahtjeva za mjere politike provedene na temelju članka ~~10.7.1~~ i članka ~~2820~~ stavka ~~11.6.~~:

- (a) mjerama politika i pojedinačnim mjerama ostvaruju se uštede energije u krajnjoj potrošnji koje je moguće provjeriti;
- (b) odgovornosti svake stranke sudionice, ovlaštene stranke ili provedbenog tijela javne vlasti, ovisno o tome što je relevantno, jasno su utvrđene;
- (c) uštede energije koje se ostvaruju ili se trebaju ostvariti utvrđuju se na transparentan način;

- (d) iznos uštede energije koji se zahtijeva ili koji treba ostvariti mjerom politike izražen je kao krajnja potrošnja energije ili kao potrošnja primarne energije ~~upotrebom konverzijskih faktora utvrđenih u Prilogu IV~~ ⇒ na temelju neto kaloričnih vrijednosti ili faktora primarne energije ⇐ ⇒ iz članka 29. ⇐;
- (e) sastavlja se i objavljuje godišnje izvješće o uštedi energije koju su ostvarile ovlaštene stranke, stranke sudionice i provedbena tijela javne vlasti, kao i podaci o godišnjim kretanjima uštede energije;
- (f) provodi se praćenje rezultata te odgovarajućih mjera u slučaju nezadovoljavajućeg napretka;
- (g) uštedu energije ostvarenu u okviru pojedinačne mjere pripisala si je ~~može iskazivati~~ samo jedna stranka;
- (h) ~~dokazano je potrebno je dokazati~~ da su aktivnosti stranke sudionice, ovlaštene stranke ili provedbenih tijela javne vlasti značajni za ostvarenje iskazane uštede energije;

↓ novo

- (i) aktivnosti stranki sudionica, ovlaštenih stranaka ili provedbenih tijela javne vlasti nemaju negativne učinke na ugrožene kupce, osobe pogođene energetske siromaštvom ni, ako je primjenjivo, osobe koje žive u socijalnom stanovanju.

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 16. i
Prilog, točka 2
⇒ novo

4. ~~Upr~~ Upr utvrđivanju uštede energije nastale zbog mjera politika u području oporezivanja uvedenih na temelju članka ~~10.7-b~~ 10.7-b, primjenjuju se sljedeća načela:

- (a) u obzir se uzima samo ušteda energije na temelju mjera oporezivanja koja premašuje minimalne razine oporezivanja primjenjive na goriva u skladu s direktivama Vijeća 2003/96/EZ¹ ili 2006/112/EZ²;
- (b) ⇒ kratkoročna ⇐ cjenovna elastičnost za izračun učinka mjera oporezivanja (u području energetike) mora odražavati odgovor potražnje za energijom u odnosu na promjene cijena te se procjenjuje na temelju najnovijih i reprezentativnih službenih izvora podataka; ⇒ koji su primjenjivi za državu članicu i prema potrebi utemeljeni na pratećim istraživanjima koja je proveo neovisni institut. Ako se ne koristi kratkoročna elastičnost nego neka druga cjenovna elastičnost, države članice objašnjavaju kako su poboljšanja energetske učinkovitosti zbog provedbe drugog zakonodavstva Unije uključene u osnovni scenarij na temelju kojeg se procjenjuje ušteda energije, ili kako je izbjegnuto dvostruko uračunavanje ušteda energije iz drugog zakonodavstva Unije; ⇐
- (c) uštede energije iz pratećih instrumenata politike oporezivanja, uključujući fiskalne poticaje ili plaćanje fondu, obračunavaju se zasebno;=

↓ novo

- (d) procjene kratkoročne elastičnosti trebale bi se upotrebljavati za procjenu uštede energije ostvarene mjerama oporezivanja kako bi se izbjeglo preklapanje sa zakonodavstvom Unije i drugim mjerama politike;
- (e) države članice određuju distribucijski učinak mjera oporezivanja i jednakovrijednih mjera na ugrožene kupce, osobe pogođene energetske siromaštvom i, ako je primjenjivo, osobe koje žive u socijalnom stanovanju te pokazuju učinke mjera ublažavanja provedenih u skladu s člankom 22. stavcima od 1. do 3.;
- (f) države članice dostavljaju dokaze, uključujući metodologije izračuna, da se, ako postoji preklapanje učinka mjera oporezivanja energije ili ugljika ili trgovanja

¹ Direktiva Vijeća 2003/96/EZ od 27. listopada 2003. o restrukturiranju sustava Zajednice za oporezivanje energenata i električne energije (SL L 283, 31.10.2003., str. 51.).

² Direktiva Vijeća 2006/112/EZ od 28. studenoga 2006. o zajedničkom sustavu poreza na dodanu vrijednost (SL L 347, 11.12.2006., str. 1.).

emisija u skladu s Direktivom o ETS-u EU-a [COM(2021) 551 final, 2021/0211 (COD)], uštede energija ne uračunavaju dvaput.

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 16. i
Prilog, točka 2 (prilagođeno)

5. Obavijest o metodologiji

Države članice u skladu s Uredbom (EU) 2018/1999 obavješćuju Komisiju o predloženoj detaljnoj metodologiji za rad sustava obveze energetske učinkovitosti i o alternativnim mjerama iz članka ~~9.7.a~~ i ~~10.7.b~~ te članka ~~2028.~~ stavka ~~116.~~ Osim u slučaju oporezivanja, takva obavijest uključuje pojedinosti o:

- (a) razini uštede energije koja se zahtijeva na temelju članka ~~87.~~ stavka 1. prvog podstavka ~~točke (b)~~ ili uštede za koju se očekuje da će biti ostvarena tijekom cijelog razdoblja od 1. siječnja 2021. do 31. prosinca 2030.;

↓ novo

- (b) tome kako se izračunana količina nove uštede energije koja se zahtijeva u skladu s člankom 8. stavkom 1. prvim podstavkom ili ušteda energije čije se postizanje očekuje raspoređuje tijekom razdoblja obveze;

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 16. i
Prilog, točka 2

- (~~ce~~) strankama obveznicama, strankama sudionicama, ovlaštenim strankama ili provedbenim tijelima javne vlasti;
- (~~de~~) ciljnim sektorima;
- (~~ed~~) mjerama politike i pojedinačnima mjerama, uključujući očekivani ukupni iznos kumulativne uštede energije za svaku mjeru;

↓ novo

- (f) informacijama o mjerama politike ili programima ili mjerama financiranim iz nacionalnog fonda za energetska učinkovitost provedenima prioritetno kod osoba pogođenih energetska siromaštvom, ugroženih kupaca i, ako je primjenjivo, osoba koje žive u socijalnom stanovanju;
- (g) udjelu i količini uštede energije koju treba postići kod osoba pogođenih energetska siromaštvom, ugroženih kupaca i, ako je primjenjivo, osoba koje žive u socijalnom stanovanju;
- (h) ako je primjenjivo, informacijama o primijenjenim pokazateljima, aritmetičkom prosjeku udjela i rezultatima mjera politike uspostavljenima u skladu s člankom 8. stavkom 3.;
- (i) ako je primjenjivo, informacijama o učinku i negativnim učincima mjera politike provedenih u skladu s člankom 8. stavkom 3. na osobe pogođene energetska siromaštvom, ugrožene kupce i, ako je primjenjivo, osobe koje žive u socijalnom stanovanju;

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 16. i
Prilog, točka 2

- (j~~e~~) trajanju razdoblja obveze u vezi sa sustavom obveze energetske učinkovitosti;

↓ novo

- (k) ako je primjenjivo, količini uštede energije ili ciljevima smanjenja troškova koje stranke obveznice trebaju postići kod osoba pogođenih energetska siromaštvom, ugroženih kupaca i, ako je primjenjivo, osoba koje žive u socijalnom stanovanju;

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 16. i
Prilog, točka 2 (prilagođeno)
⇒ novo

- (~~lf~~) aktivnostima predviđenima mjerom politike;
- (~~me~~) metodologiji izračuna, uključujući kako se utvrđuje dodatnost i značajnost te koje se metodologije i referentne vrijednosti upotrebljavaju za predviđene i procijenjene uštede ⇒ i, ako je primjenjivo, korištenim neto kaloričnim vrijednostima i konverzijskim faktorima ⇐;
- (~~nh~~) vijeku trajanja mjera i načinu na koji se izračunavaju ili na čemu se temelje;
- (~~oi~~) pristupu primijenjenom za rješavanje pitanja klimatskih razlika unutar države članice;
- (~~pi~~) sustavima za praćenje i provjeru ~~za~~ mjera na temelju članaka ~~7.a9.~~ i ~~7.b10.~~ te pojedinosti o načinu osiguravanja njihove neovisnosti o strankama obveznicama, strankama sudionicama ili ovlaštenim strankama;
- (~~qk~~) u slučaju oporezivanja:
- i. ciljnim sektorima i segmentu poreznih obveznika;
 - ii. provedbenim tijelima javne vlasti;
 - iii. uštedi za koju se očekuje da će biti ostvarena;
 - iv. trajanju mjere oporezivanja; ~~±~~
 - v. metodologiji izračuna, uključujući pojedinosti o tome koja se cjenovna elastičnost upotrebljava i o načinu na koji je utvrđena ~~±~~ i ~~±~~

↓ novo

- vi. o tome kako se izbjegavaju preklapanja s trgovanjem emisijama u skladu s Direktivom o ETS-u EU-a [COM(2021) 551 final, 2021/0211 (COD)] i kako je uklonjen rizik od dvostrukog uračunavanja.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

⇒ novo

PRILOG VI.

MINIMALNI KRITERIJI ZA ENERGETSKE PREGLEDE UKLJUČUJUĆI ENERGETSKE PREGLEDE KOJI SE PROVODE U SKLOPU SUSTAVA GOSPODARENJA ENERGIJOM

Energetski pregledi iz članka 118. temelje se na sljedećim ~~smjernicama~~ ☒ kriterijima ☒ :

- (a) zasnivaju se na ažuriranim, izmjerenim i sljedećim radnim podacima o potrošnji energije i (za električnu energiju) profilima opterećenja;
- (b) obuhvaćaju detaljan pregled profila potrošnje energije zgrada ili skupina zgrada, tehnoloških procesa ili industrijskih postrojenja, uključujući prijevoz;

↓ novo

- (c) utvrđuju mjere energetske učinkovitosti za smanjivanje potrošnje energije;
- (d) utvrđuju potencijal za troškovno učinkovito korištenje ili proizvodnju energije iz obnovljivih izvora;

↓ 2012/27/EU

- (~~ee~~) kada je to moguće, proizlaze iz analize troškova ciklusa trajanja umjesto iz jednostavnih razdoblja povrata kako bi se u obzir uzele dugoročne uštede, preostale vrijednosti dugoročnih ulaganja i diskontne stope;

- (f~~e~~) razmjerni su i u dovoljnoj mjeri reprezentativni kako bi se omogućilo dobivanje pouzdane slike o cjelokupnim energetskim svojstvima i pouzdano prepoznavanje najvažnijih mogućnosti za poboljšanje.

~~Energetskim se pregledima omogućuju~~ Na temelju energetskih pregleda moraju biti mogući detaljni i potvrđeni izračuni za predložene mjere s ciljem pružanja jasnih informacija o mogućim uštedama.

Mora biti omogućena pohrana podataka koji se upotrebljavaju u energetskim pregledima za povijesnu analizu i praćenje učinaka.

↓ novo

☞ Vijeće

☞ PRILOG VI.A ☞

MINIMALNI ZAHTJEVI ZA PRAĆENJE I OBJAVLJIVANJE ENERGETSKIH SVOJSTAVA PODATKOVNIH CENTARA

Kad je riječ o energetskim svojstvima podatkovnih centara iz članka 11. ☞ a ☞ ☞ [...] ☞ , prate se i objavljuju barem sljedeći podaci:

- (a) ime podatkovnog centra, ime vlasnika i operatera podatkovnog centra, ☞ datum početka rada i ☞ općina u kojoj se podatkovni centar nalazi;
- (b) ukupna korisna površina poda podatkovnog centra, instalirana snaga, godišnji ulazni i izlazni podatkovni promet i količina podataka pohranjenih i obrađenih u podatkovnom centru;
- (c) svojstva podatkovnog centra tijekom zadnje pune kalendarske godine u skladu s ključnim pokazateljima učinkovitosti za, među ostalim, potrošnju energije, iskorištavanje snage, zadane točke temperature, iskorištavanje otpadne topline, korištenje vode i korištenje energije iz obnovljivih izvora.

↓ 2012/27/EU

PRILOG VII.

↓ 2019/944 članak 70. stavak 6.

MINIMALNI ZAHTEVI ZA OBRAČUN I INFORMACIJE O OBRAČUNU NA TEMELJU STVARNE POTROŠNJE PRIRODNOG PLINA

↓ 2012/27/EU

1. Minimalni zahtjevi za obračun

1.1. Obračun na temelju stvarne potrošnje

Kako bi se krajnjim kupcima omogućila regulacija vlastite potrošnje energije, obračun se treba provoditi na temelju stvarne potrošnje najmanje jednom godišnje, pri čemu se informacije o obračunu trebaju se staviti na raspolaganje najmanje svaka tri mjeseca na zahtjev ili ako su se potrošači odlučili za primanje obračuna u elektroničkom obliku, a u suprotnom dva puta godišnje. Plin koji se koristi samo za kuhanje može se izuzeti iz ovog zahtjeva.

1.2. Minimalne informacije navedene na računu

Države članice osiguravaju da su prema potrebi u ili s računima, ugovorima, transakcijama i potvrdama izdanima na distribucijskim stanicama krajnjim kupcima na jasan i razumljiv način na raspolaganje stavljene sljedeće informacije:

- (a) sadašnje stvarne cijene i stvarna potrošnja energije;
- (b) usporedbe sadašnje potrošnje energije krajnjeg kupca i potrošnje u istom razdoblju prošle godine, po mogućnosti u grafičkom obliku;

- (c) kontaktne informacije organizacija krajnjih kupaca, energetske agencije ili sličnih tijela, uključujući adrese internetskih stranica, gdje se mogu pronaći informacije o raspoloživim mjerama za poboljšanje energetske učinkovitosti, usporedivim profilima krajnjih korisnika i objektivnim tehničkim specifikacijama opreme koja koristi energiju.

Pored toga, kada je to moguće i korisno, države članice osiguravaju da se u ili s računima, ugovorima, transakcijama i potvrdama izdanima na distribucijskim stanicama krajnjim kupcima na jasan i razumljiv način na raspolaganje stave usporedbe s prosječnim uobičajenim ili referentnim krajnjim kupcem iz iste kategorije korisnika ili da se krajnjeg kupca uputi na navedene informacije.

1.3. Savjeti u vezi s energetsom učinkovitošću koji su priloženi računima i druge povratne informacije za krajnje kupce

U ugovorima, prilikom izmjena ugovora, u računima koje kupci primaju ili na internetskim stranicama namijenjenima pojedinačnim kupcima distributeri energije, operatori distribucijskih sustava i poduzeća za maloprodaju energije obavješćuju svoje kupce na jasan i razumljiv način o kontaktnim informacijama neovisnih centara za savjetovanje potrošača, energetske agencije ili sličnih institucija, uključujući njihove internetske adrese, gdje se mogu dobiti savjeti o raspoloživim mjerama za poboljšanje energetske učinkovitosti, referentnim profilima za potrošnju energije i tehničkim specifikacijama za uređaje koji koriste energiju, pri čemu ti savjeti mogu dovesti do smanjenja potrošnje energije navedenih uređaja.

PRILOG VIII. VII.a

MINIMALNI ZAHTJEVI ZA INFORMACIJE O OBRAČUNU I POTROŠNJI GRIJANJA, HLAĐENJA I TOPLE VODE U KUĆANSTVU

1. Obračun koji se temelji na stvarnoj potrošnji ili na rezultatima očitavanja razdjelnika troškova grijanja

Kako bi se krajnjim korisnicima omogućilo reguliranje vlastite potrošnje energije, obračun se najmanje jednom godišnje provodi na temelju stvarne potrošnje ili na temelju rezultata očitavanja razdjelnika troškova grijanja.

2. Minimalna učestalost informacija o obračunu ili potrošnji

☒ Do 31. prosinca 2021. ☒ ~~Od 25. listopada 2020.~~, ako su ugrađeni brojila ili razdjelnici troškova grijanja koji se mogu očitati na daljinu, informacije o obračunu ili potrošnji na temelju stvarne potrošnje ili na temelju rezultata očitavanja razdjelnika troškova grijanja pružaju se krajnjim korisnicima najmanje jednom tromjesečno na zahtjev ili ako su se krajnji kupci opredijelili za primanje elektroničkog obračuna, a u ostalim se slučajevima pružaju to-provedu dvaput godišnje.

Od 1. siječnja 2022., ako su ugrađeni brojila ili razdjelnici troškova grijanja koji se mogu očitati na daljinu, informacije o obračunu ili potrošnji na temelju stvarne potrošnje ili na temelju rezultata očitavanja razdjelnika troškova grijanja pružaju se krajnjim korisnicima najmanje jednom mjesečno. Te informacije također mogu biti dostupne putem interneta i ažurirati se onoliko često koliko to omogućuju korišteni uređaji i sustavi za mjerenje. Grijanje i hlađenje mogu se izuzeti od tih zahtjeva izvan sezone grijanja/hlađenja.

3. Minimalne informacije navedene na računu

Države članice osiguravaju da se krajnjim korisnicima na računima ili zajedno s računima u jasnom i razumljivom obliku na raspolaganje stave sljedeće informacije ako se one temelje na stvarnoj potrošnji ili rezultatima očitavanja razdjelnika troškova grijanja:

- (a) važeće stvarne cijene i stvarna potrošnja energije ili ukupni troškovi grijanja i rezultati očitavanja razdjelnika troškova grijanja;
- (b) informacije o upotrijebljenoj mješavini goriva i povezanim godišnjim emisijama stakleničkih plinova, uključujući informacije za krajnje korisnike koji se grijanjem ili hlađenjem opskrbljuju iz centraliziranih sustava, te opis različitih poreza, pristojbi i tarifa koji se primjenjuju. Države članice mogu ograničiti područje primjene zahtjeva o pružanju informacija o emisijama stakleničkih plinova uključivanjem samo opskrbljivanja iz sustava centraliziranoga grijanja s ukupnom nazivnom ulaznom toplinskom snagom većom od 20 MW;
- (c) usporedbe sadašnje potrošnje energije krajnjeg korisnika i potrošnje u istom razdoblju prošle godine u grafičkom obliku, prilagođeno za grijanje i hlađenje u odnosu na klimatske uvjete;
- (d) kontaktne podatke organizacija krajnjih kupaca, energetske agencije ili sličnih tijela, uključujući adrese internetskih stranica, gdje se mogu pronaći informacije o dostupnim mjerama za poboljšanje energetske učinkovitosti, usporedivim profilima krajnjih korisnika i objektivnim tehničkim specifikacijama opreme koja upotrebljava energiju;
- (e) informacije o povezanim postupcima podnošenja žalbe, uslugama pučkog pravobranitelja ili alternativnim mehanizmima za rješavanje sporova, kako je primjenjivo u državama članicama;
- (f) usporedbe s prosječnim uobičajenim ili referentnim krajnjim korisnikom iz iste kategorije korisnika. U slučaju elektroničkih računa takve usporedbe umjesto toga mogu biti dostupne na internetu ~~i priložena~~, pri čemu adresa mora biti navedena na računima.

Računi koji se ne temelje na stvarnoj potrošnji ili rezultatima očitavanja razdjelnika troškova grijanja sadržavaju jasno i razumljivo objašnjenje toga kako je izračunan iznos naveden na računu i barem informacije navedene u točkama (d) i (e).

PRILOG IX~~VIII~~

POTENCIJAL ZA UČINKOVITOST U GRIJANJU I HLAĐENJU

Sveobuhvatna procjena nacionalnih potencijala za grijanje i hlađenje iz članka ~~2344~~ stavka 1. uključuje sljedeće i temelji se na sljedećem:

Dio I.

PREGLED GRIJANJA I HLAĐENJA

1. potražnja za grijanjem i hlađenjem u smislu procijenjene korisne energije¹ i kvantificirane potrošnje krajnje energije u GWh godišnje² po sektorima:
 - (a) domaćinstva;
 - (b) sektor usluga;
 - (c) industrija;
 - (d) svaki drugi sektor koji pojedinačno troši više od 5 % ukupne nacionalne potražnje za korisnim grijanjem ili hlađenjem;
2. utvrđivanje postojanja, odnosno, u slučaju iz točke 2. podtočke (a) podtočke i., utvrđivanje postojanja ili procjena, trenutačne opskrbe grijanjem i hlađenjem:
 - (a) po tehnologiji, u GWh godišnje¹, u sektorima navedenima u točki 1., ako je to moguće, pri čemu se razlikuje energija dobivena iz fosilnih goriva i energija dobivena iz obnovljivih izvora:

¹ Količina toplinske energije koja je potrebna da bi se zadovoljila potražnja krajnjih korisnika za grijanjem i hlađenjem.

² Trebalo bi koristiti najnovije dostupne podatke ~~se koristiti najnovijim dostupnim podacima.~~

- i. opskrba na lokaciji u poslovnim i stambenim zgradama, putem:
 - kotlova koji služe samo za grijanje,
 - visokoučinkovite kogeneracije toplinske i električne energije,
 - toplinske crpke;
 - drugih tehnologija i izvora na lokaciji;
 - ii. opskrba na lokaciji u zgradama koje nisu poslovne ni stambene, putem:
 - kotlova koji služe samo za grijanje,
 - visokoučinkovite kogeneracije toplinske i električne energije,
 - toplinske crpke;
 - drugih tehnologija i izvora na lokaciji;
 - iii. opskrba energijom generiranom izvan lokacije, putem:
 - visokoučinkovite kogeneracije toplinske i električne energije,
 - otpadne topline,
 - drugih tehnologija i izvora izvan lokacije;
- (b) utvrđivanje postojanja postrojenja koja proizvode otpadnu toplinu ili hladnoću i njihova potencijala za opskrbu grijanjem ili hlađenjem, u GWh godišnje:
- i. termoelektrane koje mogu proizvoditi otpadnu toplinu ili se mogu naknadno opremiti tako da mogu proizvoditi otpadnu toplinu s ukupnom toplinskom snagom većom od 50 MW;

¹ Trebalo bi koristiti najnovije dostupne podatke ~~se koristiti najnovijim dostupnim podacima.~~

- ii. kogeneracijska postrojenja za proizvodnju toplinske i električne energije u kojima se upotrebljavaju tehnologije iz dijela II. Priloga III. s ukupnom toplinskom snagom većom od 20 MW;
 - iii. postrojenja za spaljivanje otpada;
 - iv. pogoni za proizvodnju energije iz obnovljivih izvora s ukupnom toplinskom snagom većom od 20 MW, osim postrojenja iz točke 2. podtočke (b) podtočaka i. i ii., za opskrbu grijanjem ili hlađenjem uporabom energije iz obnovljivih izvora;
 - v. industrijska postrojenja s ukupnom toplinskom snagom većom od 20 MW iz kojih se može dobivati otpadna toplota koja mogu osigurati otpadnu toplinu;
- (c) prijavljeni udio energije iz obnovljivih izvora i iz otpadne topline ili hladnoće u potrošnji krajnje energije u sektoru centraliziranog grijanja i hlađenja¹ u proteklih pet godina, u skladu s Direktivom (EU) 2018/2001;

¹ Nakon utvrđivanja metodologije za izračun količine energije iz obnovljivih izvora koja se upotrebljava za hlađenje i centralizirano hlađenje u skladu s člankom 35. Direktive (EU) 2018/2001, postojanje „hlađenja uporabom energije iz obnovljivih izvora” utvrđuje se u skladu s tom direktivom. Do tada se izvodi u skladu s odgovarajućom nacionalnom metodologijom.

3. karta čitavog državnog područja na kojoj je (uz istodobno očuvanje poslovno osjetljivih informacija) utvrđeno sljedeće:
- (a) područja potražnje za grijanjem i hlađenjem utvrđena na temelju analize iz točke 1., pri čemu se upotrebljavaju dosljedna mjerila za usredotočavanje na energetske bogata područja u općinama i konurbacijama;
 - (b) postojeće opskrbe točke za grijanje i hlađenje utvrđene u točki 2. podtočki (b) i postrojenja za prijenos centraliziranog grijanja;
 - (c) planirane opskrbe točke za grijanje i hlađenje čiji je tip utvrđen u točki 2. podtočki (b) i postrojenja za prijenos centraliziranog grijanja;
4. predviđanje kretanja potražnje za grijanjem i hlađenjem kako bi se u vidu imao razvoj situacije u sljedećih 30 godina, u GWh, posebno ~~u vezi s~~ uzimajući u obzir predviđanja za sljedećih 10 godina, promjene u potražnji povezanoj sa zgradama i različitim sektorima industrije te učinke politika i strategija povezanih s upravljanjem potražnjom, poput dugoročnih strategija obnova zgrada u skladu s Direktivom (EU) 2018/844;

Dio II.

CILJEVI, STRATEGIJE I MJERE POLITIKE

5. planirani doprinos države članice svojim nacionalnim ciljevima i doprinosima koji se odnose na pet dimenzija energetske unije, kako je navedeno u članku 3. stavku 2. točki (b) Uredbe (EU) 2018/1999, putem učinkovitosti u grijanju i hlađenju, posebno ~~u vezi s~~ u vezi s člankom 4. stavkom (b) točkama od 1. do 4. i člankom 15. stavkom 4. točkom (b), pri čemu se utvrđuje kojim se od tih elemenata dopunjuju integrirani nacionalni energetske i klimatski planovi;
6. opći pregled postojećih politika i mjera opisanih u najnovijem izvješću koje se podnosi u skladu s člancima 3., 20., i 21. te člankom 27. točkom (a) Uredbe (EU) 2018/1999;

Dio III.

ANALIZA GOSPODARSKOG POTENCIJALA UČINKOVITOG GRIJANJA I HLAĐENJA

7. analiza gospodarskog potencijala¹ različitih tehnologija za grijanje i hlađenje provodi se za cijelo državno područje putem analize troškova i koristi iz članka ~~23~~¹⁴. točke (3) te se njome utvrđuju alternativni scenariji za učinkovitije tehnologije za grijanje i hlađenje uporabom energije iz obnovljivih izvora, pri čemu se, ~~kada je to primjereno~~ prema potrebi, razlikuje energija dobivena iz fosilnih goriva i energija dobivena iz obnovljivih izvora.

U obzir bi se trebale uzeti sljedeće tehnologije:

- (a) industrijska otpadna toplina i hladnoća;
- (b) spaljivanje otpada;
- (c) visokoučinkovita kogeneracija;
- (d) obnovljivi izvori energije (poput geotermalne energije, solarne toplinske energije i energije iz biomase) ~~koji nisu oni~~ ^{osim onih} koji se upotrebljavaju za visokoučinkovitu kogeneraciju;
- (e) toplinske crpke;
- (f) smanjivanje gubitka topline i hladnoće iz postojećih centraliziranih mreža;
- ➡ (g) centralizirano grijanje i hlađenje. ⬅

¹ Analizom gospodarskog potencijala trebala bi se utvrditi količina energije (u GWh) koja se može proizvesti u jednoj godini uporabom svake analizirane tehnologije. Ograničenja i međusobna povezanost unutar energetskeg sustava također bi se trebali uzeti u obzir. U analizi se mogu upotrebljavati modeli koji se temelje na predviđanjima reprezentativnima za funkcioniranje uobičajenih vrsta tehnologija ili sustava.

8. analiza gospodarskog potencijala uključuje sljedeće korake i razmatranja:

(a) razmatranja:

- i. analiza troškova i koristi u svrhu članka ~~23~~¹⁴. stavka 3. uključuje gospodarsku analizu u kojoj se uzimaju u obzir socioekonomski i okolišni čimbenici¹ te financijsku analizu provedenu radi procjene projekata iz stajališta ulagatelja. U gospodarskim i financijskim analizama kao kriterij za procjenu upotrebljava se neto sadašnja vrijednost;
- ii. ~~osnovni ishodišni~~ scenarij trebao bi služiti kao referentna točka i u njemu bi se trebale uzeti u obzir postojeće politike u trenutku pripremanja ove sveobuhvatne procjene² te bi trebao biti povezan s podacima prikupljenima u skladu s dijelom I. i dijelom II. točkom 6. ovog Priloga;
- iii. u alternativnim scenarijima u odnosu na ~~osnovni ishodišni~~ scenarij uzimaju se u obzir ciljevi u pogledu energetske učinkovitosti i obnovljivih izvora energije iz Uredbe (EU) 2018/1999. U svakom scenariju navode se sljedeći elementi u odnosu na ~~osnovni ishodišni~~ scenarij:
 - gospodarski potencijal analiziranih tehnologija, pri čemu se kao mjerilo uzima neto sadašnja vrijednost,
 - smanjivanje emisija stakleničkih plinova;
 - uštede primarne energije u GWh godišnje;
 - utjecaj na udio obnovljivih izvora energije u nacionalnoj kombinaciji izvora energije.

¹ Uključujući procjenu iz članka 15. stavka 7. Direktive (EU) 2018/2001.

² Krajnji datum za uzimanje u obzir politika za ~~osnovni ishodišni~~ scenarij jest kraj godine koja prethodi godini do kraja koje treba završiti sveobuhvatnu procjenu. Dakle, politike donesene godinu dana prije roka za predaju sveobuhvatnih procjena i kasnije ne trebaju se uzeti u obzir.

Scenariji koji nisu izvedivi zbog tehničkih razloga, financijskih razloga ili nacionalnih propisa mogu se isključiti u ranoj fazi analize troškova i koristi ako je to opravdano na temelju pažljivih, jasnih i dobro dokumentiranih razmatranja.

Prilikom procjene i donošenja odluka trebaju se uzeti u obzir troškovi i uštede energije proizišli iz povećanja fleksibilnosti u opskrbi energijom te iz optimalnijeg rada elektroenergetskih mreža, uključujući izbjegnute troškove i uštede proizišle iz smanjenja ulaganja u infrastrukturu, u analiziranim scenarijima;

(b) troškovi i koristi

Troškovi i koristi iz točke 8. podtočke (a) uključuju barem sljedeće:

i. koristi:

- vrijednost proizvodnje za potrošača (grijanje, hlađenje i električna energija),
- vanjske koristi kao što su koristi za okoliš, koristi u pogledu emisija stakleničkih plinova te koristi za zdravlje i sigurnost, u mjeri u kojoj je to moguće,
- učinci na tržište rada, energetska sigurnost i konkurentnost, u mjeri u kojoj je to moguće;

ii. troškovi:

- kapitalni troškovi postrojenja i opreme,
- kapitalni troškovi povezanih energetske mreža,
- varijabilni i fiksni operativni troškovi,
- troškovi energije,
- troškovi povezani s okolišem, zdravljem i sigurnošću, u mjeri u kojoj je to moguće,
- troškovi povezani s tržištem rada, energetska sigurnošću i konkurentnošću, u mjeri u kojoj je to moguće;

(c) relevantni scenariji u odnosu na ~~osnovni ishodišni~~:

Razmatraju se svi relevantni scenariji u odnosu na ~~osnovni ishodišni~~, uključujući ulogu učinkovitog individualnog grijanja i hlađenja.

- i. analiza troškova i koristi može obuhvaćati procjenu projekta ili skupine projekata u pogledu šire lokalne, regionalne ili nacionalne procjene s ciljem utvrđivanja troškovno najučinkovitije i najkorisnije opcije grijanja ili hlađenja u odnosu na ~~osnovni ishodišni~~ scenarij na određenom zemljopisnom području za potrebe planiranja;

~~ii. države članice određuju nadležna tijela odgovorna za provedbu analiza troškova i koristi u skladu s člankom 14. One osiguravaju detaljne metodologije i pretpostavke u skladu s ovim Prilogom i uspostavljaju i objavljuju postupke za gospodarsku analizu.~~

(d) granice i integrirani pristup:

- i. geografska granica obuhvaća odgovarajuće jasno definirano zemljopisno područje,
- ii. u analizama troškova i koristi uzimaju se u obzir svi relevantni centralizirani ili decentralizirani izvori opskrbe koji su dostupni u okviru sustava i zemljopisnih granica, uključujući tehnologije iz točke 7. dijela III. ovog Priloga te kretanja i značajke potražnje za grijanjem i hlađenjem;

(e) pretpostavke:

- i. za potrebe analiza troškova i koristi države članice pružaju pretpostavke o cijenama glavnih ulaznih i izlaznih čimbenika i diskontnoj stopi;
- ii. diskontna stopa koja se u gospodarskoj analizi upotrebljava za izračun neto sadašnje vrijednosti odabire se u skladu s europskim ili nacionalnim smjernicama;
- iii. države članice upotrebljavaju predviđanja u vezi s kretanjem nacionalnih, europskih ili međunarodnih cijena energije ako je to potrebno u njihovu nacionalnom i/ili regionalnom/lokalnom kontekstu;

- iv. cijene koje se upotrebljavaju u gospodarskoj analizi odražavaju socioekonomske troškove i koristi. Vanjski troškovi, kao što su učinci na zdravlje i okoliš, trebaju se uključiti u mjeri u kojoj je to moguće, odnosno ako tržišna cijena već postoji ili ako je uključena u europske ili nacionalne propise;
- (f) a~~A~~analiza osjetljivosti
 - i. uključuje se analiza osjetljivosti radi procjene troškova i koristi projekta ili skupine projekata, a temeljit će se na varijabilnim čimbenicima koji imaju značajan učinak na ishod izračuna, poput različitih cijena energije, potražnje, diskontnih stopa i drugih.

Dio IV.

POTENCIJALNE NOVE STRATEGIJE I MJERE POLITIKE

- 9. pregled novih zakonodavnih i nezakonodavnih mjera politike¹ kako bi se ostvario gospodarski potencijal utvrđen u skladu s točkama 7. i 8., zajedno s predviđenim:
 - (a) smanjivanjem emisija stakleničkih plinova;
 - (b) uštedama primarne energije u GWh godišnje;
 - (c) utjecajem na udio visokoučinkovite kogeneracije;
 - (d) utjecajem na udio obnovljivih izvora energije u nacionalnoj kombinaciji izvora energije te u sektoru grijanja i hlađenja;
 - (e) ~~vezama poveznicama~~ s nacionalnim financijskim programiranjem i uštedama za državni proračun i sudionike na tržištu;
 - (f) procijenjenim mjerama javne potpore, ako postoje, uz godišnji proračun i utvrđivanje mogućeg elementa potpore.

¹ Taj pregled uključuje mjere i programe financiranja koji se mogu donijeti tijekom razdoblja sveobuhvatne procjene, ne dovodeći u pitanje zasebnu obavijest o programima javne potpore za procjenu državnih potpora.

PRILOG XIX.

ANALIZA TROŠKOVA I KORISTI

~~Dio 2.~~

Načela za potrebe članka ~~2414.~~ stavaka ~~45.~~ i ~~67.~~

Analizama troškova i koristi osiguravaju se informacije za potrebe mjera iz članka ~~2414.~~ stavaka ~~45.~~ i ~~67.~~

Ako se planira postrojenje namijenjeno samo za proizvodnju električne energije ili postrojenje u kojem se neće iskoristavati otpadna toplina, izrađuje se usporedba između planiranog postrojenja ili planiranog preuređenja i istovjetnog postrojenja u kojem se proizvodi jednaka količina električne energije ili procesne topline, ali i iskoristava otpadna toplina i isporučuje toplinska energija putem visokoučinkovite kogeneracije i/ili mreža za centralizirano grijanje ili hlađenje.

U procjeni se u okviru zadane zemljopisne granice uzima u obzir planirano postrojenje i sva odgovarajuća postojeća ili potencijalna mjesta potražnje za toplinskom energijom ⇒ ili hlađenjem ⇐ koja se iz njega mogu opskrbljivati, uzimajući u obzir racionalne mogućnosti (na primjer tehničku izvedivost i udaljenost).

Granica sustava određuje se tako da uključuje planirano postrojenje i toplinska opterećenja ⇒ i opterećenja zbog hlađenja ⇐, kao što su zgrade i tehnološki procesi. U okviru granica sustava za oba se slučaja određuju i uspoređuju ukupni troškovi pružanja toplinske i električne energije.

Toplinska opterećenja ⇨ ili opterećenja zbog hlađenja ⇨ uključuju postojeća toplinska opterećenja ⇨ ili opterećenja zbog hlađenja ⇨, kao što je industrijsko postrojenje ili postojeći sustav za centralizirano grijanje ⇨ ili hlađenje ⇨, a u gradskim područjima također toplinsko opterećenje ⇨ ili opterećenje zbog hlađenja ⇨ i troškove koji bi nastali ako bi se skupini zgrada ili dijelu grada osigurala nova mreža za centralizirano grijanje ⇨ ili hlađenje ⇨ i/ili ako bi se skupina zgrada ili dio grada priključili na takvu mrežu.

Analiza troškova i koristi temelji se na opisu planiranog postrojenja i usporednog postrojenja, uključujući prema potrebi električne i toplinske kapacitete, vrstu goriva, planiranu uporabu i broj planiranih radnih sati godišnje, lokaciju i potražnju za električnom i toplinskom energijom.

↓ novo

U procjeni iskorištavanja otpadne topline uzimaju se u obzir postojeće tehnologije. U procjeni se uzima u obzir izravno korištenje otpadne topline ili podizanje njezine temperature ili oboje. Ako se otpadna toplina iskorištava na lokaciji, mora se razmotriti barem uporaba izmjenjivača topline, toplinskih pumpi i tehnologija za pretvaranje topline u električnu energiju. Ako se otpadna toplina iskorištava izvan lokacije, kao potencijalne točke potražnje moraju se razmotriti barem industrijska postrojenja, poljoprivredne lokacije i mreže centraliziranog grijanja.

↓ 2012/27/EU

⇨ novo

Za potrebe usporedbe u obzir se uzimaju potražnja za toplinskom energijom i vrste grijanja i hlađenja koja upotrebljavaju susjedna mjesta potražnje za toplinskom energijom ⇨ ili hlađenjem ⇨. Usporedba obuhvaća infrastrukturne troškove planiranog i usporednog postrojenja.

Analiza troškova i koristi za potrebe članka ~~2414~~ 2414. stavka ~~45~~ 45. uključuje gospodarsku analizu koja obuhvaća financijsku analizu koja odražava stvarne transakcije u novčanom toku iz ulaganja u pojedinačna postrojenja i iz njihova rada.

Projekti s pozitivnim rezultatima analize troškova i koristi su projekti kod kojih zbroj diskontiranih koristi u gospodarskoj i financijskoj analizi prelazi zbroj diskontiranih troškova (veća korist od troškova).

Države članice utvrđuju opća načela za metodologiju, pretpostavke i vremenski okvir za gospodarsku analizu.

Države članice mogu od poduzeća odgovornih za rad toplinskih postrojenja za proizvodnju električne energije, industrijskih poduzeća, mreža za centralizirano grijanje i hlađenje ili drugih stranaka na koje utječe definirana granica sustava ili zemljopisna granica zahtijevati da dostave podatke koji će se upotrijebiti u procjeni troškova i koristi pojedinačnog postrojenja.

PRILOG XIX.

***JAMSTVO O PODRIJETLU ZA ELEKTRIČNU ENERGIJU PROIZVEDENU IZ VISOKOUČINKOVITE
KOGENERACIJE***

- (a) Države članice poduzimaju mjere kojima osiguravaju:
- i. da jamstvo o podrijetlu električne energije proizvedene iz visokoučinkovite kogeneracije:
 - proizvođačima omogućuje da dokažu da je električna energija koju prodaju proizvedena iz visokoučinkovite kogeneracije i u tu se svrhu izdaje kao odgovor na zahtjev proizvođača,
 - bude točno je, pouzdano i zaštićeno od prijevara,
 - bude izdano, prenošeno i ukinuto izdaje se, prenosi i ukida u elektroničkom obliku;
 - ii. da se ista jedinica energije iz visokoučinkovite kogeneracije uzima u obzir samo jedanput.
- (b) Jamstvo o podrijetlu iz članka 2444. stavka 10. sadrži baremna sljedeće informacije:
- i. identitet, lokaciju, vrstu i kapacitet (za toplinsku i električnu energiju) postrojenja u kojem se proizvela energija;
 - ii. datume i mjesta proizvodnje;
 - iii. donju kalorijsku vrijednost izvora goriva iz kojeg je proizvedena električna energija;
 - iv. količinu i uporabu toplinske energije proizvedene zajedno s električnom energijom;
 - v. količinu električne energije iz visokoučinkovite kogeneracije u skladu s Prilogom IIII. na koju se jamstvo odnosi;

- vi. uštede primarne energije izračunane u skladu s Prilogom ~~IIIH.~~ na temelju usklađenih referentnih vrijednosti učinkovitosti navedenih u ~~točki (f) točki (f)~~ Priloga ~~IIIu-H.~~ ;
- vii. nazivnu električnu i toplinsku učinkovitost pogona;
- viii. je li i u kojoj mjeri postrojenje imalo koristi od potpore ulaganju;
- ix. je li i u kojoj mjeri jedinica energije imala koristi na bilo koji drugi način od nacionalnog programa potpore i vrstu programa potpore;
- x. datum od kojeg je postrojenje operativno; i
- xi. datum i zemlju izdavanja jedinstvenog identifikacijskog broja.

Jamstvo o podrijetlu standardno vrijedi za 1 MWh. Odnosi se na neto proizvedenu električnu energiju koja se mjeri na granici stanice i isporučuje u mrežu.

PRILOG XIII.

KRITERIJI ENERGETSKE UČINKOVITOSTI ZA REGULACIJU ENERGETSKE MREŽE I ZA TARIFE

ELEKTROENERGETSKE MREŽE

1. Mrežne tarife ☞ su transparentne, nediskriminirajuće i u skladu s člankom 18. Uredbe (EU) 2019/943 te ☹ odražavaju uštede troškova u mrežama ostvarene na strani potražnje, mjerama odgovora na potražnju i distribuiranom proizvodnjom energije, uključujući uštede od smanjenja troškova isporuke ili ulaganja u mrežu te optimalnijeg rada mreže.
2. Regulacijom mreže i mrežnim tarifama mrežni operatori ili poduzeća za maloprodaju energije ne sprečavaju se da na raspolaganje stave usluge sustava za mjere upravljanja potrošnjom odgovora na potražnju, upravljanje potražnjom i distribuiranu proizvodnju energije na organiziranim tržištima električne energije, posebno:
 - (a) preusmjeravanje opterećenja krajnjih kupaca iz vremena vršnog opterećenja u vrijeme izvan vršnog opterećenja uzimajući u obzir raspoloživost obnovljive energije, energije iz kogeneracije i distribuirane proizvodnje energije;
 - (b) uštede energije na temelju ☞ [...] ☹ ☞ upravljanja potrošnjom distribuiranih potrošača od strane neovisnih agregatora ☹ ;
 - (c) smanjenje potražnje putem mjera za poboljšanje energetske učinkovitosti koje provode pružatelji energetskih usluga, uključujući poduzeća za energetske usluge;
 - (d) priključivanje i dispečiranje izvora proizvodnje energije na donjim naponskim razinama;
 - (e) priključivanje izvora proizvodnje energije koji su bliže mjestu potrošnje; i
 - (f) skladištenje energije.

Za potrebe ove odredbe pojam „organizirana tržišta električne energije” uključuje izvanburzovna tržišta i burze električne energije za trgovanje električnom energijom,

kapacitete, usluge uravnoteženja i pomoćne usluge u svim vremenskim okvirima, uključujući terminska tržišta, tržišta za dan unaprijed i tržišta za isti dan.

3. Mrežnim ili maloprodajnim tarifama može se poduprijeti dinamično određivanje cijena za mjere ~~upravljanja potrošnjom odgovora na potražnju~~ krajnjih kupaca, kao što su:
- (a) tarife s obzirom na vrijeme uporabe;
 - (b) određivanje cijena u vrijeme kritičnog opterećenja;
 - (c) određivanje cijena u realnom vremenu; i
 - (d) popusti u vrijeme vršnog opterećenja.
-

PRILOG XIII~~II~~

***ZAHTJEVI ENERGETSKE UČINKOVITOSTI ZA OPERATORE PRIJENOSNIH SUSTAVA I
OPERATORE DISTRIBUCIJSKIH SUSTAVA***

Operatori prijenosnih sustava i operatori distribucijskih sustava:

↓ 2018/2002 članak 1. stavak 16. i
Prilog, točka 6

- (a) utvrđuju i objavljuju standardna pravila u pogledu pokrivanja i podjele troškova tehničkih prilagodbi, poput priključaka na mrežu, jačanja mreže i uvođenja novih mreža, poboljšanja rada mreže i pravila u pogledu nediskriminirajuće primjene kodeksa o mreži potrebnih za integraciju novih proizvođača koji u međusobno povezanu mrežu isporučuju električnu energiju proizvedenu iz visokoučinkovite kogeneracije;
-

↓ 2012/27/EU

- (b) svakom novom proizvođaču električne energije proizvedene iz visokoučinkovite kogeneracije koji se želi priključiti na sustav pružaju sveobuhvatne i potrebne informacije, uključujući:
- i. sveobuhvatnu i detaljnu procjenu troškova povezanih s priključenjem na mrežu;
 - ii. razuman i točan vremenski raspored za zaprimanje i obradu zahtjeva za priključenje na mrežu;
 - iii. razumni okvirni vremenski raspored za svaki predloženi priključak na mrežu.
Cjelokupni proces priključivanja na mrežu ne bi trebao trajati dulje od 24 mjeseca, vodeći računa o razumnoj praktičnosti i nediskriminaciji;
- (c) osiguravaju standardizirane i pojednostavljene postupke za priključivanje distribuiranih proizvođača energije iz visokoučinkovite kogeneracije kako bi olakšali njihovo priključivanje na mrežu.

Standardna pravila iz točke (a) temelje se na objektivnim, transparentnim i nediskriminirajućim kriterijima, a posebno se uzimaju u obzir svi troškovi i koristi povezani s priključivanjem navedenih proizvođača na mrežu. U pravilima mogu biti predviđene različite vrste priključivanja ~~na~~ u mrežu.

↓ 2012/27/EU (prilagođeno)

PRILOG XIV~~XIII~~

***MINIMALNE STAVKE KOJE TREBA UKLJUČITI U UGOVORE O ENERGETSKOM UČINKU ~~SKLOPLJENE S~~
~~JAVNIM SEKTOROM~~ ILI U POVEZANE SPECIFIKACIJE JAVNOG NATJEČAJA***

↓ novo

↻ Vijeće

- Nalazi/preporuke iz analize / ↻ energetskog ↻ pregleda provedenog prije sklapanja ugovora koji obuhvaća korištenje energije u zgradi s obzirom na uvođenje mjera za poboljšanje energetske učinkovitosti.
-

↓ 2012/27/EU

- Jasan i transparentan popis mjera za poboljšanje učinkovitosti koje treba provesti ili rezultata u vezi s učinkovitošću koje treba ostvariti.
- Zajamčene uštede koje treba ostvariti provedbom mjera iz ugovora.
- Trajanje i ključne točke ugovora, uvjeti i otkazni rok.
- Jasan i transparentan popis obveza svake ugovorne stranke.
- Referentni datum(i) za utvrđivanje ostvarenih ušteda.
- Jasan i transparentan popis koraka u provedbi mjere ili paketa mjera i prema potrebi povezanih troškova.
- Obveza potpune provedbe mjera iz ugovora i dokumentiranje svih promjena napravljenih tijekom provedbe projekta.
- Propisi o uključivanju istovjetnih zahtjeva u sve podugovore s trećim osobama.
- Jasan i transparentan prikaz financijskih posljedica projekta i raspodjele udjela obiju stranaka u ostvarenim novčanim uštedama (odnosno naknada pružatelju usluga).

- Jasne i transparentne odredbe o mjerenju i provjeri ostvarenih zajamčenih ušteda, provjeri kvalitete usluge i jamstvima.
 - Odredbe u kojima se objašnjava postupak u slučaju promjene okvirnih uvjeta koji utječu na sadržaj i ishod ugovora (odnosno promjene cijene energije, intenziteta uporabe postrojenja).
 - Detaljne informacije o obvezama svake ugovorne stranke i o sankcijama za njihovo kršenje.
-

PRILOG XV

KORELACIJSKA TABLICA

Direktiva 2004/8/EZ	Ova Direktiva
Članak 1.	Članak 1. stavak 1.
Članak 2.	Članak 1. stavak 1.
Članak 3. točka (a)	Članak 2. točka 30.
Članak 3. točka (b)	Članak 2. točka 32.
Članak 3. točka (c)	Članak 2. točka 31.
Članak 3. točka (d)	Članak 2. točka 33.
Članak 3. točke (e) i (f)	—
Članak 3. točka (g)	Članak 2. točka 35.
Članak 3. točka (h)	—
Članak 3. točka (i)	Članak 2. točka 34.
Članak 3. točka (j)	—
Članak 3. točka (k)	Članak 2. točka 36.
Članak 3. točka (l)	Članak 2. točka 37.
Članak 3. točka (m)	Članak 2. točka 39.
Članak 3. točka (n)	Članak 2. točka 38.
Članak 3. točka (o)	—
—	Članak 2. točke 40., 41., 42., 43. i 44.
Članak 4. stavak 1.	Prilog II. točka (f) prva podtočka
Članak 4. stavak 2.	Članak 14. stavak 10. drugi podstavak
Članak 4. stavak 3.	—
Članak 5.	Članak 14. stavak 10. prvi podstavak i Prilog

	X.
Članak 6.	Članak 14. stavei 1. i 3., prilozi VIII. i IX.
Članak 7. stavak 1.	Članak 14. stavak 11.
Članak 7. stavei 2. i 3.	—
Članak 8.	Članak 15. stavak 5.
—	Članak 15. stavei 6., 7., 8. i 9.
Članak 9.	—
Članak 10. stavei 1. i 2.	Članak 14. stavak 1. i članak 24. stavak 2., Prilog XIV. dio 2.
Članak 10. stavak 3.	Članak 24. stavak 6.
Članak 11.	Članak 24. stavak 3.
—	Članak 24. stavak 5.
Članak 12. stavei 1. i 3.	—
Članak 12. stavak 2.	Prilog II. točka (c)
Članak 13.	Članak 22. stavak 2.
Članak 14.	—
Članak 15.	Članak 28.
Članak 16.	—
Članak 17.	Članak 29.
Članak 18.	Članak 30.
Prilog I.	Prilog I. dio II.
Prilog II.	Prilog I. dio I. i dio II. zadnji podstavak
Prilog III.	Prilog II.
Prilog IV.	Prilog VIII.
—	Prilog IX.

Direktiva 2006/32/EZ	Ova Direktiva
---------------------------------	--------------------------

Članak 1.	Članak 1. stavak 1.
Članak 2.	Članak 1. stavak 1.
Članak 3. točka (a)	Članak 2. točka 1.
Članak 3. točka (b)	Članak 2. točka 4.
Članak 3. točka (c)	Članak 2. točka 6.
Članak 3. točka (d)	Članak 2. točka 5.
—	Članak 2. točke 2. i 3.
Članak 3. točka (e)	Članak 2. točka 7.
Članak 3. točke (f), (g), (h) i (i)	—
—	Članak 2. točke od 8. do 19.
Članak 3. točka (j)	Članak 2. točka 27.
—	Članak 2. točka 28.
Članak 3. točka (k)	—
Članak 3. točka (l)	Članak 2. točka 25.
—	Članak 2. točka 26.
Članak 3. točka (m)	—
Članak 3. točka (n)	Članak 2. točka 23.
Članak 3. točka (o)	Članak 2. točka 20.
Članak 3. točka (p)	Članak 2. točka 21.
Članak 3. točka (q)	Članak 2. točka 22.
Članak 3. točke (r) i (s)	—
—	Članak 2. točke 24., 29., 44. i 45.
—	Članak 3.
—	Članak 4.
Članak 4.	—
Članak 5.	Članci 5. i 6.

Članak 6. stavak 1. točka (a)	Članak 7. stavak 8. točke (a) i (b)
Članak 6. stavak 1. točka (b)	Članak 18. stavak 3.
Članak 6. stavak 2.	Članak 7. stavei 1., 5., 6., 7., 9., 10., 11. i 12.
—	Članak 7. stavei 2. i 3.
Članak 6. stavak 3.	Članak 18. stavak 2. točke (b) i (c)
Članak 6. stavak 5.	—
Članak 7.	Članak 17.
Članak 8.	Članak 16. stavak 1.
—	Članak 16. stavei 2. i 3.
Članak 9. stavak 1.	Članak 19.
Članak 9. stavak 2.	Članak 18. stavak 1. točka (d) podtočka i.
—	Članak 18. stavak 1. točke (a), (b), (c), (d) podtočka ii. i (e)
Članak 10. stavak 1.	Članak 15. stavak 4.
Članak 10. stavak 2.	Članak 15. stavak 3.
—	Članak 15. stavei 7., 8. i 9.
Članak 11.	Članak 20.
Članak 12. stavak 1.	Članak 8. stavak 1.
Članak 12. stavak 2.	—
—	Članak 8. stavei 2., 3., 4., 5., 6. i 7.
Članak 12. stavak 3.	—
Članak 13. stavak 1.	Članak 9.
Članak 13. stavak 2.	Članak 10. i Prilog VII. točka 1.1.
Članak 13. stavak 3.	Prilog VII. točke 1.2. i 1.3.
—	Članak 11.
—	Članak 12.

—	Članak 13.
—	Članak 15. stavei 1. i 2.
—	Članak 18. stavak 2. točke (a) i (d)
—	Članak 21.
Članak 14. stavei 1. i 2.	Članak 24. stavei 1. i 2.
Članak 14. stavak 3.	—
Članak 14. stavei 4. i 5.	Članak 24. stavak 3.
—	Članak 24. stavei 4. i 7. do 11.
—	Članak 22. stavak 1.
Članak 15. stavak 1.	Članak 22. stavak 2.
Članak 15. stavei 2., 3. i 4.	—
—	Članak 23.
—	Članak 25.
Članak 16.	Članak 26.
Članak 17.	Članak 27.
Članak 18.	Članak 28.
Članak 19.	Članak 29.
Članak 20.	Članak 30.
Prilog I.	—
Prilog II.	Prilog IV.
Prilog III.	—
Prilog IV.	—
Prilog V.	—
Prilog VI.	Prilog III.
—	Prilog V.
—	Prilog VI.

—	Prilog VII.
—	Prilog XI.
—	Prilog XII.
—	Prilog XIII.
—	Prilog XIV.
—	Prilog XV.



PRILOG XV.

Dio A

Direktiva stavljena izvan snage i popis njezinih naknadnih izmjena (iz članka 36.)

Direktiva 2012/27/EU Europskog parlamenta i
Vijeća
(SL L 315, 14.11.2012., str. 1.)

Direktiva Vijeća 2013/12/EU
(SL L 141, 28.5.2013., str. 28.)

Direktiva (EU) 2018/844 Europskog parlamenta i Vijeća samo članak 2.
(SL L 156, 19.6.2018., str. 75.)

Direktiva (EU) 2018/2002 Europskog parlamenta i
Vijeća
(SL L 328, 21.12.2018., str. 210.)

Uredba (EU) 2018/1999 Europskog parlamenta i Vijeća samo članak 54.
(SL L 328, 21.12.2018., str. 1.)

Odluka (EU) 2019/504 Europskog parlamenta i Vijeća samo članak 1.
(SL L 85I, 27.3.2019., str. 66.)

Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/826
(SL L 137, 23.5.2019., str. 3.)

Direktiva (EU) 2019/944 Europskog parlamenta i Vijeća samo članak 70.
(SL L 158, 14.6.2019., str. 125.)

Dio B

**Rokovi za prenošenje u nacionalno pravo
(iz članka 36.)**

Direktiva	Rok za prenošenje
2012/27/EU	5. lipnja 2014.
(EU) 2018/844	10. ožujka 2020.
(EU) 2018/2002	25. lipnja 2020., uz iznimku članka 1. točaka od 5. do 10. i točaka 3. i 4. Priloga
	25. listopada 2020., u pogledu članka 1. točaka od 5. do 10. i točaka 3. i 4. Priloga
(EU) 2019/944	31. prosinca 2019., u pogledu članka 70. točke 5. podtočke (a)
	25. listopada 2020., u pogledu članka 70. točke 4.
	31. prosinca 2020., u pogledu članka 70. točaka od 1. do 3. točke 5. podtočke (b) i točke 6.

PRILOG XVI.

KORELACIJSKA TABLICA

Direktiva 2012/27/EU	Ova Direktiva
Članak 1.	Članak 1.
Članak 2., uvodni dio	Članak 2., uvodni dio
Članak 2. točka 1.	Članak 2. točka 1.
—	Članak 2. točke 2. i 3.
Članak 2. točka 2.	Članak 2. točka 4.
Članak 2. točka 3.	Članak 2. točka 5.
Članak 2. točka 4.	Članak 2. točka 6.
Članak 2. točka 5.	Članak 2. točka 7.
Članak 2. točka 6.	Članak 2. točka 8.
Članak 2. točka 7.	Članak 2. točka 9.
Članak 2. točka 8.	Članak 2. točka 10.
Članak 2. točka 9.	—
Članak 2. točka 10.	Članak 2. točka 11.
—	Članak 2. točke 12. i 13.
Članak 2. točka 11.	Članak 2. točka 14.
Članak 2. točka 12.	Članak 2. točka 15.
Članak 2. točka 13.	Članak 2. točka 16.
Članak 2. točka 14.	Članak 2. točka 17.
Članak 2. točka 15.	Članak 2. točka 18.
Članak 2. točka 16.	Članak 2. točka 19.
Članak 2. točka 17.	Članak 2. točka 20.
Članak 2. točka 18.	Članak 2. točka 21.
Članak 2. točka 19.	Članak 2. točka 22.

Članak 2. točka 20.

Članak 2. točka 21.

Članak 2. točka 22.

Članak 2. točka 23.

Članak 2. točka 24.

Članak 2. točka 25.

Članak 2. točka 26.

Članak 2. točka 27.

Članak 2. točka 28.

Članak 2. točka 29.

Članak 2. točka 30.

Članak 2. točka 31.

Članak 2. točka 32.

Članak 2. točka 33.

Članak 2. točka 34.

Članak 2. točka 35.

Članak 2. točka 36.

Članak 2. točka 37.

Članak 2. točka 38.

Članak 2. točka 39.

Članak 2. točka 40.

Članak 2. točka 41.

Članak 2. točka 42.

Članak 2. točka 43.

—

Članak 2. točke 44. i 45.

—

Članak 2. točka 23.

Članak 2. točka 24.

Članak 2. točka 25.

Članak 2. točka 26.

Članak 2. točka 27.

Članak 2. točka 28.

—

Članak 2. točka 29.

Članak 2. točka 30.

Članak 2. točka 31.

Članak 2. točka 32.

Članak 2. točka 33.

Članak 2. točka 34.

Članak 2. točka 35.

Članak 2. točka 36.

Članak 2. točka 37.

Članak 2. točka 38.

Članak 2. točka 39.

Članak 2. točka 40.

Članak 2. točka 41.

—

Članak 2. točka 42.

Članak 2. točka 43.

Članak 2. točka 44.

Članak 2. točka 45.

Članak 2. točke 46. i 47.

Članak 2. točke 48., 49. i 50.

—	Članak 3.
—	Članak 4. stavak 1.
Članak 3. stavak 1. prvi podstavak	Članak 4. stavak 2. prvi podstavak
Članak 3. stavak 1. drugi podstavak, uvodni tekst	Članak 4. stavak 2. drugi podstavak, uvodni tekst
Članak 3. stavak 1. drugi podstavak točke (a) i (b)	Članak 4. stavak 2. drugi podstavak točke (a) i (b)
Članak 3. stavak 1. drugi podstavak točka (c)	—
Članak 3. stavak 1. drugi podstavak točka (d)	Članak 4. stavak 2. drugi podstavak točka (c)
Članak 3. stavak 1. treći podstavak, uvodni tekst	—
—	Članak 4. stavak 2. drugi podstavak točka (d), uvodni tekst
—	Članak 4. stavak 2. drugi podstavak točka (d) podtočke i., ii. i iii.
Članak 3. stavak 1. treći podstavak točka (a)	Članak 4. stavak 2. drugi podstavak točka (d) podtočka iv.
—	Članak 4. stavak 2. drugi podstavak točka (e), uvodni tekst
Članak 3. stavak 1. treći podstavak točka (b)	Članak 4. stavak 2. drugi podstavak točka (e) podtočka i.
Članak 3. stavak 1. treći podstavak točka (c)	Članak 4. stavak 2. drugi podstavak točka (e) podtočka ii.
Članak 3. stavak 1. treći podstavak točka (d)	Članak 4. stavak 2. drugi podstavak točka (e) podtočka iii.
Članak 3. stavak 1. treći podstavak točka (e)	—
Članak 3. stavci 2. i 3.	—
Članak 3. stavak 4.	Članak 33. stavak 6.
Članak 3. stavci 5. i 6.	—
—	Članak 4. stavak 3.
—	Članak 4. stavak 4.

—	Članak 5.
Članak 5. stavak 1. prvi podstavak	Članak 6. stavak 1. prvi podstavak
Članak 5. stavak 1. drugi podstavak	—
Članak 5. stavak 1. treći podstavak	Članak 6. stavak 1. drugi podstavak
Članak 5. stavak 1. četvrti i peti podstavak	—
Članak 5. stavci 2. i 3.	—
Članak 5. stavak 4.	Članak 6. stavak 2.
Članak 5. stavak 5.	Članak 6. stavak 3.
Članak 5. stavci 6. i 7.	—
Članak 6. stavak 1. prvi podstavak	Članak 7. stavak 1. prvi podstavak
Članak 6. stavak 1. drugi podstavak	—
—	Članak 7. stavak 1. drugi podstavak
Članak 6. stavak 1. treći podstavak	—
Članak 6. stavci 2., 3. i 4.	Članak 7. stavci 2., 3. i 4.
—	Članak 7. stavci 5. i 6.
—	Članak 7. stavak 7. drugi podstavak
Članak 7. stavak 1., uvodni tekst, točke (a) i (b)	Članak 8. stavak 1., uvodni tekst, točke (a) i (b)
—	Članak 8. stavak 1. točka (c)
Članak 7. stavak 1. drugi podstavak	Članak 8. stavak 5.
Članak 7. stavak 1. treći podstavak	Članak 8. stavak 1. drugi podstavak
Članak 7. stavak 1. četvrti podstavak	Članak 8. stavak 1. treći podstavak
—	Članak 8. stavci 2., 3. i 4.
Članak 7. stavak 2.	Članak 8. stavak 6.
Članak 7. stavak 3.	Članak 8. stavak 7.
Članak 7. stavak 4.	Članak 8. stavak 8.
Članak 7. stavak 5.	Članak 8. stavak 9.

Članak 7. stavak 6.	Članak 8. stavak 10.
Članak 7. stavak 7.	—
Članak 7. stavak 8.	—
Članak 7. stavak 9.	—
Članak 7. stavak 10.	—
Članak 7. stavak 11.	—
	Članak 8. stavci 11., 12. i 13.
Članak 7. stavak 12.	Članak 8. stavak 14.
Članak 7.a stavci 1., 2. i 3.	Članak 9. stavci 1., 2. i 3.
—	Članak 9. stavci 4., 5. i 6.
Članak 7.a stavci 4. i 5.	Članak 9. stavci 7. i 8.
—	Članak 9. stavak 9.
Članak 7.a stavci 6. i 7.	Članak 9. stavci 10. i 11.
Članak 7.b stavci 1. i 2.	Članak 10. stavci 1. i 2.
—	Članak 10. stavci 3. i 4.
—	Članak 11. stavci 1. i 2.
Članak 8. stavci 1. i 2.	Članak 11. stavci 3. i 4.
Članak 8. stavci 3. i 4.	—
—	Članak 11. stavak 5.
Članak 8. stavak 5.	Članak 11. stavak 6.
—	Članak 11. stavak 7.
Članak 8. stavak 6.	Članak 11. stavak 8.
Članak 8. stavak 7.	Članak 11. stavak 9.
—	Članak 11. stavak 10.
Članak 9.	Članak 12.
Članak 9.a	Članak 13.
Članak 9.b	Članak 14.

Članak 9.c	Članak 15.
Članak 10.	Članak 16.
Članak 10.a	Članak 17.
Članak 11.	Članak 18.
Članak 11.a	Članak 19.
—	Članak 20.
—	Članak 21. stavak 1.
Članak 12. stavak 1.	Članak 21. stavak 2.
Članak 12. stavak 2., uvodni tekst i točka (a) podtočke od i. do v.	Članak 21. stavak 2. drugi podstavak točka (d) podtočka od i. do v.
	Članak 21. stavak 2. drugi podstavak točka (d) podtočka vi.
Članak 12. stavak 2. točka (b)	Članak 21. stavak 2. treći podstavak
—	Članak 21. stavak 2. treći podstavak točka i.
Članak 12. stavak 2. točka (b), podtočke i. i ii.	Članak 21. stavak 2. treći podstavak točke ii. i iii.
—	Članak 21. stavak 2. treći podstavak točka iv.
—	Članak 21. stavak 4.
—	Članak 21. stavak 5. treći i četvrti podstavak
—	Članak 22.
Članak 13.	Članak 30.
Članak 14. stavci 1. i 2.	—
—	Članak 23. stavci 1. i 2.
Članak 14. stavak 3.	Članak 23. stavak 3. prvi podstavak
—	Članak 23. stavak 3. drugi podstavak
Članak 14. stavak 4.	Članak 23. stavak 4.
—	Članak 23. stavci 5. i 6.
—	Članak 24. stavci 1., 2. i 3.

Članak 14. stavak 5., uvodni tekst i točka (a)	Članak 24. stavak 4., uvodni tekst i točka (a)
Članak 14. stavak 5. točke (b), (c) i (d)	—
—	Članak 24. stavak 4. točke (b), (c) i (d) i drugi podstavak
Članak 14. stavak 5. drugi i treći podstavak	Članak 24. stavak 4. treći i četvrti podstavak
Članak 14. stavak 6. točka (a)	Članak 24. stavak 5. točka (a)
Članak 14. stavak 6. točka (b)	—
Članak 14. stavak 6. točka (c)	Članak 24. stavak 5. točka (b)
—	Članak 24. stavak 5. točka (c)
Članak 14. stavak 6. drugi i treći podstavak	Članak 24. stavak 5. drugi i treći podstavak
Članak 14. stavci 7., 8. i 9.	Članak 24. stavci 6., 7. i 8.
—	Članak 24. stavak 9.
Članak 14. stavci 10. i 11.	Članak 24. stavci 10. i 11.
Članak 15. stavak 1. prvi podstavak	Članak 25. stavak 1.
Članak 15. stavak 1. drugi i treći podstavak	—
—	Članak 25. stavci 2., 3. i 4.
Članak 15. stavak 1. četvrti podstavak	Članak 25. stavak 5.
Članak 15. stavci 2. i 2.a	—
Članak 15. stavci 3., 4. i 5. i prvi podstavak	Članak 25. stavci 6., 7. i 8.
Članak 15. stavak 5. drugi podstavak	—
Članak 15. stavak 6. prvi podstavak	—
Članak 15. stavak 6. drugi podstavak	Članak 25. stavak 9.
Članak 15. stavak 7.	Članak 25. stavak 10.
Članak 15. stavak 9. prvi podstavak	Članak 25. stavak 11.
Članak 15. stavak 9. drugi podstavak	—
Članak 16. stavci 1. i 2.	—
—	Članak 26. stavci 1. i 2.

Članak 16. stavak 3.

—

Članak 17. stavak 1. prvi podstavak

Članak 17. stavak 1. drugi podstavak

Članak 17. stavak 2.

Članak 17. stavak 3.

Članak 17. stavak 4.

Članak 17. stavak 5.

Članak 18. stavak 1., uvodni tekst

Članak 18. stavak 1. točka (a), podtočke i. i ii.

—

Članak 18. stavak 1. točka (b)

Članak 18. stavak 1. točka (c)

—

Članak 18. stavak 1. točka (d), podtočke i. i ii.

—

Članak 18. stavak 2. točke (a) i (b)

Članak 18. stavak 2. točke (c) i (d)

—

—

Članak 18. stavak 3.

Članak 19. stavak 1. točka (a)

Članak 19. stavak 1. točka (b)

Članak 19. stavak 1. drugi podstavak

Članak 19. stavak 2.

Članak 20. stavci 1. i 2.

—

Članak 26. stavak 3.

Članak 26. stavak 4.

—

Članak 28. stavak 3.

Članak 21. stavak 3.

—

—

Članak 21. stavak 6.

Članak 27. stavak 1., uvodni tekst

Članak 27. stavak 1. točke (a) i (b)

Članak 27. stavak 1. točke (c) i (d)

Članak 27. stavak 2.

Članak 27. stavak 3.

Članak 27. stavak 4.

Članak 27. stavak 5. točke (a) i (b)

Članak 27. stavak 5. točka (c)

Članak 27. stavak 6. točke (a) i (b)

—

Članak 27. stavak 6. točka (c)

Članak 27. stavak 7.

Članak 27. stavak 8.

Članak 21. stavak 5. prvi podstavak

Članak 7. stavak 7. prvi podstavak

Članak 21. stavak 5. drugi podstavak

—

Članak 28. stavci 1. i 2.

Članak 28. stavak 3.

Članak 20 stavci 3., 3.a, 3.b i 3.c	Članak 28. stavci 4., 5., 6. i 7.
Članak 20. stavak 3.d	Članak 28. stavak 8. prvi podstavak
—	Članak 28. stavak 8. drugi podstavak
Članak 20. stavci 4., 5., 6. i 7.	Članak 28. stavci 9., 10., 11. i 12.
Članak 21.	Članak 29. stavak 1.
—	Članak 29. stavci 2., 3., 4., 5., 6. i 7.
Članak 22. stavci 1. i 2.	Članak 31. stavci 1. i 2.
—	Članak 31. stavak 3.
Članak 23.	Članak 32.
Članak 24. stavci 4.a, 5. i 6.	Članak 33. stavci 1., 2. i 3.
Članak 24. stavci 7., 8., 9., 10. i 12.	—
Članak 24. stavci 13. i 14.	Članak 33. stavci 4. i 5.
Članak 24. stavak 15., uvodni tekst	Članak 33. stavak 7., uvodni tekst
Članak 24. stavak 15. točka (a)	—
Članak 24. stavak 15. točka (b)	Članak 33. stavak 7. točka (a)
	Članak 33. stavak 7. točke (b), (c), (d), (e) i (f)
Članak 24. stavak 15. drugi podstavak	Članak 33. stavak 7. drugi podstavak
Članak 25.	—
Članak 26.	Članak 34.
Članak 27. prvi podstavak	Članak 36. prvi podstavak
Članak 27. drugi podstavak	—
Članak 27. treći podstavak	Članak 36. drugi podstavak
Članak 27. stavci 2. i 3.	—
Članak 28. stavak 1. prvi podstavak	Članak 35. stavak 1. prvi podstavak
Članak 28. stavak 1. drugi podstavak	—
Članak 28. stavak 1. treći i četvrti podstavak	Članak 35. stavak 1. drugi i treći podstavak

Članak 28. stavak 2.

Članak 29.

Članak 30.

—

Prilog I.

Prilog II.

Prilog III.

Prilog IV.

Prilog V.

Prilog VI.

Prilog VII.

Prilog VII.a

Prilog VIII.

Prilog IX.

Prilog X.

Prilog XI.

Prilog XII.

Prilog XIII.

Prilog XV.

—

—

Članak 35. stavak 2.

Članak 37.

Članak 38.

Prilog I.

Prilog II.

Prilog III.

Prilog IV.

—

Prilog V.

Prilog VI.

Prilog VII.

Prilog VIII.

Prilog IX.

Prilog X.

Prilog XI.

Prilog XII.

Prilog XIII.

Prilog XIV.

—

Prilog XV.

Prilog XVI.